

هنري فليسكي

تأليف: هانا سبور الأنزليكية
أكبر مكتبة وتعليمية

العبريت في ألفبائية

دراسة في البناء واللغوي

تعريب وتحقيق وتقديم

دكتور عبد الصبور شاهين

الناشر

مكتبة الشباب

٢٦ شارع اسماعيل مري بالمخيم

ت ٣٥٥١٨٣٥

أهم جريبات علي تليجرام

المنتفون

هنا سحر الازليكية

فوائد في بحر الكتب

قناة مصر الثقافية والفنية

هنري فليسي

العجينة الفصحى

دراسة في البناء اللغوي

تعريب وتحقيق وتقديم

دكتور عبد الصبور شاهين

الناشر

مكتبة الشباب

٢٦ شارع اسماعيل سرى بالمنيرة

ت ٣٥٥١٨٣٥



أهم جريبات علي تيجرام

المنطق

هنا سحر الازليكية

فواحد في بحر الكتب

قناة مصر الثقافية والفنية

بسم الله الرحمن الرحيم

أشهر جريشات علي تلجرام

الانفون

هنا سجد الأزيكية

فواكه في بحر الكتب

قناة مصر الثقافية والفنية

كلمة لهذه الطبعة العربية

تصدر هذه الطبعة لتقديم الترجمة الكاملة لكتاب (العربية الفصحى) ، وذلك بعد قرابة ثلاثين سنة من تقديم الطبعة الأولى عام ١٩٦٦ م .

لقد كنت حين ترجمت هذا الكتاب في أوائل الستينيات - ما أزال معيداً بقسم علم اللغة ، بكلية دار العلوم ، وكان المؤلف بمراجعته يؤمن المسيرة ، ويقر التعبير الأمثل وما أنذا بعد أكثر من ثلاثين عاماً - أقدم ترجمة الباب الثالث عن (التراكيب - Syntax) في اللغة الفصحى - كما حاول المؤلف أن يعالجها بفكره الاستشراقي ، ودرايته الكاملة والدقيقة بعناصر التركيب العربي ، ملتزماً بالنموذج القرآني وما ينسج علي منواله من تراكيب الشعراء والنثراء ، من فصحاء القرنين الأولين في التاريخ الإسلامي .

وإذا كانت ترجمة دراسة المؤلف عن الأصوات ، والصرف (في الطبعة السابقة) قد أسهمت في إثراء المناقشات حول هذين البابين الأساسيين في دراسة الفصحى - فإن ترجمة دراسته للتراكيب سوف تدهش الكثيرين من دارسي العربية ، وقد كنت أتمنى أن أقدمها منذ بعيد ، لولا حوائل وشواغل أبعدت الموضوع عن ملاحظتي ، إلى أن فرض نفسه على رقتي فخرج للقارئ - على استحياء - يعتذر عن التأخر ، ويشير إلى بأصبع العتاب .

والكتاب - كما سيلمس القارئ - جدد في جوانب كثيرة ، بل هو مختلف جداً عن سابقه ، فإلى جانب الإضافة الكبيرة التي تبلغ ثلث الكتاب الجديد ، تمت ترجمة إضافتين مهمتين أولاهما : في باب الأصوات عن

(الوقف) . والثانية : فى باب الصرف عن (جمع التكسير ، أو الجموع الداخلية) ، وهما من زيادة المؤلف ، فى الطبعة الثانية ، إلى جانب تعديلات كثيرة فى الأصل والهوامش واقتضى ذلك إضافة تعديلات فى المذكرات التكميلية ، وفى الملاحق أو الفهارس ، وقد كلفنى ذلك مشقة لم أعانها فى تنفيذ الطبعة القديمة ، ولكن الله أعان ، والحمد والمنة له ، وأرجو أن يجد القراء فيه إضافة تستحق الاحترام ، وتزهد صورة المؤلف عندهم حسناً وتقديراً .

أما أنا فقد نلت حقى لقاء ما فعلت - مزيداً من توفيق الله ، وإقداره على بذل هذا الجهد - رغم تقدم السن وثقل الأعباء .

والحمد لله دائماً ، والحمد لله كثيراً ، والحمد لله حمداً طيباً مباركاً ، ،

القاهرة : مارس ١٩٩٧ م

عبد الصبور شاهين



كلمة الطبعة الفرنسية الثانية

لقد شجعتني الاستقبال الرائع لهذا الكتاب أن أقدم منه طبعة جديدة ، وإنى لأعبر عن عرفاني لكل الطيبين الذين تابعوني ، وسوف يرون أن تقديم وملاحظاتهم قد أخذت في الاعتبار .

وهذه الطبعة الجديدة تقدم نفسها إلى القراء مراجعة ومزينة ، فأما عن المراجعة ، فإن صفحات قليلة (في حدود العشرين) هي التي لم يمسه كثير أو قليل من التعديل ، أو الإيضاح ، أو التكميل ، وهو أمر ليس غريباً بعد اثنتي عشرة سنة ، وأما عن الزيادة ، فقد أضفنا فصلين صغيرين عن الوصف *La Pause* ، وجموع التكسير *Les pluriels internes* ، وأضفنا ثلاث مذكرات لكميلية ، ثم أضفنا كذلك الباب الثالث عن التراكيب *Syntaxe* ، وإذا كانت التراكيب لم تعالج في الطبعة الأولى فليس ذلك لأنى أقلل من قيمتها ، ولا لأنى اعتبرها بعيدة عن هدفي ، ولكن لأنى لم أكن أرى - مع علمي بخطة الكتاب وغايته - كيف السبيل إلى إدخال التراكيب *Syntaxe* في إطاره ، وبعد طول تأمل توصلت إلى إدراك الطريقة المثلى لتصوره : وهي البحث في كيفية تناول اللغة العربية ، كما تعبر عن وظائفها المختلفة لوحدها اللغوية في الجملة البسيطة ، وكيف وسعت التعبير عن هذه الوظائف ، ومَدَّتْهُ إلى الجملة المركبة ، وفي إيجاز : جانب علم التراكيب الوظيفي ، وهو عكس ما فعله النحاة العرب ، المتمسكون برؤية شكلية ، هذا التحليل الوظيفي يسمح بأن ندرك في التراكيب نموذجاً ، أو على الأقل سمات خاصة ، ومن ثم ضممنّا دراسته إلى الدراسة السابقة عن الأصوات والصرف .

وهكذا يرى القارىء أن علم التراكييب الذى قدمناه غير تعليمى ، وليس معنى ذلك أنه لن يكون مفيداً للتعليم ، إنه يتجاوز بالضرورة التفاصيل ، ولذا جاء موجزاً وأساسياً ، دون فضول ، حتى يبقى أفقاً للكتاب ، ولا يفسد توازنه ، ولكن يبقى القارىء بحاجة إلى بعض المراجع حتى يكمله .

إن دراسة علم التراكييب لا يمكن أن تستغنى عن الأمثلة ، بقدر الإمكان ، ولقد استخدمت الأمثلة الأكثر بساطة ، سواء اخترتها بنفسى ، أو أخذتها من بين ما يكون أكثر دلالة ، فى استخدام المتقدمين : رابت فى كتابه Loc.cit. ، وج . ب . بلو. Loc.cit. وبروكلمان فى - Arabisch gram-matic _ الطبعة الثانية عشرة لعام ١٩٤٨ ، وأذكر بخاصة هـ . ركيندروف ، وبلاشير Loc.cit. وقد أشرت إلى هذه المراجع ، وإلى نصوص المؤلفين العرب ، كلما كان ذلك ضرورياً ومفيداً ، ومع ذلك إن المراجع بالنسبة إلى الجملة المركبة لم تكن كثيرة ، ابتداء من (العبارات المقارنة) (Les propositions comparatives) - لقد صارت معتادة ، ذلك أن الطريقة الدقيقة تتطلب الاعتماد المباشر على المراجع ، كما تتطلب غالباً مزيداً من التطور ، فإلى جانب الشعراء القدامى ، والنص القرآنى ، سوف نرى نثرين كباراً من المرحلة العظيمة ، كالجاحظ ، وابن قتيبة ، وكتاب الأغاني ، ومؤلفات من أساسيات التراث كطبقات ابن سعد ، وسيرة ابن هشام ، وهؤلاء المؤلفون إنما ذكروا باعتبارهم استمراراً لعربية الصحراء ، وإذن فهم شهود صدق على الاستعمال الفصيح : لقد كانوا يقدمون غالباً نصوصاً أكثر بساطة ، وأكثر سهولة على الفهم ، ومن ثم أكثر تكيفاً من نصوص الشعراء القدامى ، فإذا تعين التمييز ، وتحتمت التفرقة ، فإننا نشير إلى ذلك ، وهناك بعض أمثلة على استعمال اللغة الأكثر حداثة ، أو استعمال اللغة الحديثة - وجدنا أنها مفيدة لبيان الاتجاهات المتطورة للغة الفصحى .

إننى أرجو أن يكون لهذا البحث عن التراكيب أثر فى تهدئة المخاطر ، وأن
يكون نافعا ، ومفيدا ، غير أنى لا بد أن أعبر عن عرفانى للسيد م . م . رومان
لقاء ملاحظاته فى موضوع التراكيب ، ولهيئة المطبعة الكاثوليكية ، وإدارتها من
أجل إخراجهم الجميل لهذا الكتاب .،

بيروت : ١٢ مارس ١٩٦٨ م

المؤلف

* * *

مقدمة العرب

للمطبعة الأولى

لم نعرف الثقافة العربية مرحلة أنشط ولا أشمل من تلك التي تمر بها الآن ، فقد استوعبت حركتها جميع ألوان المعرفة ، وخطت في سبيل دعم اتجاهاتها الفكرية خطوات كبيرة ، بما أتيح لها من وسائل الإعداد ، في التأليف ، وفي الترجمة ، وفي أدوات النشر المتطورة .

وفي خضم هذه الحركة الهائلة تندمج الجماهير العربية متساوقة مع منطق السرعة الذي يقودها ، فهي نلتهم ما تقدمه لها المطابع من زاد لقافى ، ولعل كثرة القضايا التي استحوذت على اهتمام الجماهير ، وكثرة المنشور حولها ، قد جعلتها تغمض كثيراً فيما تأخذ . فإذا السوق قد امتلأت حتى بشمت ، وإذا القارئ يتناول الكتاب لينفق في تصفحه ساعة أو بعض ساعة ، متخيلاً أنه قرأه ، وله - في الحق - عذره ؛ فإن إحساسه الداخلي يقنعه بسلامة موقفه ، وبأن عصر السرعة يقتضى من معاصريه أن يتحولوا عن الأناة والمعاناة إلى التصفح الخاطف ، والمرور البخيل .

والضحية في أول الأمر وآخره هي (الحقيقة) ، الحقيقة التي كافح الإنسان كفاحه التاريخي بحثاً عنها . وكلما استحث خطاه نحو الهدف يراه قريباً - تباعد عنه ، كأنما ليستبقى في عزمه روح الكفاح . ولم يكن عصر السرعة إلا وليد الرغبة الإنسانية في مسابقة الزمن لدرك الحقيقة . وأخوف الأخطار في هذا السباق أن يتشاغل الإنسان عن الغاية بالوسيلة ، لتصبح الوسيلة - من بعد - غاية في ذاتها ، يتعامل معها ، لاهياً عن الغاية العظمى التي عاش من أجلها كفاحه البطولي التاريخي : الحقيقة .

غير أن عصرنا لم يعدم أن يجد من رجاله وعلمائه مجموعة من الباحثين ، ذوى الأناة ، وذوى الهدف البعيد ، والنظر السديد ، لم تخدعهم سرعة الحركة عن أهدافهم فى الوصول إلى الحقيقة ، فوقفوا أمامهم على تجلية وجهها ، وإماطة اللثام عنها ، إنهم لم يسوا فى الحقيقة عدداً كبيراً ، ولكن أعمالهم وأبحاثهم الخلاقة تمنحهم قوة العدد الكبير وخطره ، فإذا بهم القادة والراة فى كل ميدان وزمان .

هذه كلمة لابد منها فى تقديم كتاب « العربية الفصحى » لمؤلفه الأب المحترم الأستاذ الدكتور هنرى فليش اليسوعى . وقضية « العربية الفصحى » جدية أن تثار فى هذه الآونة التى خطت فيها الدراسات اللغوية أشواطاً كبيرة فى مختلف بلاد العالم ، من أجل دراسة المجموعات والفصائل اللغوية ، واللغات واللهجات ، ومحاولة تحليل وجوه الشبه والاختلاف بين بعضها وبعض ، بتطبيق قواعد المنهج المقارن فى علم اللغة التاريخى ، والمنهج الوصفى ، وسواءهما من طرائق البحث الحديثة . وقد كانت اللغة « العربية الفصحى » ميداناً لأبحاث عديدة قام بها أساتذة عرب ، وأساتذة مستشرقون ، حاولوا فيها دراسة ظواهرها ، وتبع تفاصيلها ، ونقد نظمها ، سواء أكان ذلك فى نطاق الفصحى فحسب ، أم فى تناول لهجاتها أيضاً .

غير أن هذا الاتجاه إلى دراسة « الفصحى » قد تعرض فى الآونة الأخيرة لحملة من النقد ، أثارها المدرسة اللغوية الأمريكية ، ومن تلقوا عنها فى بلادنا ، وحجتهم فى حملتهم أن « العربية الفصحى » أمر غير واقعى ، بل هى حقيقة ميتافيزيقية ، تتصل بالدراسات التاريخية فحسب ، وأن النماذج « العينات » التى نزع منها فصحى لتجرى عليها دراستنا الصوتية بخاصة ، لا يمكن قبولها « نماذج صحيحة » ، وإنما هى شىء آخر غير ما يعرف بـ « الفصحى » ، هى لغة أخرى مصنوعة يحاول أصحابها أن يخلعوا عليها صفة « الفصحى » .

والجدير بالبحث فى نظر هؤلاء الأساتذة هو اللهجات العامية المنتشرة فى أرجاء الوطن العربى ، باعتبارها « نماذج » حية ، يمكن تسجيل نصوصها بصورة طبيعية ، غير مصنوعة ولا متكلفة ، وتحليل هذه النصوص من الناحية الصوتية - بخاصة ، واللغوية بوجه عام .

وقد قام عدد كبير من الدارسين بكتابة رسالات علمية فى هذه اللهجات الحديثة ، أصواتها ، ولغوياتها ، وقواعدها ، وعلاقاتها فيما بينها ، وآدابها وفنونها ، .. إلخ ...

ومع ذلك فليس من المعقول أن نقر وجهة النظر القائلة بمصرف الجهود وإخلاصها للعاميات ، فإن معنى ذلك أننا تتجاهل « واقعاً » لغوياً ، لا نملك إلا أن نصفه هنا بالخلود ، هو واقع « العربية الفصحى » ، التى نصوغ بها شعرنا ونثرنا وحديثنا الجاد ، بل وحياتنا الراقية كلها ، العربية التى فرضت وجودها منذ وجدت واستوت على المثال الذى ندرسه وننطقه . فمنذ فجر تاريخ هذه « العربية » لم ينقطع حتى الآن استعمالها فى الألسن الناطقة بالضاد ، وساعد على استمرار هذا « الوجود » ذلك الرصيد الأدبى العظيم ، وفى قمته « القرآن » ، تلك المعجزة البيانية الخالدة ، التى كفلت « للفصحى » طول العمر ، كما منحناها استقراراً فى الصورة اللفظية والتعبيرية على مدى القرون ، وليس من المقبول أن يقال بأن حديثنا « العربى » لغة متكلفة مصنوعة ، بل هو - فى الحق - عادة وسجية ، تناولتها يد التعليم والتربية بالتهذيب والتعديل ، وهى عملية لا بد منها لكل ناطق بلغة حية ، فالإنجليزى مثلاً يلقى عن أبوه لغة الحديث الجارية ، ولكنه يهذب نطقه ، ويقوم لسانه فى مراحل التعليم المختلفة ليستطيع دراسة آداب لغته ، ومواصلة البحث العلمى بها . ولا يمكن القول بأن الطريقة التى يلقنها الطفل فى الريف الإنجليزى هى الصورة المثالية لنطق الإنجليزى التى يريد بها المجتمع الإنجليزى للغته وللناطق بها ، مع أنها صورة حية منطوقة ،

كما لا يمكن القول بأن اللغة المدروسة فى معاهد التعليم هناك لغة مصنوعة متكلفة ، لمجرد وجود اختلاف ما بينها وبين سابقتها ، هذا مع اعترافنا بعدم تساوى الاعتبارات عندهم واعتباراتنا ، فإن البون بين فصاحتنا وعاميتنا ليس كنظيره هنالك ، بالإضافة إلى أن طريقتهم فى معالجة لغتهم مرنة مترخصة ، وطريقتنا ملتزمة متشددة ، والسبب لدينا واضح ، منجسد فى ذلك التراث الذى غنيت به العربية كما لم تغن لغة من لغات العالم ، شعراً ونثراً ، وبحثاً ، فى عصر مبكر جداً بالنسبة إلى غيرها من لغات العالم الحديث ، مع أن من المعلوم أن تراثها لم يصل إلينا كاملاً ، بل تعاورته يد التبديد والنسيان ، حتى قال شيخ اللغويين أبو عمرو بن العلاء فى النصف الأول من القرن الثانى للهجرة : « ما انتهى إليكم مما قالت العرب إلا أقله ، ولو جاءكم وافراً لجاءكم علم وشعر كثير » ، وحتى إن جهوداً ضخمة لبذل منذ بعيد لحصر تراث هذه « العربية » المتفرقة فى بلاد العالم ، وهو ما تبقى من الغارات البربرية على العالم الإسلامى فى القرون الوسطى ، تلك الغارات التى أخزقت مكتبات هائلة ، وأطاحت بأعلى ما تمخضت عنه الحضارة الإسلامية - بله الإنسانية - من كنوز ، فألقت به فى قيعان الأنهار ، تتخذ منه معبراً لجيوشها المتبريرة ، بخيلها ورجلها .

ولعل من المناسب أن نجلو هنا مفهوم « الفصحى » الذى نقصده ، فلنا نريد « الفصاحة » بمقياسها القديم الجاهلى ، أو ما بعد ذلك بقليل ، لنا نقصد « فصحي » امرئ القيس أو حسّان أو غيرهما من أرباب اللسان العربى ، فذلك أمر بعيد المنال ، وهو على أية حال من القضايا اللغوية التاريخية ، ومع ذلك إن للفصحى القديمة قوانين وتقاليد راسخة ، هذه القوانين والتقاليد الأساسية التى تحكم « فصاحتنا » الحديثة ، وإن أثرت اللغة الحديثة بكثير من الأساليب والمفردات الجديدة التى تصدرت ظواهرها ، وأضحت من أهم قضاياها ، وليس هذا بمضعف من العلاقة الوثيقة بينهما ككلاهما . معنى ذلك بعبارة أخرى أن « العربية الفصحى » ذات واقع لغوى حديث هو استمرار لواقع لغوى سبقه ، مع

وجود أوجه اختلاف بين الواقعيين ، شأن الكائن الحي المتطور ، يفيد من تقدم الزمن به ومن صلاته بالآخرين ، وهو ما يفرض دائماً ضرورة رعاية هذا الواقع اللغوي في الوطن العربي ، وتناوله بالدراسة في ضوء ما سبقه ، مما ورد إلينا موصوفاً في المراجع ، لتكتمل بذلك الحلقة « الفصحى » ، ونحس - نحن العرب - بأننا أمة ينبغي أن نعتر بماضيها ، إذا كانت تريد أن تعز في حاضرها ، ونؤمن بأن « الفصحى » التي حملها العرب الأولون ليفتحوا بها أوطاناً ، ويغزوا بها لغات ووطنات في الشرق وفي الغرب ، هي - دون العاميات - الرباط الوحيد الذي يمكن أن يجمع العرب في كل مكان .

ليس هذا الذي نقرره تهويناً من شأن دراسات « العامية » ، فنحن نعرف أهميتها الخطيرة في متابعة دراسة التطور اللغوي ، وتحديد قوانين هذا التطور ، ويمكن التنبؤ بمساره وتوقعه في العالم العربي ، وذلك من أهم نتائجها ، فضلاً عن أهمية هذه البحوث لدارسي الأدب الشعبي ، فهي مفتاح الطريق إلى دراسة المجتمع من خلال لغته . غير أن ذلك - كما هو واضح - محصور في مجال المتخصصين ، ذوى الاهتمام بهذا النوع من الدراسة .

إن بحثاً عن « العامية » - مهما بلغ - لن يجد طريقه إلى اهتمام الجماهير العربية المثقفة التي تتكلم « العامية » بل سيظل حبيساً بين دفتيه ، يرجع إليه بعض الباحثين بين آونة وأخرى ، فبحوث « العامية » على أهميتها من النواحي المنهجية والصوتية والنحوية ، واللغوية ، والفلكلورية ، بحوث « مية » من وجهة نظر الثقافة العامة ، بالرغم من أنها تتناول نماذج « حية » بالمعنى الكامل . ليس من الطريف أن نلاحظ أن بحوثها لا بد من صياغتها بلغة عربية فصحى لأننا لا نفكر إلا بهذه الفصحى ، وحسبنا ذلك دليلاً على طغيان إشعاع الفصحى على ما عداها من العاميات ، وعلى ضرورة متابعة بحثها واقعاً لا جدال فيه ، وتاريخاً ، وبلى هذا أن نحاول تقريب الشقة بين عاميتنا وفصحانا ، لا على

حساب الفصحى ، بل بأن نرفع العامية إلى مستواها ، وتلك غاية دانية المنال ؟
بعد التطور الرائع فى وسائل الإعلام ، شريطة أن تنفَى من وسائل الإعلام تلك
الألسن الكليلة المتعثرة ، ليحل مكانها مثقفون ومثقفات ، يقرودون خطانا فى هذه
السبيل ، لتجميع طاقات المجتمع العربى فى إطار الوحدة المنشودة .

وكتاب « العربية الفصحى » الذى نقدمه لقرائنا قصد به مؤلفه - بكل
تواضع - أن يكون « مخططاً متواضعاً مع رجاء ألا يقابله قراؤه بقساوة ، لما
حوى من نقائص ومعائب لا يمكن تجنبها ، شأن كل بداية معرضة للنقص » .

غير أنى قبل أن أتناول مشكلات هذا الكتاب أتعرض لسؤال بسيط قد
يخامر أذهان بعض القراء ، لقد يقول قائل : وما لنا ولذى لسان غير عربى ننقل
عنه دروساً فى « العربية الفصحى » ؟ ... وهو سؤال يتجاهل دور الثقافة الأوربية
الخطير فى تشكيل حياتنا العقلية الحديثة . لقد مارست هذه الثقافة مناهج فى
البحث ، علمية وتجريبية ، أدت بها فى ميدان اللغويات إلى الكشف عن كثير
من القوانين التى تخضع لها الفصائل والجماعات اللغوية ، وكان أعظم أعمالها
الكشف عن اللغة السنسكريتية ، دليل القرابة بين اللغات الهندية الأوربية - مهما
قيل إنه كان مصادفة ، ثم أخذت الاكتشافات تظهر تترى ، فى ميادين لغوية
أخرى ليس هنا مجال تعدادها . وفصحانا بحاجة إلى الكشف عن أصولها السامية
القديمة ، ودراسة علاقاتها بأخواتها الساميات ، أو غيرها من لغات الفصائل
الأخرى ، كما أنها بحاجة إلى تطبيق المناهج الحديثة فى تصنيف ظواهرها ،
ووصف تطوراتها ، وذلك باب من أوسع أبواب المعرفة ، لا فرق بين عربى وغير
عربى ، إنه باب لا يلجّه إلا العلماء ، بصرف النظر عن الجنس ، فالعلم لا وطن
له . وقد حظيت « العربية » بمجموعات من الدراسات القيمة على أيدي عشاقها
من الغربيين ، وحبذا لو استبطاعت جهود مخلص أن تتابع تعريب هذه الدراسات
والتعليق عليها ، كما فعل المغفور له الدكتور عبد الحليم النجار ، حين

نقل كتاب « العربية » للمستشرق « يوهان فك » ، فقدم به خدمة جليلة للبحث اللغوي ، والثقافة العربية ^(١) .

إن للأجنبي عن اللغة أمام ظواهرها دهشة ، هي التي تشير في ذهنه مشكلاتها ، هذه الدهشة ترجمة لإحساسه بالفروق الدقيقة بينها وبين ما يجد في لغته من ظواهر مقابلة ، وقد يستعصى ذلك على صاحب اللغة ، لشدة إلفه للظواهر ، حتى ليكون أحفى الأمور أمام عقله وحسه ما هو محدود من باب البديئات . ولا شك أن من الأمثلة المخلصة على الجهد المبذول في سبيل الفصحى ، مقترناً بالإحساس المرهف ، والدهشة المثيرة أمام ظواهرها - هذا الكتاب للأستاذ فليش ، فهو يثير من القضايا ما هو جدير بالدراسة والنقد ، من أجل تنمية المحاولة ، ونعميق أبعادها .

لقد قضى الرجل من حياته رداً طويلاً يحاول ويتأمل ، إلى أن كتب الله له التوفيق في محاولته ، فأخرج للناس كتاباً - أقرر هنا غير مغال ولا متحيز - أنه لم يبق به مادة أو منهجاً ، في المستويات التي تناولها ، وبخاصة في الصرف والنحو :

فأما العادة فإنها بداهة مستفعاة من المراجع الأصلية القديمة التي عالجت قضايا اللغة الفصحى ، ابتداءً من كتاب سيبويه ^(٢) ، وأهم ما في الأمر موقفه من هذه المادة ، فهو لم يحاول أن يتدع ، أو أن يتلمس المآخذ ، شأن كثير من الباحثين في تراث الأقدمين ، والناقدين لمتاهتهم ، وإنما هو يحاول أن يبحث في القديم روحاً جديدة ، تبقى عليه أصالته ، وتمنحه الحياة بمنطق علمي .

(١) حظي هذا الكتاب بترجمة أخرى أكمل على يد الدكتور رمضان عبد التواب .

(٢) لا ينافي هذا أن المؤلف يحيل كثيراً إلى مؤلفات زملائه المستشرقين الذين أخذوا عن المصادر العربية القديمة ، وسيجد القارئ هذه الإحالات بإزاء مصوص أو شواهد قريبة المثال ، لكن المؤلف يعتبر عمله هذا استمراراً لأعمال سابقه ، فلم يتوبه بهم .

ولقد كان بوسعه مثلاً في مواجهة مشكلة المصطلحات الصوتية أن ينحو منحى المترجمين ، فيضع لكل لفظة أو مفهوم يصادفه في ثقافته الأجنبية كلمة عربية جديدة أو معربة ، وحسبه ذلك من المحاولة ، ولكنه لم يشأ أن يلقى بتهمة التقصير جزافاً بحق القدماء ، بل شرع يتقرب في ثقافتهم عن مقابل هذه المصطلحات ، واقتضاه ذلك أن يبذل جهداً جهيداً في التعرف إلى مفاهيمهم ، مستهدفاً أن يثبت للمحدثين أن علماء العربية لم يغفلوا عن معالجة قضاياهم ، بل واجهوها مواجهة علمية ، ووضعوا لها ألقابها ، الصالحة للمفاهيم الحديثة .

ولقد كشف الحوار الذي دار بيني وبينه في تراسلنا - منذ بدء اتصالي به عقب انتهائي من ترجمة النص - عن عمق المحاولة التي خاضها الرجل ، وكيف استطاع أن يقيد من كل ما عثر عليه من مادة مضمورة في بطون الكتب ، حتى تلك التي لا يظن أنها تتعرض لثل هذه المشكلات .

ولقد كشفت لي معاناة هذه الترجمة عن إيمان الرجل بقيمة الكلمة ، الكلمة التي ينبغي أن تستخدم دليلاً على مفهوم ، لا أن تطلق في الهواء ضحيجاً أو كالضحيج ، إن للكلمة عنده في مكانها - وظيفة تؤديها ، فإذا عجزت عن أدائها ، أو كانت لا وظيفة لها ، وحب حذفها وتغييرها ، لأنها حينئذ أداة تضليل ، ووسيلة ضياع ، ومن ثم وجدنا كتابته خالية من الفضول ، بعيدة عن الحشو الفارغ ، الذي يصدع الرؤوس ، ولا يفيد شيئاً . ومن خير ما يمثل لنا طريقة المؤلف في التعبير هنا ، أنه يقسم أحياناً بعض اللوحات الإحصائية التي يمكن أن يعبر عن مضمونها في صفحات كثيرة من الكلام ، فهو يؤثر أن ينطق الأرقام ، بتلك الطريقة المباشرة ، وأن يسكت الكلمات الترتابة ، وحسبك أن تذكر أنه قدم كتابه بقوله : « هذا المؤلف الصغير ليس دراسة لفقه اللغة العربي ، ولا هو بالنحو الرصفي ، إنه بعيد كل البعد عن هذه المجالات ، فهو - كما يدل

اسمه - مجرد مخطط يتصل بالأحداث البارزة ، أو بالقيمة العامة ، والخطوط الأساسية ، فهو يغفل ضرورة الجزئيات التي لا تفضى به إلى غايته ، إنه مخطط يرمى إلى تقديم بناء لغوى جديد .

وأما المنهج فقد استخدم المؤلف فى كتابه فيما يتعلق بتقرير الظواهر النحوية بمفهومها العام - المنهج الوصفى القائم على الإحصاء ، وطبق بعض أفكار النحو الأوربى حين أخذ بنظام السوابق واللاحق فى تحديد شكل الكلمة ، فعلاً كانت أر اسماً ، كما طبق بعض أنكار المنهج لتاريخى والمنهج المقارن ، لإظهار علاقات اللغة الفصحى وتطوراتها . وبذلك جاء عمله متكاملأ ، تساعدت فيه كل المستويات المنهجية تقريباً .

وقد أعانه على المضى فى منهجه إلى أقصى غاية ، ثقافة واسعة ، ودراسة عميقة للغات السامية ، شقيقات « العربية » الفصحى ، واطلاع واسع على كل الأعمال التى كتبها العلماء والباحثون فى هذا الشأن فى مختلف اللغات الأوربية . فهو يقدم لنا مثلاً فكرة « تناسل الصيغ » فى إطار من المقارنة العلمية لصيغ العربية بغيرها من الصيغ ، فى العبرية ، والجعزية ، والأنثيوبية الحديثة ، والآرامية ، والسريانية ، وغيرها من أعضاء الفصيلة السامية .

بل إنه ليزيد فبقدم لنا صوراً لما آلت إليه الصيغة فى اللهجات العربية الحديثة ، ولست أريد أن أسوق هنا أمثلة لذلك ، فالكتاب ملئ بها ، وما أظن أن فكرة « تناسل الصيغ » قد حظيت من قبله بمثل ما منحها من لبحث والبرهنة ، والمقارنة والاستنتاج .

صحيح أن فكرة « الثابت » الذى هو مصدر تشقيق الكلمة العربية ، وهو المكون من ثلاثة أصول غالباً - فكرة قديمة ، قال بها العلماء العرب ، ومن أشهرهم فى هذا الصدد أبو الفتح عثمان بن جنى رحمه الله ، ولكن تطبيقه الدقيق لفكرة « التحول الداخلى » داخل هذه

الأصول ، وبراعة استخدامه للمنهج الرصفي ، قد خلعا على عمله رداء النظرية الجديدة .

واستطاع المؤلف في دراسته هنا أن يستقصى استقصاءً عجيباً جميع صور الكلمة العربية ، حتى لنشعر أنه قد طاف بجميع المعاجم والمطان اللغوية ، ليستحضر هذه الشواهد النادرة على وجود صيغة أو أخرى ، فمحاويلته موفقة - دون شك - في هذا المجال ، ونظرة إلى دليل الصيغ تقنعك بهذا ، وإن كنا نجد مثيلاً لهذه المحاولة لدى بعض القدماء كالسيوطي في المزهر ، مع اختلافهما في المنهج الذي سبقت في إطاره الصيغ .

ومن المسلم به في محيط الدراسات اللغوية العربية أن مشكلتها مشكلة « مصطلحات » ، فما زال أساتذة علم اللغة الحديث من العرب ^(١) يحاولون أن يضعوا ترجمات ومقابلات لما يصادفون من مصطلحات غريبة ، نتجت من اختلاف التقسيمات ، أو تصحيح المدلولات ، ولعل أشد الناس إحساساً بهذه المشكلة هم الباحثون في علم الأصوات ، نظراً إلى حاجتهم إلى الأخذ بمصطلحات محددة المضمون ، ولأن القدماء قد أطلقوا مصطلحات معينة بناءً على مذهب في الفهم والتقسيم ، على حين أسفرت البحوث الحديثة عن فهم جديد . سيحتم مغايرة ، ولناخذ على ذلك مثلاً مصطلحات « مخارج الأصوات » ، فإن تقسيم سيبويه لها قائم على أساس الفصل بين المخرج والصفة . على حين مضى اللغويون المحدثون إلى عدم الفصل بينهما ، باعتبار الصوت وحدة متكاملة ، وعلى الرغم من أن الخلاف بينهما اعتناري فقد حاول المحدثون وضع مصطلحات مغايرة لما وضعه سيبويه .

(١) من هؤلاء في مصر الأساتذة الدكتور إبراهيم أبس والدكتور عبيد الواحد وافي والدكتور حسن عون والدكتور محمود السمران رحمه الله والدكتور محمد تقصام والأستاذ عبد الحميد الدواغلي والدكتور عبد الرحمن أيوب والدكتور تمام حسان والدكتور كمال بشر ، ومنهم في الشام الدكتور محمد المبارك عميد كلية الشريعة بدمشق ، وفي العراق الدكتور إبراهيم السامرائي .

ومن الجائز أن يكون في محاولة سيبويه بعض النقص ، نظراً إلى اعتماده في تحديد المخارج أو الصفات على معلومات عصره ، التي لم تكن وليدة التجربة العلمية ، أو التشريع ، ولكن ذلك كان منحصراً في المنطقة التي خفيت عنه في الحنجرة ، فلم يتبين دورها في تحديد الحهر والهمس ، وإن كان قد أحس بصداه فيما أطلق عليه (صوت الصدر) ، مقابل ما أطلق عليه أيضاً (صوت الفم) ، وهو وصف يقرب من الحقيقة العلمية ، حتى يصبح منها قاب قوسين أو أدنى ، كما أنه لم يتبين دور الحنجرة في إصدار بعض الأصوات (الهمزة والهاء) ، فكانت الهمزة عنده (حلقية مجهورة) ، وكذلك الهاء والألف ، وجعل من أوسط الحلق مخرج العين والحاء ، ومن أدناه مخرج الغين والحاء .

على الرغم من هذا النقص السسيط ، إن تقسيم سيبويه لمناطق الفم ، وتحديد مجموعات الأصوات المشتركة كان شه نهائى ، لم يستطع أحد ممن جاء بعده - حتى الآن - أن يثبت عكسه ، أو يضيف إليه تعديلاً ، وإن كان المحدثون قد حاولوا إحداث بعض التقسيمات داخل تصنيفه ، فجعلوا صفة « الشدة » ذات وجهين : انفجارى واحتساسى ، وسلبوا من الأصوات الشديدة فى اصطلاح سيبويه صوت اللام ، فكان فى اصطلاحهم جانبياً غير محتك ، وصوت الراء ، فكان عندهم « ترددياً » أو « لمسياً » ، والأولى تظهر تماماً فى الراء الساكنة ، والثانية يمكن أن تكون فى حالة الراء المتحركة أو الراء المشغاء . وقد عد سيبويه صوتى اللام والراء ضمن الأصوات الشديدة . وحدث أيضاً تغير فى المجموعات الصوتية نتيجة التطور الذى طرأ على الأصوات ، فانضمت الطاء والقاف إلى المجموعة المهموسة ، وانتقلت الضاد إلى المقابل المجهور المنفخم (المنطبق) لصوت الدال ، بعد أن كانت وحدها بين المنضقات - لا نظير لها تماماً لوصف سيبويه .

ولعلنا نتساءل بعد هذا عن موقف المؤلف من هذه المشكلة ، وأبادر فأقرر أن موقفه كان متميزاً تمام التميز ، فقد حاول أن يجمع بين القديم والحديث فى التقسيم ، وفى المصطلحات ، وله فى ذلك رسالة جليلة القدر (بالفرنسية) ، ضمنها مقترحاته فى نظام المصطلحات ، حاولت أن ألزمها فى ترجمة الجدول الخاص بذلك (ص ٤٨) ، ويظهر فيه بجلاء مجموعة قديمة من المصطلحات : (شفوى - أسنانى - ذوقى - نطعى - حنكى - حافى) ، والحافى هو الجانبى ، كما يدر فيه بعض المصطلحات الجديدة عنده مثل (حَفَافٍ) ، ويعنى به المنطقة الرخوة التى تلى أقصى الحنك الصلب .

يقول فى كتابه « دراسات فى علم الأصوات العربى » (ص ٢٤٢) :
 (هناك كلمة قديمة تطلق على الحنك الرخو هى (الحَفَافُ) ، وقد فسرها اللسان نقلاً عن الأزهرى بقوله : « والحفاف اللحم الذى فى أسفل الحنك إلى اللهاة » ، وهو أوضح مما قاله الأصمعى فى كتابه (كتاب خلق الإنسان) قال : « واللحم الذى فى أسفل » النطع « تسميه العرب الحفاف ومنه اللهاة » . ثم يقول : فلفظة (حَفَافِيَّة) منطبقة إذن على أصوات المنطقة المسماة « Ve- laires » .

كما نجد لديه أيضاً مصطلح « حَنْجُورِي » .

والواقع أنه أطلق لفظة (حلقية) على مجموعة الأصوات عميقة المخرج ، وهى الحاء والعين والهاء والهمزة ، ولكنه قسم منطقة الحلق قسمين : أطلق على الأعلى منهما « الحنجور » ، وعلى الأسفل « المزمار » ، يقول فى كتابه « علم الأصوات العربى » ص ٢٤٣ « هناك كلمة قديمة عيّنت منطقة الـ « Pharynx » ، هى « حنجور » ، وقد استخدم قاموس الدكتور شرف^(١)

(١) هو الدكتور محمد شرف فى قاموسه « معجم إنجليزى عربى فى العلوم الطبية والطبيعية » المطبعة الأميرية بالقاهرة : ١٩٢٦ .

ص ٦٣٠ لفظة بَلُّعْمُ أو بَلُّعُوم ، بيد أن هاتين الكلمتين لم تستعملتا إلا للمبرىء (انظر اللسان) ، وكلمة حَنْجُور أكثر تناسباً ، يقول اللسان (ج ٥ ص ٢٩٥ سطر ١٥) : « وقيل : هو جوف الحلقوم ، وهو الحنجور » . فكلمة (حنجورية) ستكون إذن علماً على الأصوات الحلقية ، أما « الحنجرة » فقد كانت مجهولة لدى العرب ، ولا بد لها من كلمة جديدة ، وقد استخدم الدكتور شرف في قاموسه (ص ٣٤٢) كلمة « مزمار » ، وسيكون إذن لدينا من كلمة مزمار : « مزمارية » .. إلخ ...

فكلمة « حَنْجُور » هي إذن من اختياره هو ، أما كلمة « مزمار » فمن مقترحات معجم الدكتور شرف .

ويلاحظ أننا في ترجمة عبارات « من بين الأسنان ، من وسط الحنك ، من أقصى الحنك » لم نلتزم تعبير المؤلف في كتابه « دراسات في علم الأصوات العربي » ، بل صغنا منها تركيباً مزجياً مراعاة للتعبير الاصطلاحي ، فقلنا : « بين أسناني » - « وسط حنكي » - « أقصى حنكي » ، وما نعرف أحداً ذهب إلى هذه الصياغة من قبل .

وقد كان من بين المشكلات التي واجهتها ترجمة الكتاب مشكلة التعبير عن مفهوم كلمتي « consonne » و « voyelle » ، وقد كان من الممكن أن يقنع فليش باستعمال كلمة « ساكن » وجمعها « سواكن » في مقابل الأولى ، وكلمة « حركة » وجمعها « حركات » في مقابل الثانية . غير أنه رفض من أول الأمر هذه الترجمة التي كنت أخذت بها ، إلى أن وافقتني منه رسالة تشرح وجهة نظره في المشكلة برمتها .

وقد أوضح فليش في هذه الرسالة ، وفي غيرها من الرسائل أن المشكلة ليست في مجرد وضع اصطلاح ، بل هي أعمق من هذا ؛ هي في رأيه مشكلة المنهج الذي يكون على أساسه الاصطلاح ، هل يكون منهجاً شكلياً ، يلتزم

أدنى علاقة سطحية لاختيار المصطلح ؟ ... أو يكون منهجاً وظيفياً يربط المصطلح بالوظيفة المنوطة به ، وبقدر ما يحمل من مضمون ؟ ... والواقع أن المصطلحات العلمية ليست أعلاماً على أشخاص حتى يقال : إن الأسماء لا تعطل ، إنها أخطر من ذلك بكثير ، هي دلائل على علاقات معينة بين اللفظ ومدلوله ، وهي في الوقت ذاته أمارات على سلامة المنهج والفكر الذي ترسّخ . وقد كان هذا دأب المؤلف في حوارهِ معي طوال عامين كاملين ، ففي صدد مشكلتنا هذه تلخص وجهة نظره في أن القدماء من العرب - وهم يضعون علم أصواتهم - قالوا : حرف وحركة ، ولم يكونوا يقصدون مطلقاً التعبير عن مفهوم « con-sonne » في مقابل « voyelle » ، فقد قالوا : حرف صحيح ، وحرف معتل ينقسم إلى : حرف مد ، وحرف كالصحيح ، وحروف المد تعين عنصراً حركياً ، كما أن الحركات أبعاض ، أو أوائل لحروف المد . فالحركات عند القدماء من العرب عناصر ناقصة ، لا تقوم بذاتها ، بل لابد أن تعتمد على حرف صحيح أو كالصحيح (الواو - والياء) ، وذلك من المفاهيم المؤثرة في الدراسة المقطعية ، إذ من الضروري اشتراك الحركة والحرف ، والحرف لا يمكن أن يوجد دون حركة بعده ، أو دون أن يفيد من حركة الحرف قبله .

ومن ثم فالحركة في نظر هؤلاء ليس لها وجود مستقل ، كما أن هناك تداخلاً بين المفهومين ، إذ إن « الحركة » جزء من « حرف » المد ، وهذا التداخل يقضى على صلاحية المصطلحين معاً ، حيث لا يمكن أن يقوم نظام متمايز على أساس متداخل مختلط . على حين تعني الكلمتان الأجنبيةتان مفهومين مستقلين لا تداخل بينهما ولا اختلاط .

وقد استطاع المؤلف في أثناء محاولته العثور على لفظين آحرين للخروج من المأزق ، فقد وجد أن الفهرست لابن النديم^(١) قال في حديثه عن القلم الرومي

(١) طبعة المكتبة التجارية - مطبعة الاستقامة بالقاهرة .

ص ٣٠ : « ولهم - الإغريق - حروف تسمى المصوتات وهي الألفا والأبى والإيطا والبيوطا والهرا والواو الصفري والواو الكبرى وهي الأطوميغا » . ولعل سائلاً يقول : وما دلالة هذه الحروف المصوتات ؟ ، والجواب من كلام ابن النديم نفسه ، حيث جعلها مواضع للإعراب في اللغة اليونانية فقال : « والإعراب لا يقع على شيء من الحروف اليونانية إلا على السبعة الأحرف المصوتات » ، وبهذا يتضح أن ابن النديم يقصد هنا ترجمة ما يقابل « voyelle » في اليونانية ، فما الذي يمنع إذن أن يستخدم تعبير ابن النديم في حل المشكلة على أساس جديد ؟ ...

وقد استهدى فليش في محاولته هذه أيضاً بما ذهب إليه التهانوي في معجمه : « الكشاف عن اصطلاحات الفنون » الذي وضع مصطلح « مصوت » في مقابل « صامت » ، وقد قرر أيضاً في رسالته المذكورة أن التهانوي لم يخترع هذين اللفظين . فقد استقامهما من مؤلفين آخرين سبقوه ، ولعله كان يقصد ابن النديم .

على أن ابن النديم - فيما تبيناً - لم يكن أول من استخدم كلمة (مصوت) بهذا المعنى ، فقد سبق إلى استخدامها فيما هو أصرح دلالة على المعنى المراد أبو الفتح عثمان بن جنى ، حيث وصف الحركات الطويلة بأنها حروف (مصوتة) ، واستخدم هذا الوصف في مقابل الحروف (الساكنة) ، قال : « والحروف الممضولة هي الحروف الثلاثة اللينة المصوتة ، وهي الألف والياء والواو » ، غير أنه بعد أن خطا هذه الخطوة أفقدتهن قيمتهن الصوتية ، فاعتبرهن (سواكن) توابع لما هو من جنسهن ، وهو الحركات ، وذلك بسبب اختلاط المفاهيم الاصطلاحية الذي أشرنا إليه ^(١) .

وأقدم استعمال محدد للمصطلحين (صامت ومصوت) هو - فيما

(١) انظر الخصائص ٣ / ١٢٤ ر ١٢٥ - طبعة دار الكتب .

مرت - م جاء في رسالة الرئيس ابن سينا التي عنوانها « أسباب حدوث الحروف » ، إذ وضع لكل منهما مفهوماً بالغ التحديد ، لا يختلط بمفهوم غيره . مع تسليمنا بأسبقية ابن جنى عليه في الحدود التي وضعناها

وعلى الرغم من أنه يرى أن كلمة « صامت » بمعنى « consonne » لا تخلو من مأخذ - إذ قد يلبس هذا « الصمت » بمعنى « الهمس » الآتي بعد ، والمستعمل في مقابل « الجهر » - فإنه يرضيها على أية حال ، لأن المراد بكلمة « مصوت » محدد تحديداً قاطعاً على أساس الوظيفة ، فوضع كلمة « صامت » بإزائها يحدد مفهومها أيضاً تحديداً وظيفياً . ولقد ساعد على تحديد مفهوم « consonne » أمران :

أولهما : أنها قد جاءت إلينا من الإغريقية التي تعنى بها مفهوماً مركباً من « con + sonne » ، أى : الذى بصوت مع غيره .

وثانيهما : أن تعريف « المصوت » هو أنه : « جرس موسيقى منتظم قابل للقياس » ، وتعريف « الصامت » : « ضوضاء غير منتظمة ، وغير قابلة للقياس » ، وإذا كان تعريف الصامت صادقاً تمام الصدق بالنسبة إلى « الهموس » ، فإنه صادق بعض الصدق بالنسبة إلى « المجهور » ، وهو أن الجهر بالرغم من موسيقيته ليس سوى « ضوضاء » ، وهكذا يتم الفصل بين المفهومين ، ويمكن على أساسه مقابلة « مصوت » بـ « صامت » ، على أساس أن المصوت هو الذى « ينتج الجرس المنطوق للمصوتات » ، على حين لا يستطيع « الصامت » أن « ينتج هذا الجرس المنطوق » .

ولعل فليش قد استهدى في موقفه هذا أيضاً بموقف المستشرق الألماني برجيشتراسر الذى ذهب في كتابه عن تطور النحر العربى (وهو مجموعة محاضرات ألقىت على طلبة الجامعة المصرية) إلى استخدام عبارتى : صامت وصامت ، فاتفقا في كلمة « صامت » وفضل هو استعمال « مصوت » على

صائت ، ، نظراً إلى دلالتها المباشرة على الوظيفة ، ، فالصائت ، من حيث صيغته ، يعنى المتصف بالتصويت فى ذاته ، أما ، المصوت ، فيعنى من هذه الوجهة ذلك أولاً ، كما يعنى أنه يمنح التصويت لغيره ، فقد راعى إذن اللون الديناميكى فى دلالة اللفظ على معناه .

وقد فهم - من هذا العرض السريع لوجهة نظره فى المشكلة - لماذا رفض استعمال مصطلح : « ساكن » بدل « صامت » ، لأنه يعنى بلا شك فى الثقافة العربية القديمة نقيض « المتحرك » ، فاستعماله فى معنى « consonne » يزيد المشكلة إبهاماً .

ومشكلة أخرى واجهتنا عندما تعرضنا لترجمة كلمة : « collectif » ، وقد كان من الجائز أن يرتضى ذوق الترجمة تعبير (المشترك الجمعى) ، أو (اسم الجمع) ، أو شيئاً من هذا القبيل ، ولم يكن رفضه للتعبير الأول إلا لأنه بعيد عن مصطلح القدماء ، ورفض الثانى لأن المقصود بكلمة « collectif » أعم من اسم الجمع ، إذ هو يشمل اسم الجمع ، واسم الجنس الجمعى ، وقد ارتضى أخيراً اقتراحى أن تترجم بعبارة « اسم الجماعة » ، وكان رضاه من أجل موافقة العبارة لمصطلحات القدماء من ناحية ، ولأنها تفيد معنى التعدد ، دون أن تلتبس بالجمع - من ناحية أخرى .

ومن أوضح ما يمثل لنا الاتجاه الوظيفى الذى سلكه المؤلف فى وضع مصطلحاته موقفه من مصطلحي « الماضى والمضارع » ، فقد عبر عنهما فى كتابه بالكلمتين : « accompli » و « inaccompli »^(١) ، وأعرض عن استخدام الكلمتين الشائعتين « passé » و « présent » .

ومن المعلوم أن كلمة « accompli » تفيد انتهاء الحدث ، كما أن

(١) قد يكون لهذه المصطلحات وجود عند بعض المستشرقين ، ولكن القارىء العربى يفتح عينيه للمرة الأولى عليها فى عمل قليبش .

، *inaccompli* ، تشير إلى عدم انتهائه ، وقد كان التصرف الأولي للترجمة أن
ترد المفهوم إلى اصطلاحه الشائع في العربية ، فتعطي الأول كلمة « الماضي » ،
الثاني كلمة « المضارع » ، ولكن المنهج الذي ترسمه المؤلف منع من ذلك ،
بل رفض رفضاً قاطعاً استعمال هذين اللقبين للفعل العربي ، فالأول منهما ذو
ارتباط بالزمن ، أى إن له أساساً وظيفياً ، أما الثاني فإنما سمي « مضارعاً »
لمضارعة اسم الفاعل في الحركات والسكنات ، ويعنى ذلك أنه مصطلح شكلي
غير مرتبط بمدلوله الوظيفي ، ومن حيث قد طرأ الخلل على النظام بهذا
الاختلاط بين الأسس ، فلا مناص من وضع مصطلحين جديدين على أساس
وظيفي واحد ، بحيث يعبران عن المدلول الزمني لكليهما ، واستقر الرأي
بيني وبينه على أنهما : « التام وغير التام » .

ومن مشكلات الفعل العربي موقف المؤلف من حالات الفعل الإعرابية ،
فهو يرى أن دلالة الفعل تشير إلى وظيفته في الجملة ، وأن هذه الوظيفة هي التي
تحدد شكله الإعرابي ، ومعنى ذلك رفض التعليل القديم القائل بأن الفعل يكون
مرفوعاً إذا لم يسبقه ناصب أو جازم ، فهو تعليل شكلي مسرف في الشككية ،
وقد اقتضى التزامه للتحديد الوظيفي رفض « نظرية العامل » التي دان بها النحو
القديم ، وهي نظرية تقوم على التقدير الوهمي والافتراض المنطقي ، أى على
أمر تجريدي ، لتفسير شكل الكلمة العربية في نهايتها ، ولتفسير بناء التركيب
العربي أيضاً .

والأولى أن نبحت في وضع الفعل في حالانه الثلاث عن ضابط وظيفي
ناشئ عن مدلوله ، وقد ذهب إلى أن الفعل يكون مرفوعاً في حالة الـ « *indi-*
catif » ، ويكون منصوباً في حالة « *subjonctif* » ، ويكون مجزوماً في
حالة الـ « *jussif* » ، وقد استقر حوارنا على تخصيص الرفع بحالة
« الإخبارية » ، وتخصيص النصب بحالة « الإنشائية » . ومعنى

« الإخبارية » هنا أن الفعل يعطى خبراً مستقلاً غير معلق بشيء ، ويقصد بـ
« الإنشائية » أن الفعل المنصوب يكون معلقاً دائماً ، فهو فى طريقه إلى أن يكون
- إثباتاً أو نفيّاً - أى إنه فى الغالب لم يشرع فيه بعد ، وذلك شأن أغلب
النواصب . ولقد ترد على ذلك استثناءات ، ولكنها لا تضر القاعدة الغالبة ،
ففى حالة : « أريد أن يقوم محمد » علاقة الفعل بما قبله علاقة مفعولية لم
تحدث ، بل يراد إنشاؤها . وفى حالة : « لن يقوم محمد » يمكن أن نجد نفس
العلاقة ، إذا ما علمنا أن « لن » مركبة من « لا + أن » ^(١) ، فتفى « لا »
منصب على ما بعده : « لا أن يقوم محمد » ، فكان « لا » هذه ضمنت القيمة
الفعلية التى للفعل الجامد « ليس » ، وهو أمر يفسره تاريخ اللغة ، ومع ذلك إن
« لن » تعد الآن حالة خاصة . وفى حالة « جئت لأنعلم » تنضح علاقة الفعل
المنصوب بما بعده كفاية له ، يراد إنشاؤها . أما فى حالة مثل
« لأجاهدن أو تستقر العدالة » فإن علاقة التبعية هنا تتجلى فى التحديد الزمنى ،
ثم إن هذه الحالة للأداة « أو » خاصة بالتركيب العربى ، يترك تفسيرها لتاريخ
اللغة .

وبذلك تكون حالات استعمال المنصوب منحصرة غالباً فى الحال التى
تكون علاقة الفعل فيها بما قبله علاقة إنشائية . أما الفعل « المجزوم » فإن هذا
المصطلح يمكن الإبقاء عليه - وقد أبقي عليه فعلاً كثير من النحاة الأوربيين -
فى حالتين : حالة الفعل بعد « لم ولما » ، وحالة استعماله فى جمل الشرط . أما
فى حالة وقوعه بعد لام الأمر ، ولا الناهية فيصلح أن يطلق عليه (الأمرى) ،
وهو مقابل كلمة « jussif » ، ويدعى أن النهى أمر بالسلب ، فى مقابل
الأمر بالإيجاب .

فألقاب الفعل على هذا تبعاً للمنهج الوظيفى هى :

(١) هو مدحج الحليل والكماتى - انظر الحقائق ١٥١ / ٣ وشرح الأسمونى للألفية ١٨٢ / ٣ طبعة
المبسية .

(غير التام الإخبارى)	المضارع المرفوع
(غير التام الإنشائي)	المضارع المنصوب
(غير التام المجزوم)	المضارع المجزوم (١)
(غير التام الأمرى)	المضارع المجزوم (٢)

ومن المعروف المشهور عند دارسى اللغات الأجنبية ترجمة كلمة « adverb » بكلمة « الظرف » ، باعتبار أن ذلك هو معناه البدهى الشائع ، لكن ذلك لم يقنع صاحبنا ، من حيث كان الـ « adverb » فى رأيه أعم من الظرف ، بحيث يشمل أربع طوائف من الكلمات هى :

(١) الطائفة الدالة على الزمان .

(٢) الدالة على المكان .

(٣) الدالة على الكمية مثل : كثيراً ... قليلاً ... جداً .

(٤) الدالة على السلوك مثل : رويداً ... حقاً .

فهذه الطوائف الأربعة تشترك فى وظيفة واحدة داخل الجملة ، بالرغم من اختلاف أشكالها ، هى أنها تضيف إلى معنى الجملة قيداً من الزمان أو المكان أو الكمية أو السلوك ، وبذلك استحققت شكلاً إعرابياً واحداً ، وإن اختلف تأويله أحياناً ، فلماذا لا تجمع كلها تحت عنوان واحد ، هو الـ « adverb » ؟ ... ولذلك وجب أن نبحث عن كلمة أخرى غير « الظرف » ، وانتهى بنا البحث إلى أن نختار له كلمة قديمة هى « الفضلة » ، ولتمييز هذه « الفضلة » عن إطلاقها القديم أضفنا إليها وصف « المكملة » أو « التكميلية » ، وكان ذلك مراعاة للمعنى الأصلى الذى يشير إليه تحليل الكلمة ، والذى روعى عند صياغتها فى الفرنسية ، أو فى اللاتينية قبلها .

ومن أهم ما ينبغي أن نلفت إليه نظر القارئ موقف الكتاب من تسميات بعض الصيغ الفعلية ، فقد اقتضى موقف المؤلف التربوي أن يفصل أحياناً في تمييز الصيغ بعضها من بعض ، مراعاة لجانب دارس العربية الأجنبية عنها ، فوجدناه يحترم هنا الشكل ليؤسس عليه اصطلاحاً جديداً ، وذلك كأن يلقب صيغة « فَعَلَ » (صيغة المعلوم) ، على حين يلقب « فَعِلَ » : (المعلوم المتوسطة) . ويقصد بذلك أنها توسطت في الشكل بين سابقتها وصيغة المجهول « فُعِلَ » . ومثل هذا التفصيل لا يؤثر على تتبع القارئ للكتاب ، كما لا يؤثر عليه أن يجد من حين إلى آخر بعض هذه اللمسات الجديدة ، فالسياق كفيلاً بتفسير المراد دائماً .

ونحن لم نعرض في هذا التقديم إلا جانباً من محتويات الكتاب ، لم يتناول كل ما أثار من قضايا ، ولا كل ما اقترح من مصطلحات ، ولولا الإطالة لطاب الحديث حول موضوعات أخرى حديرة بالتفسير والتعليق ، فهذه المقدمة رغم طولها مقصرة ، ولعل القارئ يغفر لنا هذا التقصير ، وربما أضفنا إليها جديداً في طبعة أخرى .

وأخيراً ، فقد جرى المؤلف على أن يحيل القارئ إلى « مذكرات » وضعها في نهاية الكتاب ، وهذه الإحالة في ذاتها تبين لنا عن طبيعة مسلكه في داخل الكتاب ، فهو لم يشأ أن يشغل صلب الموضوع بنصوص أو تحقيقات أو تعليقات جانبية ، يمكن أن تصرف القارئ عن الاهتمام بالأصل ، ولقد حرصت على أن تبقى هذه المذكرات في مكانها ، بالرغم من أن ذلك غير مألوف في شكل الكتاب العربي ، إظهاراً للطابع الذي أراد المؤلف لكتابه .

وبقيت لي مع هذا كله كلمة أخرى أقررها هنا ، هي أن الكتاب يكشف بجلاء عن المسؤولية الكبيرة والعبء الثقيل الذي يواجه الباحثين في فقه اللغة

العربية ، وأن الأدوات التي ينبغي أن تتوفر للدارسين باهظة التكاليف زمنياً وجهداً ، وتقتضى من مريدها استعداداً خاصاً ، لا يشترط في غيره من الدارسين . ثم إن الكتاب يكشف أيضاً عن إمكانات البحث المتاحة أمامنا ، والملحة دائماً علينا في خوض غمارها ، بالإضافة إلى أنه رد بليغ على اتجاهين يتواجهان في الدراسات اللغوية المعاصرة : الاتجاه المهمل للفصحى ، والمعادى لها أحياناً ، والاتجاه التقليدى الذى يرى أن لا جديد يمكن أن يضاف إلى تراث القدماء ، فى المادة ، وفى المنهج على سواء .

وبعد : فإن الدرس الذى تلقيته فى إخراج هذا الكتاب إلى حقل العربية درس نادر ، لا يتاح مثله أبداً لغيرى من المشتغلين بالترجمة فى غير ذلك من الميادين ، فمادة الكتاب صعبة المأخذ ، شاقة التناول ، مركزة التعبير . تقتضى من المرء دائماً أن يعرضها على مصادرها العلمية ليحققها ، ويتأكد من سلامة موقفه إزاءها ، ومنهج الكتاب منهج صارم لا يفرض فى حروفه ، ولا ينحرف عن جادته ، مهما تكن دواعى الانحراف ، ولأمر ما كان هذا النواضع الذى التزمه المؤلف فى تقديم كتابه الجليل : « مع رجاء ألا يقابله قراءه بقساوة » ، فى مقابل تلك الصورة الرائعة التى ختم بها الكتاب حين قال :

« وأخيراً » ، فلكى نختم هذا البحث يمكننا أن نكرر ما سبق أن قلناه فى مقدمتنا لدراسة اللغات السامية : (إن لغة الشعر العربى ، بما توفر لها من ثروة فى صيغها النحوية ، ورقة فى تعبيرها عن العلاقات التركيبية ، إنما تعد أعلى قمة بلغها نمو اللغات السامية) .

لقد صحبت المؤلف خلال كل صفحة فى هذا الكتاب ، صحبتته دارساً له ، ثم معرباً ، ثم مناقشاً متنبئاً ، وكم ردنى إلى الصواب فى فهم مسأله ، وكم تواضع حين وجد الحق بجانبى ، وهو فى كلتا الحالين العالم الفذ الذى يحسن

التوجيه ، ويحترم وجود الآخرين . لقد آمنت بعد هذه التجربة أن الثقافة الحقّة
سلوك يعكس المعرفة ، ومعرفة تصوغ السلوك ، وهذا النوع من الثقافة هو الذى
يحقق أرقى صور التعاون الخلاق ، فى سبيل العلم ، وفى سبيل الحقيقة
الخالدة ... والله ولى التوفيق .

القاهرة فى ١٠ يوليو ١٩٦٦

دكتور عبد الحسب شور شاهين

المؤلف

هو الدكتور هنري روبرت فليش ، ولد في قرية جونفيل بفرنسا ، في الأول من يناير ١٩٠٤ ، وتلقى دراسته الثانوية بمدرسة الملائكة (تونون ليان) ، ثم حصل على دبلوم المدرسة القومية للغات الشرقية الحية بباريس (لغة عربية) ، ثم على دبلوم معهد الدراسات الصوتية . وهو من أقدم من التحقوا بمعهد الدراسات العليا بباريس ، قسم العلوم التاريخية واللغوية ، ثم حصل على الليسانس في الآداب من السوربون ، ونال بعد ذلك منها درجة الدكتوراه في الآداب .

عين أستاذاً بجامعة القديس يوسف (بيروت) منذ عام ١٩٤٥ ، حيث ما زال يلقى محاضراته بمعهد الآداب الشرقية ، في فقه اللغة العربية ، وفي اللغويات السامية .

والدكتور فليش عضو بالجمعية اللغوية للدراسات الحامية السامية ، وعضو بالجمعية اللغوية بباريس ، وبالجمعية الدولية للدراسات الشرقية ، كما اختير عضواً بمجلس إعادة تنظيم المركز القومي للبحث العلمي بباريس ، ومراسلاً للمعهد (Institut, Paris) .

وقد حصل المؤلف على درجات وألقاب علمية أخرى (غير جامعية) ، منها : درجة الليسانس في الفلسفة المدرسية ، ودرجة الليسانس في اللاهوت ، وقد قام بتدريس اللغة العبرية لمدة أربعة أعوام في كليتي الفلسفة واللاهوت .

وهو فضلاً عن ذلك عضو بالجمعية الفرنسية لدراسات ما قبل التاريخ ، ومفوضها بلبنان ، وعضو بالجمعية الجيولوجية بفرنسا .. إلخ ...

وللمؤلف فضلاً عن كتابه هذا (الصادر عام ١٩٥٦) مجموعة من المؤلفات اللغوية ، كلها بالفرنسية ومنها :

1- Les Verbes à allongement vocalique interne en sémitique (1944) .

2- L'R roulé dans une prononciation franco-comtoise (1946) .

3- Introduction à l'Étude des langues sémitiques (1947) .

4- Traité de philologie arabe, 1^{er} vol.(1960).

(بحث في فقه اللغة العربى - الجزء الأول ، والجزء الثانى منه قيد التحضير) .

٥- كما نشر الجزء الرابع من القاموس العربى الفرنسى (لبارتلمى) عام ١٩٥٠ ، والجزء الخامس عام ١٩٥٤ ، وكتب له مقدمة فى جزء مستقل .

٦- أكمل نشر كتاب : (تفسير ما بعد الطبيعة) أو الشارح الأكبر ابن رشد ، وكان قد بدأه الأستاذ م . بويج . وللمؤلف غير ذلك خمسة وثلاثون بحثاً ومقالاً نشرت فى مجلات المشرقيين ، وثمانية وأربعون تقريراً عن الأعمال الاستشراقية ، ومن أهم بحوثه فيما يتصل باللغة العربية :

١- دراسات فى علم الأصوات العربى .

٢- دراسات فى الفعل العربى .

٣- اللهجات الشرفية (في دائرة المعارف الإسلامية -
مادة [العربية]) .

٤- تاريخ النحو العربي .

التفكير الصوتي عند العرب في ضوء : « سر صناعة الإعراب - لابن
جنى » . وقد ترجمناه إلى العربية .

٦- الجانب المعجمي في الجملة العربية الفصحى .

٧ - ملاحظات عن الدراسة الصوتية التنظيمية في العربية الفصحى .

٨ - العربية الفصحى والعربية اللهجية .

وبقية أبحاثه اللغوية إما متصلة باللغات السامية ، وإما باللهجات الحديثة في
العالم العربي ، بل لقد كتب الدكتور فلبش في دائرة المعارف الإسلامية أكثر من
خمس وعشرين مادة حول اللغة والثقافة ، وله غير ذلك بحوث كثيرة في
الدراسات الدينية ، والتاريخية ، وأغرب ما يضاف إلى هذا الإنتاج الغزير بحثه عن
(النحالة) في لبنان ، وقد نشره عام ١٩٦٣ .

هذه ترجمة موجزة لكفاح الرجل الذي نقدمه اليوم - ولأول مرة - إلى
قراء العربية ، في بحث لغوي هو ثمرة دراسة طويلة متعمقة في فقه اللغة
العربية .

(العرب)

مقدمة الكتاب

هذا المؤلف الصغير ليس دراسة لفقه اللغة العربية ، ولا هو بالنحو الوصفى . إنه بعيد كل البعد عن هذه المجالات ، فهو - كما يدل اسمه - مخطط ، يتصل بالموضوعات البارزة ، أو بالقيمة العامة ، والخطوط الأساسية . فهو يغفل ضرورة الجزئيات التي لا تفضى به إلى غايته . إنه مخطط يرمى إلى تقديم نظام لغوى جديد ^(١) .

ويمكن حصر النظم النحوية التي أسفر عنها البحث اللغوى فى نماذج ستة رئيسة هي :

- ١- نظام الكلمات .
- ٢- التركيب .
- ٣- الإلصاق (وهو استخدام السوابق واللاحق والزوائد المتوسطة) .
- ٤- التعديل الداخلى للأصل (الاشتقاقى) ، أو للعنصر النحوى ، سواء أكان ذلك فى المصونات أم فى الصوامت .
- ٥- التضعيف .
- ٦- اختلافات النبر ، سواء أكان ديناميكياً متفاعلاً (وهو الناتج عن درجة النشاط فى النطق) ، أم موسيقياً (وهو العلو الموسيقى) .

....

(١) فسر الأستاذ E. Benveniste الكلمة structure ، بقوله : (يقصد بكلمة structure فى أوربا بخاصة تنظيم الكل فى أجزاء ، وتعاون وثيق بين أجزاء الكل التى تتوافق فيما بينها وتكيف) Journal de psychologie normale et pathologique n° du cinquante-naire (n°s 1 - 2) janvier 1954, p. 136) .

هذا هو ما يقصد إليه من استخدام الكلمة ، لا كما يدل عليه تفسير بلومفيلد ، الذى أخذ به أغلب اللغويين الأمريكيين .

وهذا هو النظام الذى ذهب إليه الأستاذ اللغوى إدوارد سابير E. Sa-pir فى كتابه (اللغة Le Langage) (١) ، وقد حدد النموذج الخامس (التضعيف) بقوله : « هو تكرار الأصل الاشتقاقى كله أو بعضه » (ص ٧٤) . وهو التحديد الذى أخذنا به .

وهنا نصل إلى نقطة هامة فى بحثنا هى : بيان نصيب اللغة العربية من هذه النظم العامة المختلفة .

أما النموذج الرابع وهو « التعديل أو التحول الداخلى » فإنه سوف يشغل اهتمامنا أساساً ، لا سيما الطرق الخاصة بالتعديل الداخلى ، من مثل : مد المصونات القصيرة ، وتضعيف الأصوات الصامتة (٢) فى الأصل الاشتقاقى ، فهى كلها مسائل جوهرية ، ذات قيمة عامة . وسوف تتولى خاتمة البحث تركيب ما نحصل لدينا من نتائج .

ونقصد بـ (العربية) هنا تلك اللغة التى عرفها العرب أنفسهم لغةً رسمية : لغة الصحراء قبل أن تتفرق القبائل إثر الفتح ، وهى التى كانت تتمثل بخاصة فى الشعر الذى ازدهر قبل بعثة محمد ﷺ ، ثم استقر ازدهارها فى عصر صدر الإسلام ، حتى نهاية الدولة الأموية ، كما أنها تتمثل من جهة أخرى فى القرآن . وقد كانت هذه اللغة الموضوع الوحيد الذى أفرغت له البحوث النحوية واللغوية التى قام بها العلماء العرب .

تلكم هى (العربية الفصحى) ، فهى التى كان العلماء يعلمونها

(١) الترجمة الفرنسية للأستاذ S. M. Guillemin - باريس - Payot من ٦١ - ٦٢ .

(٢) يبنى مفهوم La gémiation ، فى العربية ازدواج صوتين صامتين متماثلين متوالين ، فهو تكرار سريع ، ولكن الاستعمال الذى درجت عليه العربية يدل على أنها لم تكن تميزه عن الطريقة الكمية فى مد المصونات . ونحن هنا لا نفرق بينهما أبداً ، ولذا جعلنا التضعيف ضمن التغيرات الداخلية فى النموذج الرابع .

تلاميذهم فى المدارس ، (وهى أيضاً التى نستعمل الآن لغة أدبية حديثة) .

ولقد نطلق عليها أحياناً : « اللغة القديمة » أو « لغة الصحراء » أو « لغة الشعر القديم » ، فليتنبه القارئ لما نريد من معنى لهذه المصطلحات .

هذه « العربية » لغة صعبة ، وتكمن إحدى صعوباتها - إن لم تكن أكبرها - فى حيث كانت قائمة على نموذج لغوى خاص ، مختلف تمام الاختلاف عن ذلك النموذج الذى قامت على أساسه اللغات الأوربية .

لقد بذلنا غاية جهدنا فى ملاحظة الأحداث (اللغوية) ، وفى أن نستنبط منها الاتجاهات الرئيسة ونفروعاتها ، ثم نلقى عليها نظرة مستوعبة منظمة . وقد اقتضى هذا أن نستخدم بعض الأفكار أو الملاحظات الخاصة بنا . وبعض هذه الملاحظات سبق أن عرضناه ، لا سيما فى كتابنا « دراسات فى علم الأصوات العربى » (١) ، وبعضها الآخر حاولنا أن نزيد فيه ، كما سوف نبين ذلك .

ولقد أدخلنا بعض الأفكار المتصلة بالنحو التاريخى ، أو بالمنهج المقارن - على ندره - ، حتى يمكن إدراك حال اللغة المدروسة ، بإظهار علاقاتها وتطوراتها (٢)

وسوف يجد القارئ لهذا الكتاب نوعين من الملاحظات :

أحدهما : فى أسفل الصفحات ، وهو يؤدى دوره المعتاد .

والآخر : يتضمن إحالة إلى نهاية الكتاب ، وهو يحتوى تكميلات

(١) (Etudes de ph. arabe) من دراسات المؤلف التى نشرها بالفرنسية عن جهد العلماء العرب فى علم الأصوات ، ونقوم هنا الجهد من وجهة النظر الحديثة (العرب) .

(٢) العمدة فى هذا الباب هو كتاب المستشرق الألمانى « يوهان فك » [العربية] وهو يبحث فى تاريخ اللغة ، والأسلوب العربى . ويحتوى لمحات غنية عن التطور الذى تعرضت له اللغة خلال القرون التى أعقبت الفتح الإسلامى (ترجمه إلى العربية المنفور له الأستاذ الدكتور عبد الحليم النجار) .

ومناقشات فنية ، وقد وضعناها هذا الموضوع من الكتاب ، كيلا نثقل صلب الموضوع . ولقد تكون هذه الملاحظات كثيرة ، ولكن من الواجب الاهتمام بها في نطاق هذا العمل ، إذ إن من الضروري أن يعلم القارئ أننا لم نقل هنا كل ما كان جديراً بالملاحظة .

وهذا الكتاب الصغير متوجه أولاً إلى دنيا العلماء ، العلماء بالعربية من كل نوع ، وبخاصة أولئك الذين يستكثرون أسرارها ، بحثاً وراء إدراك مصطلح لأحد النحاة العرب ، (مع أنه ربما كان مفهوماً لديه بصورة أخرى) ، كما أنه متوجه إلى اللغويين الذين يسعون وراء معرفة بناء اللغات المتعددة ، ذات الفصائل المختلفة : إلى هؤلاء العلماء جميعاً نقدم لمرة بحوثنا وتأملاتنا .

ولكم رغبتنا أن يسهل الوصول إلى هذا الجهد على طبقة أخرى من العاملين ، أكثر تواضعاً ، أعني ذلك الطالب الذي يريد أن يجتاز مستوى النحو الوصفى ، أو يحارل أن « يقرأ » ليزيد أفقه رحابة ، وهو يعدُّ إجازة في علم اللغة العربى ، كما أعني : كل أولئك الذين اضطرتهم مهنتهم إلى البقاء في بلد من البلدان العربية ، فانطلقوا في شجاعة يتعلمون اللغة الأدبية ، محاولين النفوذ إلى عبقريتها .

فمن أجل تيسير فهم الأحداث اللغوية في العربية بالنسبة إلى هؤلاء حاولنا أن نقرنها بمثيلاتها من اللغة الفرنسية ، وأن نلتصق بمقارباتها بقدر الإمكان (١) .

فهل كان ذلك على حساب التوازن العام في المنهج ؟ إن عذرنا هو أننا لم نستطع أن نتجاهل أولئك الذين يعانون دراسة العربية ، ويحاولون فهمها .

(١) نتصح هؤلاء أن يتركوا مؤقتاً الباب الأول المصنوى ، وأن يبدؤوا قراءتهم بالباب الثانى العسرى ، وفى هذه المقارنات ذلت الفرض التعلیمی كان من الطبیعی استعمال اللغة الفرنسية من أجل القراء الذين يعرفون أولاً اللغة الفرنسية . ولذا نرجو ألا يرى أحد الدارسین فی طریقتنا هذه أدنى استهانة بأیه لغة أخرى .

إن دراسة من هذا القبيل كانت فى الواقع مشروعاً جزئياً ، بل وربما كانت دراسة فجّة فى الوضع الراهن للدراسات العربية ، ومن أجل هذا رأى المؤلف أن من الممكن نشر « مخطط » متواضع (هو هذا الكتاب) ، مع رجاء ألا يقابله قرائه بقساوة ، لما حوى من نقائص ومعايب لا يمكن تجنبها ، شأن كل بداية معرضة للنقص .

وقد طلب منى الأستاذ ا. شبيتر A. Spitaler خلال إقامته القصيرة فى بيروت أن يقرأ القسم الأكبر من المخطوط . وأنا أعبر له عن صادق عرفانى لكل ما أبدى من ملاحظات وتوجيهات .

مُصطلحات الكتابة

الصوامت

نشير هنا إلى أوجه التطابق بين الرموز المستعملة في كتابتنا الصوتية ، وبين الأبجدية العربية ، وقد قصرنا إشارتنا هذه على الأصوات غير المنطوقة في اللغة الفرنسية ، أو الرموز التي تبسّط الكتابة الفرنسية :

t	ط	'	ث
d	ظ	t	ث
'	ع	ğ	ج
g	غ	h	ح
q	ق	b	خ
h	هـ	d	ذ
w	و	š	ش
y	ي	s	س
		d	ض

ملحوظة : d = ض ، من باب الرمز الاتفاقي فحسب لذلك النطق القديم ، الذي لم يكن دالاً مفخمة (مطبقة) . و t - هي دائماً مكررة ، لا لمسية لشغاء .

المصوتات

اهتممنا بتسجيل المصوتات القصيرة فى آخر الكلمة المعربة ، حين يكون الاسم ممنوعاً من الصرف ، (فهو ذو حالتين فى الإعراب Diptôtes) ، أما الكلمات المنصرفه ذوات الأحوال الثلاث Triptôtes فقد أظهرنا مصونها كلما كان ذلك مفيداً ، سواء أكان ذلك بتصوير المصوت بذاته ، مع التنوين أو بدونه ، أم كان برسم خط صغير فى آخر الكلمة مثل : رفل = rifallun أو rifall- .

أما فى الأفعال فقد سجلنا دائماً المصوتات القصيرة الأخيرة ، دون أن نستخدم الخط الصغير ؛ والمصوتات التى استخدمناها فى التسجيل هى :
u = الضمة الخالصة ، كما فى الكلمة الفرنسية : cou .

ø = e / المصوت بين الضمة والكسرة ، كما فى الكلمات الفرنسية : je - le - que .

e = é / الفتحة الممالة ، أو الكسرة المقفلة كما فى الكلمة الفرنسية : pré .

ä = è / الفتحة الممالة إمالة خفيفة ^(١) أو الكسرة المفتوحة ، كما فى الكلمة : mère .

ورسم خط فوق المصوت يدل على أنه مصوت طويل : ù , î , ä . فإذا لم يرسم هذا الخط دلّ ذلك على أنه مصوت قصير .

(١) يستخدم الجدول الدولى وصف المصوتات بأنها ضيقة أو نصف ضيقة أو واسعة أو نصف واسعة ، وعليه فالكسرة المقفلة هى نصف الضيقة ، والمفتوحة بين هذه وتاليتها . (المرب) .

الباب الاول

الاصوات

وقد تأتي « فُعِيل » من (فُعَال) بإحلال المصوت المزدوج محل المصوت الطويل ، وتلك طريقة ثانوية في الصياغة مماثلة لسابقتها ، تمنحنا إمكانية جديدة في التعبير عن طريق التغير (رقم ١٢ في المذكرات) .

وقد استطاع الاستعمال اللغوي أن يستخرج من ذلك عدداً من الكلمات بإحدى الطريقتين وبالأخرى (١) .

ولكن هذه الأمثلة من صيغة (فُعِيل) لا يمكن أن تقارن بما هو موجود منها فعلاً ، وبما يمكن أن يوجد .

والواقع أن صيغة (فُعِيل) يمكن أن تبنى على أى اسم ثلاثى للتعبير عن التصغير ، وهى طريقة بسيطة للتوسع بالقياس . وقد امتدت هذه الصياغة أيضاً وطبقت على الأسماء الرباعية بزنة فُعِيلِل ، وفُعِيلِلِل ، فأصبحت : جَعْفَر : جَعْفَرُ ، وعَصْفُور : عَصْفِير (٢) .

هذا التوسع لا شذوذ فيه ، إذ إن من خصائص الصيغ الحية أن تشيع بمجرد القياس ، أى باستخدام نموذج معين .

وقد نجمت - فى كل مرحلة من المراحل المشار إليها فى مخطط الصيغ وتدرجها - ألوان من التوسع القياسى المحض بشكل عادى ، تبعاً للفائدة التى يلمسها فيها الذوق اللغوى ، وسوف نبين ذلك بإحصاء تجرّبه على الكلمات التى جاءت بزنة (فُعُول وفُعِيل) فى مختلف أشكالهما .

(١) هذا فى رأينا - وبخاصة بواسطة الطريقة الثانية لما كان من باب التصغير .

(٢) انتشرت هذه الصياغة أيضاً وتعدت نطاق الأسماء : أسماء الذوات والصفات ، حتى أصبحت هذه حالة خاصة سوف نشير إليها فيما بعد (ص ١١٦) . وما قلناه هنا يكفى .

١ - المادة الصوتية

أولاً : المصوتات والصوامت :

يلاحظ في علم الأصوات وجود تناقض بين عدد الصوامت الضخم (٢٨) ، وذلك العدد القليل من المصوتات (فتحة وضمة وكسرة - a u i) ، قصيرة كانت أم طويلة . ومن المحتمل أن تشير هذه المذكورات إلى مناطق نطقية فحسب . ثم يرد عليها في الاستعمال تغيرات (بحسب القبائل) ، فتصبح الضمة الخالصة (u) ضمة مفتوحة (o) ، وتصبح الكسرة الخالصة (i) كسرة فريية من الفتحة (مالة) (e) ، وذلك نحو : يكتب (yaktub) إذ تنطق أحياناً (yaktob) ، ونحو : يحمل (yahmil) إذ تنطق (yahmel) ، ولكن ذلك لا يغير المعنى في شيء . ومن ذلك « الإمالة » التي تجعل الفتحة الطويلة الخالصة (ā) (وهي ما يعبر عنه بألف المد) فتحة طويلة مالة (ā̄) ، و « التفخيم » الذي عرف في الحجاز ، وهو الذي يجعل الفتحة الطويلة (ā) ضمة طويلة مفتوحة (o) ، فهاتان الظاهرتان الصوتيتان لا تحدثان أدنى التباس في المعنى ^(١) . وانظر ما كتبه ج . كانتينو J. Cantineau في كتابه : « محاضرات في علم الأصوات العربي » (Cours de phonétique arabe) (الجزائر ١٩٤١) : حيث وصف الكتابة العربية بأنها كتابة

(١) يبدو أن تغير المصوتات في اللهجات الحديثة لا يمد نقبلاً على السنة الناطقين باللغة في مجموعة لهجية معينة ، فالنطق بالكلمة (ينكسر) بإخلاء الكسرين الأحمورين ، byi'nkisir ، أو بحذف الثانية وإمالة الثالثة : byi'nkser ، أو بإمالة الثانية والثالثة مع نقل النبر من الأولى إلى الثانية : byinke'ser ، كل هذا موجود في لبنان ، بيد أن ما يلتبس على الناطق هو استعمال كلمات مختلفة لمعنى واحد ، وذلك كأن ينطق البيروني كلمة (بطّيح) هكذا : baḡiḡh أو baḡiḡyḡh ، ولكنه يضطرب إذا استمع إلى حلي بنطق كلمة (جبر) ḡabas (لنفس المعنى .

تنظيمية ، قال : « إنها لا تهتم إلا باختلافات النطق ، التي ينتج عنها تفرقة بين الصيغ النحوية أو الكلمات » .

ومع ذلك ففي العربية مصوتان مزدوجان ^(١) هما : aw ، وأى ay ، في مثل : قوم ، وليل (رقم (١) في المذكرات الأخيرة) .

أما المصوتات الثلاثة (طويلة أو قصيرة) فإن نسبة ورودها في النطق العربي تختلف ، إذ نجد الفتحة (a) أكثر المصوتات وروداً ، ويكفى أن نقوم لإثبات ذلك باختيار إحصائي بسيط في القرآن ، وليكن ذلك مثلاً الآيات ٦ / ٥ - ١١ / ١٢ من سورة البقرة ، ففي هذه الآيات تتكرر الفتحة (١١٠) مرات ، والكسرة (٤٢) مرة ، والضممة (٥٠) مرة ، فإذا كان عدد هذه المصوتات (٢٠٢) حالة ، فإن النسبة المئوية لورود كل منها هي (الفتحة ٥٤,٤ ٪) ، و (الكسرة ٢٠,٨ ٪) ، و (الضممة ٢٤,٨ ٪) . أما المصوتان المزدوجان : (أو) و (أى) فلم يرد كل منهما سوى مرة واحدة .

وربما استطعنا - لو قمنا بإحصاءات أخرى في نصوص أكبر - تعديل نسبة ورود الكسرة والضممة ، ولكننا لن نستطيع قطعاً أن نمرس نسبة شيوع الفتحة في الكلام العربي ^(٢) .

أما الأصوات الصامتة فمن المدهش أن نجد اطراداً كبيراً في النطق بالأصوات الحلقية أو الحفافية ، الحلقية مثل : الهمزة والهاء (مزمارية) ،

(١) يطلق عليهما أيضاً الصوتان المركبان . (المَرْب) .

(٢) ارجع إلى B.S.L. Esquisse d'une phonologie de l'arabe classique عدد رقم ١٢٦ - ١٩٤٦ ، صفحة ١٢٥ ، فقد قام بإحصاء في ثلاثة نصوص قرآنية (البقرة : ١ - ١٨) و (طه : ٢ - ٣٤) و (الروم : ٢ - ٢٠) ، أي إنه قد اختار من كل سورة مائتي كلمة ، وقد خرج من إحصائه لهذه السمالة كلمة بالنتيجة الثالثة (الفتحة ٥٩,٤ ٪) ، و (الكسرة ٢٠,٨ ٪) و (الضمة ١٩,٨ ٪) فقد تفرقت الكسرة والضممة ، أما الفتحة فقد زادت نسبتها .

والعين والحاء (حنجورية) . واللهوية مثل : القاف (q) ^(١) ، والحاء (h) ،
والغين (g) والأصوات المطبقة - أعنى المقخمة - هي : (الصاد s ، والطاء
t ، والظاء d ، والضاد q) .

ولقد كان العرب يتباهون بنطقهم الخاص لصوت الضاد ، وهو عبارة عن
صوت مفخم يحتمل أنه كان ظاء (d) جانبية ، (أى إنه كان يجمع الظاء
واللام فى ظاهرة واحدة) ، وقد اختفى هذا الصوت فلم يعد يسمع فى العالم
العربى ، وأصبح بصفة عامة إما صوتاً انفجارياً هو مطبق الدال (d) ، وإما صوتاً
أسنانياً هو الظاء (d) . ولكن بلاد العرب قد احتفظت فى بعض لهجاتها
المتفرعة عن المجموعة القديمة جنوبى الجزيرة - بكثير من الصوامت الجانبية
(رقم ٢ فى المذكرات) .

وقد قسم العرب الأصوات الصامتة إلى مجهورة ومهموسة ، وهو تقسيم
ناشئ عن التأثير الصوتى ، وبالرجوع إلى نص سيبويه الذى ذكره السيرافى فى
شرحه للكتاب (وهو نص فى المذكرة رقم ٣) يبدو لنا الآن من المسلم أن هاتين
الكلمتين لا يختلفان وراءهما سوى تعبير مختلف ، اقتضته وجهة نظر سيبويه ومن
تبعه ، هو ما نعينه بكلمتى (sourdes و sonores) ، أما ما ينشأ عن اعتبار
كل من الهمزة والطاء والقاف بين المجهورات طبقاً لنظرية القدماء فليس صعباً
بتعذر تذليلها (ارجع إلى : دراسات فى علم الأصوات العربى ص ٢٣٦
رقم ١) .

(١) لا نشك فى أن للقاف نطقاً أكثر عمقاً - على الأقل عند بعض القبائل - أى إنها كانت عبارة
عن احتباس فى أقصى الحلق (paroi du pharynx) ، ويوجد أيضاً فى بعض اللهجات نطق
مماثل (انظر دراستنا فى علم الأصوات العربى ص ٢٤٢ رقم ٢) . مثل هذا النطق لا يكتب
بالصنعة والمران بل إن الذين يتصفون به لا بد أن يكونوا قد ورثوه عن نموذج حى - أما التفخيم
emphatisation فقد يكون على أنواع مختلفة ، وفى اعتقادنا أن نموذج (الإطباق - velari-
salion) الذى وصفه النحاة العرب صحيح منطبق على النطق العربى الفصح . وليس من مهمتنا
فى هذا الكتاب أن نتأخر هنا عن الموضوع .

وينقسم الجانب الأكبر من الأصوات الصامتة - وفقاً لتعاليم سيويه التي
تعد أساسية في الموضوع - إلى مجهور ومهموس :

- ب / ف / ت / د / ث / ذ / س / ز / ح / ع / غ / ح / ع .

- / b / ; / t / ; / d / ; / s / ; / z / ; / h / ; / g / ; / k / .

وتتمثل الفاء الشفوية في الباء النفسية القديمة (p) . وتقابل الكاف (k)
الجيم الرخوة الملية (g mouillé) ^(١) التي تتفق مع الجيم السامية القديمة ،
ولقد تطورت هذه الجيم حتى صارت (ġ) ^(٢) في النطق الفصح الذي نلقيناه ،
(فصارَت حينئذ مقابل (š) . أما في اللهجات فإنها تتمثل على تنوع في :
d , ġ , ž , y وأيضاً في : z .

ولقد كانت القاف مجهورة ، حافظ على جهرها أهل البداوة جميعاً ،
وكان ذلك من خصائصهم . (مهما اختلف مخرجها لديهم) .

ولم تكن الهاء (h) سوى مهموسة . والهمزة كذلك مهموسة .

أما الشين (š) ، فقد كانت أولاً مفردة لا مقابل لها في نظام سيويه ،
ولكنها قرنت إلى الجيم (ġ) ، كما سبق أن قلنا ، وبقيت الكاف (k) حينئذ
مفردة .

أما الصوامت الضعيفة (w و y) فهي مجهورة ، وكذلك الأصوات
المائعة : الراء (r) ، واللام (l) .

(١) لاغ في أكثر القرونحات موافقة لما يقول سيويه ، فهي جيم ملية ، أحى أنها تضيف إلى كونها
منطوقة من منطقة أقصى الحنك الأعلى - اتصال اللسان بمنطقة وسط الحنك الأعلى - (قلون في
الفرنسية (n) في الكلمتين : agneau , cognée لتفهم معنى لبين الصوت (La mouil-
lure) .

(٢) أي جيماً احتكاكية : وهي النطمية = ġ = dz كما تنطق في الكلمة الإنجليزية joy .

وهكذا نجد لدينا بعض الصوامت المهموسة بقيت بلا مقابل مجهور ،
وهي : الشين (š) ، والكاف (k) - تبعاً للتطور المشار إليه آنفاً - ، والهمزة
والهاء ، كما نجد أصواتاً مجهورة بلا مهموس ، وتلك هي الصوامت الضعيفة :
الواو والياء ، وكذلك : الراء واللام ، وهو أمر طبيعي .

أما صوت الضاد المفخمة فقد بقي وحيداً دائماً في النظام الصوتي كله .

ونحدث الأنفة فقط في الصوت الأسنانى ، وهو : د ، ن / d > n ، وفي
الصوت الشفوى ، وهو : ب ، م / b > m .

وقد أصاب التفخيم أصوات المنطقة الأسنانية (سواء أكانت شديدة أم
رخوة ، وأصاب الأصوات البين أسنانية ، وهي المهموس / ص / s / ،
والمجهوران : / ظ / ḍ / و / ط / ṭ - التي سرعان ما همست فأصبحت مفخم
الناء : / ت / ، كما أصاب الصوت المنجب : الضاد .

وبذلك يكون النظام في أكمل صورة بالنسبة إلى هذه المنطقة الأسنانية ،
كما يمكن أن نلمس ذلك في الجدول التالى :

منطقة النطق	مجهول	انفي	ملغم	مهموس	ملغم
شفوي - شديد شفوي حفاقي - رخو	$\frac{v}{b}$ $\frac{r}{w}$	$\frac{f}{h}$		$\frac{p}{b}$ رخو $\frac{p}{b}$	
أسناني لثوي - شديد بين أسناني - رخو بين أسناني - مجنب - رخو أسناني صفيري - رخو	$\frac{d}{t}$ $\frac{d}{t}$ $\frac{z}{j}$	$\frac{n}{t}$	$\frac{(p)}{t}$ $\frac{p}{t}$ $\frac{p}{t}$	$\frac{p}{t}$ $\frac{p}{t}$ $\frac{p}{t}$	$\frac{p}{t}$ $\frac{p}{t}$
ذو لقي - رخو حافي - رخو	$\frac{p}{t}$ $\frac{p}{t}$				
نظمي وسط حنكي - رخو أقصى حنكي شديد (الجيم اليائية)	$\frac{q}{t}$ $\frac{q}{t}$ $\frac{q}{t}$			$\frac{q}{t}$ $\frac{q}{t}$	
حفاقي - رخو لهوي - شديد	$\frac{c}{t}$ (u)			$\frac{c}{t}$ $\frac{c}{t}$	
حنجوري - رخو مزماري	$\frac{g}{t}$			$\frac{g}{t}$ $\frac{g}{t}$	

ملحوظة : وبصور هذا الجدول نطق الأصوات كما كانت في الفصحى ، وقد وضعنا بين قوسين الصوتين اللذين وصف سيبويه نطقهما : ط = ل و ج لا (وهما اللذان لم يحتفظا بخاصتهما النطقية) ، والقاف المجهورة (وهى التى وضعها سيبويه بين المجهورات) . أما بالنسبة إلى الجيم الندية المليئة (لا g) فيجب القول بأنها كانت من أقصى الحنك ، والقاف (f) شفوية . ويستطيع القارئ بتتبعه لإشارات الجدول التى تعين الشدید والرخو ، كما تعين المخرج - أن يضع تعريفاً للأصوات الصامتة .

ثانياً : ضعف الواو والياء بين مصوتين :

إذا ما لاحظنا طبيعة الأصوات الصامتة وجب أن نلاحظ ضعف الواو والياء حين تكون إحداهما بين مصوتين : إذ إنهما ينحوان نحو الاختفاء . ولدينا هنا قاعدة لا يعسر بيانها ، وهى قاعدة ذات تأثير فى إدراك التغيرات الصرفية فى الأفعال التى يكون لثانى أصولها أو ثالثها واواً أو ياء (رقم ٤ فى المذكرات) ، وهذه الحالة كثيرة الوقوع أيضاً فى صرف الأسماء التى يتوفر فيها هذا الشرط ، فقد يحدث أن تتوفر لدينا صيغتان شائعتان ، أعنى مشتملة إحداهما على الصامت الضعيف ، على حين خلت الأخرى منه ، وذلك نحو : (خونة) (hawanat)^(١) ر (خانة) (hānat) ، والذي نريد أن نقوله فى هذا المجال المعروف هو : أن الواو حين وقعت بين مصوتين فى (خونة) اختفت وأصبحت (خانة) (haanat*) فاجتمع مصوتان قصيران^(٢) تحولاً إلى مصوت طويل . والحالة هنا بسيطة ، لأن المصوتين القصيرين كانا من جنس واحد .

(١) تحولت كلمة خونة hawanat إلى خَوْنَى hawané بالكسرة المائلة فى اللهجة اللبنانية . ويمكن الاعتراض على ذلك بأن جمع التكسير يعتبر صياغة حديثة نسبياً فى اللغة السامية ، ولكن يجاب على هذا الاعتراض بأن جمع التكسير قائم على أصول مشتركة هى فى ذاتها قديمة فى السامية .

(٢) وهو ما لا يمكن أن يقال - انظر ص ٥٧ - ٥٨ .

ولكن قد يحدث أن يكونا مختلفين ، وينتج من هذا حيثُذ أوجه من التعارض تبعاً للقوانين الصوتية ذات القيمة الخاصة ، سواء في الأسماء أم في الأفعال ، متى تشابهت العناصر فيهما . وليس من الممكن أن ندخل في كل هذه التفصيلات التي سبق أن عرضناها جزئياً في كتابنا : (دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٥٢ - ٢٥٣ ، ٢٧٧ - ٢٧٨) .

وقد احتفظت ضرورة النظام الصرفي غالباً بالواو والياء بين مصونين ، ولكن صُحِب ذلك اللجوء إلى وسيلة لمعالجة ضعفهما ، ونقويتهما بالتضعيف كلما استطيع ذلك ، بشرط عدم المساس بتمائل الوزن في الصيغة ، أعني دون تحويلها إلى وزن آخر .

فالتضعيف إذن أمر ثانوي ، (أي إنه ليس جزءاً من النظام الصرفي) ، وتكشف عن الغرض منه الأمثلة التالية : سَنَى (saniyyun) في : سَنِي * (sanīyun) (زنة فعيل) ، ومرضَى (marḍiyyun) في : مرضِي * (marḍiyyun) ، ومرضَو (marḍuwwun) في : مرضوو * (marḍūwun) ، (زنة مفعول) ، اسم مفعول nom de patient من الفعل : رضى يرضى .

ويحدث هذا أيضاً في النسب كما في : مصريون في مصريون * ، وكذلك : مصرية . وكثيراً ما يحدث في هذه الحالة أن يقع الصامت الضعيف بعد مصوت طويل ، يختصر ضرورة ، ولا علة لذلك إلا أن تضعيف الواو أو الياء يجعلها في مقطع مقفل (راجع هذه المسألة في كتابنا : دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٨٠ - ٢٨١) .

٢- المقطع ،

أولاً : طبيعة المقطع :

يبدأ المقطع في العربية الفصحى دائماً بصامت واحد فحسب ، وينتهي إما بمصوت (فهو المقطع المفتوح) ، وإما بصامت واحد أيضاً (فهو المقطع المُقْفَل) ، وهذا ينفي : أن تبدأ الكلمة بمجموعة من الصوامت الانفجارية المتصلة (explosifs) ، وأن يكون في وسط الكلمة مجموعة من الصوامت تزيد على اثنين ، (وتكون المجموعات ذات الصوتين دائماً منفصلة) ، وأن تنتهي الكلمة بمجموعة متصلة من الصوامت الاحتباسية (implosifs)^(١) .

ففي بداية الكلمة يتحاشى العربي أن ينطق بمجموعة من الصوامت الانفجارية المتصلة ، وذلك بأن يأتي بمصوت^(٢) (voyelle phonétique) ، فيقال : (أ) كتب - uktub (') بدلاً من : (كُتِب) klub ، ومثال ذلك أيضاً أن الاسم الإغريقي platon قد أصبح في العربية ('aflāṭūnu) ، وحيث وجب الإتيان بصامت لبداية المقطع فقد اصطلح على أن يكون (الهمزة) ، ونجد هذه الهمزة في الكلمات الأعجمية المعربة مثل : إقْلِيم ، وإفْرِنج ، وإسْفَنْج ، والكلمتان الأخيرتان بالفرنسية (franc و éponge) .

(١) يقصد المؤلف بكلمة explosif هنا الحالة التي يسمع فيها للهولاء بالخروج على هيئة انفجار في الصوت الشديد ، توصلاً للنطق بالحركة التالية للانفجار ، وذلك في بداية الكلمة . ويقصد بكلمة implosif الحالة التي يحنس فيها الهواء في الصوت الشديد ، فلا يحتاج لخروجه ، نتيجة انتهاء الكلمة ، أي عدم وجود حركة نالفة . (المرَب) .
(٢) هو ما يطلق عليه همزة الوصل في اصطلاح النحو العربي . (المرَب) .

أما في صرف الأفعال فإن هذه المصوتات المساعدة لا تتدخل عندما تكون الكلمة السابقة منتهية بمصوت ، إذ يستخدم هذا المصوت في الفصل بين المجموعات مثل : قالَ اكتب (qāla ktub) ، كما يستخدم في تحليل الكلمات إلى مقاطع مثل : قا / لَ كُ / تَب (qā-lak-tub) ، ويقال : انطلق (inṭalaqa) ، ولكن يقال عند الوصل : لَمْ اَنْطَلِق (lummanṭalaqa) ، ويكون تقسيمها إلى مقاطع هكذا : لَمْ - مَن - طَ - لَ - قَ (lum-man-ṭa-la-qa) .

أما في وسط الكلمة فإن كل صوتين صامتين متواليين لابد أن يكون أولهما جزءاً من المقطع السابق ، والثاني جزءاً من اللاحق ، وذلك مثل : يستكتب (yastaktibu) ، وتقسيمها المقطعي : يَسْ - تَكْ - تِب - ب (yas-tak-ti-bu) .

وأما في نهاية الكلمة ، فعندما يلغى الوقف مصوت الإعراب يؤتى في ظروف معينة بمصوت فصل ، كما في : غصن (guṣun)^(١) . إذ تصبح : غُصْن (guṣun) - بدلاً من غُصْن (guṣn) .

ثانياً . المقطع المقلل ، والمصوت الطويل :

كشف لنا السلوك المقطعي عن وجود ثلاثة نماذج من المقاطع :

صامت + مصوت قصير : مقطع قصير

صامت + مصوت طويل : مقطع طويل مفتوح^(٢)

صامت + مصوت قصير + صامت : مقطع طويل مقفل^(٣)

(١) بالنسبة إلى الحالات التي يحتفظ فيها في الوقف بمجموعة من الصوامت في آخر الكلمة . انظر :

H. Birkelande, Altarabische pausalformen, Oslo 1940, pp. 53 sq.

(٢) و (٣) هذان الوصفان من إضافتنا . (العرب) .

يبد أن هذا السلوك سيضطرب إذا ما نشأ عن بعض الصيغ الصرفية مصوت
طويل (أو مزدوج Diphthongue) فى مقطع مُقْفَل ، على الصورة التالية :

صامت + مصوت طويل + صامت

وبهذا يتكوّن مقطع (مديد) .

والشعر العربى الذى يحتوى فى أوزانه المختلفة مجموعة محددة من المقاطع
الطويلة والقصيرة ، أى إنه ذو قياس محدد - لم يتسع مطلقاً لهذه المقاطع
المديدة ، فقد كان الشاعر يتخلص من هذه الصعوبة بطرق مختلفة (انظر
كتابنا : دراسات فى علم الأصوات العربى ص ٢٤٩ - ٢٥٠) .

أما النثر فقد اتسع للمصوت الطويل (أو المزدوج) ، وذلك عندما يُقْفَل
المقطع بنفس الصامت الذى يَفْتَحُ المقطع التالى ، فبنشأ صوت مضعف وذلك
نحو : اِحْمَارٌ (ihmarra) ، ولا الضَّالِّينَ (wala-dḍāllina) (القرآن -
نهاية الفاتحة) ، وخَوِصَّةٌ (huwayṣṣatun) تصغير « خاصة » .

والسؤال الذى يحضرنا الآن هو : كيف يتم التقسيم المقطعى فى هذه
الحالة ؟ ... أغلب الظن أنه يتم بأن تترك المصوت الطويل أو المزدوج فى مقطع
مفتوح هكذا : اِحْ - مَآ - رَر ('ih-mā-rra) ، لا - ضَا - لِيْ - نَ
(la-dḍā-lli-na) ، خَ - وِى - صُ - تُنْ (hu-way-ṣṣa-tun) .

لكن بعض العرب يمدون فى هذه الحالة - على ما قرره صاحب الفصل
فى أمثله - إلى تقسيم المصوت الطويل إلى مصوتين قصيرين منفصلين بوساطة
همزة ، وبذلك يصبح المقطع المديد مقطعين قصيرين ، (وإن أصبح
الثانى طويلاً بسبب الوقف) ، وذلك مثل : اِحْمَارٌ ، ولا الضَّالِّينَ (وهى قراءة
مروية) ، فقد كان على هؤلاء العرب أن يجرؤا تقسيمهم المقطعى بطريقة ربما

أهت على المقطع المديد ، ولكن كراهم له جعلتهم بلجأون إلى حيلة أخرى لتعاشيه ، (رقم ٥ فى المذكرات) .

وقد جرت العادة فى النشر - عند أمن اللبس - باختصار المصوت الطويل الوارد فى مقطع مقفل ، ولذلك أمثلة أخرى كثيرة فى الأفعال التى يكون ثالث أصولها واوا أو ياء متلوة بكلمة مبدوءة بصامت مثل : يهزوا الجيش ، يرمى الغرض ، يخشى القوم ، فقد نطقت دون مصوت طويل .

وكذلك قولهم فى حال التثنية : (لم يضربها القوم : lam yaḍriba- lqawma) ، وفى حال الجمع : (لم يضربوا الآن : lam yaḍribu- l'āna) ، وفى حال المؤنثة المخاطبة : (لم تضربى أبنتك : lam taḍribi- bnaki) . وهذه الأمثلة مأخوذة عن صاحب المفصل أيضاً ، وقد أورد هنالك أمثلة نادرة تخرج عن هذه القاعدة من أجل الحفاظ على معانٍ خاصة .

وهنا تعرض لنا مشكلة هى أنه قد ينشأ عن اتصال كلمة بأخرى مصوت مزدوج فى المقطع المقفل ، وتقضى ضرورة النظام الصرفى بعدم جواز اختصار هذا المصوت المزدوج بإلقاء أحد عنصريه . والحل الذى طبق على هذه المشكلة هو تجزئة المصوت المزدوج بين مقطعين مختلفين (انظر أيضاً كتاب المفصل) ، وذلك مثل : (لا تخشوا الناس : lā-taḥšaw-nnāsa) ، إذ تصبح (لا تخشوا الناس : lā-taḥšawu-nnāsa) ، وكذلك : (لقد ابتغوا الفتنة : laqad-ibtaḡawu-lfitnata) - وكذلك الحال فى المجرور المثنى فى (الإضافة النحوية) مثل : (فى غزوتى الغازى : figazwatayī-lgāzi) .

لقد أدت كرامة الاحتفاظ بمصوت طويل أو مزدوج فى المقطع المقفل دوراً هاماً فى شكل اللغة العربية . وقد لفتنا انتباه القراء إلى تلك النقطة فى كتابنا (دراسات فى علم الأصوات العربى ، ص ٢٥٠ وما بعدها) .

٣- اتجاهات عامة ،

عرضنا في كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربي ، ص ٢٤٨ وما بعدها) ، مسلكين عامين ، ومن المناسب أن نذكرهما هنا :
أما أولهما : فهو كراهة أن يتكرر صوت صامت مرتين متواليتين مع مصوت قصير يفصل بينهما .

وثالثهما : كراهة النطق بالصوامت الضعيفة - الواو والياء - مع مصوتات من جنسها ، فلا تنطق الواو مع الضمة (wu) ، ولا الياء مع الكسرة (yi) ، كما لا تنطق الواو مع الكسرة (wi) ، (رقم ٦ في المذكرات) .

(١) فالكراهة الأولى تختص أولاً بحالة ما إذا بدىء مقطعان متواليان بصامت بعينه ، مع احتمال الأول على مصوت قصير ، والمثال الدقيق على هذا موجود في الأفعال التي عنونها ولامها من جنس واحد ، مثل * مدَدَ madada ، * وفرَّ farara ، و * رَدَدَ wadida ، وفي العبرية أفعال من هذا القبيل بزنة (فَعَلَ) ، ومن ذلك : sabab : حاط ، (وفي اللغة الجعزية ^(١) : نَبَب nababa : حفظ) ، فاللغة العربية تقول : مَدَّ madda ، وفسَّرَ farra ، وودَّ إلخ ... فقد أدمجت الصامتين في صامت مضعف بعد حذف المصوت القصير .

وتلك سنة من سنن العربية كلما أمكنها إدماج صوتين في صوت واحد ، وهو ما عبر عنه النحاة بالإدغام ، حتى لو اقتضى الأمر حذف المصوت القصير ،

(١) إحدى اللغات الرلية في الحبشة ، وظهر أنها السامية الأولى ، أو تطور لها مباشر . (المرآة) .

فغير التام من الفعل « مَدَّ » : يَمُدُّ (yamuddu) ، بدلاً من : * يَمُدُّ (yamdudu) ، وكذلك : (يَفَرُّ وَيَوِّدُ ، إلخ ... (رقم ٧ فى المذكرات) .
وفى الصيغة التاسعة : احْمَرَّ (فى * احْمَرَّرَ 'iḥmarara) وغير التام : يَحْمَرُّ بدلاً من (* يَحْمَرُّ yahmariru) ، أو أفعلات : أحْبَاء - فى : * أحْبَاء ، وأزِقَات - فى : * أزِقَات .

وفى اللغة صور من الحذف والاختصار مختلفة ، لها أسبابها العميقة فى هذه الكراهة لتكرير صامت مرتين متواليتين ، وقد عالجنا هذه الأسباب فى كتابنا (دراسات فى علم الأصوات العربى ، ص ٢٦٠ وما بعدها) . ونذكر على سبيل المثال صيغاً مثل : تَقْدُمُونَ ، بدلاً من : * تَقْدُمُونَ ، وهى صيغة شائعة ، والفعل : اسْطَاعَ ، بدلاً من المستعمل : استطاع ، والصيغة الرابعة : أَفْعَلْ يَفْعَلْ ، بدلاً من : * أَفْعَلْ يَفْعَلْ ، (وهى ظاهرة حدثت أولاً فى الإسناد إلى ضمير المتكلم : * أَفْعَلْ ، أَفْعَلْ ، ثم عمت فى سائر صور الإسناد) .

وسرى فيما بعد (ص ١٣٤ وما بعدها) أن هذه الكراهة قد استتبعَت تحديداً للتطور الصرفى فى اللغة العربية .

(٢) والكراهة الثانية : كراهة النطق بصامت ضعيف مع مصوت من جنسه ، كالواو مع الضمة ، والياء مع الكسرة ، (وكذلك الواو مع الكسرة) ، هذه الكراهة تفسر لنا من الناحية الصرفية حالات كثيرة من المخالفة عند إبدال الواو والياء همزة ، فاسم الفاعل من الفعل الأجوف بالواو أو بالياء مثل : قَاوِل - يصبح : قَاتِل ، وكذلك : بَايِع - نصبح : بَاتِع ، ويحدث هذا فى جموع التكسير على فواعل وفعائل ، فيقال فى : فواهد : فَوَاهِد ، وفى : عجاوز : عَجَائِز 'aḡā'izu : عَجَائِز 'aḡā'izu .

فإذا ما استعرضنا بعض الأمثلة فى صرف الأسماء صادفنا نفس الضرورة ،

فصيغ فعَال ، وتَفَعَّل ، ونَفَعَال ، وفَعَّال ، وفَعَّال ، وفَعَّال ، وفَعَّال ، وفَعَّال ، ومصادر الصيغ المشتقة : إِفْعَال ، وانْفَعَال ، وافْتَعَّل ، واستَفَعَّل ، في هذه الصيغ جميعها تصادف بالضرورة اختزاناً شاذاً مع مصونات الإعراب ، وذلك عندما تكون هذه الصيغ معتلة بالواو أو بالياء ، فتجد الواو مضمومة (wu) في حالة الرفع ، وتجدها مكسورة في حالة الجر ، كما تجد الياء مكسورة (yi) في حالة الجر أيضاً .

هنا تتم المخالفة بإبدال الواو أو الياء همزة . ثم يشيع هذا الإبدال بوساطة القياس الموحد في صيغ أخرى ، ففي جمع التكسير مثلاً بزنة أفعال من الأصل : (ع د ر) ، يقال : أعداء 'a'dā'un - بدلاً من أعداؤ 'a'dāwin - في حالة الرفع ، وأعداء 'a'dā'in بدلاً من أعداؤ 'a'dāwin في حالة الجر ، أما أعداء 'a'dā'an - بدلاً من أعداؤ 'a'dāwan في حالة النصب ، - ، فقد جاءت على قياس سابقتيها ، رغم انعدام الضرورة التي أوجبت قلب الواو همزة في الحالتين السابقتين . فالمخالفة في هذه الحالات كلها كانت عامة ولازمة ، باستثناء أمثلة جمع التكسير بزنة مفاعل ^(١) . وهناك حالات كثيرة أيضاً تباح فيها المخالفة ، مثلاً في صيغة : فَعُول : قَوْل أو قَوْل ، وفي جمع التكسير فعول : وَجُوه أو أَجُوه wuğūh ou 'uğūh . وهذا كله مبسوط بأمثاله الكثيرة في كتابنا : (دراسات في علم الأصوات العربى ، ص ٢٦٨ وما بعدها) .

(٣) بقى أمامنا اتجاه ثالث ينبغى التعرض له ، وهو حدوث المخالفة بإبدال الفتحة القصيرة (a) كسرة قصيرة (i) عند مجاورتها مباشرة لفتحة طويلة (ā) ، والهدف من ذلك بدهاة تجنب النطق بمجموعة مصونات متحدة الطابع متواصلة ، وهذا يفسر من بين ما يفسره : قصر إعراب جمع المؤنث السالم على

(١) انظر : رايت ج ١ ص ٢٢٧ .

صورتى الرفع والجذر . فيقال فاعلات وفاعلات ، دون أن يقال : فاعلات* ، فى حالة النصب ، بل هى أيضاً : فاعلات* . وكذلك الحال فى لاحقة المثنى ، حيث كسرت النون ففعل (ان) ، دون (ان) ، وسواء فى ذلك الأسماء والأفعال فيقال بابان bābāni فى : * بابان bābāna ، ويقال : يقتلان فى * يقتلان ، ويقال : * هذان فى : هذان .

وتحدث هذه المخالفة أيضاً فى بعض جموع التكسير المنتهية بـ أن / ān ، نحو : إخوان 'ihwān وعبدان 'ibdān فى : * أخوان ، و * عبدان كما تحدث فى المؤنث فى إحدى 'ihdā بدلاً من : * إحدى 'ahdā ، وكما تحدث فى مصادر الصيغ المشتقة : فعال (بدلاً من فعال) فى فعل ، نحو : كذاب ، وإفعال (بدلاً من أفعال) فى أقفل ، وإنفعال ، إلخ ...

ولهذا الاتجاه تأثيره أيضاً فى المجال الذهبى ، فى جانب كبير من اللبانية ، حيث تصبح فعال وفعلان : فعال وفعلان (بالكسرة الممالة المقفلة - e) .

٤- النبر

نبر الكلمة فكرة كانت مجهولة تماماً لدى النحاة العرب ، بل لم نجد له اسماً فى سائر مصطلحاتهم ، تلك التى كانت بالرغم من ذلك وافرة غزيرة .

ذلك أن نبر الكلمة لم يؤد أى دور فى علم العروض العربى ، وهو المؤس على تتابع مجموعة من المقاطع الطويلة والقصيرة المحددة ، فهو على هذا كمى ، ولقد لزم واضعو هذا العروض الصمت إزاء موضوعه ، تماماً كما فعل النحاة ، وقفى على أثرهم المؤلفون فى علم التجويد - تجويد القراءة القرآنية .

أما علم الصرف فيبدو أن فكرة النبر قد أهمته جزئياً ، وذلك فى حالة واحدة فقط ، حين تلحق بالاسم المؤنث ألف التأنيث الممدودة (المنبورة ؟) ، فى مقابل الألف المقصورة (غير المنبورة ؟) ، (انظر فيما يلى ص ٢٣٠) . فالنبر إذن ينبغى أن يكون نبر علو : نبراً موسيقياً .

واختفاء المصوتات القصيرة في لسان بعض القبائل - وبخاصة في مكة - في بعض الصيغ القرآنية - مثل قوله تعالى : يَطْهَرُ yallahharu ، في مكان يَطْهَرُ yataḥharu - هل يجب أن نخرج منه بنوع من النبر ذي النونر المحلى ؟ ...

ربما كان هذا صحيحاً ، ولكنه ليس ضرورياً .

وهناك بعض المصوتات القصيرة يمكن أن يختفى لأسباب أخرى ، ومثال ذلك ما يحدث في بيروت من ناحية اليمين ، حيث يمكن تقسيم الجبل قسمين بالنسبة إلى مسألة توالى ثلاثة مقاطع قصيرة : ففي الشمال على الأقل ابتداء من « كفر عبيدة » حتى « بكفياً » يتجنبون هذا التوالى فيقولون مثلاً : سَمَكِي / sámkè - وضربوا / dárbu . أما ما وراء « بكفياً » وما يشمل المنطقة كلها إلى الجنوب ، فإنهم يحتفظون بهذا التوالى : سَمَكِي / sámakè ، وضربوا / dárabu إلخ ... ^(١) . وربما رجح لدينا القول بأن بذوراً من السريانية أو الآرامية موجودة في كلتا المنطقتين ، إذ إن النبر يظهر فيهما في نفس الموقع ، ويبدو لنا أن المسألة هنا هي أولاً مسألة إيقاع موسيقى .

أما القواعد المقررة في النحو الأوربي عن مكان نبر الكلمة ، فإنها لا تركز على تقليد قديم ، إذ يبدو أنها كانت مستوحاة من استعمال الأدباء المصريين ، استوحاها المستشرقان : كيرستين Kirsten وإرنستوس Erpenius في بداية القرن السابع عشر . فمعرفتنا لنبر الكلمة في العربية الفصحى هي إذن معرفة حديثة ، وعلى هذا لا يمكننا أن نناقش مشكلة النبر لتفسير أحداث صرفية إلا مع كثير من الحكمة والاحتياط . (رقم ٨ في المذكرات) .

(١) بتعامم التعارض أيضاً إذا ما أضف اسم مثل سَمَكِي sámaké إلى صميم المفرد المثلث مذكراً أو مؤنثاً ، فالقطاع الشمالي يقول : سَمَكُو sámakto ، سَمَكَا samke'ta ، والقطاع الجنوبي يقول : سَمَكُو samakto ، سَمَكَا samaka'ta ، (أربعة مقاطع قصيرة) - وأربعة مقاطع قصيرة متوالية هي أقصى ما نلغته تلك المنطقة اللهجية . وهذا هو نفس ما كانت عليه اللغة الفصحى (سيويه ج ٢ ص ١٥٥ سطر ١٧ - ١٨)

٥ - الوقف

عرف الوقف فى اللغات السامية ، فى العبرية ، وفى العربية الفصحى ، وهو فى العربية يطلق على معالجة الكلام بطريقة خاصة : فنجد فى الشعر معالجة للمقطع الأخير من البيت ، وفى النثر المزخرف (السجع) معالجة للمقطع الأخير من الجمل ، أو أجزاء الجمل المقفاة . وفى النثر يكون المقطع الأخير للجمل ، أو أجزاء الجمل - داخلها - فى هذا المقطع الأخير يتوقف الصوت وهذا هو (الوقف) بالمصطلح العربى ، وهو ما يسمى لدى النحاة الأوربيين (La Pause) [انظر العرض فى كتابنا 36 - 39 § Traité] .

وفى الشعر تختلط مسألة الوقف [انظر السابق d. - 37, a §] ، ولنفترض هنا على ذكر القافية المقيدة : وهى القافية ذات الصامت الذى يغلق المقطع ، وينشأ عن تأثير الوسط اللغوى الذى كان يحيط بالشعراء ، فأما القافية المطلقة فهى قافية ذات مقطع مفتوح ، ومع تطويل لكل المصوتات القصيرة ^(١) ، وقد عرضنا حالة النثر القرأنى فى المرجع السابق [38 §] .

أما السجع بالمعنى الصحيح فقد كان يتبع قواعد النثر العادى ، قواعد اللغة الحية ، وهو نظام الإسكان . وفى هذا النظام يلغى الوقف جميع المصوتات القصيرة الأخيرة ، منونة كانت أو غير منونة ، ما عدا تنوين المنصوب الذى ينطق ألفاً [ā < -an] ، ومثال ذلك (ضَرَبَ) فى الوَصِيل ، تصبَح (ضَرَبَ) فى الوقف ، وَيَضْرِبُ ، يَضْرِبُ ، وَلِلْوَلَدِ ، لِلْوَلَدِ ، وَجَعْفَرُ ، جَعْفَرُ ، وَلِلْوَلَدِ ، لَوْلَدِ .

(١) فى كتابنا (Traité p. 191, n.2) لم نكن نرى فى ذلك التطويل سوى زخرف من زخارف الشعر ، أما الآن فنحن مقتنعون بأنه أثر من آثار الوقف أساساً .

ولكن يقال : رأيت ولداً عند الوقف على الجملة الموصولة (رأيت ولداً) ، وكذلك الأمر في مثال التوكيد بأن المخففة (-an) [انظر ص ١٧٣] ، يقال في الوصل يضربن ، وفي الوقف : يضرباً ، / والأداة (إذن) تصبح (إذا) ^(١) ، وقد رأى النحاة العرب في هذا الإسكان الأثر الأول للوقف ، وهو أعم ظواهر الاستعمال ، قال ابن يعيش في [شرح المفصل ص ١٢٦٩ سطر ٧] : « هو الأصل والأغلب والأكثر » .

لقد وجد الوقف في العربية في النثر الأدبي ، ووجد أيضاً في النثر المنطوق ، (أو الكلام المنشور) ، وهذا المنطوق منبع الأدبي ، لأن الوقف لم يكن له علامة في النثر الأدبي إلا لأنه كان موجوداً في الاستعمال .

ولم يكن الوقف في العربية ظاهرة مفتعلة ، خاصة باللغة الجميلة ، أو نوعاً من التكلف (manierisme) ناشئاً عن معالجة تقديرية (casuistique) تتصل بمهج النحاة العرب [ارجع إلى : J.H. Kramers, analecta ori- [antalecta orientalia II leiden 1956, p.4 . وهامى ذه اللهجة العربية المعاصرة ، اللبنانية نقول لنا هذا ، فلقد ذكرنا من قبل وجود الوقف في ظاهرة التحول إلى مصوت مزدوج في زحلة ، في مذكرتنا عن لهجة زحلة العربية [MUSJ, t.XXVII, 1947, pp.85-86] ثم عرضنا نظام الوقف الحي (المنطوق - Vivant) في شحيم ، في بحثنا عن الكلام العربي في شحيم (بلبنان) [MUSJ, t.XXXVIII. 1962, pp.372-375] ، وفي

(١) قد يؤدي إلغاء المصوتات القصيرة في آخر الكلمة إلى تكوين المجموعات العاسمية ، أو المقاطع فوق الطويلة (المديدة) Ultra longues ، واللغة تتقبله عادة ، على النقيض من سلوكها في سياق الكلام .

وقد كان ذلك بواسطة النقل في صيغة فَعَّل ، وبالإنعاق في صيغتي : فَعَّلَ وفَعَّلَ ، تبعاً لفرقة النحاة العرب ، فقد بتطور مصوت ، وبحل المجموعة الأخيرة ، كما في غَصَنَ ، بدلاً من غَصْنُ . [انظر : t Traité, § 36 i-p .

كفر صغاب ، فى المؤتمر الدولى الأول لعلم اللهجات العام (لوفان - بروكسل - أغسطس ١٩٦٠) وكان ذلك فى الجزء الثالث من [Communications et Rapports pp. 30-32 - لوفان ١٩٦٥] ، وفى بحثنا عن الكلام العربى فى كفر صغاب [BEOD, t.XVIII, 1963-64, pp.96-97] .

ومنذ ذلك الحين ذكر كثيرون وجود الوقف فى الكلام اللهجى العربى ، ومنهم : [M.Jiha, Der arabisch Dialekt von, Bišmizzin - p.120, § 3 - بيروت ١٩٦٤] وكذلك [H. Grotzfeld, Syrisch - Arabisch grammatik wiesbaden 1965, § 10] .

ولكن لماذا الوقف بالتحديد ؟ .. لقد سبق أن أثبتت هذه المسألة بصدد الحديث عن العربية الفصحى ، ولكنها لم تنلق إجابة مقنعة شافية [§ Traité a - b 39] ، ومع ذلك إن أحد النحاة العرب ، وهو رضى الدين الأسترباذى كان قد سبق فقدم الحل ، ووصف الوقف بأنه (تحديد نهاية الخطاب) / تلك هى وظيفة الوقف ، [السابق § 39 d] . والواقع أن التغييرات التى تقع فى نهاية الجملة بسبب الوقف لها هذه القدرة على التحديد^(١) فى السلسلة المنطوقة ، وفى الوحدة التى تكونها الجملة ، وهو يكمل صياغة فرديتها الشكلية ، وبذلك يصبح علامة خارجية مسموعة ، تدل على فرديتها الداخلية ، العقلية .

وفى رأينا أن الوقف - فضلاً عن هذا - قد لعب دوراً مهماً فى تطور اللغة العربية بعد انتشارها خارج الجزيرة العربية ، إثر الفتوح ، وقد كان الفاتحون من أهل البداوة يتكلمون - فى مجموعهم - عربية عادية تلتزم الإعراب ، أعنى : حين كان نظام مصونات التغير ما يزال حياً ولكنهم هم الذين قدموا إلى المستعربين من خلال إسكان الوقف أشكال نهاية مبسطة للكلمات ، حازت

(١) بالمعنى الاشتقاقى لعبارة (رسم المعالم والحدود - les limites - marquer les bornes) .

على اختيارهم ، وصارت موضع تفضيلهم ، وهكذا تعلم المستعربون - فى رأينا - من فائحيهم من أهل البداوة ، عربية دون إعراب ، أو ما يقاربها ، ثم نكلم بها الفاتحون بعد ذلك ، وتلكم هى البداية الأولى للتيار اللهجى فى إمبراطورية الخلفاء .

[انظر مثالنا عن : عربية فصحي ، وعربية لهجية - , arabe classique
Travaux et jours , no 12,] et arabe dialectal
[1964, pp. 42 - 45 .

* * *

الباب الثاني

الصرف

مقدمة عامة

بعد هذا العرض الذى كشف لنا عن المادة الصوتية المستخدمة اصطلاحاً فى اللغة العربية الفصحى ، كما كشف لنا عن مختلف الاتجاهات العامة التى تعمل على تعديلها ، ينبغى الآن أن نعالج البناء العام الذى يتم تنظيم اللغة طبقاً له . فهو نظام خاص جداً ، مغاير تماماً لما ألفناه فى اللغة الفرنسية .

ففى الفرنسية يكون تكوين المفردة - فى الجانب الأكبر من اللغة - على أساس (الإلصاق) : فتضاف سوابق أو لواحق إلى الجزء « الثابت » . ولتأخذ مثلاً الثابت (sabl) الذى نجده فى الكلمة sable = رمل ، إننا نستطيع بواسطة الإلحاق أن نكوّن منه الكلمات : [sabl-er, sabl-erie, sabl-eur,] بوساطة الإلحاق أن نكوّن الكلمات : [eux, sabl-onn-ier, sabl-onn-ière.] كما نستطيع بالسوابق ^(١) أن نكوّن الكلمات : [en-sabl-er, en-sabl-ement, des-en-sabl-er,] ^(٢) . [des-en-sabl-ement.

وهذه المفردات جميعها تكون ما يطلق عليه « أسرة الكلمة » ، إذ إن لها جميعاً « ثابتاً » مشتركاً . وهكذا يمكن أن نصادف فى الفرنسية عدداً مهماً من

(١) للكلمات التالية لواحق أيضاً، ولكننا نريد أن نلفت النظر إلى السوابق .

(٢) ينبغى أن نلاحظ بحاسة صياغة الكلمة الانفعالية بوساطة اللواحق : (ailler, ouiller , 'onner) (وارجع إلى قائمة السوابق واللواحق فى « الفكر واللغة » للأستاذ برنوت F. Brunot, pp. 72 - 74 ، مثلاً : bafouiller : تلعثم ، و crier : الصياح ، و crier : صاح ، و trotter : هرول بخطى قصيرة ، و trotter : هرول ، و cligner : بالغ فى طرف العين ، و cligner : طرف العين ، و chanter : غنى بصوت منخفض ، و chanter : غنى .

الأسرات ، متفارتاً في عدد أفرادها ، ولكن يظل (الأساس) الثابت فيها كما هو . والتغير الوحيد الذي يمكن أن يحدث (والواقع أنه لا تغير مطلقاً) يكون غالباً بسبب الاشتقاق ، فيرجع بالكلمة إلى نابتها في صيغة اللاتينية ، فيقال مثلاً في كلمة : [peur-eux : peur] وفي chaleur-eux وفي [valeur-eux : valeur] .

ولكن يقال في كلمة : [vapor-iser, vapor-eux : vapeur] وفي liquor-eux : liqueur وفي [valor-iser : valeur] .

هذه المجموعات من أسرات الكلمات إنما تكشف عن (آلية) لغوية ، ولكن تبقى بالنسبة إلى الاستعمال العام تدريبات يضعها النحويون أو المدرسون ، لأن الثوابت المستنبطة ليست سوى وحدات نحوية قلما يكون لها واقع في وعي الفرد المتكلم .

أما النظام العربي فهو على نقيض ذلك تماماً ، إنه يستخدم جذراً - racine ، لا جزءاً نابتاً radicale ، والجذر مكوّن من صوامت (صوامت فحسب) ، تتصل بمجموعها فكرة عامة أقل أو أكثر تحديداً ، ويتم تحويل هذه الفكرة إلى الواقع في كلمات مستقلة بوساطة المصونات التي توضع في داخل الأصل . فالمصونات إذن هي التي تعطي « صيغة » الكلمات في هذا النوع من المادة المبهمة ، أي : في نطاق تلك الفكرة العامة التي يعبر عنها الجذر .

والجذر ليس سابق الوجود ، ولا يوجد بذاته ، إنه جزء من الكلمات المختلف بعضها عن بعض ، وإنما ينكشف وجوده بوساطة التحليل ، وهو في هذا يشبه « الثابت » ، ولكن هذا الثابت ليس سوى « وحدة » نحوية ، أما « الجذر » فهو ذو واقع لغوي حقيقي مكوّن من : دالّ : هو مجموعة صوامت معينة ، ومدلول : هو الفكرة العامة المرتبطة بهذه المجموعة من الصوامت ^(١)

(١) انظر الخاتمة .

وفضلاً عن ذلك إن المتكلم على وعى بهذا الواقع اللغوى ، وإن كان وعيه غير قائم على تفكير .

وفى العربية عدد قليل من الجذور ذوات الصامتين ، أى : الشائبة ، وهى مختصرة على سبع وثلاثين كلمة هى فى ذاتها جذورها ، وذلك نحو : يد ، هذه الكلمات ترجع إلى أصل لغوى صحيح ، وهى تسهم فى إثارة مشكلة الحالة الشائبة البدائية ، (رقم ٣ فى المذكرات) .

وهناك عدد كبير من الجذور ذوات الصوامت الأربعة ، أى الرباعية ، وهى مسجلة فى المعاجم ، ولكن بعض الإحصاءات التى أجريت على النص القرآنى كشفت عن وجود خمسة عشر جذراً رباعياً فحسب ، فى مقابل (١١٦٠) جذراً ثنائياً^(١) ، وهى نسبة جد ضعيفة فى نص يعتبر أساسياً فى رصيد اللغة ، فهذا يدل إما على قلة استعمال هذه الجذور الرباعية ، وإما على أن لها مصدراً آخر غير النصوص (وربما صدق ذلك أيضاً على الشائبي) . والواقع أن بعض علماء المعاجم العرب ، كالأزهري مثلاً ، قد جمعوا الثروة اللغوية مباشرة من الوسط البدوى ، فالجذور الرباعية قد يكون مصدر جانب منها التوسع فى أصل ثلاثى ، على ما هو مبين فيما بعد (ص ١٩٧) ، وإن ظلت هذه الجذور من حيث الاشتقاق منتجة بقدر غير كبير .

والجانب الأكبر من المفردة العربية بأتى من جذر ذى ثلاثة صوامت : الجذر الثلاثى ، ويبقى هذا الجذر أساس هذه المفردة ، وسوف نسوق مثلاً على نوع الاشتقاق ابتداء من الأصل ، فلعل ذلك يفهمنا بوضوح ما سبق أن سقناه من حقائق مجردة .

وليكن ما نختاره هو الأصل (ك ت ب) ، الذى يدل على « الكتابة » من حيث هى فكرة عامة ، ومنه يشتق « كَتَبَ » ، « كَتِبَ » ، « وَكَّتَبَ » ،

(١) انظر : GLECS, VI, p 71

و « كَاتِبٌ » ، و « كُتِبَ » ، و « كِتَابٌ » ، و « كَاتِبٌ » ،
و « كُتِبَ » ، - و « كُتُبٌ » ^(١) .

الآن نفهم الفرق الكلى بين هذا النظام الاشتقاقى ونظام اللغة الفرنسية ،
فتحن نستخدم فى الفرنسية جزءاً ثابتاً لا يتغير ، وهو فى الواقع مكوّن من
صوامت ، ومصونات متداخلة فى هذه الصوامت ، بحيث يصاغ من العنصرين
كلّ لا يقبل التجزئة . ولكى نكون الكلمات نضيف إلى هذه الأجزاء الثابتة
زوائد ، سواء فى صدرها ، وهى السوابق ، أم فى عجزها ، وهى اللواحق . أما
اللغة العربية فإنها تبدأ من الجذر ، وهو الهيكل الصامتى الذى يشكل بنيات
مختلفة بإدخال المصونات ، وفى الكلمات التى ذكرناها جميعاً نجد جذراً واحداً
هو : (ك ت ب) متضمناً ذلك المعنى العام « الكتابة » ، والواقع أن هذه
الكلمات المشتقة لا يختلف بعضها عن بعض فى حقيقة الأمر ، وإنما تأخذ
معانيها المحددة بوساطة المصونات المقحمة داخل « الجذر » :

كَتَبَ a - a (فتحتان قصيرتان) فى katab (a)

كَاتَبَ ā - a (فتحة طويلة + فتحة قصيرة) فى kātab (a)

كُتِبَ i - u (ضمة وكسرة قصيرتان) فى kutib (a)

كُوتِبَ ī - ū (ضمة طويلة + كسرة قصيرة) فى kūtib (a)

كَتَبَ a (فتحة قصيرة) فى katb

كِتَابَ ī - ā (كسرة قصيرة + فتحة طويلة) فى kitāb

كَاتِبَ ā - i (فتحة طويلة + كسرة قصيرة) فى kātib

كُتُبَ u - u (ضممتان قصيرتان) فى kutub

(١) سوف نحدد فيما بعد (ص ١٨٢) وما بعدها كيف ينغى فى رأينا تقسيم الفعل العربى وقلبيه .

فإدخال المصونات داخل الجذر الاشتقاقي طريقة أساسية من خصائص العربية ، ولكننا إذا تأملنا المصونات التي دخلت في الأمثلة المذكورة لاحظنا أن المسألة ليست متعلقة بطوابع المصونات فحسب ، بل بمدتها - طويلة أو قصيرة ، فالأمثلة : كُتِبَ (a) katab ، رُكِّبَ (ā) kātab - كُتِبَ (a) kutib ، وَكُتِبَ (a) kūtib - لا يختلف بعضها عن بعض إلا بطول مصوت الصامت الأول من الجذر ، والمثالان : كُتِبَ kitāb و رُكِّبَ kātib يختلفان في طول المصوت (ā) ، ومكانه بالنسبة إلى المصوت (i) .

وهكذا نرى الأهمية الأساسية للمصونات في العربية ، إذ إن لها دوراً بنائياً ، أما في الفرنسية فلا معنى للمصونات الطويلة ، إذ نشعر بفرق ضئيل في المدة بين المفتحتين في الكلمتين (pâte و patte) (مصوت â ذو مدة متوسطة) ، كما أن بينهما فرقاً في طابع المصوت أيضاً ، ف (a) في patte غيرها في pâte ، ولكن حالات كهذه لا تكفي للتدليل على ميزة طبيعية لهذا النطق الخاص بالمصونات الطويلة ^(١) . ولذا يجب أن نكون حذرين في هذه النقطة ، وإلا عجزنا عن الفهم ، أو ضحكنا من أنفسنا : فكلمة (gamāl - جمل) تعني حيواناً ، ولكن (gamal - جمال) تعني وصفاً شريفاً ^(٢) .

رأينا أن كلمة « كُتِبَ » هي جمع « كاتب » ، والصوت الثاني في الجذر وهو التاء مضعف ، وقد جرت الكتابة العربية على أن تستخدم في هذا الصدد علامة « التشديد » ، بخلاف التسجيل بالرموز الصوتية ، حيث نكتب الصوت المضعف مرتين متواليتين . والواقع أن التضعيف يمثل في الذوق اللغوي العربي

(١) لدراسة المدى الذي يجعل من المصونات القصيرة في الفرنسية مصونات ذات مدة متوسطة (أي ليست طويلة بالمعنى الصحيح) . انظر Le système de la qualité vocalique في كتاب Phonétique historique du français ، للأستاذ فوشيه P. Fouché ، Introduc- lion باريس ١٩٥٦ ، pp. 88-89 .

(٢) أي ليس الفارق بينهما سوى طول المدة في المصوت الثاني ، وشأن ما بين ميميهما . (المعرب) .

عملية النطق بالصوت الصامت مرتين متواليتين تمثيلاً جيداً ، دون انفصال في استمرار النطق .

والواقع من ناحية أخرى أن تأثير الصياغات الصرفية قد يؤدي إلى فصل الصوتين إلى فونيمين متميزين ، ولنأخذ على ذلك مثلاً ، كلمة : تَفَاح (اسم جماعة) ، (وهي في ظاهرها بزنة « كُتَّاب » ذاتها) فجمعها المكسر (تَفَافِيح) .

وينبغي أن تراعى الدقة في النطق بالتضعيف ، فالنطق بكلمة (كُتَّاب) : بصورة (كُتَّاب) لا يكون مفهوماً ، لأن هذه الكلمة لا معنى لها ، وهي بعامة لا وجود لها . وهناك كلمات لا يفرق بينها سوى التضعيف وحده ، ومن ذلك السيف الأولى والثانية للفعل : (قَتَلَ وَقَتَلَ ، وَكَذَّبَ وَكَذَّبَ ، وَكَشَفَ وَكَشَفَ) ، وبذلك يظهر لنا أن للتضعيف دوراً بنائياً في اللغة العربية .

أما الفرنسي فإنه يخضع لعاداته اللغوية عندما يصادف كلمات ذات تضعيف ، فهو يكتب الصوت المضعف هكذا : Dictionnaire, gram-maire ، ولكنه لا ينطقه ^(١) ، على حين أن العربي إذا فاتته ملاحظة التضعيف لا يعد نطقه غير دقيق فحسب ، بل يكون غير مفهوم أيضاً .

وخلاصة القول أن الطرق الأساسية في اللغة العربية هي : أن يؤخذ من الجذر المكوّن من أصوات صامتة فحسب ، كلمات متميزة بإضافة المصوتات داخل هذا الجذر ، وإضافة هذه المصوتات ليست اعتبارية ، وإنما هي مقيدة

(١) يأتي في داخل الجملة أحياناً عدد من المضعفات ينشأ عن تمثل الصامت الأخير في كلمة مع الصامت الأول في أخرى تالية لها ، كما في : un bec crochu - ça ne coup(e) pas ، ومع ذلك إن الفرنسية ليست لغة ذات تضعيف ، فليس في داخل كلماتها مضعف ، ما خلا ظروفاً خاصة .

بطابع المصوت وكميته ، وتضعيف الصامت الثاني أو الثالث من الأصل يعتبر إضافة لعنصر آخر أساسى إلى إمكانات هذه التغيرات الداخلية . ويطلق على هذا النظام : « نظام تعاقب المصوتات » ، أو « نظام التحول الداخلى » . ويدل لنا أن التسمية الأخيرة أفضل ، لأن الأولى تقتصر على أثر المصوتات ، أما الثانية فتسمح بإدخال التضعيف ضمن مجموع التغيرات الداخلية ، وفضلاً عن ذلك فإنها تحدد وصف هذه التغيرات بأنها « داخلية » .

لقد أفضنا فى الحديث عن هذا التحول الداخلى ، فهل معنى ذلك أن اللغة العربية تجهل نظام السوابق واللواحق ؟ ... كلا ... فإن لديها عدداً قليلاً من كلا النوعين ، وهذا الإلصاق يمنحها وسائل ثراء ذات بال ، ولكنها خاضعة لتأثير التغير الداخلى . ولسوف نعالج موضوع « الإلصاق » فى مكانه .

هذا الذى قدمنا من الحقائق كان الغرض منه أن نشير بعامة إلى طرق الاشتقاق فى العربية ، مع بعض أمثلة تمثل هذا العرض المجرد ، ولكن من الواجب أن ندرس الآن فى كثير من التفصيل طريقة حدوثه .

ولتقريب آثار هذا التحول الداخلى فى كلمة ما إلى الأذهان ، فى سرعة وبساطة ، يؤتى بجذر من الجذور اللغوية - كيفما اتفق - والهدف منه تحقيق الصوامت الثلاثة فى الجذر الثلاثى ، بطريقة مجردة ، كما هى فى أصل وضعها اللغوى . وقد اختار النحاة العرب الجذر (ف ع ل) (الذى يأتى منه الفعل : فَعَلَ) . أما اللغويون الأوروبيون فيختارون بدلاً منه غالباً الجذر (ق ت ل) (الذى يأتى منه الفعل : قَتَلَ) ، والغرض من ذلك تخشى صعوبة المنطق بالعين ، كما يتفادون بذلك احتمال التشابه فى التسجيل^(١) : فالفاء أو القاف تحدد الصامت الأول من الجذر الثلاثى ، والعين أو التاء تحدد الصامت الثانى ، واللام تحدد الثالث . ونحن نستخدم هنا الجذر (ق ت ل) .

(١) يريد تشابه صورة العين (ع) بصورة الهمزة (ا) . ويلاحظ القارئ أننا نبينا فى التعريب اختيار النحاة العرب . (العرب) .

وبعد أن يؤتى بهذا الجذر المتفق عليه يضاف إليه ما تتميز به صيغة الكلمة المصوغة ، وبذلك يتحصل لدينا مثالها الأصلي الذي ترجع إليه ، أى : صورنها^(١) وهو ما أطلق عليه العرب فى مصطلحاتهم كلمات : « ورن » أو « صيغة » أو « بناء » .

فكلمة « كُتِّب » التى سبقت بزنة « فَعَال » ، وكلمة « كَاتِب » بزنة « فَاعِل » وهكذا وهى طريقة سهلة ، سوف نستخدمها - منهجاً تعليمياً - لتقديم الأمثلة الأصلية التى تجرى عليها صياغة الكلمة العربية

ومن هذا المنبع السهل : منبع التحول الداخلى ، استمدت العربية الفصحى من جذورها الثلاثية ثروة هائلة من المفردات ، مع أنها لم تحاول أن تفيد من جميع التشكيلات الممكنة فى تقابل المصوتات ، وهذا واضح فى الصياغة الاسمية التى سوف نعالجها ابتداءً ، وقد نتج من هذا التحول الداخلى أن نمت الكلمات العربية فى مجموعات ، سوف نبدأ فى علاجها بالأسهل ، ثم نتابع تقدمنا تبعاً لكثرة العناصر الداخلة على الأصل الاشتقاقى .

* * *

(١) يستخدم بعض اللغويين هنا كلمة : « schème » ومعناها النموذج أو الصورة المسطحة ، ولقد استخدمنا هنا - فيما عدا أحوالاً نادرة - كلمة « forme » ، وهى التى جرى على استخدامها النحويون العربى ، وهى أيضاً أكثر ألفاً . ولقد نستخدم اتفاقاً كلمة : « ورن » التى استخدمها العرب ، ولها ولا شك فائدة ، هى خلوها مما يتوارد فى الفرنسية على كلمات مثل : « forme » أو « schème »

وبعد أن يؤتى بهذا الجذر المتفق عليه يضاف إليه ما تتميز به صيغة الكلمة المصوغة ، وبذلك يتحصل لدينا مثالها الأصلي الذي ترجع إليه ، أى : صورنها^(١) وهو ما أطلق عليه العرب فى مصطلحاتهم كلمات : « ورن » أو « صيغة » أو « بناء » .

فكلمة « كُتِّب » التى سبقت بزنة « فَعَال » ، وكلمة « كَاتِب » بزنة « فَاعِل » وهكذا وهى طريقة سهلة ، سوف نستخدمها - منهجاً تعليمياً - لتقديم الأمثلة الأصلية التى تجرى عليها صياغة الكلمة العربية

ومن هذا المنبع السهل : منبع التحول الداخلى ، استمدت العربية الفصحى من جذورها الثلاثية ثروة هائلة من المفردات ، مع أنها لم تحاول أن تفيد من جميع التشكيلات الممكنة فى تقابل المصوتات ، وهذا واضح فى الصياغة الاسمية التى سوف نعالجها ابتداءً ، وقد نتج من هذا التحول الداخلى أن نمت الكلمات العربية فى مجموعات ، سوف نبدأ فى علاجها بالأسهل ، ثم نتابع تقدمنا تبعاً لكثرة العناصر الداخلة على الأصل الاشتقاقى .

* * *

(١) يستخدم بعض اللغويين هنا كلمة : « schème » ومعناها النموذج أو الصورة المسطحة ، ولقد استخدمنا هنا - فيما عدا أحوالاً نادرة - كلمة « forme » ، وهى التى جرى على استخدامها النحويون العربى ، وهى أيضاً أكثر ألفاً . ولقد نستخدم اتفاقاً كلمة : « ورن » التى استخدمها العرب ، ولها ولا شك فائدة ، هى خلوها مما يتوارد فى الفرنسية على كلمات مثل : « forme » أو « schème »

الألمانية واللغات السلافية تتصف بالإعراب . والعربية الأدبية الفصحى هي كذلك لغة ذات إعراب ، وفي ضوء هذه العلاقة سوف ندرس : المفرد والمثنى والجمع .

١- « المفرد »

للإسم المفرد في العربية إعرابان : الأول في ثلاث حالات ، وهو قديم ، مررث ، والثاني في حالتين ، وهو خاص بالعربية^(١) ، ومما يلاحظ أن الإعراب لا ينفصل عن تعبير التعريف والتذكير .

الإعراب الأول :

وحالاته الثلاث هي : الرفع والجرح والنصب^(٢)

فالرفع : حين يكون الاسم مسنداً إليه (فاعلاً أو مبتدأ) ، أو مسنداً (خبراً) ، ولاحقته : (u) (الضمة فقط) حين يكون معرفة ، و (un) (الضمة + التنوين) حين يكون نكرة .

والجرح : حين يكون الاسم مفعولاً به مخصصاً أو معرفاً (أى : محدداً) ، وعلامته (i) (الكسرة فقط) حين يكون معرفة ، و (in) (الكسرة + التنوين) حين يكون نكرة .

والنصب : وهو حالة المفعول به المباشر ، ولاحقته (a) الفتحة فقط ، حين يكون معرفة ، و (an) (الفتحة + التنوين) حين يكون نكرة .

ومثال هذا الإعراب الأول :

(١) يطلق غالباً على كلمات الإعراب الأول Triptôte : أى : ذات أوجه إعرابية لثلاثة ، ويطلق على كلمات الإعراب الثاني Diptôte : أى : ذات وجهين إعرابين .

(٢) هذه التسميات (يقصد ما يقابلها في الفرنسية : (nominatif, génitif, accusatif) مأخوذة عن النحو اللاتيني ، وهي معروفة وسهلة ، ولكننا بداهة لا ندخل هنا النحو اللاتيني ولا مفاهيمه .

فى الرفع : الرجلُ ar-raġulu (معرفة) ، ورجلٌ raġulun (نكرة) .

فى الجر : الرجلِ ar-raġuli (معرفة) ، ورجلي raġulin (نكرة) .

فى النصب : الرجلَ ar-raġula (معرفة) ، ورجلاً -raġu lan (نكرة) .

هذا التمثيل يسمح بتحديد المراد من مصطلح « المعرفة والنكرة » : فاللواحق (an, in, un) تستتبع بذاتها التنكير ، واللواحق (a, i, u) تضاف إلى الاسم المعرفة : سواء أكان معرفاً بالأداة كما فى المثال ، أم بدونها ، بأن كان مفعولاً محددًا (بالإضافة) ، كما فى قولنا : (رأسُ الرجلِ) أو (رأسُ رجلٍ) . (رقم ٨ فى المذكرات) .

الإعراب الثانى :

وهو يجعل الرفع فى مقابل الحالتين الأخريين ، فلاحقة الضمة (u) للمسند والمسند إليه ، ولاحقة الفتحة (a) مشتركة بين حالتى النصب والجر .

أ - فعندما يلحق هذا الإعراب الأسماء الأعلام : الأعلام الأجنبية (الأعجمية) ، وجانباً من الأعلام العربية ، يكون إعراب معرفة ، ذلك أن العلم هو المعرفة بمعناها الحق ، وهو فى هذه الحالة لا تتصل به أداة ، لأنه معرفة بذاته ، واللاحقتان : الضمة (u) والفتحة (a) هما لاحقتا اسم معرف بطريقة أخرى ^(١) . مثال ذلك :

(١) أى طالما ظلت أعلاماً ، فإن هذه الأعلام الأعجمية تحتفظ بهذا الإعراب الثانى ، فإذا ما عمم هذا العلم بأن أصبح اسماً مشتركاً فإنه يرجع طبيعياً إلى الإعراب الأول ، فيقال مثلاً افتراضاً : « ربُّ بيروت رأيتها » ، أى فى أسفارى .

فى الرفع : بيروت bayrutu - عمر umaru

وفى النصب والجر : بيروت bayruta - من بيروت ، عمر umara
- من عمر .

ب - وعندما يلحق الأسماء المشتركة أَر (الصفات) ، فهو إعراب
للكسرة ، وهذه ملاحظة صادقة تمام الصدق ، حتى إنه عندما تصبح هذه
الأسماء (أَر الصفات) معرفة ، سواء بالأداة ، أم بالإضافة ، أى : بمفعول به
معرف ، فإنها تهجر هذا الإعراب ، لتتبع الإعراب الأول ، من الحالة الأولى إلى
الثالثة . فلاحقنا : الضمة (u) والفتحة (a) نستبعان إذن بذاتهما التنكير ،
ومثال ذلك :

حالة الرفع :

صحراء (saḥrā'u) نكرة مرفوعة ، ولكن المعرفة : الصحراء -aṣ-
(ṣaḥrā'u) .

حالتا الجر والنصب :

صحراء (ṣaḥrā'a) نكرة مجرورة ، ولكن المعرفة : الصحراء -as-
(ṣaḥrā'i) .

صحراء (ṣaḥrā'a) نكرة منصوبة ، ولكن المعرفة : الصحراء -aṣ-
(ṣaḥrā'a) .

ملاحظات :

أولاً : الأعلام العربية التى لا تتبع هذا الإعراب الثانى ، تدخل فى
الإعراب الأول ، فبعضها تتصل به الأداة مثل « الحارث » ، والآخر تتصل به
لواحق التنكير وهى : الضمة (un) ، والكسرة (in) ، والفتحة (an) ، مثل :

(جعفرٌ ومحمدٌ) ، وهذه اللواحق تتنافى مع كون الاسم علماً ، حيث ينشأ عن ذلك قضية عميقة في الصرف العربي هي : كيف نقرر أن علماً من الأعلام الخاصة ، معرفاً على أتم وجوه التعريف ، تتصل به لاحقة هي من علامات التنكير ؟ ... وهذا يحتاج إلى تفسير آخر .

ثانياً : يوجد في كلا الإعرابين أعلام ، وأسماء مشتركة ، وصفات ، فأما الأسماء المشتركة والصفات فإن أمرها يتوقف على الصيغ : إذ يشمل الإعراب الثاني بعض صيغ جمع التكسير ، وبعض الصيغ التي يتدخل فيها اعتبار السوابق واللواحق ، كما يشمل فضلاً عن ذلك بضعة أسماء فرادى (انظر قواعد النحو) . وهذا الإعراب أقل شيوعاً من الأول - أما بالنسبة إلى الأعلام ، فإن الأسماء الأعجمية لا نشتمل على صعوبة ما ، إذ ينطبق عليها الإعراب الثاني (فيما عدا بعض المستثنيات النادرة) ، ولكن فيما يتعلق بالأسماء العربية التي تتقاسم بين الإعرابين فإن الأمر معقد ، بحيث ينبغي أن نحفظ الأعلام عن ظهر قلب .

ويبقى أن نشير إلى أن الإعراب في ذاته ليس عنصراً يميز بين الأعلام والأسماء المشتركة والصفات (بصرف النظر عن الأعلام الأعجمية) .

ثالثاً : هنالك بعض الأحداث الصوتية التي ينتج منها ما يشبه التصريف الخاص ، للأسماء والمشتقات ، والصفات التي يكون الصامت الثالث في جذرها معتلاً بالواو أو بالياء ، ومثال ذلك في حالتى الرفع والجعر : قاضي qāḍīn ، القاضي al-qāḍī ، وفي حالة النصب : قاضياً qāḍiy-an ، القاضي al-qāḍiya ، (الأصل : ق ض ي) ، ونحن وإن كنا قد ذكرناه هنا في يسر ، فإن القارئ مرجو أن يرجع إلى كتابنا : (دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٥٢ - ٢٥٣) .

رابعاً : هناك كلمات من هذه الجذور ذاتها - المعتلة بالواو أو الياء ، تلزم

حالة واحدة في نهايتها : فتحة طويلة (ā) دائماً ، وتتغير هذه الفتحة الطويلة إلى : فتحة قصيرة + تنوين (an) في التكثير . ومثال ذلك : الهدى al-hudā (رهدى hudan) ، والمعنى al-ma'nā (معنى ma'nan) ، وهذا يحدث على وجه التحديد عندما تكون هذه الفتحة الطويلة نتيجة تطور الأصل الثالث الضعيف ، وهو هنا الجذر : هـ دى - فى المثال الأول ، والجذر : ع ن ي - فى المثال الثانى ، ولكنه لا يحدث حين يكون المصوت الطويل لاحقة (هى ألف التانيث المقصورة) . هذه الأحوال كلها لا إعراب فيها ، وقد قدمنا تفسيراً صوتياً لهذه النهاية فى كتابنا : (دراسات فى علم الأصوات العربى ص ٢٥٣) .

أما الضمة (u) الأخيرة التى لا تتغير فى أواخر بعض الظروف مثل (قبل ، من قبل) ، و (فوق وإلى فوق) ، فليس يفسرها سوى تاريخ اللغة القديم ، إذ هى بقية حالة ظرفية تكميلية فى السامية المشتركة ، وقد احتفظت هذه الحالة بحيويتها فى اللغة الأكديّة .

٢- الجمع الخارجى والمثنى

ينبغى أن نميز بين نوعين من الجموع : الجمع الخارجى ، والجمع الداخلى . فالجمع الخارجى يصاغ بإضافة لواحق وقفنا لعلاجها هذا المبحث .

ولكل من الجمع الخارجى والمثنى حالتان إعرابيتان : حالة الرفع ، فى مقابل حالتى النصب والجر ، ولهاتين الحالتين لاحقتان :

المذكر : الجمع المرفوع : وَنَ (ūna) (ū + na) ، والمثنى المرفوع : آنِ (āni) : (ā + na > ni) .

الجمع المنصوب والمجرور : إين (īna) (ī + na) ، والمثنى المنصوب والمجرور : أين (ayni) (ay + na > ni) .

المؤنث : الجمع المرفوع : آت (ātun, ātu) ، والمثنى المرفوع : آن (āni) .

المنصوب والمجرور : آت (ālin, āli) ، والمثنى المنصوب والمجرور : أين (ayni) .

ولنأخذ على ذلك أمثلة من الكلمات : فكلمة « مؤمن » و « مؤمنة » :
المذكر :

الجمع المرفوع : المؤمنون

المنصوب والمجرور : المؤمنين

المثنى المرفوع : المؤمنان

المنصوب والمجرور : المؤمنين

المؤنث :

الجمع المرفوع : المؤمنات

المنصوب والمجرور : المؤمنات

المثنى المرفوع : المؤمنتان

المنصوب والمجرور : المؤمنتين

ملاحظات :

أولاً : فى مثنى المذكر وجمعه نجد أن اللواحق مركبة كما هو مبين ،
و (نَ) (na) هى أيضاً قابلة للانفصال ، فعندما يضاف الاسم إلى مفعول به

محدد لا تتدخل (na) ، وبذلك تأخذ اللواحق صورتها القديمة ، ففي الجمع : ضمة طويلة (ū) ، وكسرة طويلة (ī) ، وفي المثنى : فتحة طويلة (ā) ، ومصوت مزدوج (ay) ، و(هذا الاسم لا تلحقه أداة التعريف) . وذلك مثل : (مؤمنو لبنان) . وهذه هي الحالة الوحيدة التي يكون فيها اللواحق الجمع والمثنى دور التعريف أو التنكير .

أما في المثنى فقد تحولت (na) إلى (ni) بتأثير المخالفة (انظر ص ٦٣ - ٦٤) ، وقد تدخلت هذه الظاهرة نفسها بالنسبة إلى جمع المؤنث فأحالت علامة المنصوب (ātan) إلى (ātin) ليمائل المجرور .

لكن لواحق جمع المؤنث هذه ليست قليلة الأهمية في التعريف أو التنكير ، كلواحق جمع المذكر والمثنى ، فالأسماء والصفات التي تتصل بها لواحق جمع المؤنث تسلك مع هذه العلاقة مسلك الأسماء أو الصفات المفردة في الإعراب الأول ، مع فارق هو : تحول نهاياتها من (ātan-āta) إلى (ātin-āti) .

ثانياً : في مثنى المؤنث تضاف لواحق التثنية كما هي إلى اللاحقة الدالة على التأنيث ، (إذ إن هذه اللواحق لا تدل على النوع) ، ففي « مؤمنة » نجد لاحقة التأنيث هي (التاء - at) ، وفي « صحراء » نجد « آء - 'a'u » ^(١) ومثناها : صحراوان (ṣaḥrāw-āni) ، وفي « أنثى » نجد « آء - ā » ^(٢) ومثناها : « أنثى - ان » ('unṭay-āni) .

ثالثاً : هذه اللواحق : (ū-ūna) في جمع المذكر ، و (ā-āni) في

(١) هي ألف التأنيث الممدودة . (المعرب) .

(٢) هي ألف التأنيث المقصورة . (المعرب) .

المثنى - سوف نجدها بهذه المعاني ذاتها في تصريف الأفعال ، وفي الضمائر^(١).

ب - . الجمع الداخلي ،

كان حديثنا عن الإعراب طريقاً إلى عرض وسائل التعبير عن المفرد ، والجمع (الجمع الخارجى) ، والمثنى . هذه المعاني لا تنفك في الواقع عن معنى لواحق الإعراب ذاتها ، تلك اللواحق ذات الصلة بالتعريف والتكثير أيضاً .

أما الجموع الداخلية - جموع التكسير - فإنها تخرجنا من نطاق هذه الخصائص المتصلة بلواحق الإعراب . فهذه الجموع المكسرة ليست جمعاً لمفرد ، شأن الجمع الخارجى^(٢) ، وإنما هي تسلك مسلك كلمة أخرى بالنسبة إلى المفرد ، وهي في حالات إعرابها مشابهة لسائر الأسماء المفردة ، سواء في ذلك أسماء الإعراب الأول أو الثانى ، بحسب الصيغ .

وقد حدثت هذه الجموع المكسرة ، لا بواسطة الإلحاق ، ولكن بتأثير التحول الداخلى ، الذى تكاثرت أشكاله هنا بصورة مدهشة ، وسجل رايت في (الجزء الأول صفحات ١٩٩ وما بعدها) ثمانياً وعشرين صيغة لهذه الجموع ، فضلاً عن خمسة جموع أخرى خاصة ، لما يطلق عليه لدينا بطريقة غير دقيقة ، ولكنها مناسبة : (جموع الرباعى) ، فيتحصل لدينا ثلاث وثلاثون صيغة .

(١) الجمع الخارجى هو الجمع الخاص بالمشتقات (اسم الفاعل ، والمفعول) ، والصيغ فَعَّلَ (اسم فاعل للمبالغة ، واسم حرفة) ، وفَعَّلَ (صفة) ، وبالصفات ذات النسبة (اللاحقة ائ - ١٧٧) . (ونجده أيضاً في بعض الحالات الأخرى ، انظر : رايت ج ١ ص ١٩٥) . وبالنسبة إلى الاستعمالات الأخرى لجمع المؤنث الخارجى انظر نفس المرجع ص ١٩٧ . ومع ذلك إن الجمع الخارجى يظل مفيد الاستعمال ، وتفضل اللغة عليه في الأسماء الصفات الجمع الداخلى الذى سيكون موضوع الحديث .

(٢) لا يمكن أن نرى علاقة مباشرة بين المفرد والجمع إلا فيما يتصل بالمفرد بـ (فَعْلَةٌ و فُعْلَةٌ) ، (وفي النادر فُعْلَةٌ) حيث يصير الجمع (فَعْلٌ وفُعْلٌ) ، مثل : فِطْمَةٌ وفِطْعٌ ، وصورة وصور .

هذه المجموع ليست من الصعوبات الدقيقة في اللغة العربية ، ومن أمثلتها : « كَلَب » الذي يجمع على « كلاب وأكَلَب » ، « بَم » على « أكاب » ، و « جَمَل » الذي يجمع على « جمال ، وأجمال » ، و « رَغِيف » الذي يجمع على « رَغِيف ، ورغف ، ورغفان ، وأرغفة » ، و « مدرسة » التي تجمع على « مدارس » ، و « تَلْمِيز » الذي يجمع على « تلاميذ ، وتلاميذة » ، ومن السهل أن نميز في هذه الأمثلة المجموع التي تتبع الإعراب الثاني ، وهو أمر ذو استقلال كامل عن المفرد .

وتفارق العربية في الجمع بين قلة العدد وكثرته ، وقد جعلت للعدد القليل ، وهو ما كان من ٣ - ١٠ ، صيغ : (أفعل وأفعال وأفعلة وفعلة) ، وجعلت للعدد الكثير وهو ما كان من (١١) إلى ما فوق : ما تبقى من الصيغ .

وفي رأينا أن الصيغ الثلاث الأولى - وهي الأكثر استعمالاً - ربما أمكن تفسيرها برباطة السابقة (a) أو (الهمزة) ملصقة بجمع مكسر : ف / ء + فعل ، أفعل ، وء + فعال ، أفعال ، وء + فعل ، أفعل ، أفعلـة (at) ، وبذلك تكون السابقة (ء - a) طريقة للدلالة على تَقْلِيل في العدد (١) ، أي على قلة العدد .

والمجموع المكسر هي ثمرة التحول الداخلي ، ولكنها لم تكن في جميع تفصيلاتها جموعاً : بل تأتي من طريق (أسماء الجماعة) (collectifs) ، التي أصبحت جموعاً ، وأسماء الجماعة هذه ذات صلة بالأسماء المجردة ، أسماء المعنى ، أي : المصدر وغيره . ولعل ذلك يتطلب منا علاجاً خاصاً لا نجد له مكاناً هنا .

(١) انظر فيما بعد (صفحة ١٢٥ وما بعدها) الصلة بين التصغير والتكبير : ف (ء - a) أداة تكبير في صيغة أَمَل التفضيل ، ومن الممكن أن نعتبر عما له ارتباط بغيره ، وهو التصغير . ولكن لما كان الحديث متصلاً هنا بالعدد فإن من اللائق بلا شك أن نستعمل كلمة (التقليل) في مقابل (التكثير) الذي يتجلى في جموع الجمع .

ج - اسم الجماعة

استطاعت جموع التكسير أن تلقى ظلالاً من الشك حول أهمية أسماء الجماعة في العربية الفصحى . والواقع أن اسم الجماعة في هذه اللغة يعتبر فصيلة نحوية ينبغي معالجة فهمها .

فأسماء الجماعة ليست جموعاً ، إذ إن الجموع : « تعين تعدداً في الكائنات أو في الأشياء المتمايزة » ، ولكن أسماء الجماعة على العكس من ذلك : « قدر أو اندماج بين أشياء كثيرة ، دون اعتبار للوحدات المكونة ^(١) » . فاسم الجماعة هو الكتلة التي تتلاشى فيها فردية أجزائها ، هو تلك الكتلة التي تصورها وتؤلف - من حيث هي وحدة - نوعاً من المفرد . واسم الجماعة على هذا الاعتبار لا يمكن أن يكون متعدداً ، اللهم إلا إذا قصدت به الإشارة إلى تعدد الوحدة الممثلة بوساطة اجتماع أفرادها .

ففي الفرنسية نجد أن كلمة confrérie (زمالة) اسم جماعة يمكن أن يدل على أربع وحدات ، فيقال : 4 confréries (أى أربع زمالات) ، ولكن لا يمكن أن يكون بمعنى (أربعة زملاء) .

وعندما يكون من الممكن أن يدل اسم الجماعة على تعدد عناصره فتلك أمانة على أنه خرج من فصيلته ، من حيث هو اسم جماعة ، ليصبح جمعاً ، ففردية الأجزاء قد تمايزت ، ومن هنا يمكن أن تتوزع بحسب الأعداد المختلفة .

(١) انظر معجم المصطلحات اللغوية lexique de la terminologie linguistique ، للأستاذ J. Marouzeau باريس ١٩٢٢ - ص ٥٦ و ١٦٩ . ولأكيد هذه النقاط من عملنا

ولقد تطور كثير من أسماء الجماعة إلى جموع تكسير ، ولكن صيغة
 « فَعْل » ظلت في حالة اسم الجماعة ، ولم تتحول مطلقاً إلى متعدد : وذلك
 مثل : رَكِبَ وصَحِبَ وحَضَرَ ، إلخ ...

وقد عرفت العربية أيضاً كثيراً من أسماء الجماعة في مقابل (اسم الوحدة
 nom d'unité) (المشار إليه فيما بعد) ، بزنة : فَعْل ، وفَعَل ، وفَعَال إلخ ...
 ولكن من الواجب أن نذكر صياغة لاسم الجماعة بوساطة إلحاق (التاء المربوطة
 - at) باسم الفاعل ، نحو : المارة والمسلمة ، أو إلحاقها بالصفة ذات النسبة ،
 هذه الطريقة - التي مازالت مستعملة كثيراً - تسمح بتعيين الطوائف والمجموعات
 والأحزاب ، فيقال : الروائية ، والإسماعيلية ^(١) ، وتضع العربية في مقابل
 اسم الجماعة (اسم الوحدة) ، الذي يعين الفرد بالقياس إلى الجماعة ، ويصاغ
 هذا الاسم أيضاً بوساطة التاء المربوطة الملحقمة ، بأن تلحق بأسماء الجماعة
 المطلقة على الحيوانات ذات الغريزة الجماعية ، وعلى الحشرات الاجتماعية ،
 وعلى النباتات المتجمعة ، وعلى سائر الكائنات المتكتلة بفعل الطبيعة ، وذلك
 حين تراد الدلالة على الواحد بالنسبة إلى هذه التكتلات الطبيعية ، فلفظ
 (حمام) اسم جماعة يأتي منه اسم الوحدة (حمامة) ، ولفظ (نحل) اسم
 جماعة يأتي منه (نحلة) ، ولفظ (نخل) يأتي منه (نخلة) ، ولفظ (ورق)
 يأتي منه (ورقة) ، إلخ ...

د - النوع

تفرق العربية بين المذكر والمؤنث ، فللمؤنث لواحق ، وليس للمذكر
 شيء ^(٢) . هذا النوع المعبر عنه بالمؤنث (نوع نحوى) ، لا ينطبق على النوع

(١) النسبة إلى مروان وإساعيل : مرواني وإساعيلي ، ثم تلحق التاء بالنسبة . (العرب) .
 (٢) لا يدخل في هذا الكلام الإشارة إلى جمع المذكر اللواحق : الضمة الطويلة (ü) ، والضمة والنون
 (üna) ، والكسرة الطويلة (i) ، والكسرة والنون (ina) ، وهي اللواحق التي تحدد حالاته
 الإعرابية .

الطبيعى ، الجنسى ، فقد يتوافق معه ، وقد يختلف عنه تماماً . ومن ذلك أن الكلمات التى تعبر عن حالات مؤنثة بصورة نوعية تتمثل عادة بغير لاحقة تأنيث : نحو : عاقر ، حامل ، ومرضع .

وأكثر من ذلك نجد أنه قد يشار إلى النوع الطبيعى بكلمات مختلفة ، فكلمة : « حمار » مؤنثها : « أنان » ، وكلمة « ديك » مؤنثها : « دجاجة » ، وهناك أيضاً عدد من الكلمات لم تلحقها علامة التأنيث ، ومع ذلك عولجت نحويّاً على أنها مؤنثة ، ومن ذلك أسماء الأعضاء المزدوجة فى الجسم نحو : يد ورجل وعين ، إلخ ... وأسماء الرياح والقرى والمدن ، وأولها كلمة « أرض » ، إلخ ...

وهناك قرابة ثلاثين كلمة بالإضافة إلى أسماء الحروف الهجائية ، معدودة من النوع المشترك بين المذكر والمؤنث ، ومثال ذلك : سكين ، وسلّم ، وخمّر . ولواحق المؤنث ثلاثة : (التاء المربوطة -at) ، و(الألف الممدودة -ā'u) ، (والألف المقصورة -ā) . وهذه الثلاثة مستعملة ، ولكن الأخيرتين منها مقتصرتان على بعض الصيغ ، كما أن كلا من هذه الصيغ الثلاث بأتى نهاية للمصادر أو جموع التكسير ، وليس من اللغو أن نضيف لاحقة رابعة هى (الكسرة الطويلة ā) ، وهى لاحقة مستعملة بكثرة فى الضمائر والأفعال ، حيث إن (الكسرة القصيرة i) قد انقرضت فلم يبق منها سوى بقايا .

ومن الأمثلة على ما قدمنا :

التاء المربوطة : المؤنثة ، الظلمة .

الألف الممدودة : صحراء ، حمراء (مؤنث : أحمر ، زنة أفعل) .

الألف المقصورة : الفضلى (أنثى الأفضل : اسم تفضيل) وسلوى ^(١) .

هذه اللواحق الثلاث (بل الأربع) الخاصة بالمؤنث النحوى (رقم ٩ فى المذكرات) تجرنا إلى تصور حالة من حالات اللغة ضاربة فى القدم ، حيث كانت هذه اللواحق تصدق على طبقات ، ويبدو أنها قد التقت فى طبقة يمكن تمييزها : طبقة الأقل قيمة أو الأدنى ، وهى التى يمكن أن تفسر فصائل الكلمات المختلفة التى قد تضمها : كالتصغير والتحقير واسم الجماعة - وكلمات المعانى المجردة .

وتبعاً لهذا التخمين - (الأقل قيمة - الأدنى) تلقت هذه الفصائل لواحقها (موزعة دون شك تبعاً لدرجات ألوان لم يعد فى وسعنا أن نبلغها) ، وربما حدث بعد ذلك أن بقيت هذه الفصائل من الكلمات بلواحقها ، ثم تحولت عن معناها الأول إلى تنظيم من التأنيث النحوى .

وهناك واقع آخر يدعم ما نذهب إليه : ذلك أن اللغة العربية لا تضيف إلى جانب المذكر والمؤنث مجموعة الأسماء المحايدة . وعليه فإن هذا المؤنث النحوى (مفرداً أو جمعاً) هو الذى كان - فى بعض الحالات - وسيلة للتعبير عن المحايد ، من مثل : الصالحات ، السيئات ، من لغة القرآن ^(٢) . وكثيراً ما نستخدم اللغة الحديثة ذاتها - تقليداً لطريقة قديمة - جمعاً مؤنثاً بالألف والتاء كيما تعين بعمامة طائفة من الأشياء ، فنقول : المشروبات والمنسوجات .

ولعل من اليسير أن تكون للمحايد أصوله فى طبقة (الأقل قيمة) .

وفضلاً عن ذلك فعندما يقتضى السياق المطابقة نلاحظ تفرد اسم الجماعة

(١) طائر السمان الوارد فى العبارة القرآنية (المن والسلوى) . (المغرب) .
(٢) تعبر اللاتينية فى هذه الحالة عن المحايد بالجمع بالكلمتين : mala/bona .

حين يكون فاعلاً ، حيث يمكن أن يوضع الفعل في المفرد المؤنث ، وحين يكون موصوفاً ، حيث يمكن أن يجعل النعت أو التابع مفرداً مؤنثاً أيضاً . فمثال الأول قوله تعالى : ﴿ أَهْلًا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴾ [الغاشية : ١٧] ، ومثال الثانى : « غنم راعية » ^(١) .

فإذا وجدنا أن اسم الجماعة قد تطابق مع الجمع كان ذلك أمانة على أنهم قد لاحظوا في استعماله الأفراد دون الكتلة ، وأنه قد تطور إلى جمع ، دون أن يتغير شيء من شكله الخارجى .

ولكن لماذا تطلب اسم الجماعة مفرداً مؤنثاً عند اقتضاء المطابقة ، إن لم يكن ذلك حيثئذ استمراراً آلياً - قل أو كثر - لطريقة فى النظر قديمة ؟ ..

ومن ناحية أخرى فإن المطابقة بين الاسم وتابعه أو صفته تستوجب فى الأعم الأغلب أن يتحقق بصورة كاملة تعيد المؤنث المفرد فى تلك اللغة العربية الصحراوية : وهناك حالات لا تتصل فيها علامة المؤنث بتابع الاسم - الذى اتصلت به لاحقة المؤنث أو حتى المؤنث بالطبيعة - أو بصفته ، ومن ذلك جميع الصفات بوزن « فَعُول » ، فىقال : أم حنون ، وكذلك فَعِيل بمعنى مفعول ، مثل ناقة جريح ، وكذلك أيضاً صيغ التكبير بوزن : مَفْعَلٌ وَمِفْعَالٌ وَمِفْعِيلٌ (انظر ص ١٢٥ فيما بعد) كما فى : « جارية منعطار » ^(٢) . وهنا تتساءل : لماذا لم تكن فى هذه الأمثلة مطابقة نحوية ؟ ... لاشك أن اعتبارات قديمة هى التى ألزت قليلاً أو كثيراً - نائبراً صامتاً فى اللغة .

(١) انظر : رايت ج ٢ ص ٢٧٢ .

(٢) فضلاً عن ذلك فلا يتدر فى معاجم اللغة وجود الأسماء المؤنثة دون لاحقة التانيث وذلك مثل « حَرْفٌ » وهى الناقة الكبيرة العجفاء ، و « دَلْقَمٌ » الناقة العجوز الثرماء (لا أسنان لها) ، و « دَنَّاكٌ » الناقة السمينة القوية إلخ ... (انظر القائمة الطويلة فى المزهج ج ٢ صفحات ٢٠٦ - ٢١٥) .

وبعد : فإذا كان صواباً أن نتحدث عن « نوع نحوى » فى هذه العربية الصحراوية ، فيجب أن نضيف : أن التعميد لَمَّا يبلغ كماله ، ولسوف نرى مع هذا ، أن اللغة تواصل اتجاهها نحو ضبط التعبير عن المؤنث بإضافة اللاحقة (١) .

* * *

(١) من غير الأمثلة على ذلك كلمة « زوج » (امرأة) فقد جرى العرب على أن يقولوا « زَوَّجَتْهُ » ونادراً ما يقولون « زَوَّجْتُهُ » (الأمايى للقالى ج ١ ص ٢٠ سطر ٦ و ٧) ، ثم أصبحت هذه الصيغة الأخيرة هى المستعملة .

القسم الأول

التحول الداخلى فى الصياغة الاسمية

أ - التحول الداخلى المحض

١ - المراتب السبع للصيغ

المرتبة الأولى : (مصوت قصير) :

وكلمات هذه المرتبة ليس فيها سوى مصوت قصير بعد الصامت الأول من الأصل الاشتقاقى ، وهى صيغ بزنة : فَعَلَ ، وَفَعَلَ ، وفَعُلَ ، ومن أمثلتها : كَلَبَ ، وَرَجَلَ ، وَأَذَنَ .

وينبغى أن يكون هذا المصوت القصير بعد الصامت الأول الأصيل ، أما الصيغ بزنة : فَعَلَ f'al ، وَفَعَلَ f'il وفَعُلَ f'ul ، فلا يمكن أن توجد بسبب مجموعة الصوامت فى بداية الكلمة ، وهو ما لا تسمح به اللغة العربية الفصحى (انظر ص ٥٧ - وما بعدها) (١) .

المرتبة الثانية : (مصوتان قصيران) (رقم ١٠ فى المذكرات) :

ويقع المصوت الأول فى هذه المرتبة بعد الصامت الأول من الأصل . ويقع الثانى بعد الصامت الثانى ، تبعاً للنظام الذى نشير إليه الأمثلة ، والصيغ هى : فَعَلَ وفَعُلَ وفَعِلَ وفَعُلَ وفَعِلَ وفَعُلَ ، (وفَعِلَ وفَعُلَ لا

(١) هناك كلمتان خرجتا عن هذه القاعدة هما : مَرُوزَةٌ وفَعَلَةٌ ، ولكنهما تستخدمان عادة متصلتين بالمصوت الأخير من الكلمة السابقة فى مثل : قال مرؤ ، ويكون تقسيمهما المقطعى هكذا : قَا / لَمْ / ر / ء qā/lam/ru/un ومع ذلك إن الخروج عن القاعدة ليس سوى ظاهري ، فهما تنطقان مع أداة التمهيد هكذا : المرء والمرأة .

وجود لهما) ، والأمثلة هي : ذَقِنَ (فَعَلَ) ، وَعَنَبَ (فَعَلَ) ، وَزَمَلَ (فَعَلَ) ، وَكَتَفَ (فَعَلَ) ، وَعَضَدَ (فَعَلَ) ، وَابَلَ (فَعَلَ) ، وَكَسَبَ (فَعَلَ) .

هاتان المرتبتان الأوليان لم يستعمل فيهما سوى المصوتات القصيرة ، التي لا يختلف بعضها عن بعض إلا بالنوع أو الطابع . أما المرتبتان التاليتان فيدخلان مدة المصوتات : مصوتات طويلة (أو مزدوجة) ، فيطول فيهما الأول أو الثاني من المصوتات القصيرة ، فنصبح فَعَلَ : فَاعِلٌ أو فَعِيلٌ .

المرتبة الثالثة : (مصوت طويل [أو مزدوج] - مصوت قصير) ^(١) :

وصيغها هي : فَاعِلٌ وفَاعِلٌ وفُعِلٌ وفُوعِلٌ . وأمثلةها : طَالِبٌ (فَاعِلٌ) ، وَعَالِمٌ (فَاعِلٌ) ، وَيَبْدُرُ (فِعْلٌ) ، وَحَوْصَلٌ (فُوعِلٌ) . ومن اليسير معرفة الصيغ غير الموجودة في اللغة وهي : فِعْلٌ fī'al ، وفُوعِلٌ fū'al ، وفَاعِلٌ fā'ul ، وفُعِلٌ fay'ul وفُوعِلٌ fū'ul ، وفِعِلٌ fī'il ، وفُوعِلٌ faw'ul ، وفُعِلٌ fay'il ، وفُوعِلٌ faw'il ^(٢)

المرتبة الرابعة : (مصوت قصير - مصوت طويل أو مزدوج) :

وهذا الوضع على نقبض سابقه ، وقد استخدمت إمكاناته على نطاق واسع ، وصيغته هي : فَعَالٌ وفَعَالٌ وفُعِيلٌ وفُوعِيلٌ وفُعُولٌ وفُوعُولٌ ، وكل

(١) في هذه المرتبة والمراتب التالية سوف يكون العنصر المصوت دهماً بعد الصامت الأول من الأصل الثلاثي ، كما يكون الثاني بعد الثاني .

(٢) وهناك صيغ يطول فيها المصوت الثاني القصير ، وذلك مثل : عَدَاقُ gaydaq ، أي (كيريم) : (فيمَالٌ) ، وحيزوم (صدر) : (فيعُولٌ) ، وتوراب tawrāb (غَارٌ) : (فُوعَالٌ) ، وصُولِبٌ sawlīb (السدر الذي ينشر على الأرض) : (فُوعِيلٌ) وهي صيغ نادرة أو ذات استعمال خاص ، وقد درس الأستاذ ي . ليمان E. Littmann صيغة فيعُولٌ (Z.S., IV, pp. 24-31) ، ومن الممكن أن نلمس فيها صورة التعقد . أما صيغة فَاعُولٌ fā'ūl (فانظر فيما بعد ص ١٢٢ - ١٢٣) ، وأما صيغة فيمَالٌ fī'al (فانظر ص ١٠٤) .

هذه الصيغ منتجة ، وأمثلةها : أَتَان (فَعَال) ، وَحَمَّار (فَعَال) ، وَغُرَّاب (فَعَال) ، وَرَغِيف (فَعِيل) ، وَزُمَيْل (فَعِيل) وكذلك كَلَيْب ، وَرَسُول (فُعُول) ، وَعُلُوم (فُعُول) .

ولم ترد شواهد للصيغ : فَعِيل fu'il ، وفَعُول fa'awl ، وفِعُول fi'awl ، وفَعِيل fi'ayl . وقد وجدت صيغة فَعِيل fi'il ، ولكن في نطاق اللهجات (١) .

وتميزت المرتبتان الثالثة والرابعة عن المرتبتين الأوليين باستخدام طول المصوتات ، أما المراتب : الخامسة والسادسة فيدخل فيها التضعيف : تضعيف الصامت الثاني من الجذر الثلاثي في (الخامسة والسابعة) ، وتضعيف الصامت الثالث في (المرتبة السادسة) .

والمرتبتان الخامسة والسادسة على نسق المرتبة الثانية (بمصوتين قصيرين) ، ولا يزداد فيهما سوى هذا التضعيف . أما المرتبة السابعة فمن الممكن أن يكون لها أصل مزدوج : فإما أن يكون على نسق المرتبة الرابعة (مصوت قصير ومصوت طويل) (وهذا هو الشائع) ، ولا يضاف إليه سوى التضعيف ، وإما أن يجرى على نسق المرتبة الخامسة مع تطويل المصوت الثاني القصير (وهذه إمكانية قليلة الاستعمال) .

المرتبة الخامسة : (مصوتان قصيران - تضعيف الصامت الثاني من الأصل الثلاثي) :

والصيغ هي : نَعَلَ Fa'al ، وفَعَلَ Fi'il ، وفُعَلَ Fu'ul ، وفَعَلَ Fi'al وفُعَلَ Fu'al ، وأمثلةها : آيَل 'ayyal (اسم جبل) : (فَعَلَ) وَحَمَصَ : (فَعَلَ) ، وَبَيْعَ (ظَلَّ) : (فَعَلَ) ، وَخَنَبَ (ذر الأنف الغليظ) : (فَعَلَ) ، وَسَلَّمَ : (فَعَلَ) .

هذه الصيغ قليلة الإنتاج ، فيما عدا (فَعَلَ) التي يجيء منها عدد غير قليل من جموع التكسير . ولاحظ أن (فَعَلَ وفعل) لم يتكررا هنا في صيغتي : فَعَلَ وفَعْل . أما الصفات مثل طَيِّبٌ وَجَدٌ - فالواقع أنها متطورة عن صيغة قديمة بزنة فَعِيل fa'il (انظر كتابنا : دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٨٠ - ٢٨٢) .

المرتبة السادسة : (مصوتان قصيران . تضعيف الصامت الثالث من الجذر الثلاثي) :

والصيغ هي : فَعَلَ وفَعْلَ وفَعِلَ وفَعِلَ وفَعْلَ ، وفي هذه الصيغ نرى صورة صيغ أخرى هي : فَعْلَ وفَعْلَ وفَعْلَ وفَعْلَ وفَعْلَ من المرتبة الثانية ، وهي التي يضاف إليها تضعيف الصامت الثالث فحسب ، من الأصل المدغم بواسطة مصوتات الإعراب الأخيرة ^(١) ، مثل : عَبَنُ 'abann (الجمل السمين) : (فَعْلَ) ورَفَلَ (الثوب الواسع) : (فَعْلَ) ، وفَلَزَ : (فَعْلَ) ، ودَجَنَ : (فَعْلَ) .

وقد استخدمت هذه المرتبة السادسة تقريباً جميع الإمكانات التي تقدمها المرتبة الثانية ، والواقع أننا نجد أيضاً مضافاً إليها نهاية المؤنث : درجة (فعلة) : (fu'all-at) ، وعرضي ('uraḍḍā) : (فعلة - ي) (fu'all-ā) ، وثلاثة (talunnat) : (فعلة) (fa'ull-at) ، والصيغة الوحيدة غير الواردة هي : فَعْلَ .

هذه المرتبة كلها تتمثل في مفردات البدو القديمة التي سقطت في طوايا الإهمال بعد ذلك ، ولكن يبدو أن (فَعْلَ) كانت أكثر إنتاجاً .

المرتبة السابعة : (مصوت قصير . مصوت طويل ، وتضعيف للصامت الثاني من الجذر الثلاثي) :

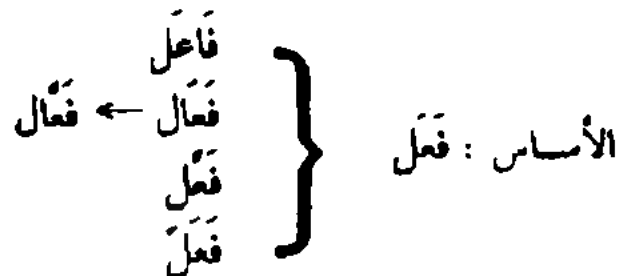
(١) وبدون هذه المصوتات الإعرابية قد يصبح من المستحيل صريحاً إنشاء هذه المرتبة السادسة في اللغة الفصحى ، وهذا المثل يدل تماماً على أن هذه المصوتات ليست تابعة لتفاوت في درجة اصطناعها ، وإنما هي متصلة بصميم البناء اللغوي .

هذه المرتبة هي التطور الطبيعي للمرتبة الرابعة ، فهي تحوّل الصيغ :
 (فَعَّالٌ وفَعِّلٌ ، وفَعُولٌ ، وفَعَّالٌ ، وفَعِّلٌ) إلى الصيغ : فَعَّالٌ ، وفَعِّلٌ ،
 فَعِّلٌ ، وفَعُولٌ (ومن تصاريدها فَعُولٌ) ، وفَعَّالٌ ، وفَعِّلٌ . وأمثلة : طَمَعَ
 (فَعَّالٌ) ، وشَرِبَ (فَعِّلٌ) ، وفَرَّقَ (فَعُولٌ) ، وقُدِّرَ (فَعُولٌ) ،
 وعُظِّمَ (فَعَّالٌ) ، وزُمِّلَ (فَعِّلٌ) .

أما إمكان تحوّل المرتبة الخامسة من الصيغ إلى المرتبة السابعة بوساطة تطويل
 المصوت الثانى ، فأمر تدل عليه أمثلة من مثل : دَنَبٌ ودَنَابٌ (قصير القامة) ،
 وخَنَبٌ وخَنَابٌ (كبير الأنف) (فَعْلٌ ، فَعَّالٌ) ، ولكن يبدو أن ذلك لم يقع
 كثيراً .

٢- مخطط يمثل الصيغ

لم نتجاوز فى هذه المراتب السبع من الصيغ حدود الإمكانيات التى نتيحها
 خاصة « التحول الداخلى » ، فهى تظهر أولاً فى مصوت واحد فحسب ، فى
 صيغ (فَعْلٌ وفَعِّلٌ وفَعُولٌ) (وهى صيغ لم تتعرض لأى تطور آخر يخرج بها
 عن الخط الراهن) ، ثم تظهر فى مصوتين قصيرين ، ومن ذلك صيغ : فَعْلٌ ،
 وفَعِّلٌ ، إلخ ... وفى هذه الدرجة من التحول يحدث تطور فى الصيغ إلى خمسة
 أنواع ، ويمكن تخطيط نظامنا على الوجه الآتى :



{ فُعَال } { فُعِلَ } الأساس : فُعِلَ
 فُعِلَ ← فُعِلَ فُعِلَ
 فُعِلَ فُعِلَ
 فُعِلَ ← فُعِلَ

{ فَاعِل } الأساس : فَعِلَ
 فَعِلَ ← فَعِلَ

{ فَعُول } الأساس : فُعِلَ
 فَعُول فَعِلَ

{ فُعُول } الأساس : فُعِلَ
 فُعُول

الأساس : فَعَلَ } فَعُلَ ← فَعَّال
فَعَّلَ
فَعَّلَ

الأساس : فَعَّلَ ← فَعَّلَ

هذا المخطط يرينا صورة التدرج في آثار التحول الداخلي ، تلك الحركة الداخلية للغة . وليس مما يدعو إلى الدهشة مثلاً أن نجد كلمة مثل : يبرود yabrūdu (اسم قرية في سورية) ، وهي فعل قديم ، قد أصبحت (اسم ذات) بما طرأ عليها من طول في أحد مصوتاتها . والفعل من هذه الكلمة ذاتها هو : « يبرد » yabrudu . وكان من الطبيعي وقد دخلت هذه الكلمة في نطاق الأسماء أن يطرأ عليها طول في مصوتها الثاني ، وربما كان ذلك لغاية بيانية (نظراً لبرودة شتائها) ، فصارت لذلك « يبرود » yabrūdu (انظر ص ١٤٢ - ١٤٣) .

وهذا المخطط يكشف لنا في التحول الداخلي عن آلية أساسية للتطور اللغوي شديدة الأصالة ، بحيث يبنى إدراكها جيداً ، ولكنه كأى مخطط يبسط لنا ، وقد بسينا ، أن الواقع اللغوي هنا معقد . وسوف نضيف الإيضاحات الضرورية لفهم أهميته ، وأهمية عرضنا للمراتب السبع التي أوجزها .

٣- إيضاحات

أولاً : دخول كلمات أعجمية :

هناك كلمات أعجمية مفترضة تم تعديلها على الصيغ المختلفة ، ولقد كان من الممكن أن يجرى تعريبها إلى الحد الذي يتلاشى معه أصلها ، ولكن

التعريب لا يفترض وجود سلسلة الاشتقاق المشار إليها قبل : فمثلاً الكلمة القرآنية « صراط » *ṣirāṭ* (طريق) ، تلك التي تبدر بوزنة الصيغة « فَعَال » ، ليست سوى الصورة النهائية - الإغريقية والآرامية - للكلمة اللاتينية - *stra-ta* . وكلمة « قميص » بوزنة فَعِيل ، كلمة من كلمات الشعر القديم ، تأتي من الكلمة الإغريقية *kamision* إلخ ...

ثانياً : أثر القوانين الصوتية :

أثرت بعض القوانين الصوتية في داخل هذه اللغة العربية ، فكثير من الكلمات التي وردت بوزنة « فَعَال » هي ببساطة من أوزان « فَعَال » مع ما دخل عليها من المخالفة بين الفتحة القصيرة (ä) والفتحة الطويلة (ā) ، (انظر ص ٦٣) .

ومن الممكن أيضاً أن نجد الصيغتين مرويتين ، نحو : رَنَاق ، وَوَنَاق ، وصدَاق وصدَاق ، وغمَار وفُواق روايتان أيضاً في الكلمتين : غَمَار وفُواق بنفس المعنى ، ولكن الفتحة قد صارت ضمة (a>u) بتأثير عامل المماثلة في الصامت الشفوي المتصل بها . ويصدق هذا بالنسبة إلى كلمات أخرى بوزنة (فَعَال) . وما المصادر بوزنة (فَعَال) من الصيغة الثالثة للفعل سوى تمثيل لصيغة (فِعَال *lā'āl*) (الثقيلة) ، المروية ، إلخ ... (رقم ١١ في المذكرات) .

ثالثاً : التأثير العميق للقياس :

كان للقياس على وجه الخصوص أثر عميق ، وخير مثال على ذلك صيغة (فَعَال) ، ففي اللغة القديمة كان من الممكن بناء هذه الصيغة في جميع الأفعال المبينة للمعلوم تقريباً ، على أنها صيغة مبالغة لاسم الفاعل بوزنة (فاعل) ، تعمل مثله عمل الفعل . فصيغة (فَعَال) هي التطور النهائي لاسم

الفاعل القديم (فَعَلْ fa'al) ، الذى تطور إلى (فَعَّال) ، ثم إلى (فَعَّال) (١) .

وقد ورد على صيغة (فَعَلْ) بعض البقايا من مثل : حَكَمَ ، وَبَعَ ، ثم أريدت تقوينها فحوّلت إلى (فَعَّال) فى مثل : صَنَّاع ، وَوَقَّاح . ولكنها قد تحولت إلى (فَعَّال) أحياناً (بتأثير المخالفة - انظر ص ٦٣) ، وبذلك أفادت كثيراً من أسماء الآلة مثل : نِصَابٍ وَوِعَاء ، وَكِتَاف ، وَرِدَاء ، إلخ ...

وقد فقدت صيغة (فَعَّال) اتصالها بأصلها الأول ، فهى تدل على مضمونها بانصالها نفسياً باسم الفاعل بزنة (فاعل) على أنها مبالغة منه .

وزادها القياس إحصاباً وثرأ ، ولكن على نموذج أمثلة فَعَّال الموجودة ، باعتبارها منتهى ما بلغته سلسلة الاشتقاق .

وأكثر من ذلك أن صيغة (فَعَّال) - تلك التى لم تكن فى لغة الشعر القديمة وفى لغة القرآن سوى اسم فاعل للمبالغة - قد تحولت بتأثير الآرامية إلى التعبير عن أسماء الحرف ، ومن ذلك : نَجَّارٌ وَهَنَاءٌ وَفَخَّارٌ ، وزادها القياس فى هذه الوظيفة التعبيرية الجديدة خصوبة وسعة ، حتى إننا نجد لها أيضاً مستعملة لقباً فى مثل : كَلَّاب (مربى الكلاب) ، وَجَمَّال (حادى الإبل) ، وَفَيَّال (مروض الفيلة) ، وكل هذه الأمثلة لصيغة (فَعَّال) فى أسماء الحرف لا نلاحظ فيها أية علاقة بسلسلة الاشتقاق ، ومن هذا الباب عدد كبير مما جاء على (فَعَّال) اسم فاعل للمبالغة ، وهو مجرد ثمرات للقياس .

أما صيغة « فُعِّلَ » فقد تلتى من « فُعِّلَ » ، بتنمية المصوت القصير وتحويله إلى مصوت مزدوج (٢) ، ومثل هذا : زُمِّلَ وَزُمِّلَ .

(١) انظر دراستنا : (اسم الفاعل « فَعَّلْ » . النشرة الثانية والثلاثون من سلسلة Mélanges) ص ٦٧ وما بعدها .

(٢) قارن صيغة : « إِفْعُول if'awl » المأخوذة من (أَفْعَل af'alu) .

وقد تأتي « فُعِيل » من (فُعَال) بإحلال المصوت المزدوج محل المصوت الطويل ، وتلك طريقة ثانوية في الصياغة مماثلة لسابقتها ، تمنحنا إمكانية جديدة في التعبير عن طريق التغير (رقم ١٢ في المذكرات) .

وقد استطاع الاستعمال اللغوي أن يستخرج من ذلك عدداً من الكلمات بإحدى الطريقتين وبالأخرى ^(١) .

ولكن هذه الأمثلة من صيغة (فُعِيل) لا يمكن أن تقارن بما هو موجود منها فعلاً ، وبما يمكن أن يوجد .

والواقع أن صيغة (فُعِيل) يمكن أن تبنى على أى اسم ثلاثى للتعبير عن التصغير ، وهى طريقة بسيطة للتوسع بالقياس . وقد امتدت هذه الصياغة أيضاً وطبقت على الأسماء الرباعية بزنة فُعِيلِل ، وفُعِيلِلِل ، فأصبحت : جَعْفَر : جُعْفَر ، وعَصْفُور : عَصِيفِير ^(٢) .

هذا التوسع لا شذوذ فيه ، إذ إن من خصائص الصيغ الحبة أن تشيع بمجرد القياس ، أى باستخدام نموذج معين .

وقد نجمت - فى كل مرحلة من المراحل المشار إليها فى مخطط الصيغ وتدرجها - ألوان من التوسع القياسى المحض بشكل عادى ، تبعاً للفائدة التى يلمسها فيها الذوق اللغوى ، وسوف نبين ذلك بإحصاء تجرّبه على الكلمات التى جاءت بزنة (فُعُول وفُعِيل) فى مختلف أشكالهما .

(١) هذا فى رأينا - وبخاصة بواسطة الطريقة الثانية لما كان من باب التصغير .

(٢) انتشرت هذه الصياغة أيضاً وتعدت نطاق الأسماء : أسماء الذوات والصفات ، حتى أصبحت هذه حالة خاصة سوف نشير إليها فيما بعد (ص ١١٦) . وما قلناه هنا يكفى .

راها : أمثلة بزنة فَعُول - شواهد على دور القياس :

أ (فَعُول وفَعِيل في كتاب « مفردات عربية - فرنسية » للأستاذ بلو : Belot

صيفتنا « فَعُول وفَعِيل » هما النمو الطبيعي لصيغتي (فَعْل وفَعِل) مع
مد المصوت الثاني ، وأسفر إحصاء كلمات الحرف (ف) في
كتاب : (مفردات عربية - فرنسية) للأستاذ « بلو » عن الأرقام الآتية :

فَعْل : ٣

فَعُول : ١٧

فَعِل : ١٨

فَعِيل : ٤٩

وواضح هنا عدم التناسب .

هذه الصيغ جميعها ، أسماء أو صفات (مبنية للمعلوم أو للمجهول) ،
متوزعة كما يلي :

فَعْل : ● اسم ذات واحد : فَعْل (وفيها أيضاً فُعْل)

● صفتان : فُرُق (خائف) ، وفروق بنفس المعنى

فَطُن (ذكي) ، وفَطُون بنفس المعنى

والخمس عشرة صيغة الأخرى بزنة « فَعُول » ليس لها نظير ظاهر بزنة
« فَعْل » . أما حالات « فَعِل - فَعِيل » فهي أكثر تعقداً ، وهي تعطى فكرة
أحسن عن الموضوع :

● اسماء ذات هما :

« فَخِذْ » ، « وَ » فَرِخْ ، الشجرة (أى فرعها) .

● ست كلمات لها صيغها المزيدة ، هى :

فَرِدْ	وَفَرِدْ	(منعزل ، لا نظير له)
فَشِلْ	وَفَشِلْ	(البليد الكسول ، الضعيف الواهن)
فَطِنْ	وَفَطِنْ	(ذكى ، ألمى) .
فَقِرْ	وَفَقِرْ	(منكسر فقار الظهر)
فَقَّهْ	وَفَقَّهْ	(عالم فى الفقه الإسلامى)
فَنَعَ	وَفَنَعَ	(الذى أصاب الغنى)

ويضاف إلى هذه الكلمات الستة كلمة سابعة هى :

فَهِمَّ وَفَهِمَّ (سريع الفهم)

يبد أن كلمة « فَهَمَّ » هى من إضافة الأستاذ بلو Belot ، على أنها ليست فصيحى وإنما هى لهجية ، يبدو أن علماء اللغة قد ذكروها فيما بعد .

● خمس كلمات لا مزيد لها مروباً بزنة (فَعِيل) ، وهى :

فَثَرَّ	(أفسدته الفثران) (لبن أو طعام)
فَرَّقَ	(وجل خائف)
فَرَكَ	(نواة قشرتها سهلة الكسر)
فَغَمَّ عَلَى	(حريص على)

(مهمل مفرط)

فَهْدٌ

● أربع كلمات ليس لها (فَعِيل) ولكنها ذات علاقة بصيغة (فَاعِل) وهي :

وَفَارِحٌ

فَرِحَ

وَفَارَةٌ

فَرَتْ

وَفَارِعٌ

فَرَعَ

وَفَاكٌ

فَكَهَ

وقد أضاف الأسناذ « بلو » كلمة أخرى بزنة (فَعِيل) هي : فَرِطٌ (رخيص الثمن) . على أن هذه الكلمة لهجية ، وهي ليست معدودة .

وهكذا بان لنا أن سبعة أمثلة من الثمانية عشر بزنة (فَعِل) ، قد تطورت إلى (فَعِيل) ، فإذا ما عكسنا المقارنة وجدنا أن سبعة فقط من التسعة والأربعين بزنة (فَعِيل) - تكشف لنا ارتباطها بسلسلة الاشتقاق . ومعنى هذا أن هناك ميداناً واسعاً للتكاثر القياسي لصياغة كلمات كثيرة بزنة (فَعِيل) .

ومع ذلك فيجب أن نسجل هنا الملاحظات التالية :

أن اسمى الذات : « فَعِذَّ وَفَرَّخَ » ليسا قابلين لإطالة مصورتهمما الثاني ما بقي لهما معناهما الخاص ، من حيث هما كلمتان ذاتا دلالة حسية ، فإذا ما صفرنا أصبحتا : فُعِذَّ وَفُرِّخَ ، مع إمكان أن يكونا بنفس الصيغة في حالة التكبير . (انظر فيما بعد ص ١١٨) .

والكلمات التي جاءت بزنة (فَعِيل) ، وهي ذات علاقة

بصيغة (فاعِل) ، ترينا أن في « فَعَلَ » إمكانية التطور إلى « فاعِل » ، وهذا يعتبر اتجاهاً آخر .

ب (مقارنة بكتاب : « القاموس العربي » للأستاذ هـ . فير :

والحق أنه لم يعد بوسعنا أن نجد جميع الكلمات بزنة (فَعَلَ) ، والتي تحولت إلى (فَعِيل) ، لأن صيغة « فَعَلَ » وهي أضعف بياناً - ومن ثم أقل استعمالاً - قد استطاعت أن تخرج من الاستعمال وتختفى .

ومقارنة كتاب (القاموس العربي ، للأستاذ هـ . فير) تجعلنا نلاحظ هذه الحقيقة بالنسبة إلى اللغة العربية الحديثة . فهذا الكتاب يقدم لنا المفردات التي كان المؤلف عثر عليها في نصوص الفصحى التي كتبت حديثاً .

وللمقارنة قيمتها في حالة استقصاء المؤلف للمفردات ، وهو استقصاء ذو أهمية كبيرة ^(١) . ثم إن المقارنة التي أسلفناها تعظم قيمتها حين يكون عمل « بلو » في جميع المفردات العربية الفرنسية كاملاً .

ومن المحتمل أن نجىء أكثر اندفاعاً ونقصياً نثرى هذه المجموعات ، ولكنها - فيما نحسب - قليلاً ما نستطيع تعديل النسب ، وإليك إذن ما قدمه لنا قاموس « فير » :

● لم يبق من اسمى الذات غير واحد فقط هو (فَعَلَ) .

● أما مجموعة : فَعَلَ - فَعِيل :

فقد اختلفت منها : « فَعَلَ وَفَعِيل » ، و« فَعِيل » ، و« فَعِيل » ، ولكن

(١) هذه المقارنة خاطئة قليلاً ، فإن مفردات (بلو) تقدم لنا في الواقع مفردات لغة في كامل صحتها ، أما قاموس (فير Worterbuch) فإنه يقدم مفردات لغة منبثة جزئياً بعدما غفت فروعاً كثيرة ، فقد تعرضت الرواية اللغوية لبعض الانقاص ، ومع ذلك إن المقارنة التي ألبتتها تظل على أية حال ملهمة وذات منزى .

بمعنى آخر ، كما بقى « فطن وفطين » بمعناهما ، وانصاف كذلك « فهم » إلى « فهم » وهى - كما رأينا من قبل - لفظة لهجية .

واختفت (فَعِل) وبقيت (فَعِيل) فى : فريد وفقيه .

والغريب أن نروى كلمة (فُشِل) دون (فُنِيل) ، وإن كان القول النهائى فى هذه المسألة يحتاج إلى أن يؤيد ببحث مستوفى لهذه الحالة وما يشابهها .

وجملة القول : أن زوجين من الكلمات قد اختفيا ، وزوجين بقيا ، وزوجين فقد (فَعِل) واقتصرا على (فَعِيل) ، وزوجاً واحداً روى بصيغة (فَعِل) وحدها .

وقد اختفت أربع كلمات من الست الواردة فى الفصحى بزنة (فَعِل) وحدها ، وهى : فَر ، وفَرَك ، وفغم على ، وفهد . وبقيت كلمتان هما : فَكه ، وفَرَق . وظهرت كلمة (فَرِك) ، ولكن بمعنى لا يشير إلى أدنى علاقة بينه وبين المعنى القديم لكلمة (فَرَك) ، أعنى : (مدلوك frotié) ، فهى بمعنى الطعام المتخذ من حبات القمح^(١) . والخلاصة أن كلمتين عاشتا فى مقابل أربع ماتت .

● أما مجموعة فَعِل - فاعِل فقد بقيت ، فيما عدا كلمتى فَره وفَارِه ، حيث اقتصرت (الرواية) على فَارِه .

وجملة القول فى هذا : أن اثنتى عشرة كلمة من الثمانى عشرة بزنة

(١) فى القاموس ٣ / ٣١٥ : الفريك « كأمير المقروك من الحب ، ويطعم بفرك وتلتُ بسمن وعبره » . وفى اللسان ١٠ / ٤٧٣ ط بيروت : « وبر فريك : وهو الذى فرك ونقى » أى ذلك حتى انقطع فشره . (العرب) .

(فعل) قد احتفت ، ولم يبق سوى ست هي : فخذ ، وفرق ، وفشل ،
وفطين ، ونكه ، وفهم .

أما كلمة « فرط » فهي لهجية ، لم ترد في مؤلف هـ . فير ، وهي
موجودة في القاموس الفرنسي - العربي ، للأستاذ أ. بارتلمي (ص ٦٠١) :
فرط / Fōret ويبدو أن طابع هذه الكلمة اللهجي ثابت غير منكر^(١) .

* * *

(١) بالرجوع إلى هذا القاموس - قاموس أ. بارتلمي A. Barthélemy في موضوع صيغة fa'il التي
تؤول إلى fa'el - في الحرف (ف) نفسه لا نجد غير كلمة (فرط) المتعارف بها ، ونكه (ذو
الراحة الزكية) .

خاتمة

هذه الظواهر جميعها : تعديل الكلمات الأعجمية المقترضة بحسب الصيغ ، وانتقال صيغة إلى أخرى بتأثير العارض الصوتي ، والتوسع بالقياس ، والتقليل من شيوع بعض الصيغ - هذه الظواهر قد أضافت ظلاً من التعقيد على البساطة التي امتاز بها المخطط . ولكنه برغم ذلك يظل البناء الأساسي الذي احتفظ بكل هذه الأشكال المختلفة ، والذي بدونها ربما لم تكن هذه الأشكال ممكنة . وفي كلمة واحدة : يبقى هو الأساس .

ولقد كان من الواجب لكي تستقر اللغة على أساس من التحول الداخلي أن تُطوّر عدداً معيناً من الكلمات تبعاً للقاعدة القياسية ، وأن تنشئ أشكال النطق بسلسلة الاشتقاق . ولدينا أيضاً بعض الأمثلة المفيدة من مثل : « فرق وزمل » .

فرق ← فروق } فَارُوق
فَرُوق (هَلُوع)

زُمل ← زُمِل } زُمَال
زَمِل (ضعيف - رخو)

والأمثلة المتطورة على هذه الصورة نادرة : ولكن لا غرابة في ذلك ، لأن هذا البناء القائم على التحول الداخلي قديم ، ولأن الحلقات الأولى بالنسبة إلى كلمة وضعت في هذه الصورة المتدرجة (وهي أقل إيانة) قد خرجت من الاستعمال بسهولة .

والواقع أن هذا البناء ليس من خصائص العربية وحدها ، وإنما هو موجود

فى اللغة السامية ، وقد ورثته العربية بلا شك كاملاً - على الأقل فيما يتصل بالجواهر - عن أصولها السامية ^(١) ، إذ إنها هى التى نبين عن نظام التحول الداخلى فى أجلى صورة وأغناها ، وجملة القول : أكملها ، وفى كلمة واحدة : أكثرها نموذجية بين اللغات السامية القديمة .

اعتبار آخر هام : ريبقى من هذا التحول الداخلى - فى الوعى اللغوى

(١) هذا التخطيط الذى تقدمه عناصر عربية لا يعنى أن العربية هى وحدها المسئولة عن كل أشكال وصور نطق سلسلة المشتقات ، فقد قبل أيضاً : إن البناء القائم على التحول الداخلى قديم ، فليس خاصاً بالعربية وحدها ، ولكنه بنية السامية .

يبد أن هذا المخطط يظهر بإجمال الموارد المتاحة بالمعنى اللغوى العربى لتطوير وتحديد ما يحتويه الجذر من ألفاظ . ولكن كيف استفر التحول الداخلى من الناحية التاريخية ؟ وكيف تكونت سلسلة المشتقات ؟ هذه مسألة شديدة الصعوبة ، وهى تختلط مع مسألة أصول السامية . لقد حاول ج . كورى لوبز فى كتاب *L'apophonie en sémitique* (تعاقب المصوتات فى السامية) - حاول أن يفكر فى المشكلة من وجهة نظر بنائية ، غير أن معرفتنا بالسامية المشتركة بكل أسف - مازالت غير دقيقة ، وبخاصة ما يتعلق بنظام الفعل ، كما يتقصا الأساس الثابت ، ولذا نبقى فى دائرة الافتراض .

ومع ذلك ينبغى أن نلاحظ أن : البنائية Structuralisme فى ذاتها لا تكفى ، ذلك أن خطرها يعود إلى عقلانية Intellectualisme جاسحة ، ذلك أن هذه البنائية تحلل اللغة كما لو كانت ثمرة العقل الإنسانى وحده ، وهو بذلك يردّها إلى نوع من العلاقات الجبرية Algèbrisme (انظر مثلاً الصفحات ٧ - ٩ من الكتاب المذكور آنفاً ، وهى ذلك الواقع شديد المحورية ، الذى يمر فيه كل إنسان عن ذاته .

والبنائية جانب من علم اللغة ، مجرد جانب ، وليست هى علم اللغة بأكمله . فهل تستطيع البنائية أن تستوعب ما نطلق عليه فيما بعد الحجم volume ، والقيم Les Valeurs التى ترتبط بهذا الحجم ؟ إن على النائيين أن يجيبوا .

يبد أننا نستطيع أن نلفت نظرهم إلى ما يلى : فالأوزان فى العربية تقبل التحليل فى ذاتها ، لأن لها فى ذاتها قيمة لغوية (انظر فيما بعد ص ٣١٣ وما بعدها - الخاتمة) وهكذا نجد أن التحليل لا يكشف - حسب - عن مستوى الوحدات فى الجملة ، على ما نرى من التعارض بين كلب / كليب ، ولكنه يكشف أيضاً عن التعارض بين الأوزان ذاتها ، فكل وزن يمارض الأوزان الأخرى ، تبعاً لدرجة الزيادة التى يضيفها التحول الداخلى ، وسوف نرى أن الكلمة يمكن أن تكسب قيمة بيانية بمحض انتمائها إلى وزن معين ، كما فى كلمة : (شريب) وهى تعنى : (شارب كبير) ، فقد دلت على التكبير لأنها بوزن فعيل ، وكذلك (قدّوس) : بمعنى (عظيم القداسة) لأنها بوزن فعول ، وتلك نتيجة محضة للتطور باستعمال القياس على نمط الوزن .

لدى الأفراد المتكلمين - أن وسيلة تحديد القدرة البيانية تكون بإطالة المصوتات القصيرة ، (وبأن يحل مصوت مزدوج محل مصوت طويل) ، ويتضعف صوامت الأصل الاشتقاقى ، ويبقى أيضاً ، إذا ما صادف المتكلم كلمة أعجمية مقترضة ، ذلك الجهد الغرزى الذى يبذله كيما يستخرج منها أصلاً مكوناً من صوامت ، فبدخله بذلك فى نظام اللغة .

إن تاريخ اللغات السامية هو - فى جانب كبير منه - تاريخ التحول الداخلى ، وربما يدفع ما سبق أن قلناه إلى توقع أنه سيكون تاريخاً معقداً ، ولكنه سيكون أيضاً تاريخاً ناقصاً فى كثير من نقاطه نظراً إلى التفاوت فى درجة ما تصل إليه معرفتنا عن اللغات الأخرى السامية القديمة ، وسوف يخترق فى مشقة ستار الظلام الملتف حول أصله الأول .

ولربما كان من المفيد - دون أن نهدف إلى بعيد - أن نقوم ببحث شامل فى المعجم العربى عن الصيغ الكثيرة ، فجمع أكبر عدد من الأمثلة الممكنة لكل صيغة ، وتناولها بطريقة التحليل التى اتبعناها من قبل بالنسبة إلى الحرف (ف) ، من باب سبر الغور ، فى مفردات « بلو » ، حيث تناولنا ما كان من كلماته على إحدى صيغتي (فعول وفعليل) ، فمثل هذا العمل النافع يضع حياة العربية الفصحى فى ضوء جديد .

٤- تأملات فى الصياغة الاسمية

أولاً : عدم التفرقة بين الأسماء والصفات :

ملاحظة أولى نبادر إليها هى : أن الحد بين اسم الذات والصفة ليس بيناً^(١) : فالصيغة الواحدة قد تنتج أسماء أعيان ، وأسماء معان ، وصفات ،

(١) هذه الحالة صادقة أيضاً بالنسبة إلى الصيغ الأخرى الاسمية ، بالتكرير أو الإلصاق ، وسنرى ذلك فيما بعد . ولكن يدر أن اللاحقة (الكسرة الطويلة - آ) وحدها كانت تحدد أولاً بذاتها صفة (انظر ص ١٤٧ - رقم ١) .

وذلك واضح في الصيغ التي تكاثرت فروعها على نطاق واسع ، فهي بذلك خير ما يدل على اتجاهات اللغة ، ومن ذلك صيغ المرتبة الرابعة : فعَال - فعَال - فعَال - فعِيل - فعُول ، وأمثلة ذلك : « أَتَان » بزنة فعَال ، (اسم عين) ، وطَوَاف (اسم معنى) ، وجَبَّان (صفة) . ويمكن أن نطلق على هذه الظاهرة : ظاهرة تناسل الصيغ .

وتمثل حالة تصغير الصيغة « فعِيل » أيضاً حالة مرونة ملحوظة ، وقد قلنا من قبل : إن من الممكن إنشاء هذه الصيغة (فعِيل) من كل اسم ثلاثي ، كما ذكرنا إمكان امتدادها وتعديلها على الأسماء الرباعية في صيغة « فعِيلِل » ، أو « فعِيلِيل » .

وأكثر من ذلك أن هذه الصياغة يمكن أن تطبق على الصفات ، أفْعَل التفضيل ، وصيغة (ما أفعله) الدالة على التعجب ، وعلى جموع التكسير للقلة ، وعلى أسماء العدد ، وعلى بعض الأدوات ^(١) .

فمثلاً : الصفة (حَلَوٌ) ، مصغرها : (حَلَيُّ -un hulayy-un) ، وأفعل التفضيل (هو أصغر منك) ، مصغره : (هو أصغر منك) .

وقد عرف تصغير صيغة أفْعَل في الأسماء الخاصة في مثل : أُسَيْلَم (دليل الكامل للمبرد ، طبعة رايت ص ٩٠٩) ، والأخْيَطَل - في شعر جرير الهجائي ، (مذكور في المفصل ص ٨٢ سطر ١١) . وفي : ما أَحْسَنَه : ما أَحْسَنَه ، ولعل هذا الاستعمال الأخير للمصغر من تراكيب النحاة ، ولكن تصغير جمع التكسير للقلة مروى في نصوص اللغة ، مثل : أَصْبَحَاب (تصغير أصحاب) ، (انظر : يوهان فك « تصغير الجمع » ^(٢)) .

(١) استخدام عبارة « أدوات » هنا يشمل الحروف والظروف وغيرها مما يمثل علاقة ما في الجملة . (المَرْب) .

(٢) انظر : (J. Fuck, Z.D.M.G., Bd 90, 1936, p. 626 sq.) .

ودى ساسى فى كتابه (Gr., I, pp. 429 sq.) يقدم المصغر المصوغ من أسماء العدد في مثل : خمسة : (خُمَيْة) . أما الأدوات فقد صغرت : فوق على (فوق) . وهكذا نرى جميع المجموعات النحوية التي يمكن أن تدرج تحت صيغة (فُعِيل) المصغرة وفروعها ^(١) .

وقد وقع التصغير أيضاً في أسماء الإشارة والأسماء الموصولة ، ولكن دون ذلك صعوبة : فإن هذه الضمائر - في صياغتها - خارجة عن نظام الأصل الاشتقائي ، وصيغة « فُعِيل » - التي تقوم على الأصل الثلاثي - لا يمكن أن تطبق عليها مباشرة . ولكنهم أخذوا من صيغة « فُعِيل » هذا العنصر الجوهري المعبر (اى - ay) ، وقالوا مثلاً في : هذا : هَذَا hādayya ^(٢) ، وفي : الذي : اللّذَا 'alladayyā' ^(٣) .

ثانياً : تفضيل الصيغ ذات الإيقاع الصاعد :

الملاحظة الثانية : ذكرنا في عرض المراتب السبع ما لم يحفظ من الأوزان ، ولا شك أن القيام ببحث حول الصيغ الموجودة يبين - في سرعة - عن أن اللغة العربية لم تستعمل قدراً متساوياً من الصيغ التي اختارتها ، فقد فضلت صيغاً على أخرى : فالصيغ ذات الإيقاع الصاعد ، أعنى : التي تبدأ من مقطع قصير ثم تستمر على مقطع طويل (وإجمالاً : الصيغ ذات الإيقاع الموافق لما يسمى بالونء المجموع Rythme iambique) ، هذه الصيغ تكاثرت كلماتها إلى أقصى حد ، وهي صيغ المرتبة الرابعة : فَعَال ، وِفْعَال ، وفَعَال ،

(١) يمكن أن نقارن هذا فيما يبدو بسلوك بعض اللهجات الألمانية ، وقد سجل E. Littmann هذه الملاحظة بمناسبة حديثه عن التصغير العربي قال : « يستطيع المرء في بعض اللهجات الألمانية أن يستعمل نهائيات التصغير في كل الكلمات الممكنة » .

(٢) ذِيَاك الغزال - ذكرها J. Fuck في « العربية » ص ١٥٨ - فقرة ١٠ (طبعة ألمانيا ص ١٠٤) .

(٣) اللسان - مجلد ١٥ ص ٢٤٦ ، وبالسبة إلى « الفُتَا » - انظر ص ٢٤٠ طبعة بيروت . وسوف يأتي موضوع تصغير الإثارات والموصولات (انظر ص ٢٠٩)

وَفُعِيلٌ ، وَفَعِيلٌ ، وَفَعُولٌ ، وَفَعُولٌ . وفى هذا تناقض غريب مع المرتبة ذات الإيقاع العكسى ، وهى المرتبة الثالثة : التى تبدأ بمقطع طويل ثم تنشئ بمقطع قصير ، ويطلق على هذا الوزن (Trochaïque) ، إذ يلاحظ أولاً أن عدداً كبيراً من الإمكانيات قد أهمل فى هذه المرتبة ، ومن ناحية أخرى نجد أن صيغة « فاعل » لا تمثلها سوى ثمانى كلمات ذات أصل أعجمى ، أشهرها خاتَم ، وطابع ، وعالم .

وتدین صيغة فاعل بكثرتها الكثيرة لوظيفتها الصرفية ، من حيث هى (اسم فاعل) ، أما صيغتا فِعَلٌ وَفَعَلٌ فهما وحدهما اللتان تمثلان مجموعة من الكلمات لا يستهان بها ، وقد سجل السيوطى فى المزهرة تسع عشرة ومائة كلمة للصيغة الأولى ، وثمانياً وثمانين للصيغة الثانية ^(١) .

فإذا جئنا إلى الصيغ المضعفة فى المرتبتين الخامسة والسادسة ، كان على القارئ أن يلاحظ جيداً معنى ما تريد قوله ها : إذ يتبين لنا نوع من التفضيل بالنسبة إلى المرتبة السادسة ، وهو ما ينبغى أن نتذكره من تفاصيل عرضنا لهذه المراتب .

مقارنة بالأوزان المستعملة فى الشعر

ليس من قبيل المصادفة أن نلاحظ فى الشعر إشار الأوزان ذات الإيقاع الصاعد : الطويل ، الكامل ، الوافر ، البسيط . ولقد قام ج . فاديه J. Vadet (وزملاؤه) بتحقيق فكرة إحصاء الأوزان وتصنيفاتها فى كثير من الدواوين ، فى بحثهم : (إسهام فى تاريخ العروض العربى) المنشور فى (Arabica, t. II) (1955, pp. 313-321) ، فأتاحوا لنا بذلك التوسع فى المقارنة التى قمنا بها

(١) ومع ذلك يجب أن نفرق فى هذه القوائم الطويلة بين الأسماء والصفات والأعلام ، وأسماء الأماكن ، والأسماء ذات الأصل الأعجمى ، كما نميز الخطأ فى كلمة (ضيفن) ، بوزن فِعَلٌ = ضيف + an - u + dayf ، فقد ذكر المزهرة كل ذلك مختلطاً .

على أساس إحصاءات ضيقة ، سقناها نماذجٍ نسبر بها طبيعة الموضوع ، وقد أظهر هذا الإحصاء تطوراً حدث بين عهدين ، متجسداً في لوحتين (ص ٣١٥ ، ٣١٧) .

ولسوف نقف أمام أولاهما ^(١) : وهى التى تصور العهد الأول ، عهد الشعر البدوى ، إذ إن ذلك يتفق مع دراستنا للعربية : لغة الصحراء .

تمت الإحصاءات على أشعار الحطيئة ، وحسان بن ثابت ، وجميل العذرى ، والأخطل ، وكثير عزة ، وذى الرمة ، والفرزدق ، وجريز ، والكميت . (نقلاً عن الطبقات المشار إليها - ص ٣١٤) ، وزاد على ذلك دواوين ستة من الشعراء العرب القدامى ، منشورة بوساطة أهلواردت Ahlwardt . ونحن نفعل عمر بن أبى ربيعة ، لأنه ينتظم بين شعراء العصر الثانى ، أصحاب الشعر الحضرى .

ولسنا نفرق فى حسابنا بين القصيدة وجزء القصيدة ، فكلاهما شاهد على استخدام وزن معين .

ولسوف نجد بين هذه الأوزان بحور : الطويل ، والكامل ، والوافر ، والبسيط ، والرجز ، والمتقارب ، والخفيف ، والسريع ، والرمل ، والمنسرح ، والمديد ، فهذه أحد عشر وزناً ، من الأوزان الكاملة ، دون أن نعد الأوزان المجزوءة : مجزوء الكامل (١٠) قصائد و (١٤) جزءاً من قصيدة ، أى (٢٤) ، والمجنث (قصيدة واحدة) ، ولم يرد شىء من الهزج .

(١) وهى تشمل بكل أسف معلومات غير دقيقة : المديد (Fr.) اقرأ فى المجموع (٦) وليس (٥) والمتقارب (P.) اقرأ حسان : ١٢ لا ٣٧ ، ولكن يبنى أيضاً فرق (٢) فى المجموع (٢٤) ، والبسيط : (Fr.) والمجموع الكلى يجب أن يكون ١٤٤ لا ١٦٢ ، وقد ارضيت الرقم ١٦٢ .

فمجموع القصائد والمقطوعات يصل إلى ٢٢٩٣ ، منها ٢١٢٦ ترجع إلى أربعة أوزان ، أى ٩٢,٧١ ٪ تبعاً للنسب الآتية :

الطويل :	١١٥٦	٪ ٥٠,٤١
الكامل :	٤٠٢	٪ ١٧,٥٣
الوافر :	٣١٥	٪ ١٣,٧٤
البسيط :	٢٥٣	٪ ١١,٠٣

أما الأوزان الأخرى الأحد عشر فقد جاء منها ١٦٧ مقطوعة ، أى ٦,٣٩ ٪ :

الرجز :	٥٦	٪ ٢,٤٤
المتقارب :	٥٤	٪ ٢,٣٥
الخفيف :	١٦	٪ ٠,٦٩
السريع :	١١	٪ ٠,٤٨
الرملى :	١٠	٪ ٠,٤٣
المنسرح :	١٠	٪ ٠,٤٣
المديد :	١٠	٪ ٠,٤٣

ولو أننا فحصنا الأوزان الأربعة (المتميزة) فنلاحظ أن فيها كلها - سواء فى بداية وحدتها الإيقاعية الأساسية أم فى نهايتها - مجموعة الرند المجموع واضحة ، بحيث نظل ثابتة لا تمس وسط التغيرات التى يمكن أن تحدث لهذه الوحدة الإيقاعية (ونحن نبينها) :

الطويل :	فعولن مفاعيلن
الكامل :	متفاعلن
البسيط :	مستفعلن فاعلن
الوافر :	مفاعلتن

وهكذا نرى أن تفوق الطويل ساحق ، أليس هو شعر الفروسية ، وهو الوزن ذو الإيقاع الصاعد بأنم معناه ؟

أما المتقارب والرجز فهما يكونان صورة متواضعة ، وإن كانا يتقدمان على الأوزان الخمسة الأخرى ، إذ إن في المتقارب مجموعة الوند المجموع السالفة الذكر ، في وحدته الإيقاعية الأساسية : « فعولن » ، وكذلك الرجز : « مستفعلن » . بيد أن هذا الأول قد لاقى حظوة : فقد وردت منه (٥٤) مقطوعة ، ولكن هذا التكرار في « فعولن » لم يمنحه غير قليل من الشاعرية والشيوع ، فهو لا يبدو وزناً (كبيراً) ، شأن الأوزان الأربعة الأولى .

وللرجز حالة خاصة ، فقد كان زهد القيمة ، شديد البساطة ، شديد القرب من النثر ، وهذا جميل بالنسبة إلى موقف الارتجال لدى الشاعر الشعبي .

وقد أجريت تصنيفاً للشواهد الشعرية التي رويت في « كتاب الأضداد » للأصمعي ، ولابن السكيت ، المنشورين بإشراف الأستاذ أ . هفتر (بيروت ١٩١٣) ، وعدد هذه الشواهد ٤٠٦ موزعة كما يلي :

الرجز :	١٢٧	المتقارب :	١٣
الطويل :	١١٤	الرمل :	١٥
الوافر :	٤١	الخفيف :	١٠

الكامل :	٣٩	المنسرح :	٨
البسيط :	٣٣	السريع :	٦
المجموع :	٣٥٤	المجموع :	٥٢

هذان الكتابان في (الأضداد) ، وهما كتابان تعليميان ، أخذنا شواهدهما الشعرية من جميع مجالات الشعر البدوي ، وقد احتل الرجز القمة ، متقاسماً مع الطويل تفوقاً ملحوظاً .

وعنصر إيقاع الوند المجموع المذكور هو صائغ الإيقاع الصاعد : فيبدأ الصوت بمقطع قصير ، ثم يمتد إلى مقطع طويل ، إحساس بالاجتذاب إلى أمام ، وشعور بوثة واندفاع ، يحتمل تعزيزها بارتفاع الصوت على هذا المقطع الطويل من أجل النبر الموسيقى ، مع كثير أو قليل من تموج الصوت بحسب الأوزان .

ألا يمكن أن يكون هذا هو السبب ، أو أحد أسباب الجاذبية الخفية لوزن الطويل ؟ ... ولسوف نجد هذه المسألة الناشئة عن الوند المجموع مثارة لدى مؤلفين آخرين . فإذا لم نحل المشكلة برمتها ، فليس معنى هذا أن الحديث عنها غير ذي موضوع .

وهناك واقع آخر هو أن الأوزان القليلة الحظ من الشيوخ ، وهي : الخفيف والرمل والمنسرح والمديد ، تتخذ لنفسها مملكاً آخر بما تضمنت من عنصر ثابت في وحدتها الإيقاعية . وربما بدا أن السريع في الظاهر على التقىض منها ، إلا أنه لشدة قربيه من الرجز قد أغفل أمره ، من أجل ذلك النقص الدقيق في ذاتيته . ويبقى أن نفسر صعود هذه الأوزان الثلاثة في الشعر الحضري ، وهي الخفيف ، والمنسرح ، والسريع . وقد حاول ج . فاديه J. Vadet أن يكتب

بداية تفسير لهذه الظاهرة ، لا سيما حين وضع علامات استفهام ، وكذلك فعلنا ، وهى إشارات لا تخلو من فائدة .

ويبقى ، بالنسبة إلى موضوعنا ، أن نلاحظ فى هذه العربية الصحراوية - من الجانب الصرفى - نمواً كبيراً فى الصيغ ذات الإيقاع الذى وصفناه بالصاعد ، صيغ (المرتبة الرابعة) ^(١) ، كما نلاحظ من ناحية أخرى - فى شعر هذه العربية حظاً كبيراً ، بل أكبر الحظ للأوزان التى أطلقنا عليها أيضاً « ذات الإيقاع الصاعد » ، والمقارنة بين هذين الجانبين من أهم ما ينبغى أن يكون .

ثالثاً : تفضيل الصامت :

الملاحظة الثالثة : لا وجود فى العربية الفصحى لصيغتي : فَعَلٌ وفَعُلٌ ، ويندر وجود صيغة : فَعَلٌ . فهناك إذن - مجال للقول بأن صيغ : فَعَالٌ ، و * فَعِيلٌ ، فَعِيلٌ ، وفَعُولٌ تجيء من صيغ : فَعَالٌ وفَعِيلٌ وفَعُولٌ ، مزيدة بتضعيف الصامت الثانى من الأصل . وقد حصلت العربية على هذه الصيغ الأخيرة بإطالة المصوت القصير الثانى ، فى كلمات المرتبة الثانية . فلماذا لم تطل - فى عملية التدرج - المصوت القصير الأول بدلاً من اللجوء إلى تضعيف الصامت الثانى من الأصل ...؟ ولربما ظل الوزن الإيقاعى ^(٢) حبيذاً كما هو ، لأن الإيقاع فى : « فَاعَالٌ » و « فَاعِيلٌ » و « فَاعُولٌ » ، هو هو فى « فَعَالٌ » و « فَعِيلٌ » و « فَعُولٌ » ، أعنى : مقطعين طويلين .

لقد ذكرنا فى بداية هذه الدراسة مدى التناقض بين عدد الصوامت وتنوعها . وبين قلة أنواع المصوتات ، وقد سجلت العربية - تبعاً للاحتمال

(١) هو تفصيل وليس تخصيصاً ، ومن ناحية أخرى نجد أن وضع الشئ بإزاء نقيضه مفيد ، حتى لو لم يكن الهدف منه بتعدى إبراز قيمة الجانب الأفضل .

(٢) المقصود به الوزن العروضى .

العقلي - فى هذا الباب أيضاً إشارتها للأصوات الصامتة : فالمصوتان الطويلان فى حالتنا هذه يشقان النطق ، ويسمونه بالتراخى ، وقد سمع التضعيف - على العكس من ذلك - بانطلاق الكلام واضحاً وقوياً .

أما صيغة « فاعول » ^(١) فلم نجد منها سوى بضع كلمات عربية خالصة ، دون أن نعثر على غيرها ^(٢) . وبعد أن انصاحت اللغة خارج الصحراء صادفت هذه الصيغة بعض النمو ، وقصة هذا النمو جديرة بالذكر ، فربما لاحظنا من بين ما نلاحظه تأثير السريانية ، الذي منح - دون شك - لغة الصحراء كلمات بهذه الصيغة ، فقد نمت السريانية ، على نطاق واسع ، صيغة « فاعول » التي اتخذت منها صيغة اسم الفاعل ، (واستخدمت أيضاً فاعيل) ، وتبعاً لتأثير السريانية أصبحت صياغة « فاعول » حبة كاملة النمو فى اللهجة اللبنانية .

(١) سجلها بروكلمان فى : (Gr., I, p. 343) .

(٢) لد كان من السهل لبول صيغة مثل فاعول ، أفلا يرجع هذا فى الحقيقة إلى عدم وجود مصوت مزدوج بمعنى الكلمة ، لأن الباء (y) محافظة على نطقها من حيث هى صامتة .. ١ .. (انظر المذكرة رقم ١) .

رابعاً : استخدام الصيغ في اللغة الانفعالية^(١)

الملاحظة الرابعة : ينبغي في أية لغة من اللغات أن تجد عاطفة الإنسان تعبيرها بطريقة أو بأخرى . فالفرنسية تستخدم طريقتها الشائعة في الصياغة : طريقة الإلصاق ، كما أنها تعبر عن التصغير أو التحقير سواء أكان ذلك في الأسماء أم في الأفعال ، (انظر فيما سبق ص ٧٣) : فكلمة : maison (منزل) مثلاً ، مصغرها : maisonnette ، وكلمة : marmot (أحد معانيها طفل صغير) تحقيرها : marmaille ، والفعل : trotter (خَبَّ في مسيره) تصغيره : trotliner ، والفعل : fouetter (جَلَدَ) تحقيره : fouailler .

وقد استخدمت العربية طريقتها الأساسية في التحول الداخلي ، وهو ما يجب أن نلاحظه جيداً ، لأن هذه الطريقة في التعبير بعيدة تماماً عن العادات اللغوية الرومانية ، بما امتازت به من تعبير اللغة الانفعالية .

فالكلمات ذات المصوت القصير أو المصوتين القصيرين (المرتبة الأولى والثانية) تقدم لنا مضمونها - إن صح القول - دون قصد خاص بصحبها^(٢) ، وإطالة المصوت الثاني (المرتبة الرابعة) تضيف ريناً خاصاً^(٣) . أما صيغتنا : « فَعِيلٌ وَفَعُولٌ » فقد قرر « رايت » بشأنهما ما يأتي : تشير الصفات التي بزنة فَعِيلٌ وَفَعُولٌ ، وبخاصة هذه الأخيرة - غالباً وكما يتضح من الأمثلة السابقة - إما إلى درجة عالية في الوصف المعين ، وإما إلى حدث يتكرر وقوعه ، أو يحدث بقوة كبيرة ، ولذا أطلقوا عليها : أبنية المبالغة .

(١) مقال ك . بروكلمان : Deminutiv und Augmentativ in Semitischen والتكبير في السامية] - بعد ذا أهمية كبيرة هنا .

(٢) ومع ذلك إن صيغة فَعُلْ قد استخدمت لتعيين كائنات ذات مظهر سيء (حقير) نحو : زمل - (ضعيف جبان) ، وغفر (خائن) ، وهلع (الحريص) .

(٣) استطاع التضخيم أن ينتج نفس الأثر ، فجاء من كلمة زَمَلْ : « زَمَلْ » .

وقد استطاعت صيغة « فَعُول » أن تحتفظ بقوة معينة في التعبير عن الصفة أو الحدث ، وقد صارت « فَعِيل » في الواقع صيغة بسيطة معنادة لاشتقاق الصفة (عندما توجد هذه الصيغة) . وقد أورد السيوطي في المزهري (ج ٢ ص ٢٤٣) « فَعُول » ضمن أبنية المبالغة ، ولكنه لم يذكر « فَعِيل » كما لم يذكر « فُعَال » .

وصيغة « فُعَال » هذه كانت جدية أن تدرس وتروى ، ولكن كان لابد من التفرقة .

لقد درس نولدكه ^(١) هذه الصيغة المعقدة : وكانت قديماً للتصغير ، ولكنها حين ابتذلت خاصتها التعبيرية خرجت من الاستعمال ، تاركة بقايا ، وحلت محلها في العربية صيغة « فَعِيل » . وهناك مجموعة من الكلمات علي هذه الصيغة تعبر عن الانحرافات والأمراض ، وذلك نحو : صِدَاحٌ ، وسعالٌ .. إلخ ... (وهو استعمال للتحقير) ، وهناك مجموعة أخرى تستخدم مصادر لأفعال تدل علي الحركات أو الضوضاء مثل : شراد (ومعناه التيه للحيوان الأليف) ، وصراخٌ ... إلخ ... وهناك صفات أو أسماء تدل علي معنى تصغير التحقير ، وذلك مثل : خَفَافٌ ، وقَرَابَةٌ ، وأخيراً هنالك صفات تكبير مثل : عَظَامٌ وكِبَارٌ وهُمَامٌ .

كذلك نلاحظ أنه بالنسبة إلى صيغة واحدة - قد تبذل قدرتها على الإبانة عن (التصغير) ، أو تبقى لها دلالتها على (التحقير ، والتكبير) .

ولم تعد المصادر من صيغة « فَعُول » المستعملة كثيراً ، تقدم معنى خاصاً بالقياس إلى مصادر صيغة : « فَعَلَ » ، التي هي من ناحية أخرى قليلة العدد .

(١) انظر : (Beitrage Z., Semit. sprachwissenschaft, strassburg, 1904, pp. 30-33) أو إسهام في علم اللغة السامية .

والصفات من صيغة « فَعَّال » لم يعد لدينا منها سوى بضعة أمثلة .

أما « فَعَّال » ، وهي صيغة ذات استعمال معقد ، فلم يعد ممكناً أن نكشف إلا عن قليل من خاصيتها البيانية في تلك الصفات القليلة ، التي يسير جنباً إلى جنب مع صيغة : فَعَّال ، بمعنى واحد ، مثل : عَقَّام وعُقَّام (مرض خطير) .

وقد فعل الاستعمال الطويل فعله : فقد ابتدلت خاصتها البيانية ، كلها أو جلها ، ووجب أن تتجدد مرة أخرى ، ولا غرابة في ذلك ، فكل اللغات توجد أمام هذه الضرورة ، ضرورة تجديد وسائلها البيانية ، وكل منها تعالج ضرورتها بحسب عبقريتها ، وقد استخدمت العربية هنا طرق التحول الداخلي ، وذلك بتضعيف الصامت الثاني من الأصل الثلاثي (انظر فيما مضى ص ١٠٦) ، وأدى ذلك إلى صياغة كلمات من نموذج المرتبة السابعة ، مثل : فَعَّال ، و* فَعَّيْل ، فَعَّيْل ، وفَعُول ، وفُعَّال . ولا زال معنى هذه الصيغ في العربية الحديثة معبراً قوياً . (انظر الأمثلة المسوقة من قبل) .

وفي العربية الفصحى صيغة خالية من التضعيف ، احتفظت بقدرتها البيانية كاملة ، هي صيغة « فُعَّيْل » للتصغير ، وقد تحدثنا في هذه الصيغة كثيراً . وهذا يرجع - في رأينا - إلى أنها كانت أكثر حداثة ، فقد جاءت بعد « فَعَّال » ، وكان تغيير المصوت الطويل إلى مصوت مزدوج (فَعَّال ، فُعَّيْل) كافياً لتجديد خاصتها البيانية . (انظر المذكرة رقم ١٢) .

وعندما نتحدث النحاة العرب عن التصغير قدموا « فُعَّيْل » ، وكذلك يفعل النحوي الأوربي ، ونتيجة لهذا نجد أن أي دارس لا يعرف للتصغير سوى صيغة « فُعَّيْل » ، فليس إذن مما يميز « فُعَّيْل » مطلقاً أنها تعبر عن التصغير ، فإن هذا اللون الانفعالي أكثر شيوعاً في اللغة العربية ، فبالنسبة إلى صيغة معينة غالباً ، بل

إلى كلمة معينة من هذه الصيغة ، لا يوجد هذا اللون وحده ، ولكنه يوجد مع مقابله : التكبير .

إن تصغير اللغة الفرنسية لا يستدعي تكبيراً^(١) ، فهذا التلازم غريب عن لغتنا ، ولكن الظاهرة التي نحن بصدددها ليست في الواقع غريبة ، فالتصغير والتكبير طريقتان متوازيتان للابتعاد عن مركز الوسط ، هما لونا عاطفيان متعارضان ، بينهما علاقة متبادلة ، بحيث يستدعي أحدهما الآخر ، واجتماعهما في تعبير واحد ، أو صيغة واحدة يعتبر في اللغة الانفعالية حالة شبيهة بحالة الأضداد^(٢) . وكما يقول المثل الشعبي : « الأضداد تتداعي » .

وفي اللغة اللاتينية أيضاً بعض الأضداد ، مثل : (altus) : « مرتفع وعميق » ، فيقال : mons altus (جبل مرتفع) ، و puteus altus (بئر عميقة) ، وأكثر من ذلك أنه قد يتلاقى المتباعدان ، ويجتمع النقيضان . (انظر فيما يلي ص ١٣١) .

وصيغة « فعيل » التي تعبر - كما هو معلوم - عن التصغير يمكن أيضاً أن تعبر عن التكبير ، وهذه الخاصة مجهولة عادة ، ولكن رأيت^(٣) ذكرها فقال :

(١) في الفرنسية لواحق للتكبير هي : ail - as - on في مثل caisson, coutelas, portail ولكنها لا تؤدي سوى دور بسيط (انظر Brunot الفكر واللغة La pensée et la langue ص ٦٥٧) ونحن نفضل استخدام صفات مثل : grand, immense, colossal إلخ .. أو بعض الأدوات مثل fortement, beaucoup, extrêmement إلخ ...

(٢) قارن ملاحظة Z.S., t. IV, p. 29 E. Littman قال : « معنى ذلك أنه لا يوجد في اللغة العربية كلمات أضداد فحسب ، بل يوجد أيضاً تراكيب أضداد » . وقد ذكر في « الأضداد » كلمات تدل على الإكبر والصغر معاً ، ولكنها هنا ترد أنكاراً بسيطة : « أكبر أسم » (كبير أو صغير) رقم (١١٣) ، وأزر (قوة أو ضعف) (رفيع ٣٧٤) ، وجلل (كبير أو صغير) (أرقام ١١٢ و ٢٨١ و ١٢٥) ، ومن ناحية أخرى : بدر badr (للقليل والكثير) وأقسام (٤١ و ٢٢٩ و ٣٨٨) . (ارجع إلى الأضداد طبعة A. Haffner بيروت ١٩١٣) .

(٣) انظر (I, p. 66, 269 Rem. a) .

فُعِيل (للتكبير) بحسب تعبيره - وهي التي تدل على التعظيم عند النحاة العرب . والواقع أن الملاحظة قديمة ، فإن ابن يعيش في شرحه للمفصل (ص ٧٠٩ طبعة Jahn) بعد أن قدم ثلاثة معانٍ أولية للتصغير بوساطة « فُعِيل » ذكر معنى رابعاً (سطر ٢٠) هو على وجه التحديد « تصغير التعظيم » وذكر أن ذلك من إضافة نحاة الكوفة ، كما ساق لذلك شاهدين من نصوص الشعر هما : دُوَيْهِيَّة من : « داهية » ، و « جَبِيلٌ شامخ » ، من : « جبل » ، ثم قال : « وليس ذلك في مذاهب البصريين » (ص ٧١٠ سطر ١) . وهو بحكم ولائه لمدرسته بفسر هذين المثالين تفسيراً مخالفاً ، والراجع هو رأى الكوفيين .

وقد ذكر رأيت في المرجع السابق أربعة أخرى ، وهناك ثلاثة غيرها عند هويل^(١) Howell .

ولسوف نعيد ذكر الصيغ التي يمكن أن نجد فيها التعبير عن التصغير أو (التحقير) و التكبير ، وذلك بالنسبة إلى الصيغة ذاتها :

أولاً : فَوَعَلَ : تكبير : شَوَّغَرَ (قوى شديد) ، و كَوَّثَرَ (خصب) .

لتصغير : جَوَّزَلَ (فرخ الحمام) ، و دَوَّيَلَ (جحش) .

ثانياً : فَعَّلَ : تكبير : فَيَّصَلَ (قاض)

لتصغير : حَيَّدَرَ (الحصى الصغير) .

ثالثاً : فُعَالَ^(٢) : تكبير : كُبَّارَ (كبير) ، و هُمَّامَ (شهيم) .

لتصغير : تَحْقِيرَ : خَفَّافَ (خفيف) ، و قَرَابَةَ .

(١) انظر : (Ar. Gr., part. I, p. 1165) .

(٢) وهي التي كانت قديماً للتصغير ، انظر فيما مضى ص ١١٦ ، وإليها ترجع كلمات مثل : حرار huwar (الجمل الصغير في عامه الأول) ، وغلام (المجد الصغير - أو الولد) .

رابعاً : فُعَالٌ : تكبير : حُسَانٌ (جميل جداً) .

تحقير : زُمَالٌ (ضعيف) .

خامساً : فُعِيلٌ : تكبير : ضُرَيْطَةٌ (ضخمة) .

تصغير : (مع رائحة التحقير) : عُقَيْبٌ (نسر صغير)^(١) .

تحقير : زُمِيلٌ .

سادساً : فُعَالٌ : تكبير : عَلَامٌ (عظيم العلم) ، ونَسَابٌ (جيد المعرفة بعلم النسب) .

تحقير : صَخَابٌ (شديد الصخب) ، وطَمَاعٌ (شديد الشراهة) .

سابعاً : فُعُولٌ : تكبير : حُسُونٌ (جميل جداً) ، وفُرُوقٌ (فزع جداً) .

تصغير : استخدام صيغة فُعُولٌ للدلالة على التصغير في اللهجات من مراکش إلى العراق يفترض نوعاً من القدم في اللغة .

ثامناً : فُعَالٌ : تكبير : خَنَابٌ (جَسِيمٌ ، طويل) ، أو (كبير الأنف) تصغير - التحقير : دَنَابٌ (قصير القامة) .

تاسعاً : فِعُولٌ : ضِرْوَطٌ (كبير الضراط) ، وهِلْوَفٌ (رجل مسترسل اللحية) .

عاشراً : فُعَاتِلٌ^(٢) :

(١) انظر ل. لبتان (Z.S., Bd., IV, 1926, p. 38) .

(٢) لعلها في الأصل : فُعِيلٌ ثم تطورت إلى : فُعَاتِلٌ ، ثم فُعَاتِلُنْ ، ثم : فُعَاتِلُنْ .

تكبير : جُرأند (غليظ) .

تصغير : حُطَّأَط (الصغير من الناس)^(١) .

ملاحظة : تصلح الصفات أو أسماء الفاعلين - بخاصة - لإبراز الألوان الانفعالية ، في الصيغ المزيدة بالنحول الداخلي ، فإذا ما استعملت في أساليب النداء فإن الألوان التي اختيرت من أجل التعبير عنها تميل إلى أن تضعف بطول الاستعمال ، حتى إنها ربما لا تعبر إلا عن مجرد فكرة بسيطة ، كما في المثال : (فَبَصِل) بمعنى (قاض) ، بيد أن هذا هو الاختيار الأول الذي يظل ذا دلالة على الألوان ذات الأهمية ، وهي ملاحظة يصدقها ما يلي من هذا الكتاب .

ويطلق على التصغير (تصغيراً كيفاً وهجئة) عندما يصبح وسيلة ملاطفة وتودد .

كما أن التحقير يخلع على الكلمة معنى عكسياً ، ومن الممكن الانتقال بسهولة من التصغير إلى التحقير ، فالتصغير يعقب ببساطة الاحتقار . يقول لِيَتَمَان^(٢) : « من المعروف في كثير من اللغات أن التصغير يستعمل في الوقت ذاته للتحقير ، فلو وصفنا شأماً بأنه مخطط كالنمر تصغيراً له ، فتلك شتيمة » .

والعلاقة وثيقة في العربية بين التصغير والتحقير ، وقد حققها أيضاً النحاة العرب ، فقال ابن يعيش صراحة في مستهل شرحه للتصغير من صيغة « فَعِيل » : (اعلم أن التصغير والتحقير واحد ، وهو خلاف التكبير والتعظيم)^(٣) .

(١) كان المؤلف قد ذكر صيغة (فَبَصِل) مثل (صَحُوف) ذات ضرع مسهين) ، للتكبير ، و (اذْرُون) : (الوسخ - الدرن) للتحقير ، وذلك في الطبعة الأولى ، ثم عدل عن ذلك هنا . (العرب) .

(٢) انظر (Z.S., t. IV, p.38) .

(٣) ابن يعيش ص ٧٠٩ سطر ١١ .

ولهذا أثبتنا في القائمة السابقة الصيغ ذات الدلالة على التحقير ، ثم إننا نستطيع من ناحية أخرى أن نلمس الأشياء من كلا طرفيها : فإن كثرة وقوع حدث ما ، والدرجة العليا في صفة ما ، يمكن أن تصبح كلتاها مستحقة للذم ، فالتكبير هنا يشمل التحقير ، فإذا وصف امرؤ في هيئته بأنه : « كَبَار » فمعنى ذلك : أنه كبير وضيخم (تكبير) ، وأنه بطين ومفرط (تحقير) ، وإذا وصف ثوب بأنه « رَفَاق » فهو أولاً بمدوح بأنه : « رقيق ، ناعم ، دقيق » ، وهو أيضاً تحقير للثوب بأنه « لا مثانة له ولا قوام » .

ولسوف نذكر فيما بعد : فُجَافِج (كثير الكلام) ، وَثَقَوَال (للذي يتكلم كثيراً) على التكبير ، ولكن ذلك شديد القرب من : (ثرثار) على التحقير .

إن مفردة واحدة من المفردات الانفعالية تحتوى صعوبات كثيرة عند التحليل ، ولذا ينبغي معرفة جميع إشعاعات الكلمات حتى نحكم عليها حكماً كاملاً .

والواقع أن العرب في معاجمهم أو قوائم الكلمات التي أثبتتها علماءهم لا يقدمون سوى تعريفات موجزة ناقصة ، فلا يدهش القارئ إذا ما استطاعت هذه الظروف أن تؤثر على ترجمة الأمثلة وترتيبها . ولكن يبقى من الحق أن العربية الفصحى تستخدم تحولها الداخلي لبناء مفرداتها العاطفية ، سواء أكان هذا التحول الداخلي وحده (كما سبق أن رأينا) أم كان مقروناً بالتكرير أو الإلصاق (على ما سنرى فيما بعد) ، كما أن العربية تقرر في أوزانها المبالغة بالتكبير^(١) ، والتصغير بالتحقير ، (رقم ٣ في المذكرات) .

(١) من المضحك أن نقصر المبالغة على الحدث ، والتكبير على الحالة ، أي : على الانصاف بصفة ، بيد أنه في مجال الأسماء تختلط الأشياء وتترابط ، إذ يدل كل منهما على حدث أو صفة ، ولذا لكيلا نعقد عرضنا العام اقتصرنا على التكبير ، أما في الأعمال فسوف نستعمل بالمثل : المبالغة فحسب ، من حيث هي كلمة عامة .

وفى ختام هذا العرض الأول عن الصياغة الاسمية يظهر لنا كل ما استطاعت العربية الفصحى أن تستخرجه من أصلها الثلاثي بواسطة التحول الداخلى وحده ، فهذه الثروة اللفظية الخطيرة تستمد خصائصها من ذلك التحول الداخلى . فالداخل - فى الواقع - هو الذى كان عرضةً للتأثير ، بأن كبر ونفخ فيه - إن صح القول ، حتى كأن الحجم هو الذى يعنى ^(١) ، وليس الامتداد فى الطول ، ومع ذلك إن العربية لا تجهل هذا الامتداد الطولى .

ب - التحول الداخلى وتكرار صوامت الجذر

استطاعت العربية إطالة جذرها الثلاثي بالتكرار ؛ تكرار صامت أو اثنين من هذا الجذر ، وكان هذا مقررًا وثابتًا فى منطق استخدام الجذر ، ولكن إذا كان التضعيف لم يغير منه صفته الثلاثية ، فإن هذا التكرار سوف يبنى جذوراً رباعية ^(٢) ، بل خماسية أيضاً . ومع ذلك إن العملية لا تؤدي إلى شىء سوى إطالة الهيكل الصامتى ، وتتم صياغة الكلمات بنفس الطريقة : طريقة التحول الداخلى ، وعلينا إذن أن نقدم صيغاً كذلك الصيغ السابقة .

(١) عرف النحاة العرب هذه الظاهرة (انظر كتابنا *Traité § 100 e*) وعبروا عنها بمصطلح قوة اللفظ ، أى قوة الكلمة (الدالة) ، يقول ابن يعيش (ص ١٢٤٨ سطر ٤) فى : *سهم وهو كبير المعجز* ، ولاحظ المهم المضافة لتحول الكلمة إلى رباعية ، *مبالغة لقوة المعنى* . يقول ابن يعيش : (لأن قوة اللفظ مؤذنة بقوة المعنى) ، (وانظر أيضاً ص ١٠٦٩ سطر ٣ - ٥) لقد حدث هنا - فى رأينا - إلصاق لاحق ، وهذا هو تكبير جسد الكلمة الذى يردونه .

وحسبنا أن نرجع إلى ما كتبه ابن جنى فى الخصائص ح ٣ ص ٢٦٤ - ٢٧٠ بعنوان : (باب فى قوة اللفظ لقوة المعنى) كيما نلاحظ أنه يتصور تكبير الكلمة من داخلها ، وهكذا يظهر لنا فى الشهور اللغوى العربى العلاقة بين تكبير الدال ، وما يضاف إلى المعنى من لون لغوى انفعالى . وقد ردد السيوطى رأى ابن جنى هذا فى الأسماء والنظائر ح ١ ط . حيدر آباد الطبعة الثانية ٢٥٩) فى الفصل المعنون (ص ١٤٤) . (تكثير الحروف يدل على تكثير المعنى) .

(٢) كيف تطور هذا الأصل الرباعى فى الأسماء ؟ هذا موضوع صعب لما يبالغ فى ذاته ، وليس لنا هنا سوى أن نلمسه لمساً خفيفاً . فقد حدث التحول فى الأسماء دون مراعاة لعدد صوامت الأصل ، ولكن الصياغة الفعلية تميز الفعل الثلاثي من الرباعى ، وسوف نعرض فيما بعد المناهج الربعية فى تكوين أصل هذا الفعل الرباعى

والتكرار الأول يمكن أن ينصب على الصامت الأول من الجذر الثلاثي بأن يتكرر بعد الثاني ، فلو عَيَّنَا بالأرقام (١ و ٢ و ٣) الصوامت الثلاثة لهذا الجذر ، مستقلة في نظامها ، فسنحصل بعد التكرار على الرمز : ٣١٢١ .

وميزة هذا التكرار أنه بقي داخلياً « بتضخيم » الحجم ، ومن الأمثلة على ذلك في الأفعال (وسنتحدث عنها فيما بعد) : الفعل « طَرَبَ » (اهتز واضطرب فرحاً وحرزاً) ، وقد جاء من أصله « طَرَّطَبَ » (اضطرب الماء في الجوف أو القربة) .

بيد أن هذه الطريقة نادراً ما تستعمل في الأسماء ، ومع ذلك فهناك بضعة أمثلة تشير إلى أنها لم تكن مجهولة ، (لكنها هنا بتضعيف الصامت الأخير) :
فيقال : (قَهَقَرُ) وهو الحجر الأملس الأسود الصُّلْبُ ، من « قَهَرَ » : (إكراه - عنف) .

و « قُسُّبُ » : الغليظ والله أعلم ^(١) ، من « قَسَبَ » : (اليابس) ،
وسنمضي في بحث الصيغ التي لوحظت في اللغة .

(١) اللسان - مجلد ١ ص ٦٧٢ ط . بيروت .

١- تكرار الصامت الثالث من الجذر الثلاثي

(الرمز ٣٣٢١)

أولاً : مع مصوتين قصيرين تأتي الصيغ :

فَعَّلَ قَرَّدَ (جبل ، وما ارتفع من الأرض) .

فُعِّلَ وفُعِّلَ : قَعَّدَ وقَعَّدَ (الخامل ، والجبان اللثيم القاعد عن المكارم) .

فُعِّلَ وفِعِّلَ : دُخِّلَ (صفاء داخل الحب) .

فُعِّلَ : خُفِّدَ (خفأش) .

فُعِّلَ : عُنِّدَ (مَهْرَب ، أو بُدَّ) .

فِعِّلَ : رَمِدَ (رماد كثير دقيق جداً) .

هذه الصيغ قليلاً ما أخصبت ، والكلمات القليلة التي جاءت منها هي من المفردات النادرة ، ضعيفة الاستعمال حتى في القديم ، فقد اصطدمت بكراهة تكرار الصامت مرتين متواليتين ، حيث لا يفصل بينهما سوى مصوت قصير (مذكور فيما مضى ص ٦٥-٦٦) .

ومن ناحية أخرى : إن إدغام صامتين في صورة صامت واحد مضعف يهدم الصيغ ، فتصبح : فَعَّلَ : فَعَّلَ ، وتصبح : فَعَّلَ : فَعَّلَ ... إلخ ... وقد ترتب على هذا إيقاف التطور الصرفي ^(١) . وهي ملاحظة أدركها

(١) هنالك صيغ رابعة مع التضعيف وهي صيغة : فَعَّلَ ، وهي تصطدم بنفس الكراهة ، ولكن بقيت مستكتمة في صيغة : فَعَّلَ (انظر كتابنا : دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٦٤ - ٢٦٦) .

بذاتها العلماء العرب^(١) ، ومع ذلك إن هذه الصيغ تعد حلقة في سلسلة التقدم التالي .

ثانياً : مع مصوت أول قصير ، ومصوت ثان طويل تأتي الصيغ :

فَعْلَال - فَعْلِيل - فُعْلُول - فَعْلُولَة

وهذا النموذج (ولا سيما في صيغة فَعْلَال) أكثر وروداً من الأول ، ويبدو أن الذي حملهم على إطالة المصوت الثاني إنما هو رغبتهم في إخفاء التكرار في الأول ، وهو غير مرغوب فيه ، فقد كان العرب يشعرون أن المصوت الطويل هو خير فاصل بين الصوامت المتماثلة .

والصيغ الثلاث الأولى تقدم لنا لغة انفعالية (تكبير أو تخجير) :

فَعْلَال : تكبير : شَمَلَال (سريع ، خفيف ، رشيق) .

تَخْجِير : طَمَلَال (رث الثياب) .

فَعْلِيل : تخجير : رَعْدِيد (جبان) ، وَرَعَشِيش (هلوع) .

فُعْلُول : تخجير : سَبْرُور (فقير) ، وَبُهْلُول (متهمك) .

وتقع صيغة فَعْلُولَة fa'lul-at مصدراً ، كثيراً في الجذور التي يكون الصامت الثاني فيها ياء أو واواً ، وهي تَحِل محل صيغة فَعْلُول ، التي تبدو في هذه الحالة غير مستساغة في النطق من الناحية الصوتية ، فمثلاً : بدلاً من النطق بكلمة بَيُون buyun (التي رويت أيضاً) قبل بَيْنُونَة baynūnat (> buyūn bayūnat > baynūnat) من بان بين (افترق أو ابتعد)^(٢)

(١) أبو بكر الزبيدي (كتاب الاستدراك ص ٢٦ سطر ١٤) طبعة جويدى (نقلًا عن سيويه ج ٢ ص ٤٤٣ سطر ١٢ - ١٨) طبعة باريس .

(٢) (نقلًا عن بارت Barth, nomb., p. 212) .

٢- تكرار الصامت الثانى والثالث من الجذر الثلاثى

(الرمز ٣٢٣٢١)

صيغة « فَعْلَعَل » : وقد أطلال التكرار هنا الجذر وحده ، فصار خماسياً .
وصيغة « فَعْلَعَل » هذه ذات لون خاص يوحى بالتكبير ، مثل : عَرَمَرَم : (جيش كثير العدد) ، أو ذات لون مثير لصورة مدلولها (تعبيرى وصفى) ، مثل : قَطَوَطَى : (للماشى بخطى صغيرة) ، وهذه الصيغة منتجة خصبة ، ولم تختف أيضاً من اللهجات ، إذ يقولون فى لبنان : حورور hawarwar (للصقيع) ، وجذرها : ح و ر / hwr ، (وهى فكرة البياض) ، وعَرَمَرَم (مطر السيل) ، (لهجية ، منقولة عن مفردات « بلو Belot » ص ٤٩٠) ، وعَرَمَرَم 'aramrami (١) .

والتكرار ، الذى يشغل هنا جانباً مهماً من السلسلة المنظورة ، لا يبدو أنه بضائق المتكلم ، بل إنه على العكس يجعل للكلمة طعماً . ومع ذلك فقد نجد فيها إبدالاً فى مثل : عَقَنَقَل : (فى عَقَلَقَل *) : (الوادى الرحب) ، وفى هذا أمانة محتملة على طروء ابتذال فى القدرة البانية للكلمة . وسوف نرى فى باب الأفعال - أن جميع الأفعال التى صيغت تبعاً لهذا النوع من المضاعفة قد (أبدلت) ، ثم هجرت صياغتها . ونطلق القواعد على هذا الوزن صيغة نادرة ، وهى الصيغة الثانية عشرة : اَفْعَوَعَل .

٣- تكرار العنصر الثنائى (الرمز ٢١٢١)

إن التكرار ذا الميزة الخاصة هو ذلك التكرار الذى يبنى كلمة بوساطة مضاعفة عنصر ثنائى :

والعنصر الثنائى - سواء أكان جذراً ثنائياً قديماً ، أم كان ثانى الصامتين

(١) هكذا أوردها قاموس بارنلى ص ٥٢٥ .

القويين من الجذر واداً أو ياء ، أم كان الصامتان الأولان في جذور متماثل فيها الصامتان الثاني والثالث ، أم كان صوتاً ذا بناء ثنائي ، تقليداً لصوت من أصوات الطبيعة كالضجيج - هذا العنصر ذو الصامتين حدث تكرر به بساطة ، فأدى إلى بناء كلمات ذات صوامت أربعة ، وقد كان التكرار هنا ، وبكل وضوح ، مقصوداً لذاته ، ولكن من أجل هدف خاص ، فقد كان في الواقع حرياً أن يعطينا أسماء أصوات ، أو على الأقل يوحى بها ويستدعيها .

فالكلمات التي بنيت هكذا هي بصفة عامة مفردات شديدة الإبانة عن مضمونها ، تمثل حركات وأصواتاً ، وضوضاء خاصة أو مميزة . وهي تستعمل بخاصة لتعيين الطيور ، والحشرات أيضاً ، (وهي في أحيان قليلة أسماء للأشجار والنباتات والفاكهة) ، أو تطلق كذلك أسماء لأشياء خاصة من صنع الإنسان (١) .

ولسوف نرمر إلى الصامت الأول من العنصر الثنائي بالفاء (ف) ، وإلى الثاني باللام (ل) ، وبذلك نميز في سر المصوتات التي تتعاقب في بناء الصيغ :

أ (فلفلة falfal(at) وفلفال falfāl) وهي صيغ كثيرة الورد ، مثل : بعبعة (صوت الزجاجاة عند إفراغها) ، وبقبقة (صوت الزجاجاة المغمورة في الماء للملحها) ، وطقطقة (جعجعة الطاحونة) ، ودردار (صوت دقات الطبول (٢)) .

(١) انظر تحليل P. P. Jouon في كتابه « دراسات في علم الدلالة العربي » Mélanges U. S. J., Étude de sémantique arabe pp. 24-25, 1926 XI بيروت .

(٢) هو إدن من المشترك اللفظي - انظر اللسان ٢٨٣ / ٤ طبعة بيروت . والقاموس المحيط ٢٨ / ٢ الطبعة الثانية . (المعرب) .

ومن أسماء الطيور : صرصر ، ديك ، (وعلى وجه الدقة : الصيَّاح) ،
وعقَّع (غراب البين) ، ورطواط (خفاش - اسم طائر فى العامية) .

ومن أسماء الحشرات : فسفس (البق) .

ومن أسماء الأشجار والنباتات : دردار (مران - شجرة لسان العصفير)^(١) ،
ونعنع (نبت طيب الرائحة والمذاق) .

ومن الأشياء المصنوعة : خلخل ، وخلخال ، وقبقاب .

ب (قلقل ، وهى صيغة واردة كثيراً (ولكنها أقل من سابقاتها) .

ومن أمثلتها : بلبل ، وهنهد ، وصرصر ، وقلقل ، وخلخل (حلية
القدم) ، ولؤلؤ .

ج (فليلة filfil-at^(٢) مثل : مشمش وسلسلة .

د (قلقل fullā^(٣) مثل : صرصور (كبير) ، وزرور .

هـ (قلقل وقلال^(٤) .

وقد جمع السيوطى فى مزهره الكلمات التى من هذا الوزن ، ولكن من
جميع أصناف الكلمات الرباعية ، فملأت أربع صفحات (ج ٢ صفحات
١٣٤ - ١٣٧) .

(١) انظر تحليل P. P. Jouon فى كتابه « دراسات فى علم الدلالة العربى » ، Mélanges U. S. ،
J. Étude de sémantique arabe ، بيروت ١٩٢٦ ، pp. 24-25 ، XI .

(٢) مع تضييف الصامت الأخير : مفعِّل (نبات) .

(٣) قلقل فى اللهجة اللبنانية : زرور ، وربما تكون قلقل ، قد جاءت من قلقل بوساطة المائلة .

(٤) صيغة قلقل (ورمزها ٢١٢١) لم تكن بداية انطلاق للتطور بوساطة التضييف ، فقد جاءت من
الرباعى دى الصوامت الأربعة المختلفة (ورمزها ٤٣٢١) مثل : هماغع وهماغع (لمررة شجرة ذات
شوك) ، وكذلك : عدهس (قسوى) ، وقرشب (بطين) ، وتضييفه كما فى صلصل .

وهكذا استعملته اللغة القديمة على نطاق واسع . أما الرباعي الذي بهمنا
فنجده منه :

ست كلمات بزنة فُلْفُل ، وإحدى وثلاثين كلمة بزنة فُلافل . وهي من
حيث كانت أقل تخصصاً من سابقاتها في النوع التعبيري الوصفي - تفيدنا كثيراً
من أمثلة التكبير ، إلى جانب توارده معنى التصغير والتحقيق عليها :

فمن التكبير : قُصَاقِص وقُصَاقِص : اسمان للأسد ، وفُجَافِج (ثرثار) ،
وشعرجثاجث (غزير) .

ومن تصغير التحقيق : ضُكَاضِك وكَلَاكِل (حصي صغير) ، وبَلَابِل ،
وَقَلَاقِل (خفيف) .

ج - التحول الداخلي والإلصاق

رأينا في الفصل السابق وسيلة أولى من وسائل إطالة الكلمة بتكرار صوامت
الجذر ، وهناك وسيلة ثانية هي : الإلصاق . وهي وسيلة تؤدي بنا إلى معالجة
إلصاق السوابق واللواحق ، والنتيجة واحدة في كلتا الحالتين : أن تصبح الكلمة
أكثر طولاً . بيد أنه على حين نجد في الحالة الأولى أن طبيعة الجذر الاشتقاقى
قد تغيرت (من ثلاثى إلى ما هو أكثر) نجد في الحالة الثانية أنها لم تتأثر ، إذ
يبقى الجذر ثلاثياً كما كان من قبل .

أما بالنسبة إلى المتكلم فإن الكلمة المتصلة بسابقة أو بلاحقة تنحلل عنده
إلى : جذر + سابقة أو لاحقة ، فهو مدرك للجذر ، ويعرف كيف يستخرجه إذا
ما عرض له عارض صوتى .

فمثلاً كلمة : « ميعاد » (بزنة مفعَال ، مع زيادة السابقة « م » ،
وأصلها و ع د : و ع دَ ، وقد استتبع النطق بالسابقة « م - m » محالة في

صوت الواو وهو الصامت الأول في الجذر) - جمعها : « مَوَاعِيد
« mawā'id ، لا « مَيَّاعِيد maya'id ، وتصغيرها أيضاً : « مَوِيعِيد
« muway'id ، (لا مِيعِيد muiy'id) .

وتخضع السوابق واللواحق لنظام التحول الداخلي ، أو بالأحرى بحكم
التحول الداخلي الكلمة بأكملها ، وبهذا نجد أن السوابق واللواحق ^(١) ذات
نطق محدد بفعل الصيغة المأخوذة ككل ، وهذا طبيعي لأن : (الجذر الثلاثي +
السابقة أو اللاحقة) يصوغان وحدة هي : الهيكل الصامتى لكلمة واحدة .

* * *

(١) قد يكون فائدة لهذا الكتاب أن يشير باختصار إلى أصلها . (انظر فيما بعد ص ٣١٧ وما بعدها) .

١- السوابق

أولاً : سابقة الهمزة

السابقة الأولى هي الهمزة ، وهي تتحمل مصوناً مساعداً يضاف إليها للنطق بمجموعة أولية . (انظر فيما مضى ص ٥٧) ، والهمزة ليست سابقة صياغية ، وهي تتجلى بهذه الصفة في :

أ) صيغة « أَفْعَلُ » (مؤنثها : فَعْلَاء ، وجمعها : فُعُل) في ما دلّ من الصفات علي ألوان أو خصائص جسمية ، مثل : أَسْمَر (مؤنثها : سَمْرَاء ، وجمعها : سَمَر) ، وَأَعْرَج (مؤنثها : عَرَّجَاء ، وجمعها : عُرُج) ، وفي هذه الصيغة تدل « أَفْعَلُ » على التفضيل مثل : « كبير » حيث يأتي منها : أَكْبَر (ومع الأداة تصبح : الأكبر) .

وهذه الصيغة « أَفْعَلُ » من الصيغ البحية في كلا الاستعماليين (انظر كتابنا Traité §89-90 ، وانظر ما يلي ص ٢٦٩ - ٢٧٠) (١) .

ب) وتقع هذه السابقة في جموع التكسير التي للقلّة (من ٣ - ١٠) ، في صيغ « أفعال » و « أفعلة » و « أفعل » ومن أمثلتها : أَجْمَال (مفردة : جَمَل) ، وأَغْرِبَة (مفردة : غُرَاب) ، وأشْهَر (مفردة : شَهْر) وانظر فيما مضى (ص ٩٠) .

(١) يصر عن صيغة المنصوب للتفضيل الفرنسية - في العربية بصيغة أفعل ، غير أن هذه الصيغة تتجاوز . انظر تقريرنا عن تطور أفعل إلى أنقول . في (Traité § 90 n) .

ثانياً : سابقة الياء

سابقة الياء قديمة ، ولكنها في العربية لم تعد حية ، فهي قد أعطت بعض الأسماء الخاصة : كالأشخاص ، وآلهة الوثنية ، والقبائل ، وأسماء الأماكن ، وبعض الأسماء المشتركة - هذه الأسماء تأتي في كلتا الحالتين ، مما لم يكتمل حدوثه من الأفعال ، وهو الفعل غير التام ، (حيث تلصق به هذه السابقة) ، ولكن ذلك يتم بطريقة مختلفة ^(١) ، ومن الأمثلة على ذلك : يزيد (شخص) ، ويشكر (اسم قبيلة) ، ويغوث (اسم صنم) ، ويشرب (اسم المدينة المنورة) . أما الأسماء المشتركة فصيغها :

- يَفْعَل : يرمع (الخذروف ، وهو لعبة أطفال يسمونها النحلة) ، ويَلْمَع (لامع برآق) ، ويعمَل (الناقة من حيث هي عاملة) .

وحين أصبح هذا الفعل غير التام اسماً عومل معاملة الأسماء ، فوجدنا أن « يعمَل » قد لحقتها علامة التأنيث ، وجاز - كما حدث للأسماء الأخرى - إطالة مصورتها الثاني ، سواء أكان اسماً خاصاً (علماً) ، أم كان اسماً مشتركاً : ذلك أن يفعل ويفعل سواء بالنسبة إلى الأعلام والأسماء المشتركة ، ولكننا لم نجد نحد منهما سوى يفعل ويفعل :

يَفْعُول : يربوع (دابة شبيهة بالفأر) ، ويعقوب (طائر يسمى الحجل) ، ويعسوب (ملكة النحل) . ويصفات : يحموم (أسود) ، وينفور (جبان) ، ومن أسماء الأماكن : يبرود .

يَفْعِيل : (نادر) مثل : يقطين ، كلمة قرآنية (الصافات آية ١٤٦) ، وقد اختلف في تفسيرها :

(١) يكون هناك أولاً اسم خاص يسمى بوساطة جملة مشتملة على الفعل غير التام ، وعلى اسم دهنى ، فاعلاً ، فيهمل الاسم الدهنى ولا يبقى سوى غير التام . أما الأسماء العامة فيشتمل فيها فعل غير تام أولاً ، يكون معاً لفاعله ، ثم يؤخذ على أنه هو الموصوف (انظر H. Bauer, ZDMG, LXXI, 1917, p. 409).

فقليل : « موز - نين - قرع » (البيضاوى) . والمعنى الأخير موجود فى الكلمة اللبنانية « لقطين » laqtin (الفرع الأصفر) (مع إلصاق أداة التعريف) .

أما صيغة : بَفْعَال فتوجد فى لغات سامية أخرى غير العربية .

ملاحظة : يمكن أن نجد فى الأعلام (الأسماء الخاصة) سابقة (التاء - ا) من نفس الأصل الفعلى : وهى تاء فعل غير تام مسند إلى المفردة الغائبة ، ونفسيرها على قياس ما مضى ، نحو : تَغْلِب ، وتنوخ وغيرهما (أسماء لقبائل عربية) .

ثالثاً : سابقة التاء - ا :

وسابقة التاء كثيرة الورد أيضاً فى الأسماء المشتركة ، وأصل هذه السابقة - القديمة أيضاً - كان امتحاناً لذكاء المستشرقين ، وقد انتهوا إلى أنها تأتى أيضاً - فيما يبدو - من غير التام المسند إلى المفرد المخاطب المستعمل استعمال الاسم^(١) . وهذه الطريقة تعطى مباشرة أسماء فعلية بزنة أوجه النطق الثلاثة : تَفْعَل وتَفْعِل وتَفْعُل ، التى تنطبق على أوزان غير التام الأسامية ، ثم استطاع التطور الدلالى بعد ذلك أن يحدث تأثيره .

أما الصيغ الأولى (ذات المصوت القصير) فقد رويت أيضاً : فمن صيغة « تَفْعَل » : تَوَاد (التانى) ، ومن صيغة « تَفْعِل » : نَحَل tahill (بجانب نَحْلَة tahill-at) مصدر حَلَل hallala ، ومن صيغة تَفْعُل : تَنْضَب tandub (نوع من الشجر ذى الشوك) ، وتَنْفُل (الثعلب) (مع مماثلة فى المصونات) .

وطبيعى جداً أن تتجه هذه الصيغ إلى إطالة مصوتها الثانى : تَفْعَال وتَفْعِيل

(١) انظر : هـ . بورر op.1.p. 408 .

وتَفْعُول ، وهو ما نصادفه كثيراً في مفردات اللغة :

تَفْعَال : مصدر فَعَلَ : تَكْسَاب ، ومصدر فَعَلَ : تَلْعَاب ، وأحياناً يأتي مصدراً لفَعْل : نَحْرَاق (حَرَقَ) . ومن الأهمية بمكان أن نلاحظ أن « تَفْعَال » مصدراً للصيغة الأولى يحتوى لوئاً من المبالغة ^(١) لا يوجد في الفعل ذاته ، في أمثله الشخصية من هذه الصيغة الأولى .

تَفْعَال : وأصلها معند :

أ (إن الاتجاه إلى إبدال الفتحة (a) كسرة (i) إذا ما سبقت فتحةً طويلة (ā) - (انظر فيما مضى ص ٦٢) - يمكن أن ينقل صيغة « تَفْعَال » إلى صيغة « تَفْعَال » . وقد أثبت علم اللغة العربي أن صيغة « تَفْعَال » في ذاتها هي المصدر ، ولكن هذا الاتجاه إلى الإبدال قد فسح المجال غالباً للتردد بين تَفْعَال وتَفْعَال ، في حالة المصدر . وقد انتهت صيغة « تَفْعَال » من حيث هي مصدر ثابت إلى الاختصار على بعض الأمثلة ، وأشهر هذه الأمثلة : تَبْيَان tibyān (من بَيِّن) ، ولكن الإجماع لم يتم على هذا الكسر ، فإن لكلمة « تَبْيَان » tabyān رواتها أيضاً . (انظر معجم (لين) - مادة : بَيِّن) .

ب (يغلب أن نجد إلى جانب كلمة بزنة : « تَفْعَال » مرادفاً - بزنة : فَعَال ، نحو : تَلْقَاء ، وَلِقَاء (وفي الأسماء الحسية : تَعْثَال ومِثَال) . ويمكن أن يكون مصوت الكسرة (i) في إحداهما (فَعَال) قد دَعِم الانتفال من الفتحة (a) إلى الكسرة (i) في الأخرى (تَفْعَال ، تَفْعَال) .

ج (إذا ألمنا بهذا الأصل الفعلي أدركنا أن تَفْعَل (، تَفْعَال) قد حدثت مباشرة لدى هؤلاء العرب الذين يتبعون في الأفعال قانون بارت Barth ، (انظر كتابنا : دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٧٤) ، فكانوا ينطقون :

(١) أثبت النحاة العرب هذه الملاحظة صراحة ، سيبويه : ج ٢ ص ٢٦١ سطر ١١ ، والزمخشري : المفصل - الفصل ٣٣٤ ص ٩٨ سطر ٩ .

(تَفَعَّلَ ، بدلاً من تَفَعَّلَ ، وَتَفَعَّلَ - اسم ذات ، أو صفة - كثيرُ الورد ، وفي المزهرة قائمة لما ورد منه ، وقد عرفت دلالتها على تصغير التحقير إلى جانب دلالتها على التكبير :

فالتكبير مثل : نِقْوَالٌ وَنِكْلَامٌ (للذي يتكلم كثيراً) .

وتصغير التحقير مثل : تِمْرَادٌ (مسكن صغير للحمام) ، وَتِبَالٌ (صغير - حقير) .

أما تَفْعِيلُ ta'fīl فهو المصدر المشهور من الصيغة الثانية : فَعَّلَ .

وأما تَفْعُولٌ (تنوع من تَفَعَّلَ) : فهي نادرة في العربية الفصحى مثل : تَأْتُور ta'tūr (تَزْتُور) ta'zūr - أْتُر ، وتَأْمُور ta'mūr (المعرفة) (١) . ولكن لهجة عمان قد اتخذت منها المصدر المستعمل للصيغة الخامسة ، نحو : تَعْلُوم (من تَعْلَمُ ta'llem) أي : تَعْلَمُ .

رابعاً : سابقة الميم

وسابقة الميم من أهم السوابق ، ولا شك أن الدراسة الأولى للعربية ينبغي أن تخصصها بمزيد من العناية . فالواقع أنها تلزم أسماء : الآلة ، والزمان ، والمكان ، وأسماء المعنى ، وأسماء الذوات ، والأسماء الوصفية للتكبير ، واسم المفعول من الفعل المجرد ، وجميع مشتقات الصيغ الفرعية في الفعل . يضاف إلى هذا أن سابقة الميم من أقدم الأدوات في صرف السامية ، بل إنها ترجع بأصلها إلى ما هو أبعد من ذلك ، إلى الحامية السامية ، ونحن لم نتوصل من أول وهلة إلى معرفة تاريخها ، ولو في غير دقة (٢) .

(١) لهذه الكلمة معان كثيرة ذكرها القاموس المحيط ١ / ٣٦٥ . (المَرْب) .

(٢) يمكن أن نرى في دراسة نيبيرج Nyberg الألاتية ، بعنوان : بناء الكلمة بسابقتها في اللغات السامية ، صوراً من الصمت والتردد . انظر : (Le monde oriental XIV, 1920, pp.)

177-178) وذلك واضح في نظريات المستشرقين ، وفكرة النحاة العرب في نفس المرجع .

وقد كان هـ . بورر (Bauer, op. l., p. 407) هو الذى أنشأ للمرة الأولى ، وبطريقة محددة ، إلى الطريق التى ينبغى بلوكها . وجاء من بعده نيرج H. S. Nyberg فتناول الفكرة بعرض معق (انظر التعليق فى الهامش السابق) .

والمبدأ العام الذى وضعه نيرج للتفسير هو : أن الأسماء ذوات السابقة (م - m) تأتى جملة قديمة مركبة من : الاسم الموصول ما + صلة فعلية أو اسمية) ، فهى جملة متجمدة ، التصق فيها الموصول بالصلة ، فمثلاً عبارة مَارْحَب mārahāb^(١) ، بمعنى [ما (كان) واسعاً فسيحاً] قد أصبحت مَرْحَب marhāb بمعنى (مكان واسع فسيح) (اسم مكان) .

وهناك عبارات متلاصقة شبيهة بهذا ، لا غرابة فيها : فقد أجرت العربية الفصحى هذا الإلصاق فى كلمة « مال māl » التى هى عبارة عن : مَالُهُ mālahu ، أو بالإضافة إلى أى ضمير آخر ، فجعلتها كلمة واحدة ، والعربية الحديثة تقول : المَاجَرَيَات al-māğarayāt (الأحداث) ، وهى مأخوذة من « مَا جَرَى māğarā » .

وفى لهجات حلب (أخذاً عن معجم أ. يارنلى من ٧٧٨) يحدث إدماج « ما - mā » فى الكلمة التالية بصورة عادية فى جملة « ما أفعل » التعجبية ، فيقولون : مَكْوَسُو makwaso ، يعنون (ما أكوسه ، أى : أجمله) . فقد صح إذن أن لديهم صيغة صحيحة هى « مَفْعَل » للتعجب (دون استبعاد الطريقة القديمة أيضاً) .

فتفسير بورر - نيرج ، على هذا ، احتمال عقلى ، له نصيب من الصحة .

(١) فى العربية رَحَب rahib ، وفى المرة rāhāb .

وقد كان تنوع أوجه النطق بالكلمات ذات السابقة (م - m) كبيراً :
فقد اشتمل على أشكال النطق بالعناصر المتلاصقة ، كما أنه لم يكن تمت
نخصيص بين النطق بهذه الأسماء ذات السابقة (م - m) ومعناها . والأمر
في العبرية على هذه الصورة عندما تستخدم صيغ : مَفْعَل ومَفْعَال ومَفْعِل
(الأكثر شيوعاً) ، ومَفْعُول ومَفْعَل ومَفْعَال ، للدلالة على اسم الآلة ^(١) .

ويظهر التخصيص في السامية الغربية الجنوبية ، جزئياً في اللغة الجعزية ،
وبخاصة في اللغة العربية ، فالتعبير عن اسم الآلة قد اقتصر فيهما على صيغتي :
مَفْعَلَة (at) mif'al- ومَفْعَال mif'al ، ولكن بقي أيضاً إلى جانب ذلك
تنوع سوف نراه في التقديم التالي ، الذي رتبناه بحسب المجموعات الدلالية ،
(رقم ١٤ في المذكرات) .

أ - اسم الآلة :

مَفْعَل ، مَفْعَلَة : مِبْرَد ، مِغْرَقَة .

مَفْعَال : مِفْتَاح .

ب - اسما الزمان والمكان ^(٢) :

مَفْعَل ، مَفْعَلَة : مَكْتَب (مكان الكتابة : مدرسة ابتدائية - أو مكتب
جلوس) ، ومَدْرَسَة (مكان الدراسة) ، ومنْهَل (زمان ورود الإبل) أو مكان
ورودها) .

(١) انظر : Barth, nomb., p. 236 .

(٢) مفعال صيغة تأتي من الجذور التي يكون الحركات الأولى فيها ولوا (w) : ميعاد (مكان أو زمان
الوفاء بوعده) ، وميقات (مكان أو زمان محدد لوقوع حدث ما) وأصل الأول (و ع د)
ميعاد ، والثاني (و ق ت) ميقات .

مَفْعِلٌ وَمَفْعَلَةٌ : مَجْلِسٌ (زمان أو مكان الاجتماع) ، وَمَوْعِدٌ (زمان أو مكان يتم فيه وعد) ، وَمَنْزِلٌ وَمَنْزِلَةٌ (مكان الإقامة) .

مَفْعُلٌ وَمَفْعُلةٌ : مَقْبَرٌ - وبخاصة : مَقْبِرَةٌ (مكان الدفن) .

ج - اسم المعنى (المصدر) :

والمصدر مع السابقة (م - m) يمكن أن تكون له ثلاث صيغ ، هي مَفْعَلَةٌ maf'al-at ، وَمَفْعِلَةٌ maf'il-at ، وَمَفْعُلةٌ maf'ul-at ، وهي ترجع - على وجه الدقة - إلى صيغ أسماء الزمان والمكان ذاتها .

والواقع أنه قد حدث توزيع في حالات كثيرة : فـ « مَفْعَلٌ » للمصدر ، وـ « مَفْعِلٌ » لاسمى الزمان والمكان ، في مثل : مَجْلِسٌ - مصدرأ من جَلَسَ ، ومَجْلِسٌ اسم زمان ومكان (انظر ما سبق) ، وللمزيد انظر كتابنا § Traité 94 K - II .

والى هذه الأسماء المجردة ترجع أسماء فعلية بزنة « مَفْعَالٌ » (من جذر فاؤه و) تتخذ ببساطة معنى حياً ، وذلك مثل : ميراث ، وميثاق .

د - صيغ التكبير :

الأسماء أو الصفات التي تفيد التكبير تأتى في صورة مَفْعِلٍ وَمَفْعَلٍ^(١) وَمَفْعِيلٍ . مثل : مَرْحَمٌ وَمَحْرَبٌ : (محارب شجاع) ، وَمِكْثَرٌ وَمِكْثَارٌ : (الذى يحب الكلام كثيراً) ، وَمِعْطَرٌ وَمِعْطِيرٌ : (الذى يستعمل العطر كثيراً) .

وقد جرت العادة على اعتبار هذه الصيغ التكبيرية - تبعاً لرايت (ج ١ ص ١٣٨) - أسماء آلة مستخدمة على سبيل المجاز ، فأما صيغتا مَفْعَلٍ

(١) وهي صيغة ما زالت مستعملة في العربية الأدبية الحديثة ، مثل : مَفْضَالٌ .

و مفعال - فقد يكون هذا التفسير بالنسبة إليهما صواباً ، ولكن أين تكون أسماء الآلة التي هي بزنة مفعيل - mif'āl ؟ ... إن من المستحسن أن نقرر مع نيرج Nyberg وجود أصل ناشئ عن إلصاق عنصر الميم « m » كما ذكرنا من قبل (دون أن ننكر مطلقاً أن الاستعمال المجازي المذكور قد حدث أحياناً) .
 فمثلاً مزحَم mizham يمكن أن تأتي من : مَآ + يزحَم mā-yazham (أو بالأحرى : يزحَم ، تبعاً لقانون بارت Barth) ومكثير يمكن أن تأتي من : مَآ + كثير ، مكثير ، مكثير : (mākīr > makīr > mikīr) بتأثير المماثلة في المصونات (قَارَنَ فَعِيلَ التي صارت فَعِيل) .

أما مبادئ تصريف المشتقات مفعَل و مفعُل إلخ .. واسم المفعول من الفعل المجرد بزنة : مفعول ، وهي أمور معلومة بقدر كاف ، فقد ذكرناها هنا لمجرد الذكر فحسب .

إن المبدأ العام للتفسير ، وهو القائل بأن « ما » قد التصقت بصلة فعلية أو اسمية .. هذا المبدأ يبدو صحيحاً ، ولكن من البدهى أنه ليس كل كلمة سبقتها الميم مفروضاً فيها لذاتها هذا الاشتقاق المباشر ، بل يكفي أن عدداً معيناً من الكلمات ذوات السابقة (م - m) قد استوفى بنيته ، أترأ طبيعياً لتطور اللغة ، حتى نجد فيه الحاسة اللغوية إمكانية جديدة ، وتستخدمه في إطلاقات قياسية جديدة .

وأكثر من ذلك أن هذه الكلمات ذوات السابقة (م) قد تعرضت في تاريخها الطويل لمثل هذا الإلصاق ، في أحقاب مختلفة من تطور السامية (حتى في مرحلة الحامية السامية) . ومن ناحية أخرى نجد أنه فيما يتعلق بالصلة المتصقة : فعلية أو اسمية ، هناك إمكانات كثيرة يمكن أن تتمثل هنا ، وهي تؤدي إلى النتيجة ذاتها بالنسبة إلينا . ولا شك أن من غير المفيد وسط هذا

التعقيد أن نقصد إلى تحديد دقيق للجمل المتعلقة ذاتها (فعلية أو اسمية) ،
أعنى الجمل الملتصقة التى أدت إلى نشأة الكلمات الأولى ذوات السابقة « م » ،
أساس الإنشاء القياسى . بيد أن أهم ما نهدف إليه هو استخلاص التركيب الذى
أحدث هذا التأثير ، ويدو أننا قد استخلصناه .

وقد جعل النحاة العرب أسماء الزمان والمكان ذات علاقة بالفعل غير
التام ، من حيث نطق الصامت الثانى من الأصل : فمصوت هذا الفعل هو
مصوتهما ، وكان من البدهى أن يذكروا كثيراً مما شذ عن هذه القاعدة ، وقد
سلكت القواعد الأروبية نفس المسلك ، وذلك مثل : ينزل ، ومنزل . وربما
كانت هذه وسيلة تعليمية مفيدة ، ولكن ينبغى ألا نغفل عن الواقع ونعقده ،
فهذان النطقان يتوافقان عندما يكون اسم الزمان أو المكان قد جاء احتمالاً من
التصاق (ما - mā) بغير نامٍ ، ذى نطق مماثل .

ولكن انعدام التوافق قد يأتى حين لا نجد علاقة بين اسم الزمان أو المكان
وبين غير التام ، وذلك كالأفعال المضمومة العين (u) ، مثل يكتب ،
حيث يصاغ اسم الزمان أو المكان منها ^(١) عادة بزنة « مَفْعَل » ، فيقال هنا :
مَكْتَب . فما قيمة فعل غير تام مضموم هنا يكتب لتفسير مَكْتَب ؟ ... إن من
الواجب أن نبحث عن شيء آخر ، وسط الملصقات الممكنة .

وأخيراً ينبغى بناءً على هذا ألا نتخذ من صور التقارب فى القواعد الوصفية
وسيلة إلى التفسير اللغوى .

(١) توجد « شواذ » فى صيغة « مَفْعَل » .

٢ - اللواحق

أولاً : اللاحقة : آن ān : وتؤدي هذه اللاحقة في العربية دوراً هاماً ،
فنجدها :

أ - في بعض المصادر ، في صيغ : فَعْلَان ، مثل خَفَقَان ، وفَعْلَان ،
مثل : عِرْفَان ، وفَعْلَان ، مثل : شُكْرَان .

ب - وفي جموع التكسير ، في صيغتي : فَعْلَان مثل : إِنْخَوَان ، وفَعْلَان
مثل : فَرَسَان .

ج - وفي بعض الصفات ، في صيغة : فَعْلَان (الذي مؤنثه فَعْلَى) ،
ويمثل لها عادة بكلمة غَضْبَان ، ومؤنثها : غَضْبَى .

وهذا معلوم ، أما غير المعلوم إلا قليلاً فهو استخدام (آن - ān) لاحقة
في اللغة الانفعالية ، فقد استعملت في الواقع في التكبير ، وفي تصغير التحقير .

التكبير : وذلك في الأسماء التي تعين الذكر من الحيوان مثل : أَفْعُوَان
(ذكر الثعبان) ، وعَقْرَبَان (ذكر العقرب) ، وَضِبْعَان (ذكر الضبع) .

والتحقير : أَنْبَاهَان 'anbahān (عجين فاسد حامض) ، وَالْعَبَان
(لاعب) .

ولكن هذه اللاحقة (آن - ān) في اللغة الانفعالية لم تنشأ مرة واحدة ،
فقد رأيناها تكبر ابتداء من لاحقة بسيطة ، هي (ن - n) (تبعاً لنظام التحول
الداخلي) ، ويمكن تخطيط هذا النمور كما يلي :

ān - آن	}	an - آن	}	ن
annat - أنه				
		in - ان ← أين - īn		
		un - أن ← اون - ūn		

والأمثلة :

n - ن زَمَحَنُ (السوء الخلق البخيل) ، وَيَلْعَنُ (البلاغة ، أو النمام) .

an - ان رَعَشَنُ (المرتعد) ، وَضَيَّفَنُ (المتطفل) .

annat - أنه سَمِعْنَه (تَسْمَعُ فلا تسمع إلا وهما) ، وَنِظَرْنَه (تَنْظُرُ فلا ترى إلا ظناً) .

ān - آن (انظر الأمثلة السابقة) .

in - ان فَرِسِنُ (خف البعير) .

īn - أين كَفَرَيْنُ وَعَفِرَيْنُ (محال داه) .

ūn - أن بَرَثْنُ (مخالف) .

أون - ūn لاحقة مشهورة في الأعلام ، مثل : ابن خلدون - ابن بدرون ^(١) إلخ ...

(١) يظهر هذا في لهجة عمان : شويون ، šweyyūn ، (قليل) ، وفي فلسطين : قريعود qre'ūn (رأس صغير أصلح) ، وبخاصة في لبنان ، ولكنها هنا بتأثير الآشورية السريانية .

وليس ممكناً أن يقال : إن اللاحقة « أن - an » أقدم من السابقة « م - m » (رقم ١٥ في المذكرات) . ومع ذلك ينبغي أن نرجع إلى السامية المشتركة ، على الأقل في بعض الاستعمالات المشار إليها : لاحقة الجمع ، ولاحقة اللغة الانفعالية ، وفي مقابل ذلك نجد أن اللاحقة الكسرة الطويلة (I) تنسب إلى أساس لغوى جد قديم ، هو أساس الأصول السامية ذاتها .

ثانياً : لاحقة الكسرة الطويلة (i) : وهذه اللاحقة كانت تشير قديماً إلى النسب ، أى الانتساب إلى جماعة إنسانية كالقبيلة ، نحو : أسدى - 'asa-diyy (رجل من قبيلة أسد) ، أو المدينة نحو : بيرونى . وقد شاع استعمالها للدلالة على علاقة ^(١) شىء بآخر نحو : أرضى وسماوى ، وفيما يدل على علاقة تجريد بتجريد آخر نحو : فلسفى .

وقد اتخذت هذه اللاحقة (I) فى العربية الفصحى صورة iy - ائى ، بوساطة التضعيف . وليس من الممكن لنا أن ندخل هنا فى تفاصيل صياغتها (وشواذها) ، وإنما نذكر فحسب القاعدة العامة فى هذه الصياغة : إذ تخفف الكلمة التى سوف تتصل بها هذه اللاحقة ائى - iy ، وهذا يستتبع إلغاء لواحق النوع أو العدد ، بل إنه يستتبع أيضاً اختصاراً فى الكمية : فتصبح صيغة فعيلة fa'il-at : * فعلى ، ثم فعلى (بطريق المخالفة) ، فغير كلمة : المدينة مثلاً ، يقال : مدنى ، وفى صيغة فعيلة (علمياً) ، فعلى (بإلغاء العنصر الثانى من المصوت المزدوج) ، فيقال مثلاً فى : جهينة (وهى قبيلة) : جهنى (رجل من هذه القبيلة) .

ثالثاً : لاحقة : القاء - at : لقد تحدثنا عن اللاحقة (التاء المربوطة) (at) بمناسبة حديثنا عن النوع . ويجب أن نذكر هنا استعمالاً لهذه اللاحقة لا صلة له بالنوع أبداً كان .

(١) ولهذا نجد إطلاق (الصفة النسبية) ، أو (صفة النسبة) ، وهذه اللاحقة (I) كانت تعطى فى الواقع صفة ، وهذا للملاحظة .

أ - التاء التى يمكن أن توصف بأنها : ، ذات الوظيفة المقطعية ، :

وتظهر التاء التى من هذا النوع ^(١) فى مصادر الأفعال التى صامتتها الأصلية الأولى واو - w ، ومن ذلك : وَلَدَ ، وإحتمالاً (على الأقل من ناحية الأصالة) فى تلك الأسماء الثنائية مثل : إبرة (النار) ، وسنة وشنة ، وهى التى يصاغ الجمع منها مع اللاحقة : ارن - tina ، فيقال : إرون ، وسِنون ، وشِنون ، ولكن لهذه التاء استعمالاً أكثر شيوعاً فى الوظيفة المقطعية .

فأسماء المربعة الرابعة : مصوت قصير - مصوت طويل يمكن أن تجمع على صيغة المصوت القصير وتضيف التاء at مثل :

فَعَالٌ	وَفَعَلَةٌ	يَفَاعٌ وَيَفَعَةٌ
فُعَالٌ	وَفُعَلَةٌ	رِجَالٌ وَرِجَلَةٌ
فُعَالٌ	وَفُعَلَةٌ	ذُبَابٌ وَذُبَابَةٌ (الخناق - وجع فى الحلق)
فَعِيلٌ	وَفَعِيلَةٌ	حَرِيمٌ وَحَرِيمَةٌ ، مصدر حَرَّمَ (منع - حظر) .

ويلاحظ أن المعنى فى كلتا الصيغتين واحد ، وقد رويت كلمات أيضاً بزنة فَعْلَةٌ ، مثل : صدقة (مهر) ، ومثلة (عقوبة) .

فهناك من الناحية الإيفاعية تعادل فى المدة : إذ يوجد فى مكان مقطع طويل مقطعان قصيران فى مثل : فَعَالٌ fa'al-un وفَعْلَةٌ fa'alat-un ^(٢) ، هذه الصيغ ذات اللاحقة (التاء - at) صيغ بديلة ، موازية للأخرى ، حيث

(١) معنى هذا أن يضاف مقطع آخر إلى التانى لتثبت التوازن فى الكلمة : لِدَةٌ lid-at ولِرَةٌ 'ir-at

(٢) يتجلى هذا التبادل الإيفاعى جيداً فى قلب الاستعمال العروضى : ففى بعض الأوزان فى بحور معينة من الشعر يجوز أن يحل محل مقطع طويل مقطعان قصيران ، يحدث هذا فى بحر الكامل ، حيث تحل : « مستعملن » محل « متفاعلن » ، وكذلك فى الواقع : حيث تقوم « متفاعِلن » مقام « متفاعلن » ، وهذا فى جميع التفاعيل فيما عدا الأخيرة من كل شطر ، على أن هذا يحدث فى الواقع فى جميع التفاعيل ، وحتى فى التفعيلة الأخيرة من كل شطر من تفاعيل الكامل (بشرط أن يحافظ فيها - على الأقل - على تفعيلة أساسية متفاعِلن) .

تستخدم فيها اللغة إمكاناتها الإيقاعية ، ما لم تخل دون ذلك صعوبة ما ، وربما كان هذا نبعاً لميل إحدى اللهجات إلى تفضيل إحداها ، أو ربما كانت مفضلة لدى اللهجات القديمة ^(١) .

وفى رأينا أنه يجب أن نضع هنا مصدر الصيغة الثانية : تَفْعِلُ وتَفْعَلُ ، وهذا المصدر الأخير مقصور بخاصة على الأفعال التى ثالث أصولها وار أو ياء ، وعلى الأفعال التى ثالث أصولها همزة ، وعلى الجموع الداخلية من مثل تلاميذ وتلامذة ، (جمع تلميذ) ، (رقم ١٦ فى المذكرات) .

ب . لاحقة التاء فى اللغة الانفعالية :

جرت العربية على استعمال التاء ، لاحقة للغة الانفعالية ، فهناك صيغ للتكبير ، مثل : راوية *rāwiyat* (وهو الراوى ذو الذاكرة القوية) فى مقابل : رآو- *rāwi-n* ، وهو الراوى العادى .

وهناك أيضاً (عَلَامٌ - التى سبقت من قبل مثلاً على التكبير) أى : كثير العلم ، وعلامة (أى : كثير العلم جداً) . بيد أن التاء تضاف إلى عديد من الصيغ بزنة فاعل وفعل ، (وانظر : *Traité § 98 i*) . وقد اقتصرنا هنا على ذكر صيغة فَعُول ، التى صارت : فَعُولَة ، والتى لا تعتبر فيها التاء لاحقة للمؤنث ، ولكنها تقوى لون التكبير الذى عبرت عنه صيغة فَعُول ، وذلك مثل : كذوب ، وكذوبة (الكذاب الكبير) ، كما نرى التكبير يصب فى التحقير فى مثل : صَخَّابة (كثير الضجيج) ، ولَحَّانة (كثير الخطأ فى اللغة) ، طبقاً لما سبق من توظيف التكبير فى تصغير التحقير .

(١) صدقة جاءت على أنها صيغة حجازية فى معجم لين- (C. Rabin, Ancient West Arabian) لندن ١٩٥١ ص ٩٧ .

(ملاحظة) أولاً : لم تحظ لاحقة اللام بميزة المعنى اللغوى فى العربية ، وقد ذكر الزهر (ج ٢ ص ٢٥٩) منها أربع عشرة كلمة ، فبقيت الصياغة قليلة الاستعمال ، دون أن يكون لها مستقبل (انظر Traité § 99) .

ثانياً : لاحقة الميم وقد لاقت انتشاراً واسعاً فى السامية . أما فى العربية فقد ظهر استعمالها وتطورها مقارنة بلاحقة النون . وبخاصة فى مجموعة ألفاظ أقل انتشاراً وصارت فيما بعد مهمة (انظر Traité § 100) ، غير أن لها فائدة هى أنها تبين كيف أن لاحقة فقدت خاصتها البيانية يمكن أن تدخل الكلمة التى تلتصق بها فى مرتبة الرباعى (انظر Traité § 105) .

* * *

د - التحول الداخلى والجموع الداخلية^(١) (جمع التكسير)

الجمع الداخلى موجود بصورة فردية (فى شكل محاولة) فى اللغات السامية الغربية فى الشمال : (العبرية والآرامية) ، أما السامية الغربية فى الجنوب فهى التى استعملت هذا المنهج ، وبخاصة العربية ، كما رأينا ذلك (ص ٤٣) ، وقد عرفت اللغة الجعزية - فى الواقع - عشر صيغ فقط للجمع الداخلى .

والجموع الداخلية هى - فى الأصل - أسماء جماعة أريد بها الدلالة على حالة الجمع ، وقد كانت أسماء الجماعة تعبر عن الكتلة ، باستخدام الجمع ، ثم صارت الأجزاء (الأفراد) متميزة فى هذه الكتلة ، صالحة لأن تكون معدودة ، أعنى : أنها تطورت مع التحديد تبعاً للأعداد المختلفة ، أو ظلت ببساطة كعدد مبهم ، غير محدد ، وهو ما قد يطلق عليه الجمع غير المحدد - Plu-riel indéterminé . فأما أسماء الجماعة فهى ذات علاقة بالكلمات المجردة^(٢) (أسماء المعانى) ، وهى علاقة لا يمكن إنكارها : فاسم الجماعة هو بمثابة كلمة مجردة . [انظر ٩٣ / - 71 § Traité] ، وبمعنى عكسى / هو كلمة مجردة صارت اسم جماعة ، مثل كلمة : شباب (فهى كلمة مجردة بمعنى (حالة الشباب) ، ثم تكون كلمة (شباب) بمعنى (أحداث

(١) يقصد بالجمع الداخلى كما هو منهج الكتاب : الجمع الذى يعتمد على تغيير المصوتات (الحركات) داخل بنية الكلمة ، فى مقابل الجمع الخارجى الذى يعتمد على الصاق لاحقة : الضمة الطويلة + النون فى جمع المذكر ، والألف والياء فى جمع المؤنث ، مع بقاء نطق الكلمة على ما هى عليه فى المفرد ، كما يقال فى مسلم : مسلمون ، وفى فاطمة : فاطمات . ولذلك يطلق عليهما : الجمع السالم ، أى : السالم من التغيير ، فى مقابل : جمع التكسير ، أو الجمع المكسر ، أى : الذى انتقضت فيه بنية المفرد بتغيير مصوتاتها (العرب) .

(٢) يقصد بالتجريد هنا ما يقابل المحسوس ، لا ما يقابل المزيد (العرب) .

(السن) : اسم جماعة collectif ، بيد أن أسماء الجماعة لا تأتي كلها من كلمات مجردة . [السابق § 101 b] .

والسؤال الآن : كيف نم للجموع الداخلية (جموع التكسير) استقرار العلاقة بين المفرد والجمع ؟ .. من الصعب أن نجيب عن هذا السؤال ، ذلك أن خلف الجموع الداخلية تاريخاً طويلاً ومعقداً ، وليست لدينا حتى الآن وسائل الكشف عنه ، فهو يبدو في العربية الفصحى ، وكأنه نتيجة محكومة بالتأثير العام للتحول الداخلي ، غير أننا يمكن أن نلجأ إلى وسيلة تتمثل في أن نقدم هذه النتيجة في إطار التحول الداخلي تبعاً للمجموعات التي تخضع له ، فنحدد أساس الانطلاق ، ونتابع التطور ، في إطار مخطط يصنف الصيغ . ولا شك أن المخطط ييسر الأمور ، ويتجاوز المتداخلات ، ولكنه ليس عادم القيمة وهو يقدم تنظيمياً يحتوى الحركة العامة للغة ويرزها .

فنحن نستطيع أن نفرق بين أربع مجموعات كبيرة ، وأن نستجلى التدرج فيها بحسب :

أ - طول المصوتات .

ب - أو إدغام الصامت الثاني الثابت .

ج - أو استخدام الإلصاق ، فيتحصل لدينا أربع مجموعات :

أ - مجموعة : فَعَل ، وَفَعَال ، وَفَعَالَة (= فعال + ة) ، وَأَفْعَال (= أ + فَعَال) ، وَفَعْلَة (= فَعْل + ة ، أو أنها صياغة ثانوية موازية لـ فَعَال) .

ب - مجموعة : فُعْل ، وَفُعْل ، وَفُعُول ، وَفُعُولَة (= فُعُول + ة) ، وَأَفْعُل (= أ + فُعْل) ، وَفُعْلَان (= فُعْل + أَنْ) .

ج - مجموعة : فَعِل ، وَفَعِل (وهما اسما جماعة فقط) ، وَفَعْلَة (=

فِعْلٌ + ة) ، وَأَفْعَلَةٌ (= ا + فِعْلٌ + ة) ، وَأَفْعِلَاءٌ (= ا + فِعْلٌ + آء) ،
وَفِعْلَان (= فِعْلٌ + آن) .

د - مجموعة : فُعَلٌ ، وَفَعْلَةٌ (= فُعَلٌ + ة) ، وَفَعْلَاءٌ (= فُعَلٌ +
آء) ، وَفُعُلٌ ، وَفُعَالٌ .

ويبقى خارج المجموعة : فَعَلَى (= فَعَلٌ + آ) ، وَفَعْلَةٌ ، (وربما كانت
= فَعَلٌ + ة) .

وفي المجموعات السابقة لا تظهر الجموع المقول برباعيتها ، والتي تعتبر
صياغة مستقلة ، فهي متصلة ، لا بالرباعى بالمعنى الصحيح^(١) فحسب ، مثل :
عَقْرَبٌ ، ولكن أيضاً بالكلمات ذوات الجذر الثلاثى ، مضافاً إليها سابقة ،
مثل : تكتب ، أو الكلمات ذوات المصوت الطويل . بعد الصامت الأول أو
الثانى من الثابت ، مثل : فارس ، وعجور ، فتلفييه بالرباعى يصبح غير دقيق ،
ولكنه سهل ، بحيث لا يخطئ أحد فى تقدير أهميته . ولهذا الصيغة من
صيغ جمع التكسير نموذج وحيد ، صالح لأن يعين بمجرد النظر صوامتها
الأربعة الممكنة : (- فتحة قصيرة - فتحة طويلة - كسرة قصيرة -) وهى
تخضع للإعراب الثانى (إعراب مالا ينصرف) ، فإذا طبقنا ذلك على الأمثلة
السابقة ، فإن الصيغة تقدم لنا : عَقَارِبُ ، وَمَكَاتِبُ ، وَفَوَارِسُ ، وَعَجَائِزُ ، ولها
ميزة هى إمكان استخدامها فى عدد كبير جداً من الكلمات ، فى مقابل الصيغ
السابقة التى تجتمع فى مجموعات .

سلوك خاص بلا شك ، وأصل خاص أيضاً ، لا نعرف له تفسيراً ثابتاً ، أو
على الأقل . مقنعاً بدرجة كافية . ولقد قدمنا فى كتابنا : [Traité § 102]

(١) يقصد رباعى الأصول ، فى مقابل الثلاثى المزيد بحرف ، كما هو واضح .

مع شيء من التطوير - حلاً يفيد في إدماجها عضواً في مجموع صرفي ، دون لجوء إلى مراعاة الدقة الأصواتية .

وهو حل يجعل من هذه الكلمات وسيلة لتكييف صيغة (فَعَال) لتكون اسم جماعة رباعياً ، على قياس ما حدث في صيغة التصغير (فُعِيل) التي صارت (فُعِيلِل) بالنسبة إلى الرباعي .

وعلى قياس (فَعَال) الذي صار (فَعَالِل) ، حتى مع الجذور الرباعية ، نموذج (٢١٢١) ، وهكذا تحولت فَعَال (اسم جماعة) إلى فَعَالِل (اسم جماعة) ، وذلك حتى يدخل اسم الجماعة في الرباعي ، ويمكن - من هذا الوجه - تقديم الحيوانات التي أطلقت عليها العربية اسماً رباعياً ، وبهذا أمكن - في الاتجاه اللغوي - تفسير فَعَالِل باعتبارها مزيدة بآلف المد (ā) داخل الصيغة ، وهي سمة منقولة من مكان آخر . فمن اسم الجماعة كان يتفرع بسهولة الجمع الداخلي ، (جمع التكسير) .

تنوعات : فَعَالِل ، عندما يشتمل الاسم الرباعي المفرد ، على مصوت طويل في المقطع الثاني ، مثل : عصفور ، وعصافير ، فأما فَعَالِلَة فهي صياغة ثانوية موازية لـ (فَعَالِل) ، ومستعملة بخاصة للأسماء ذات الأصل الأجنبي ، مثل : تلميذ وتلاميذ وتلامذة .

(بالنسبة إلى جميع مسائل الجمع الداخلي [جمع التكسير] ارجع إلى : [Traité §§ 101 - 102] .

هـ - التحول الداخلى والتعبير عن العدد

يشار إلى العدد فى الفرنسية بصفات تعبر عن الكمية : فيقال : trois hommes (وهى الصفات العددية الرئيسة) ، أو تعبر عن المرتبة Le rang فيقال : " Le troisième homme " (وهى الصفات العددية الترتيبية) .

أما فى العربية فيعبر عن الكمية بوساطة أسماء ، لا بوساطة صفات (فيما عدا واحداً واثنين) ، فحين تعبر الفرنسية بالتركيب trois hommes عن « ثلاثة رجال » تنصور العربية هذا التعبير على أنه « ثلاثة » من الرجال " Une traide d'hommes " ، أى : مجموع ثلاثة من الرجال . أما التعبير عن المرتبة فإنه يتم بوساطة صفات ترتيبية .

١ - أسماء العدد الأصلية

أولاً : المذكر - واحد ، والمؤنث - واحدة

المذكر - اثنان ، والمؤنث - اثنتان .

وهما صفتان عولجتا علاج الصفة ، ولكن : أحد ، ومؤنثها : إحدى 'ilāḥidā' (١) تعدان اسمين ، فيقال : أحدُ الناس ، وإحدى النساء (٢) .

وتنصرف اللغة بطريق أخرى فى المثنى للتعبير عن معنى "deux" أى (اثنين) .

ثانياً : من ٣ إلى ١٠ ، وتبدو الأصالة الكبرى فى العربية (وفى السامية) فى مزاجية الأنواع ومعارضتها بعضها ببعض : فمع الاسم المذكر تلتحق بالعدد

(١) إحدى تثنى من أحدى ، أحدى ، إحدى - بوساطة المجالفة ، (انظر ص ٥٧ - ٥٨) .

(٢) 'un' و 'deux' تنفكان فى النوع ، وكذلك الاسم 'أحد' ومؤنثه 'إحدى' ، ولسوف ينعكس هذا على جميع الاستعمالات اللاحقة لـ (un و deux) كما سرى .

لاحقة « التاء - al » (التي للمؤنث) ، ومع الاسم المؤنث يلتزم العدد صيغة المذكر (دون لاحقة التاء) . ومن أمثلة ذلك ، (رقم ١٧ في المذكرات) : ثلاثة رجال ، وثلاث نسوة ، وهكذا إلى ١٠ - فيقال : عشرة رجال وعشر نساء . والمعدود هنا مجموع ، وهو في هذه الحالة مضاف إليه (حالة المفعول به المعرف أو الإضافة النحوية) .

والجمع في هذه الحالة جمع تكسير ذو صيغة خاصة ، هي « جمع القلة » .

وقد يسبق المعدود ، ويليه مباشرة العدد على أنه نعت له ، فيعامل نفس المعاملة فيقال : رجال عشرة ، ونساء عشر^(١) ، ويقال : لرجال عشرة .. إلخ ...

ثالثاً : من ١١ إلى ١٩ ، يستخدم هنا العدد (١٠) مسبقاً مباشرة بالوحدة التي تكمل العدد المراد ، وهنا يتبع العدد (١٠) نوع الاسم المعدود ، وتتخذ الوحدة المكملة من ١٣ - ١٩ النوع المقابل له (كما سبق تقريره بالنسبة إلى الأعداد من ٣ - ١٠ ، ولكن يتوقف عند ٩) . وينتهي كل من الجزئين « المركبين » ،^(٢) بمصوت لا يتغير هو الفتحة (a) ، ويكون المعدود في هذه الحالة في موقع المنصوب المفرد النكرة ، (يطلق عليه النحاة - التمييز) ، فـ (١٣ رجلاً) و (١٣ امرأة) يقال على النحو التالي :

ثلاثة عشر رجلاً - ثلاث عشرة امرأة .

فالعدد (١٠) على هذا هو الذي غير سلوكه ، فجاء على أصله " normal " (أى دون مزاجية في النوع) . ويلاحظ أيضاً التغيير الذي يحدث في نطقه الداخلي : فالمذكر : عشر ، والمؤنث : عشرة .

(١) هذا على سبيل الجوار ، والوجه الآخر الموافقة في التكبير والتأنيث بين المعدود ووصفه العدد ، انظر حاشية القسان على شرح الأسموني ج ٤ ص ٣٨ طمة الميمية . (المغرب) .

(٢) انظر فيما بعد ص ١٦٩

أما العددين ١١ و ١٢ فهما يتفقان عادة مع النوع ، ولكن يستعمل في العدد (١١) كلمة (أَحَدَ) لا (واحد) ، باعتبارها وحدةً مكملة ، فيقال :
أَحَدَ عَشَرَ رَجُلًا ، وإحْدَى عَشْرَةَ امْرَأَةً .

رابعاً : وأسماء العقود من ٣٠ - ٩٠ نصاغ بأن نضيف إلى الوحدات لواحق الجمع الخارجى المذكر ، (وهى صادقة بالنسبة إلى النوعين) ، ويكون المعدود فى حالة المنصوب المفرد النكرة (كما هو بالنسبة إلى الأعداد من ١١ - ١٩) ، ومثال ذلك :

حالة الرفع : ثلاثون رجلاً أو امرأة .

حالتا النصب والجور : ثلاثين رجلاً أو امرأة .

أما - ٢٠ - فيمكن أن تفسر فى بساطة بالمماثلة فى المصوتات *
عَشْرِينَ ، عَشْرِينَ ، ثم غُيِّرَتْ إلى : عَشْرُونَ بوساطة القياس
الموحد ('ašrīna < 'iśrīna < 'iśrūna قِياساً) ، وقد كان أكثر استعمالها فى حالتى النصب والجور ، قارن جمع سنة : سنون وسنين . وقد لجأ بروكلمان^(١) إلى تفسيرها بالمخالفة ، مبدئاً من المثني * عَشْرًا 'ašrā .

أما الوحدات التى بين العقود (٣ - ٩ ذات النوع المتزاوج) فتوضع قبل العقود منسقة على الوجه التالى :

ثلاثة وثلاثون رجلاً ، وثلاث وثلاثون امرأة .

وإذا كانت الوحدة هى العدد « واحد » ، un « استخدم فيها أيضاً كلمة « أَحَد » ، فيقال :

أَحَدَ وثلاثون رجلاً ، وإحْدَى وثلاثون امرأة .

(١) انظر : Gr., I, p. 490 .

فإذا كانت الوحدة هي العدد (٢) « deux » استخدمت كلمة « اثنان »
معربة ، وموافقة للمعدود في التذكير والتانيث ، فيقال : اثنان وثلاثون رجلاً ،
إلخ ...

خامساً : الأعداد ١٠٠ و ١٠٠٠ : مائة (وجمعها : مئات) ،
وآلف (وجمعه آلاف) ، أما ٢٠٠ و ٢٠٠٠ فهما مثنى مائة وآلف ، فيقال
فيهما : مائتان وألفان ، ومن ٣٠٠ إلى ٩٠٠ : تسبق كلمة (مائة) بالوحدة
المضاعفة فيقال مثلاً : ثلاث مائة *lalātu mi'atin* (ثلاثمائة) .

ولفظه (مائة) المضاعفة ^(١) تظل مفردة (مجرورة) ، أما (آلف) فعلى
نقيض ذلك توضع في الجمع (المجرور) ، مثل : ثلاثة آلاف *lalātatū 'alāfin* ،
ويكون الاسم المعدود مع كل هذا مجروراً مفرداً ، (وهذه المجرورات مفاعيل
معروفة - مميزة) :

ثلاثمائة رجل أو امرأة ، وثلاثة آلاف رجل أو امرأة .

ولكى يمكن التعبير عن مركب يبدأ بالآلاف فما دونها ، أو العكس بأن
يبدأ بالوحدات فما فوقها ، فالعدد (٦٥٤٣) هو : ستة آلاف - وخمسمائة
وثلاثة وأربعون ، أو ثلاثة وأربعون وخمسمائة وستة آلاف .

سادساً : تعريف أسماء العدد بأداة التعريف : كل أسماء العدد يمكن أن
تعرف بالأداة ، حين يكون الاسم المعدود معلوماً فيضمّر ، مثل : فرجع السبعون
بفرح (Wright, II p. 243C) ، والسبعون هم تلاميذ .

والسؤال هو عن كيفية وصل أسماء العدد بالأداة في حالة ظهور الاسم

(١) يتوقف مضاعف (مائة عند (٩) (٩٠٠ تسمئة) ، أما (١٠٠٠) فإن مضاعفه يبدأ من ٣
(٣٠٠٠) إلى ٩٠٠ (٩٠٠٠٠ تسمة ألف) (الأثلة في رابت ج ١ ص ٢٥٩) .

المعدود ؟ . هنا ينبغي أن نذكر أنفسنا بملاحظات فيشر في هذا الصدد (Kleinere Schriften, p. 695 Fin 696) - حيث يقول : « لم يكن الاستعمال العربى القديم ثابتاً ، أو على صورة واحدة فى جميع المواضع ، على ما تدل عليه ، لا تعاليم مدارس النحاة فحسب ، أو النحاة الأفراد الذين يختلفون جزئياً فيما بينهم ، بل ما روى من أمثلة فى الموضوع ، مقتبسة من المؤلفات التى تعتبر فصيحة لتأكيد القاعدة . وفضلاً عن ذلك إن اللغة الأكثر حداثة قد صاغت فى تعبيرات مألوفة بعض التراكيب التى لم تكن من قبل مقبولة » . ومعنى ذلك أن الوحدة فى المعالجة تسمح بالاختيار . وفى رأينا أنه ما زالت هناك بقايا من التنوع اللهجى القديم .

أ - هناك تعبير ثابت بالنسبة إلى الأعداد من ٣ - ١٠ ، و ١٠٠ و ١٠٠٠ ، وهو إدخال أداة التعريف على المعدود .

ففى قولنا : ثلاث نسوة يقال : ثلاث النسوة

وفى : مائة رجل يقال : مائة الرجل

وفى : ألف رجل يقال : ألف الرجل

غير أن الكوفيين - بعكس البصريين - كانوا يسمحون بنطق الأداة أيضاً فى اسم العدد ، فيقولون : الثلاثة النسوة .. إلخ (انظر : رضى السدين الأسترباذى ، شرح الكافية ، استنبول ١٢٧٥ - ج ٢ ص ١٤٦ سطر ٦ - ٧) ، وانظر أمثلة أخرى مقتبسة عن النصوص القديمة فى (Wright, II, p. 244 D) ، وقد نجد من ناحية أخرى فى النصوص تعبيرات تلصق الأداة باسم العدد وحده ، فيقال فى : ثلاث نسوة : الثلاث نسوة ، وفى الطبرى : الثلاث ساعات ، وفى البخارى : المائة شاة ، (ركي:دورف 2⁰ § 121, Ar. S.) .

ب - وهناك تركيب ثابت بالنسبة إلى الأعداد من ١١ - ١٩ ،

والعشرات ، وهو يتمثل فى إدخال الأداة على الوحدة المتكاملة من ١١ - ١٩ ، وعلى اسم العدد ، بالنسبة إلى العشرات ، فيقال فى :

ثلاثة عشر جملاً : الثلاثة عشر جملاً

وفى عشرون جملاً : العشرون جملاً

أما بالنسبة إلى الأعداد المركبة من ١١ - ١٩ فإن الكرفيين يقررون صحة إدخال الأداة على الوحدة المتكاملة ، وعلى لفظة (عشر) معاً ، فيقولون : الثلاثة عشر جملاً ، وكذلك (تبعاً لبعضهم) تدخل الأداة على المعدود ، فيقال : الثلاثة عشر الجممل .

أما البصريون فيرفضون هذا التكرار للأداة (انظر : المسألة الثالثة والأربعون من الخلاف فى كتاب الإنصاف لابس الأنبارى) .

ج - وهناك تركيب ثابت فى الأعداد من ٣ - ١٠ ، وهو تركيب نعتى حيث يكون اسم العدد وصفاً للمعدود (كما سبق فى ثانياً) :

فيقال فى : نسوة ثلاثة : النسوة الثلاثة

وفى : رجال خمسة : الرجال الخمسة .

ويقرر فيرنيه Vernier فى (Gr. Ar, § 598) ، هذا التركيب بالنسبة إلى كل الأعداد ، ولكنه لم يرجع إلى نصوص . أما ركيندورف فى ١ - (Synt. vezh - p. 284) فإنه لم يأت إلا بمثال واحد (من الطبرى) للعدد (١٠٠) (الحرورية الخمسمائة) غير أنه لم يضيفها بالحركة . mais il ne vocalise pas ، أما تبعاً لفيرنيه (السابق) فنبين أن نقول : المقاتلة الخمسمائة على اعتبار أن (مائة) تميز (١) ، ويجوز أن يقال : الخمسمائة ، انظر إلى أن التركيب قد جرى به فى آخر الفقرة (d) .

(١) انظر كذلك المثال الذى جاء به فيرنيه عن (٣٠٠٠) فى الجملة : les 3766 soldats sont enluis أما رايت (II p. 244 C) فيقول : وفى العربية الأكثر حداثة : =

د - ويبقى تركيب آخر يستخدم النعت أيضاً . ولكنه نعت المعدود للعدد ، وذلك فى الأعداد من ٣ - ١٠ و ١٠٠ و ١٠٠٠ ، وقد أورد ركيندورف (Ar. s § 121, 2^o) دون رجوع إلى نصوص ، فقال : الخمسة الرجال ، وورد ذلك أيضاً عند دوساس فى (Gr. Ar.² II § 572) فقال : السبعة الدعائم الناموسية ، ويذكر ركيندورف أيضاً فى (Synt. Verh, p.284) عن الناهغة : (المائة المعكأ) - ، وفى (Ar.s. § 121, 2^o) : (فى المائتي الدينار) [الأغاني² الجزء السابع عشر ص ٩٠ سطر ٨] بصدد الـ ٢٠٠ دينار ، ولدى الطبرى (فى الثلاثة الآلاف ، ويلاحظ ركيندورف) أن ذلك كثير الورد فى العدد ٣٠٠ .. ألخ والعدد ٣٠٠٠ .. إلخ .

أما بلو فى (Gr. Ar.⁵ § 237, 2^o) فيرى أن هذا التركيب هو الأصل ، وهو التركيب المستخدم فى الكتاب المقدس العربى ، الصادر عن المطبعة الكاثوليكية ، ببيروت (فى مثل : الخمسة الأرغفة , math., XIV, 19) (MC., VI, 41, Luc IX) وكذلك : السبعة الأرغفة ، وللخمسة الآلاف ، والأربعة الآلاف .

ولذلك يبدو أن هذا التركيب قد صار أصلاً فى اللغة الحديثة ، أما عن وجوده فى اللغة الفصحى فإننا لا يمكن أن نعرفه إلا من خلال مراجعة إحصائية وهى مراجعة تفرض نفسها فى هذه المسألة الخاصة بتعريف أسماء العدد بالأداة .

= الثلاثمائة ديناراً ، ويذكر بلو (Gr. Ar 5 § 237 2^o) - من بين ما يذكره - التركيب مع التمييز ، باعتباره أصلاً بالنسبة إلى الأعداد من ٣ - ١٠ و ١٠٠ و ١٠٠٠ ، مثل : الثلاثة مسافرين ، والمائة جندياً ، ويذكر خليل إده فى الطبعة الثالثة من (القواعد الجلية) (بيروت ١٩١١) - هذا التركيب على أنه عام (فى كل الأحوال) ، بلا استثناء . وقد سبق أن أجاز ابن كيسان القول : المائة درهماً ، والألف ديناراً (الأشمونى) شرح الألفية لابن مالك ، ج ٣ - القاهرة ١٣٧٥ / ١٩٥٥ ص ٦٧٢ سطر ١٠ ، وكذلك قديم رضى الدين الأسترباذى (فى شرح الكافية ، ج ٢ ص ١٤٦ سطر ٣ - ٤) . هذا التركيب : العشرة والمائة بعيراً ، ولكنه ذكر أيضاً : مائة الدرهم .

ملاحظة : لتقديم عدد مركب مقترن بالأداة يتبع التركيب الثابت :

الأربعة والعشرون رجلاً .

الألف والثلثمائة رجل .

الألف والثلاثمائة والأربعة والعشرون رجلاً .

ولكننا قد نجد : الألف والثلاثمائة الرجل .

الألف والثلثمائة (والثلاث مائة) والخمسة والعشرون رجلاً

٢ - صفات الأعداد الترتيبية

أولاً : كلمة « الأول » وهي مأخوذة ، لا من العدد الابتدائي ، بل من أصل آخر بزنة أفعل : المذكر : « الأول » ، ومؤنثه « الأولى » ، والجمع (المشترك) « الأول » ، ^(١) .

ثانياً : « الثاني إلى العاشر » وهي بزنة « فاعل » ، ومؤنثها : « فاعلة » مثل ثان *īāni-n* ، ومؤنثها : ثانية ، وثالث ، ومؤنثها : ثالثة ، إلخ ... حتى : عاشر ومؤنثها : عاشرة . مع ملاحظة أن الوصف من (ستة) هو سادس ، ومؤنثها : سادسة ^(٢) . وصيغة « فاعل » هذه المتصرفه قياساً هي صيغة اسم الفاعل ، (رقم ١٨ في المذكرات) .

ثالثاً : « حادي عشر إلى تاسع عشر » : لفظان : « العاشر » ويعبر عنه في المذكر بكلمة « عَشْر » ، وفي المؤنث بكلمة « عَشْرَة » ، وهي مسبوقة مباشرة بالترقيبي المكمل ، فيقال : فاني عَشْرَ للمذكر ، وثانية عَشْرَة للمؤنث ، وثالث عَشْرَ وثالثة عَشْرَة ، إلخ ...

(١) ماشر لير فيما سبق حالة (أول) ونظر أيضاً (Traité § 107 b - d) .

(٢) ربما كانت : ست وستة مجازاً لمناقشة اشتقاقية (انظر : Traité § 10 a) .

ويلاحظ هنا أن المصوت الأخير فتحة (a) لا يتغير (تماماً كما هي الحال في الأعداد الأصلية المطابقة لها) ، حتى لو تدخلت الأداة لتحديد هذه الصفات الترتيبية ، مثل : الثاني عشر ، أما « حادى عشر » فمذكور « حادى عشر » ، ومؤنثه : « حادية عشرة » ، باعتبار كلمتى « حادى وحادية » صفتين ترتيبيتين مكملتين (وصياغتهما أكثر حداثة) .

رابعاً : أما الترتيبى من العقود من ٢٠ - ٩٠ ، فتستخدم فيه الكلمة الأصلية ذاتها فيقال : العشرون .

والترتيبيات المتوسطة بين العقود توضع متصرفة مع ترتيبيات العقود فى تطابق . ولكن بالنسبة إلى (الأول) يستخدم كلمة : حاد hādi-n وحادية ، فيقال : الحادى والعشرون (والمنصوب : الحادى والعشرين) ، ويقال : الحادية والعشرون ، (ومنصوبها : الحادية والعشرين) ، إلخ ...

خامساً : بالنسبة إلى المائة والألف نجد أن « رابت »^(١) لا يعطى منهما الصفة الترتيبية ، أما جودفروى ديمين فقد قال صراحة : « ليست هنالك أعداد ترتيبية لما بعد ٩٩ » [Gr.ar. cl., 225] ، ولكن بلو Belot قد أشار إلى استعمال : (مائة وألف) أيضاً صفتين ترتيبيتين فيقال : البيت المائة ، والمقام الألف (انظر : « دروس تطبيقية فى اللغة العربية » ، الطبعة الخامسة ١٩٢٢ ص ١٢٦)^(٢) .

(١) انظر رابت (1, pp. 260 - 262) .

(٢) Cours pratique de la langue arabe .

- ملاحظات -

أسماء العدد قديمة : فهي ترجع إلى السامية المشتركة ، بل إنها ترجع إلى ما هو أقدم من ذلك بالنسبة إلى بعضها ، وهي تكون أصلاً بذاتها ، فهي (كلمات أصول) ، وجذرها ثلاثي ، ولكنه ثنائي بالنسبة إلى عددين من بينها ، أولها : اثنان (١ + ١ + ثن + ان) (i + in + ani) ، ومؤنثها : ثنتان (ثن + ت + ان) (tin-t-ani) ، والثاني : مائة : mi + 'at . ولما كانت هذه الثنائيات تنتسب إلى أقدم أصول المفردات (انظر فيما سبق ص ٧٤) ويضاف إلى ذلك أن فقد كلمات أخرى لأحد أصول هذه الكلمات الأصول : يحول دون البحث عن معناها الأول بمقارنة المفردات ... من أجل هذا كان أصل هذه الأعداد غامضاً مظلماً .

ومن المحتمل أن تكون قد جاءت من ملاحظة كائنات تحمل عدداً من الوحدات المميزة ، (فمثلاً : العدد ٤ : أخذ من الأرجل الأربع لحيوان واقف أو على الأخص نائم ، وقد مد أرجله الأربع) ، فلم يستطع الملاحظ أن يحتفظ بما يرى بنبر فكرة العدد ، ولكن هذا لا يمكن أن يكون سوى رجم ونخمين .

ويبقى أن نقرر أن هذه الأرقام ذات جذر ثلاثي (أو ثنائي) ، وذات نطق محدد ، وهي تدخل بذلك في النطاق العام للتحويل الداخلي . وأكثر من ذلك أن أصلها هو نقطة الانطلاق في طريق النمو الصرفي ، تبعاً للتحويل الداخلي على الصورة التالية :

أولاً : الترتيبات في العربية بصيغة « فاعل » على ما عرضناه من قبل .

ثانياً : الكسور والأجزاء ونظامها كالآتي :

أ (صيغة « فَعْل » وجمعها أفعال » ، مثل : ثَلَثَ وَرَبَعَ ... إلخ . حتى كلمة : عَشَرَ .

ب) صيغة « فَعِيل » وهى أقل دروداً ، وقد رويت فى « ثلث ربيع وخمس » ومن أمثلتها : « سَلِس » بمعنى « سلس » .

ج) صيغة « مِفْعَال » وهى مقتصرة على « ربيع » : (مِرْبَاع) ، وعشر : (مِعْشَار) .

ثالثاً : الصفات الفردية التوزيعية صيغة « فُعَال » و « مَفْعَل » ، مثل : وَحَاد ، وَأَحَاد ، وَمَوْحَد (واحداً) ، وَثَنَاءٌ وَمِثْنِي : (اثنين اثنين) ، وَثَلَاث ومِثْلَث : (ثلاثة ثلاثة) ، وَرَبَاع ومِربَع : (أربعة أربعة) ، وَعِشَار : (عشرة عشرة) ، وهذه هى أكثرها استعمالاً .

ومن هنا كانت التعبيرات النحوية : « ثُنَائِي » و « ثَلَاثِي » ، إلخ ...

رابعاً : الصفات الدورية : وهى الكلمات التى تشير إلى العودة الدورية لظرف معين بعد مدة محددة ، وهى من صيغة « فَعْل » مثل : حَمَى الثَّلْثِي .

خامساً : أفعال تعبر عن مضمون الأرقام من واحد إلى عشرة ، وكذلك « مائة » فيقال : وَحَدَ وَثْنِي وَثَلْتُ ، إلخ ... وهذه الأفعال محولة عن أسماء سواء كانت من الصيغة الثانية أم من الصيغة الأولى . واسم المفعول من الصيغة الثانية يعطى معنى : المتعدد مثل : مِثْلَث ، إلخ ...

سادساً : التصغير : أسماء العدد ، كسائر الأسماء ، ويمكن أن تودى إلى مصغرات (دى ساسى ج ١ ص ٤٢٩) ، وذلك كأن يقال فى تصغير : خمسة للمذكر ، ومَوْثْنَهَا « خمس » : خُمَيْسَة ، وخُمَيْس .

ملاحظة : اسم العدد الترتيبى من أسماء العقود يكون من الصيغة ذاتها التى يكون منها الأصل ، فيقال : البيت العشرون ، وكذلك : عَشْرَ وَعَشْرَة ، وهو

اللفظ الثاني فى الأعداد من الحادى عشر إلى التاسع عشر ، فيقال : لَانَى عَشَرَ ،
واسم العدد ذو وظيفة وصفية ، وهذه الوظيفة تخول له أبرز مميزات الصفة ، على
الرغم من أنه لم يغير صيغته .

وفى العربية من ناحية أخرى تتقارب الأسماء والصفات ، فقد ذكرنا من
قبل ص ٨٥ بالنسبة إلى الصيغ عدم وجود حد فاصل بين الأسماء والصفات ،
وأن الإعراب لم يدع كذلك أدنى فرق بينهما . من هنا كان من السهولة بمكان
أن نستخدم اسماً ما استخدام لعت (بروكلمان ص ٤١ و ٢٣) ، أو بدل
(وهو فى الواقع ذو وظيفة وصفية) ، انظر أيضاً (بروكلمان ص ١٢٧
و ٢١٣) ، ومن أمثلة ذلك : نحن حربٌ لمن حارب وسلمٌ لمن سالم (ابن
سعد ص ٤٣ وما بعدها) . أو نحو : الصنم الذهب (المرجع السابق ص
٤٣) .

ومع ذلك إن الفرنسية تستخدم اسم العدد للإشارة إلى الساعة فتقول :
Le 8 Dé- : إلى التاريخ : فتقول : à la 10 ème heure = à 10 h .
.cembre = Le 8 ème jour de Décembre

أما أن يكون لكلمة « مائة » أيضاً استعمال على أنها اسم عدد ترتيبي
(تبعاً لـ بلو Belot) فليس ذلك بمعجب ، لأن مدلول Centième
(الخطاب) المائة و millième (الخطاب) الألف - ليس من الأفكار النادرة
التي يجوز للعربية أن تجهلها كلية .

وقد استعمل الإنجيل العربى الصادر ببيروت (المطبعة الكاثوليكية)
لفظة « مائة » كمعدّد ترتيبي للمزامير .

* * *

القسم الثاني

التحول الداخلي في الصياغة الفعلية

أوليات في صرف الأفعال

١- التصريف المشترك :

ليس في العربية من صور الفعل الشخصية سوى « زمنين » ، هما اللذان اضطررنا أن نطلق عليهما فيما سبق : « التام - accompli » ، وغير التام - inac-compli » ، وفعل الأمر للمفرد المخاطب ، ثم يليه المصدر ، ومشتقان هما : اسم الفاعل ، واسم المفعول ، باعتبارها صوراً غير شخصية (أو أسماء فعلية) .

ويتصرف التام (الماضي) بواسطة لواحق تدل على : الشخص والنوع والعدد ، وهي التي أطلقنا عليها لواحق الأشخاص الأوائل والثواني . ضمائر المتكلم والمخاطب إفراداً وجمعاً) . تلك هي الضمائر الشخصية (المنفصلة) المطابقة ، والتي جمعت في شكل واحد فيما بعد (انظر ص ٢١٥ - ٢١٦) .

أما الشخص الثالث فليس محدداً إلا في نوعه وعدده (١) .

(١) بالنسبة إلى الشخص المفرد يمكن القول : بأن اللاحقة صفر (ذات وجود سلبى ولم يعبر عنها) . أما الشخصان الآخران فهما محدودان بنوعيهما ، ولذلك يصعب عدم التحديد لى ذاته محدداً .

ويتصرف الفعل التام كما يلي :

الشخص الثالث : مذكر مفرد : فَعَلَ

مثنى : فَعَلَا

جمع : فَعَلُوا

مؤنث : مفرد : فَعَلَتْ

مثنى : فَعَلَتَا

جمع : فَعَلْنَ

الشخص الثاني : مذكر مفرد : فَعَلْتَ

مثنى : فَعَلْتُمَا

جمع : فَعَلْتُمْ

مؤنث : مفرد : فَعَلْتِ

مثنى : فَعَلْتُمَا

جمع : فَعَلْتُنَّ

الشخص الأول المشترك : مفرد : فَعَلْتُ

جمع : فَعَلْنَا

أما غير التام فيبدل على الشخص بسوابق قصيرة (مأخوذة هي أيضاً من الضمائر الشخصية المنفصلة ، مطابقة) ، ويكون تحديد النوع والعدد بوساطة لواحق معينة . ويكون تصرفه على الوجه التالي :

الشخص الثالث : مذكر : مفرد : يَفْعَلُ

مثنى : يَفْعَلَانِ

جمع : يَفْعَلُونَ

مؤنث : مفرد : تَفْعَلُ (١)

مثنى : تَفْعَلَانِ (١)

جمع : يَفْعَلْنَ

مفرد : تَفْعَلُ

الشخص الثاني : مذكر :

مثنى : تَفْعَلَانِ

جمع : تَفْعَلُونَ

مفرد : تَفْعَلِينَ

مؤنث :

مثنى : تَفْعَلَانِ

جمع : تَفْعَلْنَ

مفرد : أَفْعَلُ

الشخص الأول المشترك :

جمع : نَفْعَلُ

(١) التاء المربوطة (المفتوحة ta) هنا ليست سوى علامة للتأنيث ، في « تفعل » للمفردة المؤنثة الخاتمة (الشخص الثالث) ، و « تفعل » للمخاطب المفرد المذكر (الشخص الثاني) لا يختلفان إلا بالساق . وكذلك « تفعلان » مثنى للشخص الثالث المؤنث ، وللشخص الثاني المذكر والمؤنث .

ملاحظات

أولاً : هذا التصريف (التام وغير التام) يشتمل على صيغة خاصة بالنسبة إلى المؤنث المفرد ، والجمع ، فى الشخص الثانى والثالث ، كما يشتمل على التعبير بالثنائية إلى هذين الشخصين أيضاً ، بيد أن هذا المثنى تشترك فيه صيغة واحدة فى الشخص الثانى ، فى كل من التام وغير التام على حدة ، ففى التام (فعلتما) ، وفى غير التام (تفعلان) (انظر أيضاً الملاحظة ١٠ السابقة) .

ثانياً : لواحق العدد : (ونَ - ū-na) لجمع المذكر ، و (ان - ā-ni) للمثنى ، هى ذاتها التى فى الأسماء ، قارن المسلمون ālmuslim-ū-na (مرفوعاً) ، والمسلمان al-muslim-ā-ni (مرفوعاً) بالكلمتين : يفعلون ya-f'al-ū-na ، ويفعلان ya-f'al-ā-ni إلخ ... (وانظر أيضاً فيما بعد ص ٢٠٢) .

والكسرة الطويلة (ī) التى هى علامة المؤنثة المفردة موجودة أيضاً فى الضمير الشخصى المنفصل (أنت anti') (وقد كان قديماً أنتى * anti') ، كما أنها موجودة فى الضمير (كـ ki) (وقد كان قديماً كى * kī) ، وفى الضمير الإشارى للمؤنثة (هذى hādī) . والكسرة الطويلة (ī) فى الأسماء هى لاحقة للتأنيث مستهلكة مبتذلة ، فهى بقية من مخلفات اللغة القديمة (انظر فيما سبق ص ٩٢ - ٩٣) .

ثالثاً : بتنوع مصيوت الآخر فى الفعل غير التام بطريقة مماثلة لما يحدث فى الأسماء (١) : فالمثال يقتل الملك : يقتل : غير تام إخبارى ، والمَلِكُ : مرفوع

(١) ليس معنى هذا أن المصوتات الأخيرة (الضمة ا) ، والفتحة ا) فى الاسم والفعل يبنى أن تتماثل (فلكل منهما تاريخها) ولكنها تبدو متماثلة ، وذلك حالة خاصة تؤثر على الإحساس اللغوى لدى المتكلمين ، ولا شك أن ذلك هو الذى أدى بالتحفة العرب إلى أن يوسموا نطاق الإعراب بحيث يشمل الأسماء والأفعال .

(مسند إليه) . والمثال : أَنْ يَقْتُلَ الْمَلِكُ : يَقْتُلَ : غير تام إنشائي ، صيغة تعدُّ ،
والمَلِكُ : منصوب ، (مفعول به مباشر) . أما الجر (وهو حالة غير مباشرة) فلا
مجال للمقارنة بينهما ، فكسرة المجرور في مثل « المَلِكُ » لا توجد في الفعل ،
إذ إن الوضع الثالث للفعل غير التام يتمثل في نهاية بلا مصوت : (يَقْتُلُ)
yaqtul ، ولذا أطلق عليه : (المجزوم apocopé) ، وهو تعريف مادي
صرف ، ولقبه الوظيفي هو : (الأمرى Jussif) ، إذ إنه يستخدم في الواقع
للتعبير عن أعمال الإرادة : كالأمر الموجه إلى الشخص الأول أو الثالث
(المتكلم والغائب) ، والنهي الموجه إلى الشخص الثاني (المخاطب) ، وهو
كذلك يحل محل الأمر الذي لا وجود له إلا بالنسبة إلى الشخص الثاني ، وقد
دخل غير التام الأمرى (Jussif) في الجمل الشرطية ، ولكن هذا حدث ثانوي
لا يسوغ أن يطلق عليه « الشرطي » ، وهو ما يمكن أن نجده بالنسبة إلى المجزوم
(L'apocopé) ، والنصب والجزم يحذفان النهايتين (na,ni) ^(١) في
اللواحق (ون : ūna) و (آن āni) و (اين : ina) ، مثل : لا تدخلوا
(في الجمع) ، ولا تدخلوا (في المثني) ولا تدخلوا (للمؤنثة المخاطبة
المفردة) .

والفعل التام لا يستعمل سوى (المصوت الطويل الضمة : ā) ، والمصوت
الطويل الفتحة : ā) وحدهما : فيقال : فَعَلُوا وَفَعَلًا وَفَعَلَتَا . وكذلك حال
الاسم عند الإضافة النحوية ، فيقال : مسلمو لبنان (جمع مذكر مرفوع) ،
وللمسلمي لبنان (جمع مذكر منصوب دون لام أو مجرور معها) . وفي المثني :
مسلمتا لبنان (مذكر مرفوع) وللمسلمي لبنان (مذكر منصوب دون لام أو
مجرور معها) .

ملحوظة : فيما يتصل بـ (ثانياً وثالثاً) نجد أن الأسماء والأفعال ليست

(١) ni كانت قديماً na (انظر فيما سبق ص ٦٣ - ٦٤) ، وكذلك من ٢٥٠ - ٢٥١ .

على هذا معزولاً بعضها عن بعض ، فإن لهما كثيراً من المعالم المشتركة التى تحول بينهما وبين أن يكون لكل منهما استقلاله الصرفى الكامل ، الذى يمتاز به كلاهما فى الفرنسية عن صاحبه .

رابعاً : ليس للأمر سوى نهايات تحدد النوع والعدد ، وهى التى رأيناها سابقاً ، وبما أنه ليس لغير الشخص الثانى (المخاطب) فإن من غير المفيد أن نذكر له تحديداً من جهة نهايته ، وهو لا يخرج عن الصيغ : أَفْعَلْ وإِفْعِلْ وإَفْعَلْ .

مذكر : مفرد : أَفْعَلْ

مثنى : أَفْعَلَا

جمع : أَفْعَلُوا

مؤنث : مفرد : أَفْعَلِي

مثنى : أَفْعَلَا

جمع : أَفْعَلْنَ

والأمر للمفرد المذكر لا يتحرك آخره ، كالمجزوم ، ويفعل به ما يفعل بالمجزوم ، من حيث حذف النهايات (ni , na) (وهى النون الأخيرة) .

خامساً : تركيد الفعل : هناك لاحقة تصريفية تختص باللغة الانفعالية ، وهى جزء من التصريف المشترك ، وتتكون : أولاً : من : « أَنْ » أو « نَ » (an أو n) ، وثانياً : وهو الغالب الكثير من : « أَنَّ » أو « نَّ » nna ، تلحق جميعها بالفعل غير التام ، فى صيغته الأمرية أو بالأمر . واللاحقة الأولى لا تتصل بالمثنى ، ولا بما كان جمعاً مؤنثاً مسنداً إلى الشخص الثالث أو الثانى . أما الثانية فلا تعرف قيوداً ، ومثال ذلك بالنسبة إلى الشخص الثالث :

مذكر : مفرد : يَفْعَلَنَّ وَيَفْعَلْنَ

مثنى : يَفْعَلَانِ (١)

جمع : يَفْعَلُونَ (٢) وَيَفْعَلُونَ

مؤنث : مفرد : تَفْعَلِينَ وتَفْعَلِينَ

مثنى : تَفْعَلَانِ (٣)

جمع : يَفْعَلْنَ (٤)

فهذه اللاحقة تضع الفعل فيما أطلق عليه : حالة « التوكيد » ، إذ إنها تمنح التعبير قوة قائمة على شعور داخلي ، هو : الاقتناع في حالتى الإثبات ، أو النفى ، وفى حالتى الاستفهام التعجيبى ، أو المقترن بتحسر وجزع ، وهى مستخدمة بخاصة لتقوية التعبير عن حدث مبعثه الإرادة : كالأمر ، والنهى ، والتحذير والإغراء ، والتمنى . كما أننا نجد دائماً التوكيد بعد القسم (عند استخدام غير التام) ، ويساعد على التوكيد فى هذه الجملة اللام . فمثال التوكيد فى الإثبات - قوله تعالى : ﴿ عَمَّا قَلِيلٍ لِيُصْهِقُنَّ فَاذْمِينَ ﴾ [المؤمنون : ٤٠ - ٤٢] . وبعد القسم : (وَاللَّهِ لَا أُؤَدَّبُكُمْ غَيْرَ هَذَا الْأَدَبِ) المذكور فى « رابت » ج ٢ ص ٤٢ .

سادساً : اسم الفاعل : مشتق مبنى للفاعل ، واسم المفعول : مشتق مبنى للمفعول . ويأتى الأول بزنة « فاعِل » (انظر المرجع السابق ص ٢٥ و ٥٠) ، ويأتى الثانى بزنة « مفعول » (المرجع السابق ص ٧٠) .

(١) اليكسرة (ا) يبدل من الفتحة (a) فى النهاية بتأثير المبالغة (انظر فيما مضى ص ٢٦) .
(٢) يَفْعَلُونَ + ن ، يَفْعَلُ + ن (yaf'alu - n > yaf'alū - n) بسبب إقفال المقطع (انظر ص ٦١) ، وقد امتد هذا الاختصار إلى المؤكد بالنون الثقيلة يَفْعَلُونَ + ن ، يَفْعَلُ + ن (yaf'alū - n)
(nna > yaf'alu - nna) الذى استطاع أن يحتفظ فى التتر أحياناً بمصونه الطويل .
(٣) احتفظت اللاحقة nā هنا بكمتها التى كانت لها قديماً (وينطق بها عادة فى العربية بمصوت قصير : نā) وقد نطقت نون التوكيد مكسورة nni بدلاً من الفتح nna - على ما سبق .

سابعاً : أفضنا قليلاً في الحديث عن هذا التصريف للفعل ، ولنا في ذلك حق ، إذ يمكن القول في الواقع بأن هذا هو التصريف الوحيد في العربية ، فقد ذهب العلماء بالعربية إلى تقسيم الفعل ، أولاً : فيما يتصل بالفعل المجرد (الصيغة الأولى) تبعاً للنطق ، ثم قسموا هذا الفعل المجرد تبعاً لطبيعة الصوامت الثلاثة في الجذر الثلاثي إلى : أفعال صماء (حين يتمثل صامتها الثاني مع الثالث) ، وأفعال أمثلة (جمع مثال) (حين يكون الصامت الأول من الجذر واواً أو ياء) ، وأفعال جوف (حين يكون الصامت الثاني من الجذر واواً أو ياء) ، وأفعال نواقص (حين يكون ثالث جذرها واواً أو ياء) ، وأفعال مهموزة (أحد أصولها همزة) . ثم تأتى بعد ذلك الصيغ المشتقة ابتداء من الفعل المجرد : وهن تسع صيغ ، ويضاف إليهن خمس ، يقال : إنها نادرة .

وهناك الفعل الرباعي (وهو ما كان مكوناً من أربعة صوامت أصول) بمشتقاته الثلاثة المتفرعة منه . بيد أن هذه الطوائف جميعها من الأفعال ذوات « أزمان » واحدة . - هي التي أشرنا إليها قبل ، كما أن لها نفس السوابق أو اللواحق بالثابت من بنية الفعل (فيحدث تغير في هذا الثابت ، أو تغير في اللواحق ، أو فيهما معاً) ، هذه العوارض تسوغ من ناحية التصريف ، تقسيمات الفعل في صيغته الأولى ، كما تسوغ وجود الأمثلة الخاصة بالنسبة إلى الصيغ المتفرعة ، أو الصوامت الأربعة في الفعل الرباعي .

ولكن ما ينبغي أن نذكره جيداً هو أن عناصر التصريف هي التي تتدخل من طرف لآخر بالنسبة إلى جميع المجموعات . ومن هنا نرى كم يكون مهماً أن يتمثل - في عمق - التصريف المذكور آنفاً ، من حيث كان متعلقاً بجميع طوائف الأفعال ، فمتى حصلنا على الأصل الثابت الفعلي لم يعد أمامنا سوى أن نبسط الألسنة بما يتفرع منه ، مع مراعاة العوارض الصوتية المحتملة .

وهنا تواجهنا الأفعال « الناقصة » بصعوبة خاصة ، وبرغم هذا فإن تذكر

التصريف الذى نعتناه بالمشترك سيساعد الذاكرة على حل الموقف . (انظر : كتابنا : دراسات فى علم الأصوات العربى ، ص ٢٧٦ - ٢٧٩) (١) .

٢ - . الزمنان ، : القام ، وغير القام :

وبعد هذا العرض للتصريف نرى من المفيد أن نسوق - فى دقة - بعض النظرات العامة عن الفعل العربى ، حتى نعرف قيمة هذين الزمنين اللذين أطلقنا عليهما : التام ، accompli ، ، وغير التام ، inaccompli .

ولا شك أن الدارس الذى تعود سلوك الفعل فى الفرنسية يتوه أمام وضع الفعل العربى : ففى الفرنسية أزمنة كثيرة (مما يستحق جيداً هذا الاسم) ، هذه الأزمنة تختصر على وجه التحديد حدوث هذا الخط المثالى ، خط الزمن ، فهناك : الحاضر Présent ، والماضى passé ، والمستقبل futur ، والمستقبل فى الماضى futur dans le passé ، والماضى فى المستقبل passé dans le futur ، وجميع طوائف الماضى مثل : الماضى الناقص imparfait والماضى البسيط passé simple ، والماضى المركب passé composé والماضى الأسبق passé antérieur ، والماضى الأسبق الناقص plus-que-parfait .

وهناك أيضاً المبنى للمعلوم : voix actif ، أو المبنى للمجهول voix passif ، كما أن هناك الأفعال ذات الضميرين verbes pronominaux والأفعال غير الشخصية verbes impersonnels .

(١) من مهمة التعليم أن تلفت النظر إلى تلك الموارد التى تفسد هذا التصريف المشترك ، فهى تخضع لبعض القواعد الصوتية المشتركة فى الأسماء والأفعال (عندما تتماثل الحالات) وبخاصة بالنسبة إلى الأصول التى يكون صامتها الثالث وازاً أو ياء . وكذلك فإن بعض الأفعال التى قيل إنها (شاذة) تخضع لبعض الانجذاعات الصوتية العامة ، الأمر الذى يخلق عنها صفة الغرابة والتفرد . وعلى أية حال فإن النطق بسابقة غير التام - الضمة - (بدلاً من الفتحة) بالنسبة إلى الصيغة الثانية والثالثة والرابعة ، وكذلك فى الرابع المجرى مثل : يفعل - هذا النطق ينبغى ملاحظته دون أن يستطاع تفسيره بغير الحس والتخمين .

أما العربية فإن تصريفها لا يحتوى سوى « زمنين » ، وكلمة « زمن » : temps « كلمة ينبغى استعمالها (مع المبادرة بتصحيح هذا الاستعمال) ، لأن العربية تحتوى من ناحية أخرى الكثير من الصيغ المتفرعة (أو على وجه التحديد أربع عشرة صيغة بالنسبة إلى الفعل الثلاثى) ذات وظائف ما زالت مجهولة لدارس اللغة ، ومن ذلك « المبالغة intensif ، والمشاركة المعاملة ^(١) ، والمسبب ، والمبالغة المتوسطة ، والمتبادل ، والمنعكس المبني للمفعول réfléchi-passif ^(٢) إلخ ... وهذا كله فى حدود « زمنين » ، حتى لقد يشمر الدارس بما يشبه الانقلاب فى المعانى والأفكار .

هذا الإحساس مفيد ، وبدلاً من أن نبذده ، ينبغى على العكس أن نسدده ، وأن نحدد ببساطة منشأ هذه الفروق الهائلة . وهنا يتاح نظر جديد نتأمل به تنظيمًا جديدًا ، وبحيث لا نجد من أنفسنا ميلاً إلى أن نركب النظام الفرنسى للفعل على النظام العربى ، فيؤدى به ذلك إلى ألا نفهم منه شيئاً .

فالفعل العربى قائم ، لا على « الزمن » ، بل على الصورة أو الشكل . كذلك أطلقت القباب للأشكال المختلفة « للمدة » ، والواقع أنه يمكن تصور « المدة » بطرق كثيرة : فالحدث فى استمراره ، أو فى نقطة واحدة من أطراده ، وهى نقطة ابتدائية ، أو نهائية ، والحدث قد وقع مرة واحدة فحسب ، أو تكرر كثيراً ، وهو ذو توقيت ، وذو نتيجة ، إلخ ... ومن هنا تأتى تلك التسميات : أفعال مستمرة ، أو حينية ، وأفعال تامة ، وأخرى ناقصة ، وأفعال شروع ، ومتكررة وانتهائية ، ومحصلة ، إلخ ...

(١) كان استعمال هذه التسمية ثمرة لدراستنا الطويلة للصيغة الثلاثية . وقد أطلق عليها وما زال - وصف « المغالية » .

(٢) يقصد بكلمة « منعكس » أن الفعل يعود أثره إلى فاعله ، دون أن يتجاوز ذلك إلى مفعول يقع عليه ، وهو مفهوم « اللازم » بالمصطلح العربى (المعرب) .

واللغات المبنية على الصورة أو الشكل (وهى كثيرة) ، لا نكتفى عادة بلون واحد للصورة ، إذ هى تعكس الواقع مباشرة ، والواقع غير بسيط ، ولذا كان نظام الفعل فيها معقداً ، إذا ما أريد تحليل استعماله ، فهو بعيد عن البساطة التى يتصف بها نظام الفعل « الزمنى » ، من حيث كان « الزمن » تجزئاً يستطيع الذهن أن يحدث فيه ما يريد من تجزئة ، وأن ينشئ المتناقضات التى تسنويه ، وكل ذلك فى نطاق « كل » مرتب ، منطقي .

والعربية ، لغة صورة ، ترتبط بدرجة تحقق الحدث ، أو القضية ، كما يقول اللغويون ، وهى تفرد مكاناً خاصاً لعلاج الحدث المنجز *achevée* ، والحدث غير المنجز *inachevée* ، فتعبر عن الأول بصيغته ذات اللواحق : فَعَلَ ، وهو ما سميناه « التام *accompli* » ، وتعبر عن الثانى بصيغته ذات السوابق : يَفْعَلْ ، وهو غير التام *inaccompli* ، فالتعارض بين الشئيين قد جرى من كلا الوجهين ، وقد اكتفت العربية بصيغتين فعليتين متصرفتين متعارضتين ، ومن أجل هذا لم يكن فى العربية سوى « زمنين » ، وهناك أيضاً أشكال أخرى للصورة : هناك الصورة المحصلة ، والصورة العادية أو المكررة ... إلخ .

ولسنا نستطيع هنا أن ندخل فى التفاصيل ، وإنما يرجع الفضل فى هذا الباب إلى كتاب « نحو العربية الفصحى » ^(١) الذى وضعه الأستاذان جودفروى دومبين ورجيس بلاشير ، فقد أثبت الكتاب ميزات الفعل العربى وقيمه بناء على الصورة ، ويمكن الرجوع إليه (الطبعة الثالثة ص ١٤٦ وما بعدها) .

على أن ما تنبنى ملاحظته من ناحية أخرى هو أن اعتبار « المدة » ، ودرجة التحقق لا يؤثران على الفعل العربى فحسب ، ولكن يؤثران أيضاً على طريقة التفكير ، فاللغة العربية تلتزم دائماً ذكر المراحل المختلفة لانتشار الأحداث

(١) انظر Grammaires de l'arabe classique .

وهي : البدء والاستمرار والانتهاء . وهذا متحقق في بناء الجمل ، كما أنه متحقق في ترتيب الجمل فيما بينها ، وليس بوسعنا هنا إلا أن نذكر هذا السلوك الذي يميز الجملة العربية ، وقد أشرنا إلى مظاهر تطوره في كتابنا (دراسات في الفعل العربي) في الدراسة الثالثة (الزمن والصورة) . ويكفي أن نلفت انتباه القارئ إلى أفعال الشروع العربية من مثل : أخذ وبدأ وجعل ، ... إلخ .

ولكن ، هل كان أصحاب هذه العربية يعيشون حينئذ خارج نطاق الزمن ؟ ... كلا ... فقد كانوا يعرفون تماماً كيف يضعون عباراتهم في نطاق الزمن ، ولكن يجب أن نميز طريقتهم في الكلام ، فإذا كان الفعل قد خصص للتعبير عن الصورة فإن الزمن ينبع من الجملة ، وقد عبر عنه استطراداً بوساطة العناصر المختلفة في الجملة ، ما خلا الفعل ^(١) ، وذلك دون نظام ثابت ، ومن ثم دون تماسك ، ومع ذلك إن الزمن قد عبر عنه على أرحب مجالاته بلا شك : الحاضر ، والماضي ، والمستقبل ، دون لجوء إلى المبالغة في الدقة ، كما هي الحال في الفرنسية .

فالمستقبل : يعبر عنه في غير التام (يَفْعَلُ) بزوائد فعلية ، هي : السين وسوف ، أو بظرف زمان أو مفعول فيه ، أو بوساطة « لا » النافية حين يسجل النفي حلاً (وجهته المستقبل) ، أو بطبيعة الأمور التي يعبر عنها الفعل ، أو بالموقع (وبعبارة أخرى : السياق العريض) .

والحاضر أو الحال : ويدل عليه غير التام « يفعل » حين تنعدم الإشارة إلى المستقبل ، فحين لا يرد في الجملة شيء يدخل فكرة المستقبل ، ينحصر غير التام تلقائياً وبالضرورة في نطاق الحال . ولهذا ترجمنا الفعل « يَقْتُلُ » ^(٢)

(١) بالنسبة إلى الفعل التام أي (الماضي) نجد أنه سوف يتخذ شكلاً آخر (على ما سيظهر في هذه الصفحة وتاليها) .

(٢) استخدام المؤلف كلمة « يقتل » في الوزن الصرفي بدلاً من « يفعل » - على عادة المستشرقين لتجنب صوت العين العربية (المعرب) .

بمعنى الحال ^(١) خلال تحليلنا للتصريف .

والماضى : إن الحدث المنتهى من الوجهة النفسية أدنى إلى أن يعتبر تاماً ، فالمعنى قد تحقق حين أفاد التام (زمن الحكاية) ، ولهذا ترجمنا « قَتَلَ » فى التحليل السابق بمعنى الماضى . بيد أننا لا نستطيع القول من أجل ذلك بأن « قَتَلَ » قد صارت « زمناً » ، لأن قيمة الصورة يمكن وحدها أن توجد فيها من ناحية ، كما يمكن من ناحية أخرى . فى القصص - أن توجد إلى جانب القيمة الزمنية « لزمن الحكاية » قيمة الصورة متفاوتة الوضوح ، وليس من النادر أن يشعر بها المرء دون التباس .

على أنه من الواضح أن الزمن « الماضى » ينتج من الجملة ، عندما يراد التعبير عن « غير تام » فى الماضى . واللغة العربية تفصل بين العنصرين : الزمن والصورة ، وتعبّر عن الزمن بوسائل مختلفة ، وهذه المسألة كلها قد عرضت فى كتابنا « دراسات عن الفعل العربى » المشار إليه قبل ، حيث يجد الدارس التطورات التى لا نستطيع ذكرها هنا .

ونستطيع بعد هذه الأوليات أن ندخل فى عرض الصياغة الفعلية ، وهى كالصياغة الاسمية - قائمة فى أصلها على تأثير « التحول الداخلى » فى صورة الجذر الاشتقاقى ، وهو ثلاثى أولاً وبصفة رئيسة .

وسرعان ما تبرز ظواهر الإلصاق : السوابق ، هذه السوابق ينتج منها فكرة خاصة تنوع المعنى الأصلي للصيغة الأولى ، ولكنها لا يمكن إدخالها فى الكلمة إلا بتأثير التحول الداخلى الذى يجعل لكل سابقة مصونها الخاص ، تبعاً للتخطيط العام للكلمة .

(١) هذا على التوسع فى معنى « الحال » ، ولا فهو لا يصدق فلسفياً إلا على لحظة من الزمن ، ثم ينصرف إلى المستقبل بالنسبة إلى هذه اللحظة . (المغرب) .

والواقع أن السابقة والأصل تكونان معاً - كما هي الحال في الأسماء -
وحدةً ، هذه الوحدة هي التي تدخل عليها مصوناتُها في نطاق « التحول
الداخلي » .

* * *

الفصل الأول

الفعل الثلاثي

١ - التحول الداخلي المحض :

التحول الداخلي المحض مما يميز الفعل بصيغته الأولى والثانية والثالثة .

١ - مع مصوتين قصيرين

وتلك هي حالة الفعل في صيغته الأولى ، أو الفعل المجرد ، أو بعبارة أخرى : المبدأ الأساسي ، (وكلها تعبيرات متعادلة) . وتأتي على الوجه التالي : (١)

أولاً	فَعَلَ	يَفْعُلُ / يَفْعُلُ (٢)
ثانياً	فَعِلَ	يَفْعُلُ
ثالثاً	فَعُلَ	يَفْعُلُ
رابعاً	فُعِلَ	يَفْعُلُ

وهذه الأوجه السابقة موجودة في الفعل في صيغته الأولى ، سواء أكانت صوامت الجذر الثلاثي قوية أم ضعيفة . ولقد تدخل عوارض صوتية أو غيرها ، وهي عوارض ثانوية ، ولكنها لا تغير الوزن الذي تتعلق الأفعال به - في الواقع - بأوجه نطقها الأربعة ، ومثال ذلك خاف يخاف ، فإن وزنه يظل : فَعَلَ يَفْعُلُ ، وكذلك : طال يطول ، يزنة : فَعَلَ يَفْعُلُ .

(١) نمسك هنا عن مناقشة الصور المتعارضة التي قليلاً ما تتردد خارج نطاق قاعدة النظام (أيا كان التفسير الذي يعطى لها) مثل : فَعَلَ يَفْعُلُ ، وفَعُلَ يَفْعُلُ .

(٢) معنى هنا أننا قد نجد الكسرة (i) ، أو الضمة (u) وهناك أفعال واردة في المعاجم العربية تتخذ صورة أو أخرى منهما . وهناك أيضاً : فَعُلَ يَفْعُلُ ، ولكنها صيغة ثانوية تأتي بالانتقال من الكسرة (i) إلى الفتحة (a) (فَعُلَ ، يَفْعُلُ) ، وذلك بتأثير كون الثاني أو الثالث من الأصول حلقياً .

لقد بسطنا القول في التام وغير التام . ووضعناهما في الطائفة ذات المصوتين القصيرين ، والواقع أن الصامت الثالث من الجذر ، وهو الذى تتصل به لواحق التصريف المشترك - لا يدخل في حسابنا هنا ، فنحن لا نعالج غير الصوامت الأوائل والثوانى : فكلاهما في الفعل التام يكون مقطعا ذا مصوت قصير ^(١) ، أما في غير التام فإن الصامت الأول بغير مصوت يقفل المقطع المبدوء بسابقة التصريف . فمصوت هذه السابقة هنا ذو مغزى . ويكون الصامت الثانى - هو أيضاً - مقطعا ذا مصوت قصير (وهو مقطع قد يتحول أيضاً إلى طويل ذى قفل فى مثل : « يَفْعَلُ - نَأْ ya'f'al-na) ، فهذان المصوتان فى التام وغير التام يظلان إذن قصيرين بطبيعتهما ، وإن كان المقطع الذى يحتويهما قد يتحول إلى طويل منته بقفل .

ولكى ندرك جيداً أثر الاختلافات تقدم للدارس المصوتات الخاصة بالصوامت الأوائل والثوانى من الأصل وحدها مربة ، فى التام وغير التام .

« التام »	« غير التام »
أولاً : فتحة - فتحة	فتحة - كسرة / ضمة
ثانياً : فتحة - كسرة	فتحة - فتحة
ثالثاً : فتحة - ضمة	فتحة - ضمة
رابعاً : ضمة - كسرة	ضمة - فتحة

(١) مقطع طويل بالنسبة إلى الثانى عندما تستمع إضافة لاحقة بالتصريف الصامت وجود القفل مثل : فَعَلَ - ت fa'al-la ، وفَعِلَ - ت fa'il-la .

قيم الاختلاف في المصوتات

ما قيمة هذا الاختلاف في المصوتات ؟ ... هنا تكمن مسألة تقسيم الفعل في صيغته الأولى ، وهي التي ناقشناها في كتابنا « دراسات في الفعل العربي » (الدراسة الأولى) . ولذا نوجز هنا نتائجها :

ولكى نثبت تقسيمات الفعل في هذه الصيغة الأولى ينبغي أن نبدأ بعلاج الفاعل ، وهو الذى يفعل الحدث ، وبعبارة أخرى ، بعلاج : « المسند إليه » من حيث كونه « فاعلاً » :

- أ (فاعل محض وبسيط : فَعَلَ يَفْعُلُ / يَفْعُلُ (متعد أو غير متعد) .
- ب (فاعل متعلق : فَعَلَ يَفْعُلُ (متعد أو غير متعد) .
- ج (فاعل مجهول : فَعَلَ يَفْعُلُ .
- د (دون فاعل ^(١) : فَعَلَ يَفْعُلُ (فعل صفة) .
- هـ (دون فاعل ^(٢) : فَعَلَ يَفْعُلُ (فعل صفة) .

فالفعل العربى ينقسم إلى قسمين :

١- فعل ذو فاعل (إذ كان المسند إليه معاملاً على أنه فاعل) .

٢- فعل ذو صفة (إذ كان المسند إليه مجرد موصوف) .

أولاً : الفعل ذو الفاعل - أو المعلوم ^(٣) يتفرع إلى ثلاث صيغ هكذا :

أ - صيغة ذات فاعل محض وبسيط بوزن : فَعَلَ / يَفْعُلُ أو يَفْعُلُ ، متعد أو لازم ، مثل ضَرَبَ يَضْرِبُ ، وَطَّلَبَ يَطْلُبُ ، وَقَدَرَ يَقْدِرُ .

ب- صيغة ذات فاعل متعلق - agent interresse ، بوزن فَعَلَ يَفْعُلُ ، مثل : رِيحٌ يَرِيحُ ، وَسَكْرٌ يَسْكُرُ ، وَضَحْكٌ يَضْحَكُ .

(١) تحتوى الجملة مع ذلك على مسند إليه ، لكن هذا المسند إليه ليس فاعلاً (agent) وإنما هو الكائن الذى تخصي له الصيغة (الموصوف) .

(٢) فيما عدا مثالين : (يَصْرُ - يَصْرُ) ، و (شَرِبَ - يَشْرَبُ) .

(٣) قولنا : معلوم agentif جهد لتعيين الصيغتين الأولى في مقابل الثالثة ، ومن الممكن أن نصف الثانية بأنها معلومة متوسطة agentif moyem . أما بالنسبة إلى الصيغة الثالثة (المجهولة) -

وبلاحظ أن هذه الطائفة تغطى جانباً فحسب من فعل - التى تنقسم إلى طائفتين .

ج- فاعل مجهول ، وهو صيغة فعل يفعل مثل : ضرب يضرب ، ويربح يربح ، (انظر المذكرة رقم ١٩) .

ثانياً : يشمل الفعل ذو الصفة أو الوصفى مجموعتين هما :

أ - الطائفة الأخرى من فعل يفعل ، مثل : كبير يكبر ، وفرح يفرح .

ب - صيغة فعل يفعل (باستثنائين)^(١) ، وذلك مثل كرم يكرم وشرف يشرف .

والفعل ذو الصفة ليس فعلاً عقيماً statif ، إنه يعنى أنه يكسب فاعله صفة ، وبعبارة أخرى (صار كذا) طبقاً للصفة التى يعبر عنها الفعل ، فالفعل : (كرم) أى : صار كريماً ، أو بالأحرى ، ونتيجة للاكتساب (صار ذا صفة) ، فهو فعل ذو نتيجة resultatif .

والمجهول فعل فاعله غير معلوم ، ولو كان معلوماً فإنه يبقى غير مصرح به ، ولا يمكن أن يعبر عنه ، فهو (فعل لم يسم فاعله) تبعاً لتعبير المفصل (ص ١١٦ سطره) ، فإذا ما استعمل فى صورة شخصية ، مثل : ضرب زيد ، فإن زيدا يقع موقع المسند إليه ، والاهتمام يتركز عليه ، وفكرة المفعولية قد تطفوا قليلاً أو كثيراً ، وقد تهيمن على الجملة ، وفى هذه الحالة قد تترجم بعبارة مفعولية : (زيد كان مضروباً) ، بدلاً من عبارة : (ضرب أحدهم زيدا) . وهو تعبير قد يكون من مدلوله الجهل بالفاعل ، وهو لازم السياق . لكن الفعل العربى

= كما يصفها النحو العربى فإننا لا نرى طريقة أخرى ، سوى أن نستعمل الإطلاق العربى (مجهول) [كما سبق أن قلنا مع مصطلح - إمالة] لعدم وجود مصطلح فرنسى مناسب ، ولقد كنا نفكر منذ الطبعة الأولى لهذا الكتاب أن نستخدم كلمة ignotif ، من الأصل اللاتينى ignitus بمعنى (غير معلوم - مجهول) ، ولكن لهذه الكلمة اللاتينية معنى آخر هو (pardomie) أى مغفّر عنه ، وهو ما يجعل الكلمة ignotif مزدوجة المعنى غامضة ، ولهذا رفضناها .

(١) بصر ب / بصر ، وشرب ب / شرب ، وهما من دوات الفاعلين ، ويمكن أن يبيننا للمجهول ، ولكن الفعل يصبح غير شخصى ، نظراً إلى أنه تمتد بواسطة حرف الجر ، أى : بصورة غير مباشرة .

لا تتأثر دلالاته على المجهول بطبيعته الصرفية ، وهكذا نرى كم يكون بعيداً عن الصواب أن نطلق على صيغة (فَعَلَ) أنها للمفعولية .

والفعل غير الشخصي موجود في العربية ، ومن الممكن صياغته من كل فعل مبنى للمعلوم ، متعدد بصورة غير مباشرة ، فيحول إلى صيغة المجهول ، التي يلزمها دون تغيير ، فهو يدل على الشخص الثالث المفرد ، وهو المجهول غير الشخصي ، الذي يعتبر المثال الكامل على الفعل ذي الفاعل غير المعلوم .

فقد نقول في الفعل الشخصي : خرجت من الدار ، ونزلت على عمرو ، فإذا حول إلى غير الشخصي قيل : خرج من الدار ، ونزل على عمرو .

هذه الأفعال تصعب ترجمتها غالباً إلى الفرنسية ، إذ يتعين في كل منها أن يتوفر له اللون غير الشخصي المطابق ، فإن لم يتوفر استعمال في ترجمته الضمير (on) ، كما رأينا في الأمثلة السابقة .

وقد حدث أن نوفر لبعض الأفعال استعمال غير شخصي دون أن نكون له صيغة المجهول ، وذلك نحو : كفى ، وبدا ، وراع ، وهب ، (وانظر في ذلك بروكلمان Gr. II p.p. 124-125 A) وعن شبيثالر : (ما راعه إلا ب) - وأمثال ذلك في (Serta Monacensia, leyde 1952 - ص ١٧١ - ١٨٣) ، ومن الأمثلة : وكفى بالله شهيداً ، (القرآن - النساء : ٧٩ و ٨١) . أما النحاة العرب فإنهم لم يتعرفوا على الفعل غير الشخصي ، ومن ثم لم يتحدثوا عنه ، (انظر : - Etudes - السابق ص ١٦٧ - ١٦٨) وسار على نهجهم النحاة الأوربيون ، أو هم بالأحرى ذكروا (المجهول غير الشخصي) " Passif impersonnel " ، فمن حق الفعل غير الشخصي أن يكون له موقعه في بيان دقيق - في باب من أبواب الصرف العربي .

٢ - مع مد المصوت الأول القصير

الصيغة الثالثة : فاعل يُفَاعَلُ ، ومن معانيه : المشاركة المعاملة ، وكونه محولاً عن اسم ، وكونه مسبباً ، ومن الأمثلة : ساكنه ، وخاشنه ، وجارره ، وعالاه .

٣ - مع تضعيف الصامت الثاني من الجذر الثلاثي

الصيغة الثانية : فَعَلَ يَفْعُلُ ، ومن معانيه : المبالغة ، وكونه مسبباً ، أو محولاً عن اسم ، وأمثله : ضَرَبَهُ (ضربه بشدة) ، وجَرَّحَهُ (أحدث به جراحات كثيرة) ، وعَلَّمَهُ ، ونَحِمَ ، من : (خِيَمَ) .

ب - التحول الداخلي والإلصاق

وهذا الإلصاق لا يشتمل على لاحقة ، بل على سوابق ، كما يشتمل من ناحية أخرى على زائدة وسطية ، ولكنها - على أية حال - سابقة قديمة تزداد في داخل الكلمة ، وسوف نتحدث عنها في نهاية عرضنا .

١ - سابقة الهمزة

الصيغة الرابعة : أَفْعَلَ يَفْعُلُ (مختصرة من يؤفعل *) (١) ، ومن معانيها : كون الفعل مسبباً ، وكونه محولاً عن اسم ، مثل : أُنْعِمَ ، وأنزله ، وأصبح ، من : (صَبَحَ) .

٢ - سابقة التاء

أولاً : الصيغة السادسة : تفاعل يتفاعل ، ومن معانيها : المشاركة الصريحة مثل : تضاربوا وتجاهلوا .

ثانياً : الصيغة الخامسة : تَفَعَّلَ يَتَفَعَّلُ ، ووظيفتها : (مع الصيغة الثانية) المطاوعة أو الانعكاس المتوسط ، وكون الفعل محولاً عن اسم ، مثل : تعلم ، وتكسر ، وتنصر ، من (نصراني) .

٣ - سابقة النون

الصيغة السابعة : انْفَعَلَ يَنْفَعُلُ ، ووظيفتها : مطاوعة الصيغة الأولى مبنية للمفعول ، مثل : انفرق .

(١) يَفْعُلُ من يؤفعل بوساطة الاختصار ، الذي حدث عند الإتيان إلى التكلم : أَفْعَلَ ، أَفْعُلُ ، لم يرى ذلك بالقياس إلى أحوال الإتيان الأخرى (انظر كتابنا : دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٦٢) .

٤ - سابقة السين والتاء

وهذه السابقة مركبة من السين ، وهى التى كانت من خصائص المسبب القديم ، ومن سابقة التاء ، وقد جاء فيها :

الصيغة العاشرة : استفعل يستفعل ، ومن معانيها : المطاوعة المتوسطة للصيغة الرابعة ، والطلب أو الرغبة ، وكونه محولاً عن اسم ، مثل : استخير ، واستغفر واستحجر (صار كالحجر) .

٥ - الزائدة الوسيطة ، التاء

الصيغة الثامنة : افتعل يفتعل ، وهى فى صورتها الأولى كانت تحتوى تاء " ا " على الوجه الآتى :

* يتفعل ، * يتفعل ya-ta-fa'ila > yaf'a'ila .

فإذا حدث أن كان الصامت الأول من الجذر الثلاثى صوت صفير ، أو صوتاً (متفشياً) ^(١) مُرماً ، هو الشين ، نتج من ذلك تتابع ثقل فى العربية ^(٢) وذلك كأن نأخذ من الصيغة الأولى للفعل : سَنَدَ (وفيه صوت صفيرى) صيغة سَنَدُ ، وقد قلبت اللغة صواته هكذا : سَنَدُ إلى .

من هذه الأفعال الكثيرة انتقلت ظاهرة القلب - المكاني - إلى الأفعال الأخرى ، التى تحتوى هذا النوع من الأصوات فى صوامتها الأولى الأصلية .

(١) هذا هو وصف سببوه لصوت الشين ، وقد أخذ المجمع اللغوى بالقاهرة بهذه الترجمة للكلمة chuintante التى استخدمها المؤلف (العرب) .

(٢) هذه الظاهرة ليست خاصة بالعربية ، بل هى مبدأ صوتى عام يقول بأن : صوتاً احتباسياً (شديداً) occlusive + صوتاً رخواً constrictive يزعان إلى قلب مراقبهما (انظر A.Meillet : De la différenciation des phonèmes, t. XII, 1951 ، وفى تنوع الفونيمات ، M.S.L. (وبخاصة من ٢٥) .

جـ - التحول الداخلى وتكرار الصامت الثالث من الجذر الثلاثى :

الصيغة التاسعة :وقد أدت هذه الظاهرة إلى إيجاد الصيغة التاسعة : أَفْعَلُ
يَفْعَلُ ، وهى تدل على الألوان والعيوب . مثل احمر ، واعور .

وقد كانت صورتها الأولى : يَفْعَلُلُ ، فأدى إدغام الصامتين المتماثلين إلى
أن صارت إلى : يَفْعَلُ (انظر ص ٦١ وما بعدها) .

تلكم هى الصيغ العشر التى تحدثت عنها القواعد : صيغة واحدة أصلية ،
وهى الأولى ، وتسع متفرعة من هذا الأصل ، الذى تصدر عنه مباشرة الصيغ :
الثانية والثالثة والرابعة والسابعة والثامنة والتاسعة . وتصدر عنه بصورة غير مباشرة
الصيغ : الخامسة (وهى مطاوعة متوسطة) للصيغة الثانية التى للمبالغة ،
والسادسة التى تدل على التشارك الضمنى فى الصيغة الثالثة ، والعاشر التى ترجع
إلى الرابعة .

وفعل الأمر ، والثابت الفعلى فى الفعل غير التام متماثلان ، فلكى نحصل
على الأمر بكفى أن نستخرج هذا الثابت ^(١) ، ففى مثل : يَفْعَلُ ، يكون الأمر :
فَعْلُ ، وهو يتصرف كأمر الصيغة الأولى .

ولقد يحدث أن تلتقى حينئذ مجموعة من الصوامت ، فيؤتى لذلك
بمصوت مساعد قبل هذه المجموعة (انظر ص ٥١) ، هذا المصوت هو
الكسرة ، فإذا انتهت الكلمة السابقة على الفعل بمصوت لم يكن موضع
لمصوت مساعد ، وإنما يعتبر مصوت هذه الكلمة العنصر النطقى الذى يفصل
المجموعة (انظر ما سبق) ، ومثال ذلك : يَنْفَعِلُ ، فالأمر منها : نَفَعِلُ ،
ويحدث مثل هذا فى الصيغ : الثامنة ، والتاسعة والعاشر ، (وكذلك الصيغ
النادرة ، والصيغتان الثالثة والرابعة من الفعل الرباعى) .

(١) هذا لا يمدو أن يكون مجرد ملاحظة لوجهة نظر وصفية .

ملحوظة ، أ - يبدأ التام من الصيغ : السابعة ، والثامنة ، والتاسعة ،
والعاشرة ، أيضاً بتلك الكسرة (ا) من النوع ذاته (١) .

وقد كان الفعل (التام) في السامية الغربية المشتركة يصاغ مع نفس
الأصل الثابت من الفعل (غير التام) (مع التحريك بالفتحة) ، وقد عولج
النطق بمجموعة الصوامت الأولى بنفس الطريقة : انْفَعَلَ ، واقْتَعَلَ ... إلخ .
(انظر ما سبق) . (والملاحظة ذاتها صادقة بالنسبة إلى الصيغ النادرة ، والصيغتين
الثالثة والرابعة من الفعل الرباعي) .

ب - فإذا أردنا الآن أن نُجَمِّعَ الصيغ طبقاً لعلاقاتها الصرفية فسوف تكون
لدينا اللوحة التالية (إذا ما أغفلنا الصيغة التاسعة (أَفْعَلْ ذات الوضع الخاص) :
أولاً : مع السابقة - التاء - (التي صارت حشواً لصيغة فَعَلَ) :

فَعَلَ	افْتَعَلَ	(مطاوعة متوسطة) .
فَعَّلَ	تَفَعَّلَ	(مطاوعة متوسطة) .
فَاعَلَ	تَفَاعَلَ	(تشارك)

ثانياً : مع السابقة (التاء) في صيغة سَفَعَلَ ، في موضع أَفْعَلْ :

أَفْعَلْ اسْتَفْعَلَ (مطاوعة متوسطة) تنص désidératif .

ثالثاً : مع سابقة النون :

فعل انْفَعَلَ (مطاوعة مجهولة - سالبة) .

د - التحول الداخلي المعض والمبنى للمعلوم ولل مجهول في الصيغ الفرعية :

وينبغي الآن أن نلفت النظر إلى صورة النطق بهذه الصيغ التسع المتفرعة ،
فهى مشروطة بوساطة التحول الداخلي : أى بمجرد تعارض المصوتات ، الذى
تضطرنا ضرورة العرض أن نشير إليه هنا ، وهذا التعارض يودى إلى التعارض
الدلالى : معلوم / مجهول ، على ما هو معروف فى الصيغة الأولى ، وذلك
باستخدام صور تعارض المصوتات ذاتها :

(١) الضمة بالنسبة إلى المجهول (انْفَعَلَ)

معلوم ،	تام :	فتحة - فتحة	: فَعَلَ
مجهول ،	تام :	ضممة - كسرة	: فَعِلَ
معلوم ،	غير تام :	فتحة - كسرة / ضمة	: يَفْعُلُ / يَفْعِلُ
مجهول ،	غير تام :	ضممة - فتحة	: يَفْعَلُ

الصيغ المتفرعة : التام :

مجهول	معلوم
٢ فَعَلَ	٢ فَعَلَ
٣ فَوَعِلَ	٣ فَاعَلَ
٤ أُنْعِلَ	٤ أُنْعِلَ
٥ تُفْعِلَ	٥ تَفْعَلُ
٦ تَفْوَعِلَ	٦ تَفَاعَلَ
٧ اُنْقَعِلَ	٧ اُنْقَعِلَ
٨ اُنْقَعِلَ	٨ اُنْقَعِلَ
	٩ اُنْقَعِلَ
١٠ اُسْتَفْعِلَ	١٠ اُسْتَفْعِلَ

الصيغ المتفرعة : غير التام :

مجهول :	معلوم
٢ يَفْعَلُ	٢ يَفْعَلُ

يُفَاعَلُ	٣	يُفَاعَلُ	٣
يُفَعَّلُ	٤	يُفَعَّلُ	٤
يُتَفَعَّلُ	٥	يُتَفَعَّلُ	٥
يُتَفَاعَلُ	٦	يُتَفَاعَلُ	٦
يُنْفَعَلُ	٧	يُنْفَعَلُ	٧
يُنْفَعَلُ	٨	يُنْفَعَلُ	٨
		يُنْفَعَلُ	٩
يُسْتَفَعَّلُ	١٠	يُسْتَفَعَّلُ	١٠

ملحوظة : يلاحظ أن تعارض المصوتات في الفعل التام ظاهر وقياسي إلى درجة عجيبة : فتحة قصيرة (أو طويلة) - فتحة / ضمة قصيرة (أو طويلة) - كسرة .

أما في الفعل غير التام فإن التعارض يكون كاملاً : فتحة - كسرة / ضمة - فتحة في الصيغ : السابعة والثامنة والعاشرة ، وفتحة - كسرة في الثابت الفعلي ، والضمة (من المجموعة ضمة - فتحة) باعتبارها حركة لسابقة التصريف .

ويكون التعارض مقتصرأ على : كسرة / فتحة ، يتحرك بإحدهما الصامت الثاني من الجذر الثلاثي بالنسبة إلى الصيغ : الثانية والثالثة والرابعة . وهذا منطبق أيضاً على جميع المشتقات المبنية للفاعل والمفعول ، مثل : مفعَل (للفاعل) ومُفَعَّل (للمفعول) . كما أن التعارض يكون مقتصرأ على : فتحة / ضمة ، وكلتاها مصوت لسوابق التصريف ، في الصيغتين : الخامسة والسادسة .

ولكى نقرب أوجه التعارض في الفعل غير التام إلى الإدراك (في حدود
التفرقة بين الصيغة المعلومة والمجهولة) قمنا بتخطيطها على الوجه التالي :

معلوم	مجهول
٢ كسرة	فتحة
٣ كسرة	فتحة
٤ كسرة	فتحة
٥ فتحة	ضمة
٦ فتحة	ضمة
٧ فتحة - كسرة	ضمة - فتحة
٨ فتحة - كسرة	ضمة - فتحة
١٠ فتحة - كسرة	ضمة - فتحة

ولم تظهر الصيغة التاسعة : أَفْعَلٌ في هذا التخطيط ، إذ الواقع أن ما يجرى
من هذا الوزن هو فعل صفة ، لا يقبل البناء للمجهول ، لأن المسند إليه في
جملته ليس فاعلاً ، ولكنه مجرد موصوف ، وكذلك الحال في : فَعَلَ
وَفَعِلَ ، من الصيغة الأولى (فعل صفة) ^(١) ، والصبغ النادرة التي سوف
نتحدث عنها (فيما عدا الحالات القليلة الوردية ، والتي يكون المسند إليه فيها
فاعلاً) .

(١) هنالك أيضاً أفعال بزنة - فَعَلَ بفعل - وتفيد الصفة ، مثل : فتر يفسر ، (وهذا النوع من المعاني
يخلق مشكلة صرفية نشأ عن نطقه بهذه الصورة) ، هذه الأفعال التي لا فاعل لها لا تستحق
« مجهولاً » (انظر رابت ج ١ - ٧٣) . وعكس ذلك الفعلان بزنة فَعَلَ بفعل (اللذان ذكرناهما
ص ١٨٩) فإن لهما فاعلاً ، ولذا يمكن أن يكون لهما (مجهول) .

فهذه الصيغة التاسعة وغيرها من الصيغ النادرة ينبغي أن ننطق بها نطقاً محدداً مضبوطاً ، كيما يتاح لها أن تتخذ مكانها في الإطار العام لفكرة التحول الداخلي ، وبخاصة في نظام الفعل . فأما ضبط النطق في حالة المعلوم فقد سبق أن حددناه ، ولكن ذلك لا ينبغي أن يخذلنا عن بقية الموضوع .

هـ - الصيغ النادرة :

الصيغتان الحادية عشرة ، والثالثة عشرة : هما تطور للأساس الذي تقدمه الصيغة التاسعة : **يَفْعَلُّ** * (المدغم في **يَفْعَلُّ** في هذه الصيغة) ، وهو تطور أحدثه التحول الداخلي المحض :

١ - مد مصوت الصامت الثاني الثابت

الصيغة الحادية عشرة : (١) **فَعَالٌ يَفْعَالٌ** : تحولت : **يَفْعَلُّ** إلى **يَفْعَالِلُ** ثم إلى **يَفْعَالٌ** ، بإدغام الصامتين المتماثلين ، كما يحدث هذا في الصيغة التاسعة وللأسباب ذاتها . ومن أمثلة ذلك : **يَحْمَارٌ** (الثام (١) **حَمَارٌ**) (رقم ٢٠ في المذكرات) .

٢ - تضعيف الصامت الثالث الثابت

الصيغة الرابعة عشرة : (١) **فَعْنَلَلُ f'anlala (i) يَفْعَنْلَلُ** ، * **يَفْعَلُّ** تحولت إلى : **يَفْعَلُّ** ، فحين اجتمعت أصوات متماثلة كثيرة استدعت كراهة اجتماعها على هذه الصورة (انظر ص ٦١ - ٦٢) تدخل ظاهرة الهالفة فصارت **يَفْعَلُّ** : **يَفْعَنْلَلُ** . ومن أمثلة ذلك : **يَحْلَنْكِكُ** - **يَحْلَنْكِكُ** - **يَحْلَنْكِكُ** (١) **حَلَنْكِكُ** ، (**حَلِكُ** - **أَسْوَدُ**) .

وكذلك الصيغتان الثانية عشرة والثالثة عشرة ، اللتان تتولدان من تكرار الصامت الثاني والثالث من الجذر الثلاثي ، حيث تمتد هذه الصيغة الأخيرة

(الثالثة عشرة) الزوائد التي تدخل في الثانية عشرة :

١ . الصيغة الثانية عشرة : (١) **فَعَوَّلَ يَفْعُوِّلُ** .

فعندما يكون الصامت الثالث من الجذر الثلاثي وأواً تتحقق بصورة طبيعية ، مثال ذلك : يَحْلُوِّلُ (الجذر - ح ل و) ، وتامه : (١) حَلَوَّلَى ، وَيَجْدُ وَذَى (الجذر ج ذ و) ، وتامه : (١) جَذَوَّذَى (بمعنى : استنقام) . ومن المحتمل ^(١) أن هذه الواو (w) كانت قد نقلت ، ثم عممت في صيغ * يَفْعَلِّلُ ، يَفْعُوِّلُ ، فعندما فقد التكرار قدرته التعبيرية لم يعد صالحاً لأداء المعنى اللغوي ، والإحساس به .

وهكذا أقحمت الواو (في الفعل) لتحل محل صوت صامت ، ولكن خضوعاً للرغبة في المخالفة ، ومن أمثلة ذلك : يَحْدَوِّدُ ، وتامه : (١) حَدَوِّدَ .

٢ . الصيغة الثالثة عشرة : (١) **فَعَوَّلَ f'awwala (i) يَفْعُولُ** .

ففي بعض الأفعال التي يكون الصامت الثاني من الجذر الثلاثي فيها راءً

(١) إلى مدني للاستاذ أ. شبيطلر A. Spitaler بمعرفه الحل الذي اقترحه الأستاذ م. كيكيرز S. Kieckers ، المقالات العلمية ١٩٣٤ بعنوان : التصريف في اللغة العربية ، ص ٧ - ٨ ، وهو يقرر مجرد توسع أو تطبيق قياسي لـ (aw) التي تصادفها طبيعياً في : احلولى ، وما هو من نوعها من الأفعال . أما ك. بروكلمان C. Brockelmann فقد رضى ابتداء عن هذا الحل ، لم رده بعد ذلك (Z.S., VI, 1928, P. 120) ومن اتخذ طريقاً وسطاً : فهو توسع - ex-tention ، ولكنه ليس قياساً محضاً ، إنه توسع لدفع إلى الرغبة في إحداث مخالفة . والواقع أن هذا روعي فيه وجود (أو - aw) في الأفعال مثل : اغد ودن (بمعنى طال ، والشعر المظفون ، الشديد السواد الناعم) حيث لا تستطيع الأصوات الأسنانية في : اغندن أن تتطور من لقاء ذلتها إلى (و) . ويلجأ هـ . د . فبرج ببساطة إلى المخالفة لتفسيره أو aw ، في هذه الأفعال من التصريف الثاني عشر : (الاستعمالات الشرقية الغربية - R. Tschudi uberreicht Wies-baden, 1954, p. 132) فهو يرجع إلى حل بروكلمان .

أولاً تحدث مماثلة للراء أو اللام أو الواو التالية ، فى هيئة امتداد للظواهر السابقة ، ومن أمثلة ذلك : يَطْلُوطُ (هو التعلق بالشئ وأخذه وحبسه) ، (الجذر : ع ل ط) ، وتامه : (١) عَطُوطٌ ، وَيَخْرُوطُ (يمتد ويطول) ، (الجذر : خ ر ط) ، وتامه : (١) خَرُوطٌ .

وهكذا يرسم أمانا الطريق التطورى كاملاً : يَفْعَلِيلُ* ، يَفْعَوِعِلُ* ، يَفْعَوِلُ* .

حاشية : الصيغة الخامسة عشرة

الصيغة الخامسة عشرة : صيغة متحولة عن اسم ، وهى تدين بخروجها عن القياس للاسم الأصلي فحسب : (١) فَعَلَى يَفْعَلَى . ومن الأمثلة : (١) عَلَنَدَى ، من (عَلَنَدَى = البعير الغليظ الشديد) ، و (١) حَبَنَطَى ، من (حَبَنَطَى = الغليظ القصير البطين) .

ملاحظات على الصيغ (النادرة)

أولاً : تشير صيغة « أَفْعَالٌ » مسألة وجود مصوت طويل فى المقطع المقفل (انظر ص ٥٨) ، وقد اتبعت طريقة لتحاشي هذا النوع من المقطع المدبد بتقسيم المصوت الطويل إلى مصوتين قصيرين تفصل بينهما همزة .

فتولدت من صيغة « أَفْعَالٌ » على هذا صيغة « أَفْعَالٌ » ثم حدث فى بعض الأفعال أن تغيرت الهمزة إلى هاء أو عين ، وهى أنواع من التغير معروفة من ناحية أخرى (رقم ٢٢ فى المذكرات) ، فتولدت من صيغة أَفْعَالٌ صيغتا : أَفْعَهْلٌ ، وَأَفْعَعْلٌ ، وقد ترد أحياناً شواهد لصيغتي أَفْعَالٌ وَأَفْعَهْلٌ فى مثل أزمارٍ وأزمهرٍ أحمرٍ ، ، للمين ، ، وأتمأل وأتمهّل واعتدل وانتصب ، (لسان الجمل) . وفى غالب الأحيان نجد أن دراسة الأصول الاشتقاقية هى التى توضح

هذه الصور الصياغية : فكلمة : أَبْذَعَرُ (تفرق وتبعثر ، للشعر) تتصل بداهة بكلمة : بَذَرُ ، وكلمة أَقْفَلَ (تَشَجَّ وَتَقَبَّضَ ، لليد) متصلة بكلمة أَقْفَلَ (للباب) . ولكننا لا نجد دائماً هذه العلاقات الدلالية واضحة وضوحاً كافياً ، وإن كان هذا - فيما يبدو - هو الخط العام للتطور ، ومع ذلك فينبغى أن نبحث بالنسبة إلى بعض الأفعال عن إمكانية وجود أصل اسمي .

ثانياً : قلنا : إن هذه (صيغ نادرة) ، ولكن لا ينبغى أن نخطيء الفهم ، فإن هذه الصيغ قد كوَّنت طبقاً للطرق العادية للصرف العربى (وربما قلنا : السامى) ، بيد أن هذه الطرق لم تثمر كثيراً ، على الأقل طبقاً لما تبقى لدينا منها . ومن المؤكد أنها لم تعد حية منذ أمد بعيد ، ولم تعد اللغة الفصحى الحديثة تصوغ - بداهة - أفعالاً بزنة هذه القوالب ، بل لم تحفظ فى استعمالها سوى عدد قليل جداً من كلماتها : اغرررق وأطمأن^(١) ، واشمأز ، واقشعر . وقد اصطدمت هذه الطرق الصياغية فى العربية بصعوبة النطق بمصوت طويل فى مقطع مقفل ، كما اصطدمت بصعوبة تكرير الصوت بذاته ، ولذلك هجرت .

أما اللغات العربية الجنوبية (الجعزية واللغات الحديثة فى أثيوبيا) فهى على العكس من ذلك لا تستشعر أدنى كراهة لتكرير صوت معين ، فاحتفظت بهذا النوع من الصياغة (صيغ فَعَلَّلَ وَفَعَالَّلَ وَفَعَّلَّلَ) ، حتى إننا نجد لها غنية بالأفعال المصوغة من هذا النوع ، لا سيما أهم اللغات فى المنطقة ، ومن بينها الآن : اللغة الأمهرية ، لغة أثيوبيا الرسمية .

(١) هناك من ناحية أخرى (اضمحل : احتفى) ، ولرجع إلى بروكلمان - المؤتمر الرابع للفونين الذى نسب إليها معنى آخر (إحياءات عن أسئلة المنشرة الأولى ص ١٦) . والحاء (ح) صامت ثابت أصلى من الجذر الاشتقاقى فى الأول : ض ح .

الفصل الثاني

الفعل الرباعي

الفعل الرباعي هو الفعل الذي بنى على جذر من أربعة صوامت ، وهذا الجذر يمكن أن يكون ذا صور مختلفة :

أربعة صوامت ، ورمزها : ٤ ٣ ٢ ١ .

أربعة صوامت أولها بمائل ثالثها ، ورمزها : ٣ ١ ٢ ١ .

أربعة صوامت ثالثها ورابعها متماثلان ، ورمزها : ٣ ٣ ٢ ١ .

أربعة صوامت أولها بمائل ثالثها ، وثانيها بمائل رابعها ، ورمزها : ٢ ١ ٢ ١ .

وهذه التراكيب المتنوعة للجذر ليست بذات بال بالنسبة إلى تأثير التحول الداخلى ، وبالنسبة إلى التصريف . فالجذر (ف ع ل) الذى استخدمناه حتى الآن كيما نعين - اتفاقاً - الصوامت الثلاثة من الجذر الثلاثى - لم يعد كافياً الآن ، وإنما نضيف إليه (لاما) لا يقصد بها سوى تعيين الصامت الرابع ، أما كان .

أصل الفعل الرباعي

١ - أن يكون تطوراً لأصل ثلاثى :

إن اشتقاق الفعل الرباعي لم يدرس حتى الآن دراسة عميقة ، وينبغى أن نقرر أن هذه الدراسة شاقة وصعبة . ونحن نعرض هنا الطرق الرئيسة لتكوين هذا الفعل الرباعي .

فأصل الفعل الرباعي يظهر أحياناً تطوراً لأصل ثلاثي :

أولاً : بتكرار الصامت الأول بعد الصامت الثاني (الرمز ٣١٢١) : طَرَطَبَ يَطْرُطِبُ « اضطرب الماء في الجوف أو القربة » (قارن طَرِبَ) . وقد كانت هذه الطريقة قليلة الوجود في اللغة الفصحى ، ولكنها كثيرة الشروع والاستخدام في اللهجات ، لا سيما في إفريقية الشمالية ، وفي سورية ، ولبنان .

ثانياً : بمخالفة تضعيف الصيغة الثانية « فَعَلَ » ، لا سيما الأصوات الشفوية والأنسية والحنكية ، فالعنصر الأول ^(١) من التضعيف يبدل حينئذ راءً أو لاماً أو نوناً ، (الرمز ٤٣٢١) : فكلمة « فَقَعَ » تصير : فَرَقَعَ يَفْرِقِعُ (بنفس المعنى) ، وَخَمَشَ ، خَرَمَشَ (بنفس المعنى) ، وَطَحَ ، يَلْطَحُ (غطى الأرض بطبقة من الحصى مثلاً) ، وَجَدَلَ (صرع) : جَدَلَ (بنفس المعنى) ، ففي العربية الفصحى نجد أن هذه الطريقة أيضاً قليلة الاستعمال ، ولكنها كثيرة الوجود في اللهجات ، حيث تظهر خاصتها التعبيرية بجلاء . في مثل : شَكَلَ « حصل على الشيء بحيلة - أنشَبَ ^(٢) » ، وَشَرَ كِلَ šarkel (شَوْش) (قاموس بارتلمسي ص ٣٨٩) . وفي لبنان : بَحَشَ bahhaš (دَعَكَ - حَكَ) ، يَرَحَشُ (بنفس المعنى) ، ولكنها أكثر تعبيراً وتصويراً . فالمخالفة هنا لم تتدخل لعلاج صعوبة نطقية ، وإنما سببها هو محاولة التأثير في داخل الكلمة ، لتضخيمها وتكبير حجمها بواسطة هذه القاعدة العامة في العربية ، (انظر ص ١٣٣ وما بعدها) . فالمخالفة - التي نعهد إلى إحداث الاختلاف في عنصرى التضعيف - قد استُخدمت من أجل إضافة صامت آخر داخل الكلمة .

(١) ارجع إلى ص ٦٨ لمعرفة قيمة التضعيف .

(٢) ينطق هذا الفعل في العامية المصرية (شَكَلَ) بإبدال إحدى الكافين نوناً على طريقة المخالفة . (المَرَب) .

(٣) نقول : مخالفة ، ولكن يجب أن نلاحظ هنا ملاحظة مماثلة لما لاحظناه من قبل بمدد صيغة افمورعل (ص ٢٠١) في مثال : قَعَّ ، فَرَقَعَ ، فالقاف لا تتطور إلى راء ، وكذلك : بَطَحَ ، يَلْطَحُ « -

ثالثاً : بتوسيع الأصل الثلاثي (الرمز ٤٣٢١) وذلك بإضافة :

أ - راء : مثل : شَمَخَ samhara (افتخر) ، مقارنة بكلمة (شَمَخَ)
أى : علا .

ب - لام : مثل شَمَلَ sam'ala بمعنى شَمَعَ šama'a ، أى تشتت .

ج - سين : مثل خَلَبَسَ halbasa بمعنى خَلَبَ .

وورود هذه الإضافات ، وخصائصها الصرفية ، كلا الأمرين يحتاج إلى
تحديد .

رابعاً : بإدخال واو أو ياء بعد الصامت الأول من الجذر الثلاثي (الرمز
٤٣٢١) . مثل : - شَوَّلَ (جَدَّ وَرَزَنَ) ، شَقَّلَ (وزن قطعة من النقود -
نقل) ، نَيْسَبَ بين (سار بالنميمة) ، نَسَبَ إلى .

ملحوظة : هناك صيغتان هما : فَعُولٌ ، وَفَعِّلَ (ذكرهما بروكلمان -
Gr. I.p. 515) وفسرهما بالقلب المكنى للواو أو الياء بتأثير صوت حلقى ، أو
مجهور فى صيغتي فَرَعَلَ وَفَعَّلَ ، لكنهما ليستا من أصل اسمى بالضرورة ، أما
بالنسبة لفكرة Barth (فانظر Nomiaalbildung, § 102F) .

٢ - أن يكون من أصل اسمى :

والأفعال الاسمية تسلفت الملاحظة بخاصة ، فهي تحتفظ بأربعة
صوامت من الاسم الأصلي ويمكن أن يقدم لنا أصلها الاشتقاقى نماذج
مختلفة :

= والطاء لا يمكن أن تتطور إلى لام ، إلى أمثلة كثيرة (ولا سيما فى اللهجات) ، غير أن المخالفة عادية
فى جنسٍ ، وفى رأينا أن هناك من حيث الأصل مخالفة قياسية ، ولكن الإحساس اللغوى بمصم
المنهج ، يستخدم اللام أو الراء أو النون لتنوع التضمين تبعاً لأوجه التفضيل التى تغيب عن
ذاكرتنا ، كما نحصل على ما نريد : استحداث نطق آخر داخلى ، يزيد فى حجم الكلمة ، ويجدد
فى خاصتها البيانية .

أولاً : تبعاً للرمز ٤٣٢١ : تَلَمَذَ (تلميذ) ، وَقَطَرَنَ ^(١) (قطران) ،
وَمَسَمَرَ ^(١) (مسمار) ، وَحَوَّقَلَ (صار عجوزاً مسناً) (حَوَّقَلَ) ، وَشَيْطَنَ
(يقوم بدور الشيطان) (رقم ٢٥) من المذكرات .

ثانياً : تبعاً للرمز ٣٣٢١ : جَلَبَبَ (ألبس الجلباب) ، وَشَمَلَلَ
(شَمَلَلَ : سريع) ، (للجمل) ، وَحَبَبَ * ، حَبَبَ ^(٢) (حَبَّ) .

ثالثاً : تبعاً للرمز ٢١٢١ : سَأَسَا (لإيقاف الحمار بتكرار هذا المقطع) ،
وَجَاجَا (لنداء الجمل إلى الماء بتكرار المقطع جِيْ جِيْ ، 'gi'gi') .

ويبدو لنا أن الأفعال الاسمية إنما تكثر بخاصة حين تشتق من أسماء
الأصوات .

٣ . أن يكون تكراراً لعنصر ثنائي :

وهذه الصياغة من (الرمز ٢١٢١) التي وصفناها قبل بالنسبة إلى الأفعال
الاسمية تنال هنا تطوراً كبيراً ؛ فهي تمثل بالنسبة إلى الأفعال نظير ما رأيناه من
قبل بالنسبة إلى الأسماء (ص ١٢٩ وما بعدها) . إذ يصاغ بوساطتها - كما
في الأسماء - مفردات معبرة ، تمثل أو تثير حركات وأصواتاً وضوضاء خاصة
متميزة ، وظواهر ضوء ، وتأثيرات خاصة بالحواس ، وبصفة عامة جميع
الأحداث التي تثير الانتباه ، أو تغذيه ، أو تصرفه .

والى القارئ بضعة أمثلة سوف تستخدم في الوقت نفسه للدلالة على
أصلها ، ويمكن أن نرى تفصيل هذه المسألة في (دراسات في علم الدلالة ص
٢٤ - ٣٦) للأستاذ پ . جيون P. Jouon :

(١) أدخلنا هذين المثالين لنبين أن الفعل الرباعي يمكن أن يحتفظ في أصله بصوات ، تنتمي في الاسم
الثلاثي الأصل إلى سوابق أو لواحق .

(٢) حدثت هنا مخالفة ، فهل هي بسبب الرغبة في تخاشي تكرار النطق بصوت معين . ٩ أما حَبَبَ :
فقد ذكرها بروكلمان في كتابه عن الفواعد جداً (ص ٥١٠) (I., Cir. P. 510) .

أولاً : عدد كبير من هذه الأفعال يأتي من تكرار الصامتين الأولين في الجذر الثلاثي الذي ثانيه وثالثه الأصلان متماثلان ، مثل : زَفَزَفَ (ارتعد أو جرى بكل قوته) - زَفَ ، أَيْ : أسرع الخطى) ، وَزَكَزَكَ (مرَّ يقارب خطوه من ضعف « العجوز ») - زَكَ - بنفس المعنى) ، وَدَنَدَنَ (تكلم أو غنى بصوت خافت) - دَنَ - بنفس المعنى) ، وَصَرَصَرَ (رفع صوته) - صَرَ : صرخ) ، وَحَنَحَنَ (شوى اللحم على الجمر وقلبه) - حَنَ : وضع اللحم على الجمر) ، كَبَّكَبَ (قلب) - كَبَّ : بنفس المعنى) .

ثانياً : ويأتي عدد قليل من تكرار الصامتين القويين في الجذر الثلاثي الذي صامته الثاني واو أو ياء (وهن خمس كلمات نقلاً عن دراسة جرون) ، أو من تكرار الصامتين الأولين من جذر ثلاثي صامته الثالث واو أو ياء (وهن خمس تبعاً لنفس الدراسة) : رَفَرَقَ : يرفرق (صب الماء صباً رقيقاً هنا وهناك بقدر رقيق قليل) - رَاقَ يَرِيقُ (للماء المرشوش) ، وَرَأَرَ (حرك الحديقة وحلده النظر) - رَأَى) .

وقد ذكر فعل واحد تمثيلاً لحالة الأصل الثلاثي الذي صامته الأول واو : تَضَعَضَعَ (من الصيغة الثانية) (قل وذل) - من : وضع (خفض - أهان) .

ثالثاً : وهناك أيضاً ثمانية أفعال صيغت بتكرار صامتين يختاران فيما يبدو لخاصتهما التعبيرية في الجذر الثلاثي ، مثل : ضَغَضَغَ (لأك اللقمة ومضغها) - مضغ) ، وَفَخَفَخَ (افتخر من غير حق) - فخر) ، وَلَهَنَهَ (تردد في كلامه من لكنته ، أو وقع في الترهات) - تَرَهَ - بنفس المعنى ^(١) .

(١) تسمح العلاقة الدلالية الوثيقة بين هذين الفعلين (٢١٢١) بهذا التقارب ، كما يسمح به ما بطاقتيهما من فعل ثلاثي ، ونحن نستبعد من قائمة جرون (loc.cit.p.35) الفعلين : قَطَطَ (أمطرت السماء رذاذاً) ، وهو من (قَطَطَ : الرذاذ) . وَكَنَّسَ (بمعنى : سحق ، هرس ، ضمت) ، وهو فعل لهجي .

أ - التحول الداخلى المحض : الصيغة الأولى

يحكم التحول الداخلى المحض الصيغة الأولى التى تصاغ على الوجه التالى :

المعلوم التام : فَعَّلَ ا غير التام : يُفَعِّلُ

المجهول التام : فَعِّلَ ا غير التام : يُفَعِّلُ

ونخطيطها هكذا : فتحة - فتحة كسرة

ضممة - كسرة فتحة

أما فيما يخص أشكال التعارض الصوتى المميزة بين المعلوم والمجهول (فهى هى الفروق بالنسبة إلى الفعل الثلاثى - الصيغة الثانية) ^(١) .

ب - التحول الداخلى والإصاق - الصيغة الثانية ، سابقة ، التاء ،

تشكل الصيغة الثانية كالاتى : تَ / فَعَّلَ يَ / تَ / فَعَّلَ .

وهى تخالف بين المعلوم والمجهول بوساطة التحول الداخلى المحض :

المعلوم - التام : تَفَعَّلَ غير التام : يَتَفَعَّلُ

المجهول - التام : تُفَعِّلُ غير التام : يُتَفَعِّلُ

ونخطيطها على الوجه التالى : فتحة - فتحة فتحة

ضممة - كسرة ضمة

(١) تصريف (التام وغير التام) وغير الشخصى والمشتق ينطبق تمام الانطباق على تصريف الصيغة الثانية ، فهما على المصدر : للرابعى فى صيغته الأولى بزنة فَعَّلَ ، والثلاثى فى صيغته الثانية بزنة فَعِّلَ .

وهذا التخطيط هو نفس تخطيط الصيغة الخامسة من الفعل الثلاثي .
وهذه الصيغة الثانية تنطبق - من حيث التصريف - عليه تماماً (حتى
بالنسبة إلى المصدر ، فهنا : تَفَعَّلَ ، والصيغة الخامسة : تَفَعَّلَ) .

ثم إننا نجد هنا من حيث المعنى مطاوعة متوسطة (كالصيغة الخامسة) ،
وهي أيضاً اسمية ، ومن أمثلتها : تَفَرَّقَ (للأصابع) وتَدَحَّرَجَ ،
وَتَسَلَّطَنَ ، من (سَلَّطَان) ، وَتَشَيَّطَنَ ، من (شَيْطَان) ، وَتَمَعَّدَ (تشبه
بمَعَدَّ في نقشفهم وتصلبهم) ، وَتَمَلَّمَلْ (تَلَمَّس في فراشه) ، وَتَكَمَّكَمَ
(لبس القنسورة المدورة : الكَمَّة) .

ج - التحول الداخلى والزيادة الوسطية

الصيغة الثالثة - زائدة (النون) .

وتتشكل الصيغة الثالثة كالاتى : (١) فَعَّ / نَ / لَلْ يَفْعُ / نَ / لَلْ ،
وهي تتفق مع الصيغة السابعة : (١) تَفَعَّلَ ، غير أن النون في هذه سابقة ، وقد
أصبحت هنا مزيدة في الوسط ، ومثال ذلك فى : حَرَجَمَ (رد بعض الدواب
على بعض) : (١) حَرَجَمَ يَحْرَجِمُ ، (اجتمع - الناس أو الحيوانات) ، وفى
الفعل الاسمى : اِحْوَنَصَلَ يَحْوَنِصِلُ (انتفاخ الحوصلة للطير) (١) .

حاشية

أولاً : يبدو أن الصيغة الرابعة : أَفَعَّلَ يَفْعَلُّ ليست سوى تطور قباسى
للصيفتين : أَفَعَّلَ وَأَفْعَهَلَ ، اللتين جاءتا بصيغة ثانوية من صيغة أَفْعَالٌ (انظر من
٢٠٢ - ٢٠٣) ، ومن أمثلة ذلك : اشمَخَرِيشْمَخِرُ (شَمَخَر) ، واسْبَطَرُ
يَسْبَطِرُ : اضطجع وامتد (سَبَطَر - بنفس المعنى) .

(١) لصياغة المجهول من هذه الصيغة الثالثة وما بعدها تطبق نفس الملاحظات التى سبقت من ١٩٢ وما
بعدها (قبل الصيغ النادرة) .

ثانياً : وجدت اللغة الانفعالية أيضاً تعبئتها في الأفعال ، ونذكر منها على سبيل الاختصار :

أ) الصيغة الثانية (فَعَّلَ) للمبالغة ، والصيغة الخامسة (تَفَعَّلَ) مطاوعها .

ب) الصيغ (النادرة) ذات التضعيف أو التكرار ، وهي طريقة مهجورة .

ج) الصيغ الرباعية ، وبخاصة ما كان على الشكل ٢١٢١ ، ومن ناحية أخرى صيغ التوكيد . (انظر ص ١٨٠) .

ثالثاً : والفعل العربى يجمع المتناقضات ، فهو من ناحية يبدو فى غاية البساطة ، ومن ناحية أخرى يبدو فى غاية التعقيد . أما البساطة فتتمثل فى الأشكال الشخصية : صيغتان فعليتان فقط : تَامَ وغير تام ، يكفيان للتعبير عن التعارض فى الاتجاه ، وأمر (للشخص الثانى) . وتصريف هو التصريف المشترك ، الذى يستخدم نفس السوابق أو اللواحق بالنسبة إلى جميع الأفعال ، كما سبق أن رأينا ذلك ص ١٧٤ - ١٨٠ .

وتتمثل البساطة أيضاً فى خاصية تبادل المصوتات (الحركات) الداخلية ، وهى التى تحدد سمات الفعل فى أقسامه بما يبدو من تعارض بين المصوتات الثلاثة : الفتحة والكسرة والضمة ، (انظر ما سبق ص ١٨٨ وما بعدها) . ثم إن بساطة العربية فى التناوب الحركى الخارجى : الضمة / الفتحة / السكون أو الصغر - وهو الذى يحدد الأنواع (انظر ما سبق ص ١٩٠ وما بعدها) .

وأما التعقيد فتتمثل فى كثرة الصيغ المشتقة المتفرعة عن الفعل الثلاثى ، وهى أربع عشرة صيغة (ما سبق ص ١٩٠ وما بعدها) ، وثلاث للفعل الرباعى (ص ٢٠٤) وكثرة صيغ المصدر أو اسم الحدث فى الفعل الثلاثى البسيط ، وهن أربع وأربعون صيغة نادرة أو مستعملة ، كما سبق فى ص ١٨٠ .

يبد أن لهذه الصيغ الكثيرة فائدة ، هي أنها تسمح بالتعبير عن الأفكار المركبة التي تعبر عنه اللغة الفرنسية بصورة منفصلة تبعاً لطريقتها التحليلية ، ومثال ذلك في العربية الفعل : قَطَعَ^(١) ، وَقَطَعَ (إلى قطع صغيرة - وفرَّق^(٢)) ، وأَقْطَعَ (جعله يقطع^(٣)) ، وقَاطَعَ : (فارق غيره^(٤)) ، وتَقَاطَعَ (تمزقوا بعضهم مع بعض^(٥)) ، وهذه كلها تسهم بصورة جيدة في تأكيد السمة التركيبية للغة العربية .

* * *

(١) بالفرنسية / couper, trancher .

(٢) mettre en lambeaux أو couper en petites morceau .

(٣) faire couper .

(٤) Se séparer de qqn .

(٥) Se séparer les uns des autres .

القسم الثالث

تكوين الصيغ بغير طريقة

التحول الداخلي : الضمائر

تمهيد

الضمائر : شخصية أو إشارية ، أو موصولة ، أو استفهامية ، هي جميعاً من حيث أصلها الصرفي خارج نظام الجذر الاشتقاقي (ثنائياً أو ثلاثياً) ، وهو المستخدم في التحول الداخلي ^(١) ، وهذا مما تبغى ملاحظته نظراً إلى الدور الهام الذي يضطلع به هذا التحول الداخلي في بناء اللغة العربية . وربما تأتي بصفة عامة من اللغة الانفعالية ، لغة النداء ، والندبة ، والتعجب ، والكلمات الإشارية ^(٢) وهذا أمر يمكن إدراكه أيضاً ، وبخاصة بالنسبة إلى الضمائر الإشارية . فهي تنتسب إلى أساس لغوي قديم ، يعبر تحديده تماماً ، ولعل هذا القدم هو الذي أبقى عليها خارج النظام الثابت للأسماء والأفعال ، وربما استمر الناطقون باللغة في استعمالها كما تلقوها . ومنذ ذلك الحين الذي خرجت فيه الضمائر من نطاق اللغة الانفعالية انتهى بها التطور الدلالي إلى أن يخصص للعناصر ذاتها معاني مختلفة في نطاق هذه الضمائر ^(٣) ، على ما نجده في مختلف اللغات السامية ، فهي قد تكونت بوساطة كلمات قصيرة ، ذات مقطع

(١) باعتباره نظاماً . وسرى أن التبادل في المصونات يؤدي دوراً في التفرقة بين الأنواع ، ومنجد أيضاً نوعاً من تبادل الصوامت : د / ت ، وهي حالة غريبة في نوعها .
(٢) هذا هو رأي بروكلمان (Gt., I, P. 296) ويبدو أنه صحيح .
(٣) استطاع التطور الدلالي أيضاً أن يؤدي بهذه العناصر إلى أن تكون ظروفًا أو بعبارة أخرى : نوعاً من (الفضلات التكميلية) أو حروف جر . (انظر فيما بعد ص ٢٢٤ وما بعدها) .

واحد (من ناحية الأصل الاشتقاقى : على حرف واحد) . فمن أجل علاج انقراضها الدلالى ، أو منحها قواماً أكثر قوة - (لدعم بنائها) ألصق بعضها ببعض . ولذلك يغلب أن نرى أن هذه الكلمات التى كانت فى مبدئها قصيرة تستطيل وتصبح مكونة من مكونين ، أو من ثلاثة مكونات . وما يلاحظ أيضاً أنها ليست خاضعة للإعراب ، فمثلاً : اسم الإشارة : « ذلك » dālika حين يكون فاعلاً لا يختلف فى شيء عنه حين يكون مفعولاً ، (والمثنى الإشارى يعد استثناء من هذه القاعدة ، ولعله أعرب لكونه أحدث عهداً من غيره) .

أما حين نراد التفرقة بين المذكر والمؤنث فليس لئلا التأنيث أن تقوم بدورها المعتاد فى سائر الأسماء ، وإنما يتدخل التعارض فى المصوتات دائماً . وهذا كله بخول للضمائر فى الحقيقة مكاناً متميزاً فى بناء اللغة العربية .

ويلاحظ أن من بين الضمائر الموصولة الاستفهامية ضميراً تلزمه الخاصة الاسمية ، وهو « أى » ، فهو يعرب ، ويتصل به مفعول به معروف ، أعنى إضافة نحوية .

أما فيما يتصل بما نطلق عليه فى الفرنسية (الضمائر أو الصفات غير المعرفة) . فقد حل محلها فى العربية أسماء حقيقية ، من النوع التاللى . وتنقسم الضمائر الشخصية إلى مجموعتين : مجموعة تضم الضمائر الشخصية المنفصلة ، والمجموعة الأخرى مجموعة الضمائر المتصلة ، وهى الضمائر الشخصية الملتصقة ، وتستخدم الأولى مسنداً إليه (أو مخبراً عنه) ، أو بدلاً من المسند إليه ، أو مسنداً أو رابطة فى الجملة الاسمية ، وتستخدم الثانية متصلة فحسب : متصلة بفعل ، أو باسم ، (بما فى ذلك الأدوات) ، ولما كانت متصلة فإنها تعد جزءاً مما اتصل بها من الكلمات .

١ - الضمائر الشخصية

أولاً : المتكلم : (مثل ضمير المتكلم في الفعل) لا يميز بين الأنواع ، وإنما يميز العدد : مفرداً أو جمعاً ، دون تعبير خاص بالمتنى .

المنفصل المفرد : أنا 'anā ، أن 'ana عادة (من حيث الكمية) .
(* أن + أ - 'a + 'an) .

الجمع : نحن - nahnu

المتصل المفرد : الكسرة الطويلة (ī) - (اى iya -) ملصقة بالاسم .

ن - ī - الكسرة الطويلة - n (نى n-iya) ملصقة بالفعل

الجمع : نأ - nā .

ملاحظات : أ - يا - ya هي الصيغة القديمة للضمير المتصل الذي نجده أيضاً في العربية بعد مصوت طويل ، في مثل : عَصَايَ .

وقد فتح أ. دنز Denz الطريق إلى تفسير مقبول للانتقال من (يا - ya) إلى الكسرة الطويلة (ī) ، وذلك في (Structuranalyse der pronominalen objekte suffixe im altnyrischen und klassischen arabisch - ميونخ ١٩٦٢ - ص ٧٥) ، وانظر مقالنا عن (Les pronoms personnels en arabe classique (Musj t.XLIV) .

ب - مهمة النون (n) المتصلة بالفعل هي في الواقع فاصل ينحاشي الانزلاق بين المصوتين ، في مثل : جَرَّوْ - نَ - ي ، ويبدو أن أ. دنز كان محقاً عندما بحث في أسلوب التوكيد عن أصل هذه النون (انظر Loco cit p.77 - وانظر أيضاً : (MUSI - السابق) .

جـ - هذه هي الحالة الوحيدة في جميع الضمائر الشخصية التي يختلف فيها شكل الضمير المتصل بالفعل أو بالاسم .

ثانياً : المخاطب :

المنفصل المفرد ، مذكر : أنتَ (an - tã *) .

مؤنث : أنتِ (an - tî *) .

الجمع : المذكر : أنتم ('n-tum-u = أنتمو) .

المؤنث : أنتنَ ('an-tinna * = 'an-tunna) .

المتنى : المشترك : أنتما ('an + tum + ã) .

المتصل : المذكر المفرد : كَ (ka - *) -

المؤنث المفرد : كِ (- kî *) .

المذكر الجمع : كُمْ (kum + ū = kumū كُمو) .

المؤنث الجمع : كُنَّ (kinna - * كِنَ) .

المتنى المشترك : كُما (kum - ã) .

فبالنسبة إلى المتكلم والمخاطب ليست هنالك أية علاقة اشتقاقية بين الضمير المتصل والمنفصل المطابق له ، (ورهما كانت هذه الضمائر المتصلة ذات علاقة بضمائر منفصلة منقرضة) ، على حين نجد علاقة معينة بين ضمائر الغائب على ما سنرى .

ثالثاً : الغائب : وضمير الغائب يأتي من ضمير إشاري مُضَعَف ، على ما أسفرت عنه المقارنة السامية ^(١) :

(١) هذا صحيح أيضاً في الفرنسية ، فإن ضمائر المتكلم والمخاطب استمرار لما كانت عليه ضمائر اللاتينية ، ولكن ضمائر الغائب مشتقة من الضمائر الإشارية اللاتينية .

المنفصل : المفرد المذكر : هُوَ - الجمع المذكر : هُمْ (هُمُو + hum) . (ū)

المفرد المؤنث : هِيَ - الجمع المؤنث : هُنَّ (هِنَّا * hinna) .
الثنى المشترك : هُمَا (hum + ā) .

المتصل : المفرد المذكر : هُوَ hū ، hu وأحياناً هِىَ / هِىَ hī و hi)
المفرد المؤنث : هِىَ hā

جمع المذكر : هُمْ (hum + ū = هُمُو)

جمع المؤنث : هُنَّ (hinna - هِنَّا)

الثنى المشترك : هُمَا (hum + ā)

وقد وضعنا الصور الاشتقاقية التى تفيد معرفتها بين الأقواس ،
(وبعضها ما زال مستعملاً) ، وفصلنا بين عناصرها ، (وتدل العلامة * على
الصور التى استعملت بصورتها الأخرى) .

وقد فصلنا بخاصة هذا العنصر الإشارى : أَنْ ('an) فى ضمائر المتكلم
والمخاطب ، وهو الذى يقوى الضمير الحقيقى . وبذلك تتضح بالنسبة إلى
هذه الضمائر صور التصريف التى أسلفنا ذكرها من قبل فى صفحات
١٧٤ و ١٧٥ .

أما بالنسبة إلى ضمير الغائب فإن الاشتقاق لم يتجاوز حدود العربية ،
حتى لا ندخل هنا فى تفاصيل غير مناسبة .

ثم إن الإشارة إلى النوع لم تكن بوساطة التاء (at أو -t) التى بكثرة
استعمالها فى الأسماء (وهذه ملاحظة) ، وإنما كان ذلك بوساطة تعارض

المصوتات ، فالمخاطب : فتحة / كسرة a / i (أنت ، أنت) ، والمتصل : (ك) ،
 (ك) . وسوف نجد هذا التبادل في المصوتات في ضمير الغائب (المنفصل)
 ضمة / كسرة - قصيرتان (هو / هي u / i) ، وضمة / فتحة - طويلتان
 (\bar{u} / \bar{a}) ، وفي المتصل (هو / ها) $h\bar{u} / h\bar{a}$.

أما الإشارة إلى النوع في جمع المخاطبين والغائبين فقد اندمجت مع الإشارة
 إلى العدد بإضافة اللاحقة - وار المد / \bar{u} (الجمع المذكر) ، واللاحقة - نا /
 $n\bar{a}$ لجمع المؤنث ، والتي اختصرت إلى : na / \bar{n} : أنتمو ($'antum + \bar{u}$) ،
 - كُمو ($kum + \bar{u}$) ، - هُمُو ($hum + \bar{u}$) في المنفصل والمتصل .

هذه الصور المماتة ، المحفوظة في بعض الحالات قد اختصرت عادة إلى :
 أنتم ، وكم ، وهم ، ولا بد أن الضميرين : * كُنْ و * هِنْ آتيان من : * هيناً
 $h\bar{i}n\bar{a} = (h\bar{i} + n\bar{a})$ ، - وكيناً $kin\bar{a} = (k\bar{i} + n\bar{a})$ (على ما أشار إليه
 بروكلمان في كتابه : (Gr., P. 307) ، ثم حدث نمو بتضعيف النون
 واختصار المصوت الطويل السابق ، فصارا : * هِنْ $hinna$ - * وكنْ $kin-$
 na ، ولا زالت هنالك لهجات محتفظة بهذا النطق بالكسرة . ولكن العربية
 الفصحى سارت بين صور المذكر (هُمُو - كُمو أو هُم - كُم) : هِنْ ، -
 كُنْ .

أما المثني ، المشترك بين النوعين فقد عبر عنه بوساطة اللاحقة - الألف ،
 أو الفتحة الطويلة \bar{a} : أنتما ($'antum + \bar{a}$) ، وهما ($hum + \bar{a}$) ،
 وكُما ($kum + \bar{a}$) .

٢ - الإشارات

أولاً : الضمائر الإشارية :

استطاعت الضمائر الإشارية أن تتطور تطوراً طبيعياً ابتداء من أصوات النداء . وهذه الأصوات تعبر عن حركات الإرادة ، والانفعال ، فإذا ما أريد إثارة الاهتمام بهذه الحركات التي تعرض للإرادة أو الانفعال وجب أن يرمز إليها بطريقة أو بأخرى ، وأن يشار إليها بحركة ، بصوت معبر ، بكلمة متحركة مشيرة . وإذن فالإشارة قد تختلط عادة بالنداء .

ومازلنا نجد في العربية مركباً ندائياً - إشارياً في تعبيرات مثل : هاكها - ($h\bar{a} - ka h\bar{a} =$ أى : خذها (لقدح الخمر) ^(١) ، ومع ذلك إن (ها -) $h\bar{a}$ لم تبلغ في العربية الفصحى أن تكون وحدها ضمير إشارة ، (بصرف النظر عن بعض الحالات الملحوظة) ، وإنما توجد ضمن تركيب خاص ، ورأى علماء العربية فيها أداة للتنبيه . أما في العبرية فإن « ها » تؤدي دور الألف واللام في العربية ، وتظل أداة الإشارة في تعبير مثل : « hayyōm » (هذا اليوم) .

لقد تطورت الضمائر الإشارية ^(٢) على أسس أحادية تقريباً ، هي :

(ذا ، نى ، (تا) ، كَ ، لَ ، أَلْ) ، وقد أعطت هذه الأسس الصيغ التالية :

فـ (ذا) للمذكر ، ومؤنثه (ذى) (رقم ٢٦) في المذكرات ،
و (نى) مؤنث ، وهي جميعاً ما زالت تستعمل دون تركيب ، فهي إذن ذات

(١) التنوخى : الفرج بعد الشدة - ج ٢ ص ٢٠٠ سطر ٩ .

(٢) تقع أسماء الإشارة في الجمل الوصفية قبل الموصوف ويحده ، وهو مزود بأداة التعريف ، فيقال : هذا الرجل ، والرجل هذا ، ويقع اسم الإشارة بعد الموصوف قولاً واحداً إذا كان الموصوف لا يقبل أداة التعريف مثل : كتابي هذا .

قيمة فى ذاتها ، ولكن هذه حالة نادرة ^(١) . أما (لَ - la -) فهي وحدها لم تعد تستعمل إلا فى مواضع فرعية ^(٢) ، أو فى أداة مستقلة فى صورة (أ) لَ . وقد خصصت (أل - 'ul -) للجمع ، وزودت بلاحقة الجمع القديمة (ay - اى) : (ألى - 'ulay -) التى صارت أولى - 'ula -) بفعل الإبدال الضرورى للمصوت المزدوج - صوت اللين - فى نهاية الكلمة ، وهذه صورة نميم . أما الحجازيون فكانوا يقولون (ألى - 'ula i -) ، وهى الصورة التى استخدمها القرآن عادة .

فالإشارات البسيطة القائمة على أساس (المذال والتاء) ، والجمع على أساس (أل) هى :

مفرد مذكر : ذا مفرد مؤنث : ذى ، ونى ، ونا

والجمع المشترك هو : ألى ، وأولاء

المثنى المذكر (مرفوعاً) : ذان ، والمجرور والمنصوب : ذين

المثنى المؤنث (مرفوعاً) : تان ، والمجرور والمنصوب : نين

وقد نظمت العربية إشاراتها لتعيين الشيء القريب والبعيد ، وهى صالحة لأن تكون ضمائر وصفات :

• الأشياء القريبة ،

مذكر : هذا (هَ + ذا)

مؤنث : هانا (ها + نا) ، هذى (هَ + ذى)

(١) ذو (جمعها أَلْ ذَا) بمعنى « صاحب » قد دخلت فى نطاق الأسماء ، وهى مستخدمة كثيراً .

(٢) لام التوكيد ولام التعجب ولام الاستغالة - كما أطلق عليها العرب .

الجمع المشترك : هؤلاء (هـ + ألَاء) .

ملاحظات : هَذِي : صارت في الوقف هَذِهِ ، ثم استعملت في السياق هكذا ، أو على صورة : هَذِهِ أَلْ - hādihi-l ، وهي صيغة عادية . (وكذلك هَذِهِ) .

الاشياء البعيدة :

أ - مذكر : (ذاك) (ذا + كَ) .

مؤنث : تيك (تى + ك) ، (ناك) : (نا + كَ) .

والجمع المشترك : هو نفسه جمع الضمير الإشارى : ذلك .

ثم إنهم استعملوا نفس الضمير : ذاك + ها (فى أوله) : هَذَا (للمذكر) ، وهَاتِيكَ (هَاتَاك) (للمؤنث) .

ب - مذكر : ذلك (* ذا + لَ + كَ) ^(١) .

مؤنث : تلك ، (* تى - لَ - كَ) .

[تَالِكَ (* تَا + لَ + كَ)] ^(١) .

والجمع المشترك : أولئك (ألَاء + كَ) ^(٢) .

(١) مع مخالفة الفتحة الى الكسرة (انظر ص ٥٧) وربما سهل المسألة قهاس أولئك .
(٢) أكد بعض النحاة العرب أن هناك فرقاً صغيراً بين إشارتك المجموعة (أ) و (ب) ، فهاتية إلى شعبين يعيّن لستخدم الأولى للأكثر قرباً ، والثانية للأكثر بعداً ، والمجموعة الثانية هي الأكثر استعمالاً

وقد كانت التفرقة بين الأنواع عن طريق التعارض بين المصوتات ، فالفتحة (للمذكر) ، والكسرة (للمؤنث) ، وهذا هو أيضاً طابع المصوتات التى رأيناها فى الضمائر الشخصية ، فهذه هى الطريقة العادية . ولقد وضعنا الصور القليلة الشروع بين قوسين () ، وهى التى وردت بها شواهد فى الشعر القديم ، وهى تدل على أن التاء كانت مستخدمة للإشارة إلى المؤنث (التاء التى هى من ناحية أخرى إشارية ، وهى توجد مركبة موصولة بألف و تاء ، فى الظروف الإشارية) .

يبد أن التعارض حادث هنا بين الأصوات الصامتة : فالذال للمذكر ، والتاء للمؤنث ، وهو تبادل صامتى ، حدث اتفاقاً ، ولكنه ذو دلالة ومغزى (وسوف يرينا الموصول حالة مماثلة) . قارن : هذا - للمذكر ، هاتان - للمؤنث ، هذاك - للمذكر ، هاتاك - للمؤنث .

ونشتمل الإشارات على التعبير عن المثنى ، وما يلاحظ أن المثنى خاضع للإعراب ^(١) (دون العددين الآخرين : المفرد والجمع) . والمرفوع هنا على الوجه التالى :

الشيء القريب : مذكر : هذَان - مؤنث : هَاتَانِ -

الشيء البعيد : (آ) مذكر : ذَانِكَ - مؤنث : تَانِكَ -

(ب) مذكر : ذَانِكَ - مؤنث : تَانِكَ -

وبالنسبة إلى التعبير عن المثنى المؤنث نجد أن الصورة ذات التاء هى الغالبة ، وأن التبادل بين الصوامت أمر أساسى .

(١) هذا الإعراب داخلى بالنسبة إلى الشيء البعيد :

(أ) المجرور والنصب : مذكر : ذَيْكَ (dayni + ka) ومؤنث : تَيْكَ (tayni + ka) .
(ب) المجرور والنصب : مذكر : ذَيْكَ ومؤنث : تَيْكَ ، وتَأْسَى ذَيْكَ daynnika من : * ذَيْنِ + ل + ك ، * ذَيْتَلِك ، ذَيْتَلِك daynnika ، وهذا التفسير منطبق على : تَيْكَ ، وعلى المرفوع : تَانِكَ وتَانِكَ .

تصغير الإشارات :

الشيء القريب : مذكر : هَذَا - مؤنث : هَئِثَا - جمع : هَؤُلَاءِ

الشيء البعيد : (آ) مذكر : ذَإْكَ - مؤنث : تَإْكَ .

(ب) مذكر : ذَإِلْكَ - مؤنث : تَإِلْكَ - جمع هَؤُلَاءِكَ .

وهكذا تغلب الصورة ذات التاء في المؤنث المفرد ، ويحدث فيها تبادل في الصوامت بالنسبة إلى المذكر المفرد .

ثانياً : : المحملات الإشارية ، :

والظروف الإشارية لا تختلف عن الضمائر الوصفية الإشارية إلا أنها تشير إلى مكان : مكان شخصي ، أو مكان شيء (قارن في الفرنسية الطرفين ici و là) .

وقد استخدمت العربية في صياغتها بشكل واسع أصلاً إشارياً لا يظهر في الضمائر : وهو النون ، ووصلتها بالهاء ^(١) ، وقد حدث توسع - كما في الضمائر - بوساطة العنصرين (ك - ka و ل - l) ، كما حدثت تقوية بإضافة (ها) .

وهناك أصول أخرى أكثر قدماً ، سوف نتحدث عنها فيما بعد ، هي : (الميم - m والفاء - f والحاء - h ، والهمزة - ' ، والتاء - t ، وذلك حتى تعالج ظروفاً أخرى إشارية ، أو أدوات ، أو صيغاً مشتقة من أصل إشاري قديم ، والأصل الإشاري (ذ - d) لا يبرز إلا في (إذ - 'id) بمعنى (alors) وهكذا يقدم لنا سلوك اللغة تقابلاً أو تناقضاً واضحاً ، فالذال d في الضمائر ، والنون في الظروف ، وكأنما أرادت اللغة أن تخصص تعيين المكان في الظروف .

ويقوى هذا التقابل باللجوء إلى التضعيف أو الإدغام الذي يجده في

(١) (ها) - احتفظت برئيس انفعالي ، كما سبق أن قلنا ، وهي أداة تقديم ، في مثل : هانذا ، ويمكن أن يضاف إليها (إن) فيقال : هانإن .

الضمائر ، كما يوجد شكل خاص في اسم الإشارة الجمع : ألاك .

١ - ففي اللغة ظروف إشارية مبنية على أساس النون n ، والهاء h :

فأما الظروف المبنية على أساس النون المرتبطة بالهاء فإنها تتطور في مجموعتين .. الأولى : توسع وتقوى ما أطلق عليه : ظرفاً إشارياً أصلياً وبسيطاً ، وهو (هنا - ici) ، والثانية : توسع وتقوى ظرفاً إشارياً ذا تضعيف .

وذلك واضح في توسيع (هنا) بالكاف ، فيقال : هناك ، وباللام والكاف ، فيقال : هنالك ، وتم التقوية بإضافة (ها) فيقال : ههنا ، وههناك . وقد يتسع الظرف بالحقاق الكاف في آخره ، كما حدث في (هنا و ههنا) المضعفتين^(١) ، فيقال : هنَّاك ، وهنَّاك ، ويقال أيضاً : هنَّاك ، وقد يقوى ذلك بالهاء فيقال : ههَّنَّا ، وههَّنَّا ، كما يقال : ههَّنَّا .

إن جميع الظروف الإشارية في المجموعة الأولى ، والتي خرجت من الظرف (هنا) كانت مستعملة ، وظلت كذلك في العربية الأدبية في العصر الإسلامي ، فيما عدا (ههناك) ، وكانت الصيغ المضعفة أقل استعمالاً في شعر البدو .

يبدُّ أننا نجد للظروف (ههناك) وأمثاله - شواهد في الروايات اللهجية ، كما نجد لها في المستوى اللهجي الحديث .

ويتميز في الظروف الإشارية للمجموعة الأولى نظامان^(٢) يتعلقان بالقرب والبعد :

فللقريب (هنا) وللبعيد (هناك) ، وإنما يبدو التعارض بإضافة الكاف .

وللقريب (هنا) ، وللبعيد (هنالك) ، ويتحقق التعارض بإضافة اللام والكاف .

(١) يفضل النحاة العرب (هنَّا) على (هنْ) ، ولكنهم يسكتون عن (هنَّ) ، ومع ذلك فهي واردة في شعر ذي الرمة . (انظر ابن عمير في شرح المفصل ص ١٥٤ سطر ١٢) .

(٢) فسر النحاة العرب الظروف الإشارية ذات التضعيف من المجموعة الثانية كلها بأنها للبعد ، فهم لم يعتبروها مقابل الصيغ القريبة ، اللهم إلا بالنسبة إلى (هنَّا) و (هنَّا) ، والسمة المميزة حينئذ هي التضعيف .

وبناء على ما سبق من قبل نستطيع أن نفترض أن النظام الأول ينسب إلى
نميم ، وأن الثاني هو للحجازيين .

وقد أراد النحاة العرب أيضاً أن يوزعوا الظروف الإرشادية على ثلاث
مجموعات ، فللقريب : (هنا) وللتوسط : (هناك) وللبعيد : (هنالك) ،
غير أن هذا التوزيع متكلف سواء في الظروف أو في الضمائر .

ب - الأصل : النون :

وهذا العنصر يأتي في صيغتين ، باعتبار موضع الحركة ، في الأشكال :
أَنْ ، وَإِنْ ، وَنَ ، فالشكلان الأولان يمكن أن يدخل على الثالث ، فيقال : أَنْ
- نَ ، وَإِنْ - نَ ، ومع ذلك فقد تطورت (ن) إلى (نا) ونى .

وقد كانت لـ (أَنْ) أيضاً قيمتها الإرشادية الواضحة فيما أطلق عليه
العرب (أَنْ المفسرة) ، وهى (أَنْ) التى تستحق أن نضع أمامها نقطتين (:)
إشارة إلى ما سوف يقال بعدها ، فى مثل قوله تعالى : ﴿ ونودوا أن تكلم الجنة ﴾
[الأعراف : ٤١ ، ٤٣] .

و(أَنْ) و (أَنْ) أداتا ربط معروفتان ، وقد كانت (إِنْ) و (إِنْ) فى
البداية أداتى تقديم (وقد ضعف هذا المعنى فيما بعد)^(١) .

وتوجد (نَ) فى (أَيْ - نَ) ، كما توجد (نَا) فى (هَ + نَا) ،
وفى (أَنْ - نَا) بمعنى كيف ؟ أو من أين ؟ ، كما توجد (نَى - nay)
فى الجعزية .

أما (أَنْ - 'an) فهى موجودة فى العنصر الأول من الضمائر الشخصية
مثل : أنتَ (أَنْ + تَ) .. إلخ ..

وأما (نَ) فقد استعملت فى ضمير الاستفهام (مَنْ) ؟ وأصلها : (مَا
+ نَ) .

ج - العناصر : الراء - الميم - الفاء :

فأما الراء والميم فيجتمعان فى الظرف الإشارى المكاني (تَمَ) ، وهو مكون

(١) وتكون (إِنْ) أيضاً ظرفاً مؤكداً بمعنى (نعم) (انظر الرمخشى فى المفصل ص ٥٢٧) .

من (ث + م + م) ، وفي العبرية (شام - šam) بمعنى هناك .
 ويأتي عنصر الثاء في (حيث) وهي مكونة من (حَيَّ + ث + الضمة)
 وهي تؤدي دور ظرف موصول بما بعده ، والضمة الأخيرة هي لاحقة الحالة
 الظرفية (انظر ص ٤١) .

وأما الميم فقد كانت أداة للمعرفة (انظر ص ١٤٤ ، Traite) ، وما
 زالت موجودة في اللهجات في العربية الجنوبية بنفس الوظيفة ، وعنصر الميم
 موجود أيضاً في (هالم) التي تنحل إلى (ها + ل + الضمة + م + م) ،
 والضمة هي اللاحقة الظرفية ^(١) .

هذه الأدوات كلها مجتمعة تعني أولاً (هنا) ، وقد أخذ التعبير قيمة
 فعل ، وتَصَرَّف ، فجاء منه : هَلَمُوا - أي : (تعالوا هنا) ، ويظهر التدرج في
 هذا التجمع إذا ما قارنا كلمة (لهال - hal - ʔ) بمعنى : هنا - في العبرية -
 قارناها بكلمة هَلَمَّ - في العربية ، فالعناصر الإشارية م م (-mma) (وقد
 سبق الحديث عنها في ثم) تفسر النداء في (أَلْهَم) ، فهي حين ألحقت صار
 لها دور (يا) ، وصارت مثلها توجه النداء ، وتضخمه .

وأما الفاء فذات قيمة إشارية في العبرية : يا ، يلو - pā>pō بمعنى
 (هنا) ، وهي لا توجد في العربية إلا في الربط بين المعطوفين ترتيباً وتعقيباً ،
 وفي أداة الاستفهام (كيف : كى + ف = kay - fa) .

د - الهاء :

والهاء h تظهر في (حيث) التي سبق أن تحدثنا عنها ، كما تظهر في
 حَيَّ hayya بمعنى (أسرعوا) ، والتضعيف فيها ثانوي ، والأصل (حَيَّ -
 hay) .

وتستخدم (حَيَّ) أيضاً بنفس المعنى مركبة مع (هَلْ - hal) ، فيقال :

(١) قد نفترض في لحظة معينة وجود ظرف مكان مثل هَال - halu ، وهو جد قريب من الظرف العبري
 هالوم h'lom بمعنى (هنا) ، وقد كان الأصل (ه - h) مستعملاً فيه مقررناً بحركة قصيرة ،
 وقد يمكن سوق التعليل نفسه بالنسبة إلى الهاء المضمومة في هنا - huna ، ولكن وجه المقارنة ليس
 واضحاً بدرجة كافية .

حَيْهَلْ ، أو حَيْهَلَا ، أو حَيْهَلَا ، ويلاحظ أن عنصر الحاء يأتي هنا مزدوج حتى hay ، ويأتي في الجمزية مع مصوت قصير فيقال كَحَا kaḥa بمعنى (هناك) ، كما تستخدم الحاء المفتوحة (ḥa) أداة في اللغات العربية الجنوبية الحديثة (انظر EI²aHā) .

هـ . الهمزة :

وقد نجد تركيباً من أصلين هما الهمزة والذال ، فينتج عنهما (إِذْ ، وهي في العبرية : (آز - 'az ، ولها صيغة قديمة (أزي - 'zay) ، وهذه الصيغة القديمة تقابل في العربية (إذا) ، وقد كان الظرفان : إِذْ وَإِذَا يفسران في العربية باعتبارهما اسمين ، وهكذا جاء التركيب (حينئذ) ومعناه الحرفي (au temps d'alors) ومعناه مرتبط بمفهم (إذن) ، وهو يكتب بكلمة واحدة ، وقد يدل جزؤه على معناه أو قريب منه (إذن) بمعنى (donc) . وانظر فيما بعد - ص ٢٩٧ وما بعدها) .

وأما الهمزة فهي أداة نداء ، وهي تأخذ الأشكال الثلاثة من الضبط : فهي مع مصوت قصير (أ - 'a) ، ومع مصوت طويل (آ - 'ā) ، ومع مزدوج (آي - 'ay) ، وهذا الشكل الأخير يقدم لنا الضمير الاستفهامي (آي) ، وسيأتي ذكره بعد صفحات) ، ويندر أن يجيء في صيغة (آي) ، وإنما يأتي عادة مقروناً بتضعيف ثانوي : (آي - ayy) . أما الشكل الثاني وهو (اقتران الهمزة بمصوت طويل) فقد يرد في ضمير إشاري نادر (ألك - 'ālika) وكأنها اختصار للضمير (أولئك) ، وأما (آي) فهي مثل (من) وقد عوملتا معاملة الأسماء .

و . الكاف :

والقيمة الإشارية لهذا الحرف تبدو واضحة في الآرامية الكتابية (كا - kā بمعنى : (هكذا - ainsī) ، وفي العبرية تطورت (كا - Kā) إلى (كو - Ko) وإلى كُنْ Ken ، وهو ما يفسر الأداة العربية (لكن) ، وهي مكونة من (لا + كُنْ) - أداة للاستدراك ، وقد كان دور الكاف في العربية ذا

وجوه متعددة ، فقد أعطت كاف التشبيه بمعنى (مثل) ، وكيف - أداة
استفهام - وأصلها : (كَيَّ + ف) ، وقد سبق ذلك .

كما أعطت : كيت (كَيَّ + ت) ، بمعنى (كذا) ، وهي عمادة
ما تأتي مكررة : في عبارة (كيت وكيت) ، وقد سبق أن أشرنا إلى Kaha
في الجعزية ، والكاف التي وجدناها مستعملة في الضمائر والظروف الإشارية ،
التي يشار بها إلى الأشياء والأماكن البعيدة .

ز. التاء :

والتاء موجودة في الإشارة إلى المؤنث (تا - tā ، وتي - tī) ، وقد سبق
الحديث عنها ، أما الشواهد الأخرى للتاء فقد نجدتها في إشارات أخرى ، مثل :
هَيْتَ (هَيَّ + ت) ، وشاهدها من القرآن : ﴿ هَيْتَ لَهَا ﴾ [يوسف : ٢٣] ،
والمعنى (نعال هنا) ، وهي حرفياً (هُنَا) ، وتأتي التاء كذلك في (كَيْتَ)
كما سبق ، وفي ذَيْتَ (ذَيَّ + ت) ، وهي تستخدم مكررة مثل (كَيْتَ) ،
كما تأتي في (هِيَهَاتَ) وتحليلها : (هَيَّ + ها + ت) بمعنى (ما أبعد)
وهي حرفياً (هنالك - là-bas) ، وتأتي أيضاً في (ثَمَّتَ) ، وهي مركبة
من (ثَمَّ + ت) ، بنفس معنى (ثَمَّ) ، وقد أفرغت من معناها في النهاية
فصارت (ثَمَّ) ، أي : بعد ذلك ، وأخذت لاحقة التاء فصارت (ثَمَّتَ) (ثَمَّ
+ ت) ، وقد سكن التاء فتتطوّل (ثَمَّتَ) (ثَمَّ + ت) بنفس المعنى ، وتأتي
التاء أيضاً لاحقة في كلمة رَبُّ ، فيقال : (رَبَّتْ) : (رَبُّ + ت) أو (رَبُّ
+ ت) بنفس المعنى .

وينبغي أن نلاحظ أن جميع أدوات النداء المتجمعة في (أَيْهَا) قد
استخدمت في العربية استخداماً إشارياً .

وقد خص النحاة العرب هذه الحالة باسم (الاختصاص) [الفصل
ص ٢١ الفصل السابع والخمسون] ، ويمكن أن نذكر لذلك مثلاً من السيرة
(ص ٩١٠ سطر ١٣) : « ونهى رسول الله ﷺ عن كلامنا أَيْهَا الثلاثة من بين

منْ تخلف عنه ، [Gr.Ar., t. II, P.365 : دوساس] .

إننا لانستطيع أن نبلغ الكمال في هذا العرض الذى طال ، والذى لم نقصد به أن يكون معالجة في فقه العربية ، بل ولانستطيع أن نحشد كل معطيات علم اللغة المقارن ، ولكن الذى قلناه حتى الآن يكفى لبيان القيمة التعبيرية لهذه الظروف الإشارية في علم الصرف العربى ، وهناك أيضاً بعض الظروف التى نستخدم أدوات للتعجب والنداء ، وهى تدل على علاقة هذه الظروف باللغة الانفعالية .

ومن المفيد أن نلفت النظر إلى دور التصويت (الحركات) فى تقوية كثير من الظروف ، مما يخلو لها ثلاث حالات : مع مصوت قصير ، أو مع مصوت طويل ، أو مع مزدوج ، على النحو التالى :

ء - 'a ، أو - ء - 'ā ، أو - أى - 'ay

فالكاف (كا - Ka) فى الآرامية : Kā ، وفى العبرية : Ko ، وفى العربية : Kay .

والنون : ن ، ونا (وفى الجعزية نى - nay) .

والهاء : (هـ) تأخذ شكل ها و هى .

وفضلاً عن ذلك : (فى الجعزية ح - ḥa) ، وفى العربية : حى - ḥay ، وذا - dā ، وذى - day ، ولاداعى لأن نرى فى هذه الصيغ ذات المزدوج إضافة عنصر إشارى ، هو الكسرة (i) أو الياء (y) ، فهذه الصيغ تتضح بصورة كافية من خلال تدرجها الصوتى ذو الأصل الانفعالى^(١)

(١) أما الياء فترجد فعلاً فى (ها) التى للنداء ، وفهمتها الإشارية واضحة فى الكلمة الجعزية yθ'θzē (بمعنى : الآن) ، وهى تقابل ('zay) فى العبرية ، و (إذا) فى العربية ، وتوجد الياء أيضاً فى سابقة تصرف الفعل غير التام (المضارع) ، ولكنها ليست مهمة فى نظرنا .

٣ - الضمائر الموصولة

والضمائر الموصولة (ما عدا الذى) تستخدم أيضاً فى الاستفهام (كما فى الفرنسية) ، فهى فى هذه الحالة ضمائر استفهامية .

أولاً : الذى

الضمير الوصفى الموصول « الذى » شأنه شأن الضمائر الوصفية الإشارية فى صلاحيته لتحديد النوع والعدد (بما فى ذلك المثنى الخاضع للإعراب) .
و « الذى » تتحلل إلى : ال + ل + ذى ، وأصلها الإشارى واضح جلى . وقد ذكر رايت (ج ١ ص ٢٧١) : لَدى (ل + ذى ، دون ال) ، وكانت قبيلة طيء تكتفى بـ « ذو - لا » فى جميع الحالات ، وهى مؤسسة ببساطة على (ذ - لا) أو الذال ، وصورة كهذه للموصول لها أصولها القديمة فى السامية الغربية ، فى حين أن « الذى » هى من خلق اللغة العربية :

المفرد ، مذكر : الذى - مؤنث : التى

المثنى ، مذكر مرفوع : اللذان - والمجرور والمنصوب : اللذين

مؤنث مرفوع : اللتان - مجرور ومنصوب : اللتين

فأما المفرد والمثنى فإن التفرقة بينهما متحققة - على السواء - بوساطة التبادل الصامتى : الذال للمذكر ، والتاء للمؤنث .

الجمع ، مذكر : الذين - مؤنث : اللاتى ، واللواتى .

وواضح أن « الذين » للمجرور والمنصوب ، وأما « اللذين » مرفوعة

فقد خرجت من الاستعمال ، وقد وردت في استعمال أحد الشعراء ^(١) .
 (بروكلمان Gr., I, p. 324, n. 3) ، فإذا قورنت « اللاتى بالتي » هـدانا
 البحث إلى الجمع تبعاً للطريقة المعروفة في الأسماء : فالمفرد : آة - - āt ،
 والجمع آت - āt ، وينتج من ذلك تبادل في المصوتات ، لم تأتى
 « اللواتى » بعد ذلك بزيادة واو (w) ، على قياس جموع من نفس النوع
 مثل : فوائد (جمعاً لـ : فائدة) .

وبالنسبة إلى جمع المذكر نجد في اللغة القديمة صوراً للموصولات قائمة
 على أساس العنصر الإشاري الجمع : أل : ألى (لتميم) بزيادة أل ، فيتحصل :
 الألى ، وحين زيدت « أل » على « ألاء » (الحجازية) نتجت : * الألاء ، ولما
 كانت هذه الصورة مشتملة على همزات كثيرة (وبخاصة إذا كان لا بد من
 همزة مساعدة في البداية) اختصرت واحدة من بينها وحذفت فصارت :
 * الألاء : اللاتى ، مستخدمة لجمع المذكر ، ولجمع المؤنث (فالصورة في كلتا
 الحالين واحدة : اللاتى ، نقلاً عن رايت ج ١ ص ٢٧١) .

وهذا الذى تقوم عليه الإشارة (ء ل) والذى نجده فى « أل » ، كما
 نجده فى السامية الغربية ، إنما يدل مباشرة على حقيقة (اللى - elli) (التى
 لا تنغير) فى اللهجات الشرقية . وبدواً أننا فى غنى عن افتراض أن لفظة :
 « الذى » مرحلة أدت إليها ، ما دام فقه السامية القديمة يمنحنا هذا التفسير .

و « الذى » تتعرض للتصغير : اللذبا ، واللثيا ، والمثنى : اللثيان واللثيان ،
 والجمع : اللذيون اللثيات (نقلاً عن رايت ج ١ ص ٢٧٢) .

(١) ربما كانت هذه إشارة إلى قول أحدهم :

نحن الذون صبحوا الصبحاً يوم النخيل غارة ملحاحاً

وهي لغة هذيل أو عقيل - انظر شرح الأسموسى - باب الموصول (العرب) .

ثانياً : مَنْ ، مَا

و « مَنْ وَمَا » ليستا سوى ضميرين موصولين ، وهما لا تتغيران ، أعني :
أنهما غير معربتين ، وهما لا تشيران إلى النوع أو العدد . ف « مَنْ » تدل على
المفرد ، مذكراً ومؤنثاً وعلى اسم الجماعة ، تاركة ذلك كله لفعلها ، وتستعمل
« مَنْ » للكائنات العاقلة ، و « مَا » للأشياء ، فهي تعبر إذن عن المحايد ، وهذا مما
تنبغى ملاحظته ، إذ إن هذه هي الحالة الوحيدة في العربية التي يخصص فيها
للإسم المحايد اصطلاح خاص .

ولقد تعبر « الذى » عن المعنى المحايد (الذى تؤديه « ما ») ، لكن هذا
ليس سوى أحد معانيها ، على حين لا يوجد لـ « ما » سوى هذا المعنى المحايد
أساساً .

و « مَنْ » تأتي من : ما + ن - mā + n (عنصر إشارى) .

ثالثاً : أى 'ayy

وأى الموصولة ضمير نكرة ، وهى صالحة للإعراب قياساً :

فالمرفوع : أى ، والمجرور : أى ، والمنصوب : أى ، وهى على هذه الصور
تذكيراً وتأنيساً ، إفراداً ، وثنية ، وجمعاً (النوع والعدد) ، ولا عجب فى ذلك
إذا ما لاحظنا أنها اسم أولاً وقبل كل شيء ، وذلك مثل : جئنى بأى عصاً
على ، ف (بأى : رجل أو امرأة) ، وكثيراً ما تستعمل متصلة بضمير (وهو
تركيب للاسـ فى إضافة نحوية) :

أَيْهَمْ وَأَيْهَنْ ... إلخ ... وقد فشلت الصورة المؤنثة : أَيْة ، بصفة ثانوية .

٤ - الضمائر الاستفهامية

مَنْ ، وَمَا ، وَأَيُّ ، التى رأيناها مستعملة ضمائر موصولة ، تستخدم أيضاً ضمائر استفهامية ^(١) ، وإن كان استعمالها موصولة هو أول ما خصصت له . وربما كان كل ما قيل فى موضوع صورتها ، على اختلاف النوع والعدد ، وفى إعراب « أى » ، صالحاً لأن يكرر هنا ^(٢) .

فـ « من » للسؤال عن العاقل qui ، و « ما » لغير العاقل que, quoi ، وهى غالباً : « ماذا » (ما + ذا إشارية) ، وأمثلة ذلك : مَنْ جَاءَ ؟ ، وَمَنِ الذين جاءوا ؟ ، وماذا تقول ؟ . ولقد نختصر « ما » إلى « م » ، حين تقع بعد حرف جر مثل : بِمِ (ب + م) ، وقد تصبح « مه » - mah ، فى الوقف .

و « أى » quel, quelle, laquelle, , quels, lesquelles, etc ، مثل : أى رجل جَاءَ - quel homme est venu ؟ ، و « أى الرجال جاءوا ؟ ؟ - lesquels des hommes sont venus ؟ .

فالترجمة الفرنسية تنوع الاصطلاحات تبعاً للضمائر الوصفية - و « أى » فى العربية هى فى ذاتها اسم ، كما أنها من الوجهة النحوية تعالج على أنها اسم ، وكذلك « من و ما » ، على الرغم من أن خاصتهما الاسمية أقل ظهوراً ، وهما فى أصلهما غير قابلتين للإعراب ، أعنى مبنيتان ، ولا يمكن أن يضافا إضافة نحوية (فهما لا تتصلان بالضمائر المتصلة) .

(١) يستعمل ما يقابل هذه الضمائر فى الفرنسية : (qui, que, quoi, lequel) موصولاً أو استفهاماً .

(٢) للحصول على التفصيلات الكاملة ، وبخاصة فيما يتصل بالحالة التى تبدو فيها (أى » لابتداء على هذه الصورة - ينبئ بداهة الرجوع إلى قواعد النحو .

ملاحظات - أولاً : قد تعرب « مَنْ » ، وذلك عندما يراد معرفة الشخص المعين بوساطة اسم مشترك ، لا باسم خاص (علم) ، فيكون معناها (من هذا ؟) « qui est - ce ? » ، و « مَنْ » حينئذ مستعملة وحدها على صسورة : « مَنْ » للرفع ، و « مَنِ » للجذر ، و « مَنْ » للنصب ، إلخ ... (انظر رابت ج ١ ص ٢٧٥) ، وهذه الطريقة التي كانت شائعة في اللغة القديمة لم يعد لها وجود ، ولكنها تذكر في معرض قابليتها للإعراب .

ثانياً : بجانب مَنْ (= ما + ن) وجدت « مِى - mī » ، و « مِى » هي أداة الاستفهام في العبرية بالنسبة إلى الأشخاص : « qui ? » . و « مِى - mīn » (mī + n =) ، و « مِى - mīn » بمعنى « qui ? » هما أيضاً مستعملتان في العربية اللهجية في لبنان وغيرها .

ثالثاً : « أَى » أداة نداء (وهي فضلة تكميلية استفهامية للمكان في العبرية : « ē » بمعنى : « أين » ou) . و « أَى ('ī) » فضلة تكميلية مثبتة بمعنى « نعم » ، وهي : « إى - ē » ، أو « أَى » في اللهجة اللبنانية) ، وتستعمل « أَى - إى » للنفي في الجمزية) . ويخيل إلينا أن لها أصلاً لغوياً قديماً في اللغة الانفعالية ، ثم اختلف التطور الدلالي تبعاً للغات .

حاشية - المبهمات

رأينا فيما سبق « أَى » الموصول المبهم . وفي الجملة المضاعفة التي تحتوى فكرة احتمالية أو افتراضية ، تكتسب من وما - سواء أكانتا وحدهما ، أم متصلتين بأى ، أم كانت « ما » مكررة - معنى معمماً مبهماً : « مَنْ » و « أَيْمَنْ » و « مَا » ، و « أَيْمًا » و « مَهْمًا » ، وذلك مثل : مَنْ زَرَعَ الْإِخْنَ حَصَدَ الْخِنْ ، وابتنة الْجَبَلِ مَهْمًا يَقْلُ تَقْلُ .

ملاحظة : تضاف « ما » أيضاً إلى كلمات أخرى ، فى نفس الحالات ،
ولأداء معنى معمى أيضاً : أينما ، وحيثما ، وكيفما ، وكلما ، ومتى ما .
وتنوين الأسماء يشير إلى المبهم ، فكلمة « يوم » متونة إذا اتصلت
بها « ما » تفوى فكرة الإبهام ، وترجم الصفة الفرنسية *quelque, certain*
مثل : يوماً ما *un certain jour* (مفعول فيه ظرف زمان) . وقد سبقت
(on) وهى ضمير مبهم ضمن دراسة الفعل المجهول (انظر
ص - ١٩١) .

والضمائر الوصفية المبهمة : *tel, plusieurs, autre, tout* والصفات
المبهمة *même, mainte, chaque* يعبر عنها فى العربية بوساطة أسماء
أسماء قديمة حسية أو كالحسية ، فهى تعالج علاج الأسماء :

tout = كل أو جميع : كل الناس .

autre = غير : غيرك (*un autre que toi*) .

un ou plusieurs = بعض : قال بعضهم .

chaque = كل : كل رجل .

mainte = رُبُّ : رب رجل (*mainte homme*) .

tel (ضمير) : للمذكر (فلان) ، وللمؤنث : (فلانة) : قال فلان .

même = نفس (*âme*) ، عين (*œil*) وهى قليلة الورد :
الموت نفسه أو عينه ^(١) .

(١) لا يمكن التعبير مباشرة عن معنى *quelqu'un* بكلمة أحد ، أو واحد فى الجملة المثبتة ، وهناك
طريقة كثيرة الورد باستخدام اسم الفاعل من الفعل الذى يمثل معنى *quelqu'un* فاعلاً له ، فى
مثل : قال قاتل ، غير أن أداة النفى *personne* - وهى نفى الشخص يمكن التعبير عنها بنفى
(أحد) فيقال : لا أحد فى الدار ، ويقال : ما جاءنى أحد .

القسم الرابع

الأدوات

سوف ندرس من بين الأدوات تلك الأجزاء من الكلام ، مما ليس اسماً (ضميراً) ، أو صفة أو فعلاً . فهي بصفة عامة أدوات نحوية ، وهي من حيث أصلها (عندما يمكن إدراك هذا الأصل أو لمحه) ذات علاقة بالأصول ذات الحرف الواحد للضمائر - في بعضها ، وبعضها الآخر يعد جانب كبير منه مجرد عبارات اسمية متحجرة ^(١) ، وإحصاء تفاصيل هذه الأدوات كلها خارج عن نطاق هذا العمل ، وإنما سنكتفى بالنظرات العامة التالية :

١ - الظروف :

عرفت السامية المشتركة لاحقة ظرفية هي الضمة / لا - التي ما زالت في اللغة الأكديّة . ولم يعد لها في العربية وجود إلا في صورة رواسب (انظر ص ٨٦) : وهي الضمة الأخيرة في مكملات مثل : فوق ، وتحت ، والتي بقيت أيضاً بعد حرف الجر في مثل : إلى فوق . فالعربية لم تنشئ لاحقة ظرفية ، وهي في هذه النقطة لم تضيف شيئاً ، على الأقل من وجهة نظرنا الغربية .

وقد استخدمت العربية بعض الأسماء والصفات المنصوبة ، فأتخذت منها فضلات تكميلية ، أو كلمات ظرفية ، مثال ذلك :

(١) هذا القسم ملفق بالصورة التي ركبت بها عناصره : فالأدوات ذات الأصل الاسمي تتصل بالتحول الداخلي ، بوساطة أصلها ذاته ، والأدوات ذات العلاقة بالضمائر كهذه توجد خارج نظام التحول الداخلي .

لِلزَّمان : الآن - اليوم - أبداً - ليلًا .

لِلمكان : خارجاً - داخلًا .

لِلكمية : كثيراً - قليلاً - جداً .

لِلسلوك : رؤيئاً - حقاً .

يبد أن هذا لا يعد تعبيراً عن طائفة نحوية خاصة بالمعنى الصحيح ، هي :
l'adverbe ، فما كتبه هـ . لير H. Wehr يظل صحيحاً : « الفضلة
المكْمَل - المفعول الظرفي من نوع الأمثلة السابقة » لا ينطبق عليه إلا
جزئياً^(١) .

وقد عرفت العربية وسيلة خاصة بها ، لأداء ما نعبر عنه بوساطة بعض
الفضلات التكميلية ، وذلك باستخدام « فَعْل » (وهي طريقة سامية أيضاً) ،
ومن ذلك أنها لكى تعبر عن معنى (de nouveau - من جديد) استخدمت
الفعل : « عاد يعود » مقترناً بآخر معطوف مثل : « عاد فقال » ، ولأداء معنى
(bien استخدمت الفعل « أَحْسَنَ » مع المصدر المراد : أحسن تربيته (il
l'éleva bien) ، أو يؤخذ الفعل وحده : « أحسنت » بمعنى (bien) لمدح
فرد معين ، إلخ ... وربما تطلب هذا نمواً على نحو خاص ، بيد أننا نكتفى هنا
بأن نضيف ملاحظة هي : « أن ترجمة نص فرنسي (أو غيره) إلى اللغة
العربية ، تؤدي - كلما استطعنا نحويو ظرف إلى فعل عربي - إلى أن تكسب
الجملة مزهداً من الرشاقة والصفاء » .

وللتعبير عن مكملات السلوك اتخذت العربية أيضاً موردها من المفعول
المطلق ، فيقال في معنى (il le frappe violemment) : « ضربه
ضرباً شديداً » ، وفي معنى (il le frappe une fois) : « ضربه
ضرباً واحداً » .

(١) (Z.D.M.G., Bd. 97, 1943, P. 4) .

ضربة^(١) ، وهذا هو التركيب الشائع . ومن الممكن أن نجد مكملاً منصوباً أو مجروراً بالباء ، فلأداء معنى : (il le frappe injustement) يمكن أن يقال : « ضربه ظلماً ، أو بظلم »^(١) . أما الكتاب المحدثون فإنهم خضوعاً لتأثير الجملة الأوربية (لا سيما الفرنسية أو الإنجليزية) التي تتدخل فيها غالباً الفضلات التكميلية ، يميلون إلى الإكثار من هذا التحوير مع الباء ، مقرونة باسم معنى ، ولكن هذا يخرجهم عن الروح الصحيحة التي عرفت بها العربية ، وهو بعد عنصراً من عناصر الفقر في الأسلوب .

٢ . أدوات الجر وأشباهاها :

يميز في هذه الأدوات بين طائفتين :

أولاهما : الموروثة عن الأصول السامية للعربية (قرية أو بعيدة) .

ثانيهما : الأدوات التي أنشأتها العربية .

والأولى تشتمل على :

أ - ذوات الأصل الأحادي : مثل : الباء واللام والكاف .

ب - ذوات الأصل الثنائي : مثل : إلى (il + ay > a) ، وعلى (' al + ay > a) ، ومن ، ومع (مع) .

ج - ذوات الأصل الثلاثي : بين ونَحَتْ ، إلخ ...

ومن ناحية أخرى نجد أن العربية قد اختصت بالأدوات : في ، وعن ، وحتى (التي ربما تشبه : عَدْ ad في العبرية) .

والأدوات القديمة (أ - و - ب) ذات علاقة بالضمائر من حيث

(١) يمكن في تعبير رشيق أن يقال : ضربه ضرب الظالم .

أصلها ، كما قلنا من قبل ^(١) . ولكن « بين » ليست سوى منصوب الاسم الثلاثي (بين) بمعنى البعد أو البؤن .

وأما الثانية : فإنها قد صيغت فيما يتعلق بالأدوات الباقية على وزن « بين » ، أي منصوب اسم ثلاثي احتفظ مع ذلك بجميع علاقاته بالصياغة الاسمية ، ومن ذلك : حَوْلَ ، وخَلْفَ ، وفَوْقَ ، وقَبْلَ ، إلخ ...

وما زالت اللغة الفصحى الحديثة تستخدم هذه الطريقة ، فهي تميل إلى بناء أدوات جديدة من منصوب الأسماء ، مثل قيدَ (en connexion avec) ، ونتيجةَ (en conséquence de) وحالَ ، (exactement pendant) ، إلخ ...

٣ . الروابط :

هناك مجال للتفرقة بين روابط النسق وروابط التعليق . ونستعمل الأولى للربط بين أعضاء الجملة في ذاتها ، أو الجمل فيما بينها . وقد تلقى العربية في هذا الاستعمال عن السامية : الأدوات (رَ) ، و (أَوْ) ، و (فَ) ، (والفاء مشتركة بصفة خاصة بين العربية الشمالية وكتابات جنوبى الجزيرة العربية) .

أما روابط التعليق المشتركة بين كثير من اللغات السامية القديمة فلا يمكن أن نجد لها سوى مثالين : لأداة الشرط : إنْ - 'in (فى السريانية : انْ en ، وفى العبرية : إِم 'im) ، ولأداة الفأية : كَيْ kay (فى العبرية : كِي ki للمكمل المباشر ، وفى الأكديّة : كِي kī بمعنى مثل) .

وعطف النسق (وحتى الاتصال المباشر بين الجمل) كان شائعاً كثير

(١) انظر أيضاً ص ٢١٤ مما سبق .

الشيوع في اللغة السامية ، يشهد بذلك نحو العبرية (الذى يعد ابتدائياً) ، كما يشهد به كل ما أُتخذ من الواو (wāw) .

فليس عجباً إذن أن نجد روابط التعليق قليلة في اللغة القديمة المشتركة ، فإن تبعية الجمل بعضها لبعض تفترض أن اللغة قد نمت وتطورت ، حتى بلغت مرحلة الفكر التجريدى .

وقد أحرزت العربية بفضل أعمال شعرائها - في هذه النقطة - تطوراً عظيماً ، يتجلى هنا في ذلك العدد الهام الذى بلغتته روابط التعليق : ففيها (إن) الشرطية المكملة بـ « لو » ، وأن (للمكملات المباشرة) ، وجميع ما رُكِبَ مع أن : لأن ، بعد أن ، قبل أن ، إلخ ... وسائر ما ركب مع (ما) : بينما ، عندما ، كلماً ، بما أن ، إلخ ... ، ولام التعليل (لـ) وما ركب معها : لكى ، لكيلا ، (لأن ، المذكورة آنفاً) ، ومتى ، ولما ، وإذا ، وحتى للتعليل ، وللغاية ، إلخ ...

والواقع أن هناك أدوات يمكن أن تستعمل أدوات جر ، وروابط ، ولسنا نستطيع أن نذكر سوى : اللام ، فهي أداة جر بمعنى لأجل ، وهى رابطة بمعنى (كى) ، وحتى للغاية أداة جر ، والتعليلية رابطة ، ومنذ بمعنى depuis (أداة جر) ، وبمعنى depuis que رابطة .

ملاحظة : أدوات النداء بأنواعها ، والصيحات ، والأصوات التلقائية الناجمة من الانفعالات الحادة أو العنيفة - ترجع كلها إلى اللغة في خطواتها الأولى ، وهى تعد بقدر ما عناصر غريبة حين توضع في نطاق نظام لنوى ، ولذا كانت مفهومة في المعجم ، وربما أغفلت هنا . على أنه ليس نقطة البداية ، أنها قدمت بطريقة عامة ، بمناسبة البناء الصرفى للضمائر ، على ما قلناه من قبل .

هذه الأدوات - باستثناء الحالة التي تكون فيها - في ذاتها - أفعالاً
(وهي نادرة) مثل هلم ، وجمعها هلموا ^(١) - لا تعد مجالاً للتطور الصرفي
إلا في صورة الصفة النسبية بإضافة اللاحقة (الكسرة الطويلة - آ) في اللغة
الفنية ، فيقال في مثل « مع » : معى - عند النحاة .

* * *

(١) بيد أن هلم لم تعد سوى نصف أداة (نداء أمرى ، ومعنى المكمل الإشارى يتضح تماماً ، فد (ها)
في سقها التصريفي . في جمع المذكر : هآزم والمؤنث : هآزن ، والمثنى : هآزما - تعد مثلاً
واضحاً للأداة المنصرفة .

القسم الخامس

الطرق النحوية الأخرى التى تبني منها

النماذج الرئيسية فى اللغة

١ - النبر الديناميكى أو الموسيقى :

عالجنا فيما مضى نبر الكلمات (ص ٦٤) . ونحن هنا نعالج دور النبر الذى يتحدد به نموذج اللغة ، ويمكن القول بأن العربية لا تتصف بشيء من هذا النبر ، سواء منه الديناميكى والموسيقى ، والحالة الوحيدة التى نصادف فيها النبر - فى الصرف ، ويؤثر وجوده على المعنى ، هى حالة لاحقنى المؤنثة المفردة : - آء ، و - آ - وهذه الحالة تدع رغم ذلك دوراً ثانوياً للتنبير (آء / مع نبر موسيقى ، [؟] ، و - آ / دون نبر [؟] .

والواقع أن هاتين اللاحقتين تكتفیان بذاتهما : فـ [آء] (ألف التأنيث الممدودة) تتبع الإعراب الثانى (ما لا ينصرف) ، ذا الحالتين ، و [آ] (الألف المقصورة) لا تقبل الإعراب .

وهذه الملاحظة ليست صادقة تمام الصدق فى اللهجات : ففي اللهجة السورية اللبنانية : ضَرَبُوا / dárabu - تعنى مجرد وقوع الحدث من الفاعلين ، (ils ont battu) ، وأما ضَرَبُوا ' darabū - مع نبر المقطع الأخير - فإنها تعنى وقوع الحدث من الفاعلين على فرد معيّن (ils l'ont battu) . فإيقاع النبر على المقطع النهائى معناه وجود نظام مباشر ضميرى ، مذكر مفرد (وهو الضمير المتصل فى العربية الفصحى) .

٢ - نظام الكلمات :

ينبغي أن نقرر - من الجانب الذى يهمنا - أن نظام الكلمات الذى يميز نموذجاً من نماذج لغة ما غير موجود فى الفصحى ، فالعربية الفصحى لا تخص موقع الكلمات بشيء ما ، لتحديد وظيفة هذا الموقع فى الجملة : فالواقع أنها استطاعت بوساطة المصوتات الإعرابية (والتصريفية) أن تجد وسيلة تحدد بها بطريقة متصلة باللفظ ، وظيفة موقعه فى الجملة .

ومع ذلك إن نظام الكلمات ليس حراً ، لأن للعربية نظاماً واجب الاحترام ، فيما عدا الحالات التى يكون فيها ترتيب الكلمات طبقاً لنظام صارم دقيق (وذلك كالمعروف المتبوع بما يعرفه فى الإضافة النحوية ، وصفة المدح أو الذم بعد موصوفها) ، ونظامها العام هو :

فعل + مسند إليه + مفعول به مباشر + مفعول ظرفى .

مسند إليه + خبر (مسند) + مفعول ظرفى ، فى الجملة الاسمية .

والخروج على هذا النظام ليس نادراً ، ولكنه يكون حينئذ ذا طابع نحوى ، أو أسلوبى (بيانى) ، أما أسلوبى : فكإبرار كلمة فى رأس جملة ، أو أن يقصد بالجملة وجه خاص من البيان ، أو يراد بهذا الخروج تحقيق إيقاع معين . وأما نحوى : فلأن وضع كلمات معينة فى رأس جملة ، أو حتى وضع بعض الأدوات ، يستتبع مقدماً تقييد الأعضاء الأخرى فى الجملة . ولالإلمام بتفاصيل أكثر يمكن الرجوع إلى كتب النحو .

وليس هذه حال اللهجات ، فقد فقدت هذه اللهجات المصوتات القصيرة الإعرابية فى آخرها ، كما فقدت مصوتات التصريف ، ولجأت إلى موقع الكلمات - طبعاً - لتحديد الوظائف الهامة : المسند إليه ، والمفعول المباشر ، والمعروف فى الإضافة النحوية (وهى حالات تنشئها ذراع كثيرة) ...

٢ . التركيب (النحتى - الاختصار) :

ويقصد به صوغ كلمة واحدة من كلمتين أو أكثر . والمركب الحقيقى هو الذى يؤدى إلى بناء كلمة جديدة (ذات معنى جديد) ، بحيث يفقد الإحساس اللغوى بعناصرها . وهناك طرق كثيرة لبناء كلمات مركبة .

ففى الفرنسية ؛ توجد طرق بالغة الكثرة بحيث لا يفكر فيها أحد بصفة عامة : وذلك كأن يجمع بين كلمتين طبقاً لقواعد النحو العادية نحو : *aide de camp* ، أو أن يجمع بين كلمات مع الإضمار ، مثل : *timbre quittance* - *timbre* ، يراد بذلك : *timbre à mettre sur les quittances* ^(١)

أما العربية فلم تعرف من طرق هذا التركيب سوى القليل ؛ عرفت منها :
أولاً : وصل كلمة خالية من المعنى بكلمة ذات معنى : ومن أمثلة ذلك وصل أداة النفى بالكلمة التالية فى : لاشئ يلاشئ (من لا شئ) ، ولا سلكى (أى بدون سلك) (لا - سلكى) فى اللغة الحديثة .

(وانظر أمثلة أخرى فى قاموس هـ - نير ، وليس كل ما فيه حديثاً) .
ومن ذلك وصل أداة الجر ومعمولها بالكلمة التى يتعلق بها ، وهكذا نشأت كلمة « مال » ، أى : « ثروة » من : ما (موصولة) - له أولى ، (وقد فهمت « مالى » ببساطة على أنها : مال + ي) .

ثانياً : إدماج لاحقة أو سابقة فى أصل ثانوى :

ومن ذلك السوابق المسببة القديمة : السين (s) ، والهاء (h) :
فبالنسبة إلى السين نجد أن اللفظة القديمة « سَكَان » ، *sakāna** (التى صرفت :

(١) انظر : ف . برينو : الفكر واللغة ص ٥٥ وما بعدها . PP. . La Pensée et la langue .

سَكَنْتَ * إلخ ...) قد أدت إلى : سَكَنَ sakana (وجذرها الاشتقاقى
س ك ن) .

ومن هَرَّاق harāqa صيغت الكلمة هَرَّقَ haraqa (الجذر : ه ر ق)
ق) . وهناك كلمات كثيرة يمكن تفسيرها على هذا النحو (انظر بروكلمان :
(Gr. I, PP. 521, 522) .

والسابقة « الميم » : فمن كلمة « مَسَمَّرَ » يأتى الفعل الاسمى :
مَسَمَّرَ (والجذر الاشتقاقى : م س م ر) (انظر ص ٢٠٨) .

واللاحقة آل āl : فمن كلمة قَطْرَان أو قَطْرَان أخذت قَطْرَنَ
(والجذر ق ط ر ن) (انظر المرجع السابق) .

ثالثاً - تداخل أصليين ثلاثيين مثل : صَهَّصَلَقَ ṣahṣaliq (الصرخة
القوية) ، وهى تأتى من ثلاثى جذرين هما : (ص ه ل) (صَهَل -
صوت الخيل) و (ص ل ق) (صَلَق - أطلق صرخة كبيرة) ، وقارن ذلك
بما ورد فى اللهجة اللبنانية : شَهَّقَ šahnaq (النهيق) الذى يأتى من شَهَقَ
ونَهَقَ بنفس المعنى .

رابعاً : أن يستخرج من إحدى العبارات أربعة صوامت مميزة ، ثم يصاغ
منها فعل رباعى يحمل معناها ، ثم ينطق بهذه الصيغة (التى تعد علماً على
تعبير معين) ، وذلك مثل : بَسَمَلْ (أى قال : بسم الله الرحمن الرحيم) أو
يحدث ذلك بطريقة أكثر حرية ، وذلك بأن تبنى صفة نسبة بوساطة حذف
الكلمات واختصارها ، فيؤخذ من : « عبد شمس » علماً النسبة إليه :
عَبْشَمْسِي ، ثم يبنى الفعل : تَعَبَشَمَّ (أى : صار رجلاً من رجال عبد
شمس) . وقد اعترف العرب بهذه الطريقة ، وأطلقوا عليها « النحت » (انظر
فصل المزهَر الخاص به فى الجزء الأول) .

وقد ظل هذا كله أمراً عارضاً ، حيث لم تستقر فى اللغة طريقة بعينها .

والعربية لا تجيز الجمع بين كلمتين أو أكثر تبعاً للقواعد النحوية العادية ، لتصوغ منها كلمة واحدة ، كما هي الحال في الفرنسية . وكلمة *habqarr* (البرد) = (حَبُّ قُرٍّ ، أى حَبُّ الشتاء) قريبة الشبه بالطريقة الفرنسية ، ولكنها نظل مثلاً شديد الندرة . كذلك لا تجيز العربية الجمع بين كلمتين بوساطة مصوت وصل ، على ما عليه الحال في اللاتينية والإغريقية ، ولا أن تجمع بينهما على ما جرت به الطريقة الإنجليزية أو الألمانية . إن التركيب ليس من صميم عبقريتها ، وهو نقص كبير في بناء المعجم الفني العلمي . والعربية في غالب الأمر مضطرة عند نفاد مواردها إلى أن تغير من هذه المركبات الإغريقية ، أو الإغريقية اللاتينية ، حين تكون مصطلحات ثقيلة أو معقدة ، بحيث لا تترك فيها ما يشير إلى أصلها الأجنبي .

وربما انتقدت طريقة المؤلفين المحدثين الذين لم يجدوا خيراً من النطق بكلمة « ديموقراطية » نظيراً لكلمة (*démocratie*) ، أو « فيزيولوجيا » نظيراً لكلمة (*physiologie*) . وبحسبنا أن نتصفح بعض فصول كتاب « مفاتيح العلوم للخوارزمي » (طبعة فان فولتن Van Volten) حتى نجد من ذلك نماذج طريفة :

مالينخوليا (ص ١٦ سطر ٨) وفتّازياً (١٣٩ سطر ١) ، للكلمتين الإغريقيتين : *phantasia* , *melancholia* (بمعنى « القوة الخييلة - *puis-sance imaginative* ») . وقد اصطدم المؤلفون القدامى بنفس الصعوبات التي واجهها المحدثون ^(١) .

إننا عندما قدمنا الضمائر تحدثنا عن مكوناتها أو عناصرها ، والواقع أن فيها حالة من حالات التركيب : فقد تكدست هذه الكلمات ذوات المقاطع الأحادية ، والمعنى المتقارب أو المتماثل - في اثنين أو ثلاثة هي : هذا ، ذاك ،

(١) (Z.D.M.G., Bd. 97, 1943, P. 4) .

هناك ، ذلك ، إلخ .. (انظر فيما سبق) . ولكن هذا قد نتج فى ذاك المجال من مجالات اللغة : مجال الضمائر ، الذى يظل فريداً خارج النظام العام ، النظام الذى أدى إلى وجود الأسماء والأفعال : نظام التحول الداخلى ، حتى لكان التحول الداخلى فى هذه الحالة لم يكن متوافقاً مع صياغة الكلمات بواسطة التركيب .

وأسماء العدد من ١١ إلى ١٩ ذوات لفظين متحدتين لأداء معنى معين ، ولكن التركيب بمعناه الصحيح لم يتحقق ، لأن معاملتهما تبعاً للنوع (التذكير والتأنيث) (انظر ص ١٦٣ وما بعدها) تدل على أنهما بقيا وحدتين متميزتين من ناحية المعنى اللغوى ، فهما لا يستحقان على هذا أن يطلق عليهما « عناصر تركيب » بالمعنى الصحيح .

(١) عالج جميل صليبا حديثاً مشكلة التعبير فى العربية عن الكلمات الفنية الأجنبية : تعريب الاصطلاحات العلمية (RAAD, XXVIII, 1953, PP. 18-27) قال : ومن المناسب أنه بعد استنفاد موارد اللغة - التى عددها تبعاً لثلاثة مبادئ - لم يمد أمامنا إلا أن نفعل كما فعل القدماء : أن نستعمل الألفاظ الأجنبية ذاتها ، لم أضاف قائلاً : ومع ذلك إن ضمنا هذا لن يتيح لنا حل جميع المشكلات .

وانظر أيضاً ما عرضه مصطفى الشهابى فى : (المصطلحات العلمية فى اللغة العربية فى القديم والحديث) دمشق ١٩٦٥ ، ٢١٨ صفحة ، وقد نشر مصطفى شوم رصائله للدكتوراه - (الفعل فى القرآن) ، باريس ١٩٦٦ 252 - in-8, vi ، ولم أستطع أن أحصل على هذا الكتاب إبان مراجعة هذا النص ، وهو مذكور هنا . والمؤلف يفسر بمعنى الصيغة الثالثة للفعل العربى ، باعتبارها صيغة نرسية . راجع إلى المذكرة رقم ١ (السابقة ص ١١١) ، وهى تقدم وجهة موجهة ، وسوف نجد مزيداً من التفاصيل فى التقرير الذى سأشره عن هذا المؤلف فى الجزء XLIV - القادم من سلسلة MUSJ .

الباب الثالث

التركيب

القسم الأول

الجملة البسيطة

الجملة البسيطة

أوليات

التركيب هو مجال الوظائف^(١) ، وهذه الوظائف تتطلب معرفتها محدداً شكلياً ، أى : علامة ، ونقدم حالات الإعراب هذه العلامة.

فانرفع : هو المحدد الشكلي لأركان الجملة : المسند إليه ، والمسند ، والجر : هو المحدد الشكلي للوظائف ذات التعلق بالاسم : وهو المضاف إليه. غير أننا نجد كذلك حالات الجر إثر جميع الأدوات (الحروف). وهو ما يؤدي إلى وجود وظيفة المفعول به غير المباشر. فى موقع المجرور.

والنصب : يقدم المحددات الشكلية للوظائف ذات العلاقة بالفعل : وهى مفاعيل الأفعال ، غير أن هذا ليس على إطلاقه ، فسوف نرى فى الواقع (فى هذا الباب) وظيفة علامتها النصب تتصل بالمجال الفعلى ، وبالمجال الاسمى ، على السواء ، ووظيفة أخرى علامتها النصب أيضاً ، تتصل بالاسم باعتباره مسنداً إليه أو مسنداً ، والنعت بالصفة építète - ليس مقصوراً على حالة واحدة ، فقد يأخذ وضع المنعوت ، ولسوف نعالجه بعد عرض كل الحالات.

والاستفهام ، وهو صيغة خاصة من النداء - يقع خارج الجملة ، وهو يمثل فى العربية تطوراً خاصاً ، سوف نعرضه فى ختام الموضوع. أما عن نظام الكلمات فى الجملة فانظر فيما مضى ص ٢٤٢ .

(١) الوظيفة فى مقابل الشكل هى الدور الذى يؤديه المصطلح فى البناء النحوى للنص ؟ وظيفة المسند إليه ، وظيفة النظام .. انظر : ماروزو : معجم - Lexique de la terminologie linguistique - ط الثالثة ١٩٥١ باريس .

الفصل الأول

المرفوع

تستخدم العربية عادة كلا من الجملتين : الفعلية والاسمية ، فالجملة الفعلية هي التي يكون المسند فيها فعلاً ، والجملة الاسمية هي التي يكون المسند فيها عنصراً اسماً ، وهذا العنصر يكون في العربية -أسماً- صفة أو اسم فاعل ، أو اسم مفعول . كما يمكن أن يكون أداة جر مع مجرورها ، أو ظرف مكان مثل (هنا) ، أو أداة استفهام ، مثل كيف ؟ أو كم ؟

أ- وظيفة المسند إليه :

في كلتا الجملتين : الفعلية والاسمية -تحدد وظيفة المسند إليه بعلامة الرفع :

أولاً : في مثل الجملة الفعلية : لعب الولد - يلعب الولد .

ثانياً : في الجملة الاسمية نحو : (أ) الولد صغير - (ب) الولد في الدار ، الولد هنا - (ج) كيف الولد ؟

ففي المثالين (أ ، ج) الأول والثالث نجد أن المسند إليه حين يكون منكراً (غير محدد) - لا يصح أن يكون مسنداً إليه ، فلا يقال : (ولد صغير على أن ذلك جملة اسمية) ، بل هو يحتاج إلى تعريف لاحق ، كأن يقال : ولد من أولادنا صغير .

وأما عن المثال (ب) الثاني فإن المسند إليه النكرة يمكن أن يستعمل في جملة استفهامية مثل : هل ولد في الدار ؟

أو في جملة منفية مثل : لا ولد في الدار ، أو لا في الدار ولد . فأما في الجملة المثبتة فإن المسند إليه يجب أن يوضع بعد المسند فيقال : في الدار ولد - هنا ولد .

ب - وظيفة المسند :

أولاً : فى الجملة الاسمية ، وحكمها أيضاً الرفع ، وكفى أن ننظر إلى الجملة السابقة : الولد صغير ، مع ملاحظة أن الصفة منكرة .

وقد يكون كل من المسند إليه والمسند معروفاً ، ولكن على معنى آخر ، فقولنا : هذا مريض (نكرة) يمكن أن يصير هذا المريض (معرفة) ، وفى هذه الحالة قد نضيف ضميراً منفصلاً فنقول : هذا هو المريض ، فلا يحدث لبس بين الجملتين .

وعندما يكون كل من المسند إليه والمسند اسماً معرفة يفهم بينهما عادة هذا الضمير المنفصل فى مثل : السلطان هو المريض .

وتتمتع العربية بحرية أكثر من الفرنسية فى استعمال المسند الاسمى ، فهى بهذا المسند وحدة قادرة على التعبير عن العلاقات الكثيرة التى نقصد إلى تنويعها بوساطة الاسم [انظر : بروكلمان : Ar, ccl.12§101] ، وهو ما يتضح من الأمثلة التالية :

أ - الكيل والعدد ، كقولنا : العمود ثلاثون ذراعاً ، يعنى : أنه الثلاثون ذراعاً وهو مساوٍ لقولنا : إن علوه ثلاثون ذراعاً ، ومثله قولنا : عجائب الدنيا أربع ، فهو يعنى حرفياً : أن عجائب الدنيا هى كلمة أربع ، وهو مساوٍ حرفياً لقولنا : إن للدنيا أربع عجائب .

ب - التماثل كقوله تعالى : ﴿ البيع مثل الربا ﴾ ^(١) [البقرة : ٢٧٥] ،

(١) عبارة مقننة من الآية الكريمة : ﴿ الذين يأكلون الربا لا يقومون إلا كما يقوم الذى يتخبطه الشيطان من المس ﴾ ، ذلك بأنهم قالوا إنما البيع مثل الربا ، وأحل الله البيع وحرم الربا [البقرة : ٢٧٥] . (العرب) .

وهو يعنى حرفياً : البيع هو مثل الربا ، وهو مساوٍ لقولنا : البيع يشبه الربا ، ومع ذلك به كى أن يقال بصورة أخرى : البيع كالربا .

ج - التقسيم إلى طوائف ، مثل : ملوك الفرس أربع طبقات ، وهو يعنى حرفياً : أن ملوك الفرس هم نفس الأربعة الأقسام ، وهو مساوٍ لمعنى : إن ملوك الفرس ينقسمون إلى أربع طبقات .

د - المادة ، كقولنا : بعض الأصابع حديد ، وبعضها خزف ، وهو يعنى حرفياً : أن قسماً من الأصابع (كان) حديداً ، وأن قسماً آخر (كان) خزفاً ، وهو مساوٍ لقولنا : إن الأصابع كانت جزئياً من حديد ، وبعضها كان جزئياً من خزف .

هـ - المضمون ، كقولنا : ظرفان أحدهما سمن والآخر عسل ، وهو يعنى حرفياً : قدران أحدهما هو سمن ، والآخر هو عسل ، وهو مساوٍ لقولنا : قدران أحدهما يحتوى سمناً ، والآخر عسلاً .

و - السمات الخاصة للشيء ، فى هيئتها المجردة ، أو فى ظاهرها المحسوس ، مثل : فألستنا حرب ، وأبصارنا سلم ، وهو يعنى حرفياً : أن أَلستنا (هى) الحرب ، وأن نظر اتنا (هى) السلم ، وكقولنا : هو ثقة ، وهو يعنى حرفياً : أنه نفس الثقة ، وهو مساوٍ لقولنا : هو جدير بالثقة ، وقولنا : الدهر ألوان ، ويعنى حرفياً : أن الدهر هو نفس الألوان ، وهو مساوٍ لمعنى أن الحظ شديد التنوع والاختلاف .

ثانياً : الجملة الفعلية ، والمسند الفعلى قد يكون فعلاً تاماً ، أو غير تام ، وليس المقصود هنا أن يكون الفعل مرفوعاً ، فتلك حالة اسمية ، ولكننا نريد أن نعرف كيف يتفق هذا المسند الفعلى مع المسند إليه فى جملته ، أما عن علامة الضمة التى تلحق الفعل غير التام ، نحو (بقتل) فى الجملة المثبتة ،

والاستفهامية ، والمنفية (بغير لم ولما) - فإن ذلك يعنى أن الضمة علامة غير التام المرفوع^(١).

ملاحظات:

أ - إدخال (إن) على الجملة الاسمية : فى مثل : إن الولد مريض ، لقد كانت (إن) مجرد أداة تنصدر الجملة لتأكيد المعنى لمن يتردد فى التسليم به ، والمراد حرفياً : انظر ، الطفل مريض ، وهو مساو لقولنا : أؤكد أن الطفل مريض .

فإذا وقع المسند إليه بعد هذه الأداة فإنه يكون منصوباً ، ولكنه ليس سوى خاصية مقصورة على هذه الأداة ، وأخواتها^(٢).

وهكذا يمكن أن نقول حين نستعمل الجمل السابقة : إن الولد صغير ، أو : إن فى الدار ولداً ، أو إن هنا ولداً ، كما يكون الكلام مؤكداً حين يدخل (اللام) على المسند .. فى مثل قوله تعالى : ﴿ إن الإنسان لرهبة لتكونه ﴾ [المعاديات : ٦] ، وبهذا أصبحت (إن) وسيلة رشيقة لاستهلال الجملة الاسمية ، وبقيت - مع ذلك - قيمة التأكيد فى الجملة بإدخال اللام .

ب - إدخال (إن) على الجملة الفعلية ، وقد كان الأثر هو هو ، فهى أداة استفتاح لنفس الهدف ، بل لقد اعتبرت وسيلة لوضع المسند إليه قبل الفعل (كطريقة لإبرازه) مثل : إن الولد يلعب ، ومعناه حرفياً : انظر ، الولد يلعب ،

(١) سبق أن أشرنا إلى حالة الجزم بإيجاز فى (ص ١٧٨) ، وحسبنا أن نعطي بعض الأمثلة ، كالنهي فى مثل : لا تفسدوا فى الأرض ، والأمر للمشككين فى مثل : فلنكتب ، والأمر للغائب المفرد ، فى مثل : ليخرج ، وقد تدل لام الأمر أيضاً على التمنى ، كما ورد فى الترجمة العربية لأبينا ، غير أنه يستعمل فى التعبير عن التمنى بشكل عام الأداة (ليت) ، وهى مقابل التمبر (Plût à Dieu que) ، وهى تعمل النصب فى الاسم ، كما يقال : ليت بلفناً بئس ، وسوف نحالج الفعل المنصوب (يفعل) فى القسم الثانى : (الجملة المركبة) ، كما سنعالج استعمالات المرفوع l'indicatif - فى العبارات التالية .

(٢) وهى ابتداء كل ما يتركب من (إن) مثل : فإن ، ولأن (كذا) إلخ (وكذلك : لكن) ، لم (أن) ، وجميع ما يتركب منها مثل كـ - أن ، ولو أن .. إلخ .

وهو مساو لقولنا : بالتأكيد الولد يلعب . وقد لاحظنا أن الاسم التالى لها يكون منصوباً - كما سبق ، ومن الممكن إدخال اللام بنفس الطريقة على المسند الفعلى ، كقوله تعالى : ﴿ إن الإنسان ليطغى ﴾ [العلق : ٦] ، وحين ضعفت قدرة (إن) البيانية صارت هنا أيضاً وسيلة رشيقة لاستهلال الجملة الفعلية ، ولكن إدخال اللام يفيد بصورة ما قيمة التأكيد .

ج - جمل مكسرة *phrases brisées* - تستخدم العربية أحياناً جملاً من نوع : الولد أبوه مريض ، أو فى جملة فعلية ، مثل : الولد مات أبوه .

هذه الجمل لا يمكن تحليلها باعتبارها جملاً قياسية *régulière* : فإن الناطق يبدأ جملة ، ثم يكسرها ويبدأ أخرى ، وهى طريقة اللغة الانفعالية فى البحث عن الحاصة البيانية .

المطابقة بين المسند والمسند إليه :

حين يصل الحديث عن المرفوع إلى أن نتكلم عن المسند إليه والمسند فمن البين هنا ضرورة أن ندخل مسألة التطابق بين المسند والمسند إليه .

ففى الجملة الاسمية يتطابق المسند إذا كان صفة أو اسم فاعل ، أو اسم مفعول - مع المسند إليه ، فى النوع والعدد^(١) ، ولكنه يكون مفرداً مؤنثاً إذا كان المسند إليه جمع تكسير لغير العاقل .. فى مثل : الأبواب مفتحة ، والزهور جميلة .

أما فى الجملة الفعلية فإن المسند إليه يكون متصلاً بالفعل ، إذا كان ضميراً للمتكلم ، مثل : ضربت ، أو للمحاطبين مثل : ضربتم ، والسؤال عن المطابقة فى حال الضمير الغائب ، ففى الوضع العادى للمسند إليه بعد الفعل : من حيث العدد يبقى الفعل دائماً مفرداً ، ومن حيث النوع المؤنث لا يكون

(١) يفلب المؤنث المفرد ، كما هى الحال فى الصفة المشقة .

التطابق إلا إذا تبع المسند إليه (المؤنث الحقيقي) - الفعل مباشرة ، مثل :
جاءت امرأة ، فأما إذا قيل : جاء حينئذ امرأة - فإن عدم التطابق ممكن ، وعليه
كان الميل إلى ترجيح أن يكون مع المذكر مسند إليه مذكر ، ومع المؤنث مسند
إليه مؤنث ، وحين يسبق المسند إليه الفعل فإن الفعل يتطابق عندئذ نوعاً وعدداً
مع هذا المسند إليه ، كحال المسند حين يكون صفة مع موصوفها ^(١).

(١) يغلب المؤنث المفرد أيضاً بعد جمع التكسير لما لا يعقل ، حين يسند إليه الفعل ، ولكن قد يستعمل
مؤنث جمع ، وهو ما ذكره ابن حتى في سر صناعة الإعراب (ج ١ ص ١٩ في آخرها وص ٢٠ سطر
٨ ، حين تحدث عن الأحرف الثلاثة : الألف ، والواو ، والياء ، ولاحظ هذه الجملة : (وهن ... يسمين
حروفاً كوامل) ، فهن يستعمل في هذا النص جمع المؤنث (هن) الذي يعنى (حروف) ، والفعل في
جمع المؤنث (يسمين) ، وجمع التكسير (كوامل) ، وهو لصفة مشتقة للجمع (حروف) . وانظر
ملاحظة ابن فارس في (الصاحي ط بيروت ص ٣٢ سطر ٥-٩) فيما يتعلق باستعمال الضميرين
(هن ، وهن) - من أن استعمال الضمير يتطلب (الأشخاص المطابقين للفعل . وقد كان ابن فارس
يتحدث عن الصائغ المتصلة ، ولكن ملاحظته صادقة بشكل أعم ، انظر سطر ٦] . فالقياس عنده يبدو
مؤنثاً مفرداً ، أو مؤنثاً جمعاً بالنسبة إلى غير المغلاء .

الفصل الثانى

المجرور

أ- وظيفة التعريف ، والإضافة :

هناك وظيفة ثابتة خاصة بالاسم هى وظيفة التعريف ، هذا التعريف يمكن أن يتحقق بالأداة (أل) ، لكن هذه الأداة لا أثر لها فيما تدخل عليه .

وهناك وسيلة أخرى لتحقيق هذا التعريف هى ما أطلق عليه النحو الفرنسى : (مكمل الاسم - أو مفعوله complément de nom) - وهو يعنى الإلحاق (l'annexion) (وهو لفظ يعنى الإضافة فى المصطلح العربى) ، وتلك هى (الحالة المبنية) فى القواعد العبرية ، (l'état construit) ، وهو المكمل المعروف).

هذا البناء يشمل جزئين ، أحدهما هو المعروف (المضاف) والآخر هو المعروف (المضاف إليه).

ب- التعريف الناشئ عن الإضافة

كما تعبر الإضافة فى العربية عن التعريف فإنها تعبر عن العلاقات التى يقوم عليها هذا التعريف ، فالأول له علامة (صفر) [متصلة بالجزء الأول] وهى غيبة الأداة . والأخريات علامتهن شكلية [متصلة بالجزء الثانى] ، وهى كسرة الجر ، مثل : كتاب الولد ، فالجرءان معرفان ، الثانى بالأداة (أو التعريف المتصل

بالاسم الخاص) والأول بعلامته : الصفرية ، وهي سمة الإضافة المعرفة^(١) .
والعلاقات التى يقوم عليها أساس هذا التعريف كثيرة :
فقد تكون علاقة الشيء المملوك بمالكه ، مثل : كتاب الولد .
وقد تكون علاقة المالك بالشيء المملوك مثل : سلطان البر والبحر . وقد
تكون علاقة الكل بأجزائه ، مثل : كل المخلوقات .
وقد تكون علاقة الجزء بالكل مثل : رأس الحكمة .
وقد تكون علاقة السبب بالأثر ، مثل : خالق الأرض .
وقد تكون علاقة الأثر بالسبب ، مثل : حر الشمس .
وقد تكون علاقة الشكل بالمادة ، مثل : خاتم فضة (وفيه تكبير) [انظر ما
يأتى بعدا] .

وقد تكون علاقة المادة بالشكل مثل : فضة الخاتم .
وقد تكون علاقة الحدث بالموضوع مثل : خلق السماء .
وقد تكون علاقة الفاعل بالموضوع ، مثل : كاتب الرسالة .
وقد تكون علاقة الموضوع بالفاعل : مثل : غائب الموت .
وقد تكون علاقة صفة بموصوفها ، مثل : صفاء الماء .
وقد تكون علاقة تفسيرية (وهو ما يسمى فى اللغة اللاتينية genitivuse
epexegeticus) - مثل : مدينة بغداد .

والقائمة لا تنتهى .

(١) أما فى الفرنسية فإن الجزءين معرفان بأداة التعريف (le livre de l'enfant) وفى اللاتينية (liber petri) : كتاب بىتر، فالمعصو الأول معروف، ولكن هذا التعريف يبقى ضمنيًا، دون علامة صريحة واضحة، (ولكى اللغة اللاتينية ليس فيها مع ذلك أداة)، والمعصو الثانى فى حالة الجر، يعبر عن العلاقات

لقد سبق أن قلنا : إن الجزئين أو الطرفين كانا معاً معرفين ، والتعريف الذى يتم بالإضافة يشير إلى كائن مُعرَّف : كتاب الولد ، أى : الكتاب الموجود بين يدي الولد ، أو الذى يملكه الولد.. إلخ.. ومن الممكن أن يكون الجزءان معاً معرفين ، ولكن يترتب على ذلك وجود فرق دلالى هو : أن بالإضافة سوف نفيدنا الإشارة إلى طائفة لكائن معين^(١) مثل : كتاب ولد ، أى : إنه وضع من أجل الأطفال .

ج- السمات النحوية للإضافة :

لقد عرفنا أن الجزء الأول ليس فيه أداة ، ولكن قد نلاحظ فيه غيبة (النون) أو عدم التنوين ، فى استعمال الأسماء منكراً ، فى مثل : كتاب ولد .

ويجب أن نضيف أن النهايتين (ن و نَ) ، فى المثنى أو جمع المذكر السالم مخذفان ، فيقال : ابنا الملك ، كما يقال : بنو الملك ، والعلاقة بين الجزئين جد وثيقة ، فهما متحدان ، ولا يمكن أن يفترقا ، حتى إن الصفة المشتقة للجزء الأول تأتى بعد الجزء الثانى هكذا : كتاب الولد الجميل .

د- إضافة نحوية ، أو إضافة ناقصة :

صنف النحاة العرب الإضافة إلى : إضافة محضة أو معنوية ، وهى الإضافة السابقة ، أو الإضافة الحقيقية ، وإضافة غير محضة ، أو لفظية ، وهذه لا تعنى سوى طريقة أكثر خفة للتعبير عن نفس المعنى^(٢) .

وفى العربية يجب أن نفرق بين هذه الإضافة اللفظية والإضافة الحقيقية .

(١) ويمكن أن يقال حيثف. إن الجزئين محددان فيما يتعلق بالطائفة فحسب. وينى التكثير فيما يتعلق بتحديد الفرد من الطائفة ، بصرف النظر عما يكون ، ونصل الفرنسية إلى هذا التكثير بأداة التكثير (un) فى مثل (un livre d'enfant) .

(٢) أعنى أنهم يقارنون مثلاً قولهم : الرجل الحسن الوجه ، بجملة أكثر نمواً تزدى نفس المعنى ، هى قولهم : الرجل الذى وجهه حسن

والواقع أن وظيفتها مختلفة : فهي تستند إلى الوصف ، رغم أن علامتها الشكلية هي - أيضاً - الكسرة ، علامة الجر ، فضلاً عن ذلك فهناك فرق بنائي هام .

فيقال مع الصلة :

في حالة التعريف : الرجل الحسنُ الوجه ، وفي حالة التنكير : رجلٌ حسن الوجه .

ويقال في المثني المعروف : الرجلان الحسن الوجه ، وفي المثني النكرة : رجلان حسنا الوجه .

وفي جمع المذكر السالم المعرفة : الرجال الحسنو الوجه ، وفي الجمع النكرة : رجال حسنو الوجه .

ملحوظة : قولهم : رجل حسن الوجه - مقصود به وصف رجل بالحسن ، فهو وصف ، ولكن بوساطة المكمل المجرور ، أو هو تحديد لمجال الوصف ، وهو هنا مقصور على الوجه ، فهو إذن وصف مقيد .

اختلاف التركيب : في حالة المعروف تبقى الأداة ، بعكس البناء الأصلي في الإضافة السابقة ، ولكن النهايتين (ن : ni و ن : na) في المثني وجمع المذكر السالم - تحذفان ، كما تحذف نون التنوين من النكرة .

ومن الممكن أن نستعمل هذه الطريقة مع اسم الفاعل واسم المفعول ، كما في قوله تعالى : ﴿ ويشر المخبئين .. والمقيم الصلاة ﴾ ، (الحج : ٣٥ - ٣٦) ، وقوله : ﴿ هديا بالغ الكعبة ﴾ [المائدة : ٩٥]^(١) .. التركيب مهم : فهو حين تصحبه صفة يكون وسيلة أساسية للوصف في العربية ، وهو كذلك

(١) في العربية ساء آخر للتعبير عن الوصف ، فبدلاً من استخدام المفعول به المقيد المجرور تستخدم التعبير عن الموصوف بإعادة صميره متصلاً ، فيقال في المعرفة : الرجل الحسن وجهه ، وفي النكرة : رجل حسن وجهه ، وهنا نجد أنفسنا أمام بناء مفرد ، تقوم فيه الصفة بدور الوسيط بين الاسم والفعل ، فهي في =

فى السامية القديمة ، غير أن العربية تفرق فى التركيب النحوى بين نوعى الإضافة ، أما فى السامية القديمة فإنها تستخدم النوعين دون تمييز ، فهى حالة تركيبية ، وعلاقة إضافية ، تستخدم النوعين دون تمييز ، فهى حالة تركيبية ، وعلاقة إضافية ، [انظر : بروكلمان ، Gr. II §171,f.] ، وبالنسبة إلى العبرية خاصة ، [انظر Gr., de l'hébreu biblique p. joüon] (Rome 1923 § 129 i).

هـ- المجرور بعد جميع الأدوات :

كل الأدوات تجر مكملاتها ، حتى ولو كانت الأدوات ذات أصل اسمى ، مثل (بين) [انظر فيما سبق ص ٢٣٦] ، فإنها تعمل الجر ، وهو أمر لا يدهشنا ، لأن المجرور إنما يفسره الإضافة الأولى .

ولكن لماذا عملت كل الأدوات هذا العمل ، بما فيها ذوات المقطع الواحد ، مثل الباء واللام والكاف ، وهى ذوات أصول بعيدة (لها علاقة بالضمائر) [انظر السابق ص ١٣٥] ؟ .. إن السبب فى ذلك ينبى أن يكون بعيداً أيضاً ، ففى الأكديّة تعمل كل الأدوات الجر فى المضاف إليه ، وهو ما لا نستطيع أيضاً أن نعلله إلا جزئياً ، حين نرجع الجر إلى الإضافة الأولى .

و - وظيفة المكمل : غير المباشر وتفسيرها بعمل الأداة :

يقع المجرور بعد جميع الأدوات ، وعليه فهذه خاصة للمكمل غير المباشر للفعل : أن يدخل عليه حرف جر (أداة) ، فوظيفة المكمل غير المباشر إذن ،

= منعطف الطريق بينهما ، ولما كانت الصفة هنا مشتقة (حسن) ، فهى تقوم بدور التعريف أو التذكير بالنسبة إلى الاسم السابق ، ولكنها باعتبارها فعلاً سابقاً على فاعله فإنها تظل فى حال الإفراد ، على أن يكون الاسم التالى (وجهه) مرفوعاً ، شأن المسند إليه (الفاعل) ، وهكذا يقال فى المثنى : مررت بامرأتين حسن أرواعهما ، ويقال فى الجمع : رأيت رجلاً كريماً أباًؤهم [انظر راييت جـ ٢ ص ٢٨٣ ، وانظر أيضاً كتابنا . gc traité §53] وهذا التركيب قليل الاستعمال ، إلا فى بعض التعميمات المسكوكة مثل «السلطان السابق ذكره» ، و«الملك المقدم ذكرهم» .

وتفسيرها بعمل أداة ينبغي أن ندرسها هنا باعتبارها امتداداً لهذا القسم الذى خصصناه لدراسة المجرور.

ونكشف ملاحظات س . دوساسى s.de sacy فى هذا الصدد عن معرفة عميقة ، [انظر : Gr.Ar², II pp. 117 sq. ، وحسبنا أن نوردها هنا . وهذه أولاً ملاحظاته فى المرجع السابق ص 218 قال :

« إن الاستعمال والمعاجم هما وحدهما اللذان يمكن أن يدلانا على الأفعال التى تحكم مكملها مباشرة ، والأخرى التى تحكم هذا المكمل من خلال إحدى الأدوات ، فالفعل قد يكون متعدياً بمعنى ، ولازماً بمعنى آخر ، وهذا الفعل اللازم نفسه قد يكون أيضاً مرتبطاً بمكملاته بأدوات مختلفة ، كما يتنوع مدلوله بسبب هذه الطرائق المختلفة فى التعبير عن طبيعة العلاقة بين الفعل ومكمله . ومثال على ذلك الفعل : خرج من ، وخرج على ، وخرج عن ، وخرج إلى ، وأيضاً الفعل : دخل إلى ، ودخل على ، والفعل (نظر) متعدياً ، ناصباً مفعوله مباشرة - بمعنى (الرؤية) ، مع حرف الجر (إلى) بمعنى (وجه بصره إلى) ، وهو مع حرف الجر (فى) بمعنى فحص أو قرأ ، ومع (اللام) بمعنى ساعد وأمد إنساناً بحاجته ، واشتغل بمصالحه .

والفعل : أشار ، إذا كان مع (الباء) فهو بمعنى أمر ، ومع (إلى) بمعنى عيّن وأرى ، ومع (على) بمعنى نبه أو أعطى أمراً . وتفاصيل هذا الموضوع لا علاقة لها بالنحو .

ويضيف دى ساسى إلى هذا الفقرة التالية (ص ٢١٩) : « ومع ذلك ينبغي أن نسجل عن هذا الموضوع المهم بعض الملاحظات العامة ، وهى الملاحظات التى نلخصها هنا متجاوزين بعض النقاط غير المفيدة أو التى لا قيمة لها فى هذا المقام :

١ - غالباً ما يكون الفعل متعدياً بنفسه في معناه الحقيقي ، ومتعدياً وأشاد بذكره بوساطة حرف الجر بمعنى مجازي ، وذلك مثل : أشاد : امتدحه ، وجذب ، أى : شد ، ويقال : جذب بضبعه : ساعده على أن يكبر ، وهى بالمعنى الحرفى : شده من ذراعه . ويقال : وضع ، بمعنى : أقره فى مكان ، ولكن يقال : وضع من فلان ، أى : حقر من شأنه .

٢ - قد يصير الفعل المتعدى بنفسه متعدياً بالواسطة إذا ما احتاج المفعول به واسطة ، كما يقال : بعث رسولا ، أى : أرسل نبيا ، وبعث بكتاب - يحتاج إلى الأداة ، إذ لا بد من إنسان يوصل هذا الكتاب إلى صاحبه .

٣ - قد تكون هناك فكرتان مائلتان ، إحداهما فى الفعل ، والأخرى فى الأداة المضافة ، كما يقال : قام ، بمعنى انتهض ، فإذا اقترن بالفعل : إلى - أصبح معناه : نهض وذهب إلى فلان ، وهو معنى قولنا : قام وتقدم إلى . ثم إن الفعل (تقدم إلى) قد يقترن بالباء ، فيقال : تقدم إليه بأن ، فيكون معناه : سعى إليه وأمره .

والفعل : رضى بـ معناه : سرّ بشيء ، فإذا أضيف إليه مكمل مقترن بـ (من) ^(١) كان المعنى : سرّ بشيء ، بحيث إنه لا يهتم بغيره ، فى مثل قوله تعالى : (أرضيتم بالحياة الدنيا من الآخرة) ^(١) .

- وهناك أيضاً من الأفعال : رغب ، ومال ، وكثير غيرهما ، وهذه الملاحظة تلقى ضوءاً سابقاً على أسلوب العرب .

٤ - أفعال الحركة مع الباء تتحول إلى مشاركة (correlatif) أعنى : متعدية بوساطة حرف الجر تشير إلى المصاحبة (وهو معنى avec) وهذه الأفعال تعبر عن الحركة بالشئ المعبر عنه ، وهكذا تتطور فكرة الإحضار إلى نقيضها فى

(١) فى الأصل أسطاً المؤلف ، بأن جعل الأداة (أن) ، وجاء بالآية هكذا (أن الآخرة) ، والصواب ما أبتناه . (المعرب) .

قولهم : جاءوا بالدنانير ، وهى حرفياً : جاءوا مع الدنانير ، ومساوية لمعنى :
أحضروا الدنانير وذهبوا بها ، وهى حرفياً : وذهبت معها ، ومساوية لمعنى :
استوليت عليها .

وحركة المعنى المجازى فى قولهم : قام بالحق حرفياً : قام مع الحق ،
ومساوية لمعنى : أيد ونصر الحق . وقولهم : نهض بأعباء المملكة ، حرفياً : قام
بحمل شئون الدولة ، وهى مساوية لمعنى : نهض وحمل هم شئون الدولة .

* * *

الفصل الثالث

المنصوب

أ- وظيفة المكمل ، وعلامة المنصوب في المكملات الخاصة بالفعل

لوظيفة مكمل الفعل أشكال كثيرة ، غير أن الوظيفة في كل هذه المكملات تأخذ نفس العلامة ، وهي علامة النصب . وفي بعض المكملات لا تقتصر تركيباً ثانوياً من وجهة نظر النظام اللغوي ، مهما تكن درجة التطور الذي حدث لها ^(١) .

ولدينا في هذا المجال : أولاً : المفعول المطلق le complément d'objet interne ، وثانياً : المفعول به le complément d'objet direct وثالثاً : المفعول لأجله le complément de manière ، ورابعاً : le complé- ment de Cause ou de but, d'intention ، وخامساً : مفاعيل الزمان والمكان les compléments de temps et de lieu .

أولاً : المفعول المطلق ، وإنما سمي كذلك لأن مفعوله يمثل فكرة الفعل ذاتها في شكل مصدر ، كما في التعبير الفرنسي (يعيش حياته) ، وتستخدم العربية المفعول المطلق لأغراض شتى :

فهى أولاً تستخدمه استخدام المصدر وحده مثل : قام قياماً ، وأخرج إخراجاً ، وضربه ضرباً ، ويقول النحاة العرب : إنه هنا للتوكيد : Corroboration ، ولكننا نتساءل : توكيد لأى شىء ؟ .. فى رأينا : أن هذه صيغة تعبر عن

(١) فى مثل حالة المفعول لأجله مقروناً بالباء .

الإحداث actualisateur ، أعنى : أنها تفهمنا أن القضية (أو الحدث) قد تحقق فعلاً فهي تحفزنا إلى أن نرى هذا الحدث في الواقع ، ومن هنا جاء الشعور بنوع من التقوية (أو التوكيد) ، فإذا ما ألحقت بهذا المصدر لاحقة التاء (فى اسم المرة) ، فإن المكمل أو المفعول يعلمنا أن الحدث قد وقع مرة واحدة ، وإذا ما ألصقت به لاحقة المثني ، كان المعنى أن الحدث قد تكرر ، فإذا قلنا : ضربه ضربةً ، كان المعنى حرفياً : ضربه ضربة واحدة ، وهو مساوٍ لقولنا : أعطاه لكلمة ، وإذا قلنا : ضربه ضربتين ، كان المعنى حرفياً : ضربه مرتين ، وهو مساوٍ لقولنا : أعطاه لكمتين^(١) .

فإذا ما وصف المصدر بصفة كان معناه بيان النوع ، كقولنا : ضربه ضرباً شديداً ، ومعناه حرفياً : ضربه ضربة قوية ، وهو مساوٍ لقولنا : ضربه بعنف ، (وانظر فيما مضى ص ١٥٥) .

وإذا ما صيغ المصدر على وزن فعلة (دون أية صيغة أخرى) ، فإنه يعبر عن نوع من المقارنة ، كقولنا : جلس جلسة شيخ ، وهو حرفياً بمعنى : جلس مجلس الشيخ ، مساوياً لقولنا : جلس كما يجلس الشيخ .

ثانياً : المفعول به : le complément d'objet direct وهو نموذج المكمل المنصوب ، كما نقول : رأيت الولد ، ونادراً ما يقترن هذا المكمل بلام الجر [انظر بروكلمان -Gr-II§211a- اللهم ما عدا ما يجيء بعد المصدر كما في المثال : قام إكراماً لى (أو : إياى ، وقولهم : بعد فتحه للحصن (أو : الحصن) ، وهو مساوٍ للتعبير : وهو يفتح الحصن ، أو : بعد ما فتح الحصن .

والعربية تستعمل كثيراً من الأفعال المتعدية مباشرة ، تعبيراً عن الحركة نحو هدف معين ، ومن ذلك : أتى ، وجاء ، وقصد ، وقدم ، وورد ... إلخ ... فيقال : جاءنى ، ودخل البيت .

فأما بعد أفعال (العلم Savoir) بخاصة فإن المنصوب يمكن أن يدخل

(١) ويمكن أن يزيد فى العدد فنقول : ضربه ثلاث ضربات ، أى : أعطاه ثلاث كلمات .

عليه حرف الجر (الباء) ^(١) . وهي الباء التي تلي المصدر مثل : لعلمه به - وهو مساو لمعنى : لأنه كان يعلم ، أو تلي صيغة التفضيل ، نحو : هو أعلم منك بذلك ، وهناك أفعال تنصب مفعولين مكملين أيضاً . [انظر بلاشير 186 § 1] .

ثالثاً : مكمل السلوك ، ويؤول بالحال : le complément de manière ، ومن أجل هذا المكمل تتصرف العربية كما رأينا في جملة المفعول المطلق المقترن بصفة ، وهي تستخدم عادة أيضاً المنصوب (النكرة) من أسماء المعاني nom abstrait ، في مثل : ضربه ظلماً ، وهو حرفياً بمعنى : ضربه بطريقة ظالمة ، أى : في حال ظلم ، وقد نجد هنا المكمل مجروراً بالتاء فيقال : بظلم . [انظر فيما سبق ص ٢٣٦ ، في موضوع امتداد هذا التركيب] .

رابعاً : مكمل السبب (أو الغاية) والنية complément de cause on de but, d'intention ، وهو المفعول لأجله ، فالأول كقولنا : مات جوعاً ، وهرب خوفاً ، والثاني كقولنا : ضربته قاذباً له ، هذا المكمل عادة ما يكون نكرة ، فإذا جاء مضافاً جاء منصوباً ، كقولنا : فعلته ابتغاء الخير ، وقد يجر باللام أيضاً فيقال : لا ابتغاء الخير .

خامساً : مكمل الزمان والمكان وهو محصور في الزمان والمكان ، وقد يتوسع في مدلولهما ، فتظهر وظيفة هامة علامتها النصب . فاما الزمان الظرفي فكقولنا : مات اليوم ، وخرج طلوع الشمس ، ومع التوسع : صام يوماً ، وتأمل شهرين في اختيار الأستاذ . وطبيعي أن تنصب كلمة (مدة) بإدخالها ضمن هذا النوع من المكملات ، لما تتميز به من قدر كبير من التحديد ، كما في المثال : صام مدة يومين . وأما المكان الظرفي ، فكقولنا : انتصر على العدو بركاً وبحراً ، غير أن التحديد يتعين بوساطة حرف الجر (في) فيقال : مات في بغداد ، ومع التوسع يقال : مثبتت فرسخين ^(٢) .

(١) وهنا نصل إلى مسألة المكمل غير المباشر [انظر فيما سبق ص ٢٦٠ وما بعدها] .

(٢) بيد أن هذا المكمل قد يفهم على أنه مفعول به ، فيصير مستنداً إليه الفعل المجهول كما يقال : سير فرسخان ، والمعنى حرفياً : أن فرسخين قد سيرا ، وهو مساو لقولنا : إن مجهولاً سار مسافة فرسخين . [انظر Muf § 436] تماماً كما يمكن أن يقال : سير سير شديد ، وهو بناء المجهول من : سار سيراً شديداً ، وحين لا يكون المستند إليه مقصوداً يقال : سير سيراً شديداً .

هذا المنصوب الظرفي : زمانا ومكانا يتسع ليدخل فيه تعبيرات كثيرة :

أ - تلك التي تقابل ظروفنا وتعبيراتها الظرفية ، في الزمان والمكان ، مثل :
الآن maintenant ، واليوم aujourd' hui ، [انظر ما سبق] وغداً demain
مرة - une fois - وليلاً nuitamment ، ويمينا à droite ويساراً à gauche ، إلخ ...

ب - أو تلك التي تؤدي دور الأداة^(١) مثل : بين entre ، وأمام أو قدام
devant ، وخلف أو وراء derrière ، وفوق ، وحول autour de ،
وكذلك : شرقى à l'est de ، وغربى à l'ouest de .

ب . وظيفة المكمل وعلامة النصب في المكملات غير المتصلة
بالفعل ، أو المشتركة بين الفعل وطانفة أخرى .

رأينا حتى الآن في موضوع المنصوب - الوظائف المعبر عنها بالمكملات
والتي تخص الفعل وحده ، وهناك أيضاً وظيفتان أخريان ، وعلامتهما النصب ،
ولكنهما معتبرتان مكملين ، أحدهما للمسند إليه ، وللمفعول ، والآخر
للمصفات وللفعل ، وتخص الوظيفة الأولى : الحال (l'etat) ، والثانية : هي التي
أطلق عليها النحاة العرب : التمييز (la spécification) .

أولاً : الحال :

الحال وظيفة هامة وسعت العربية التعبير عنه باسم مكمل الحال ، وبهذا
المكمل يتعرف على حالة المسند إليه ، أو المفعول ، عند الاقتضاء ، وذلك
بواسطة صفة ، أو اسم فاعل ، أو اسم مفعول ، ونكون في شكل المنصوب
النكرة ، فحال المسند إليه مثل : جاء الولد باكياً ، وقوبه تعالى : ﴿ وَخُلِقَ

(١) قد تقوم هذه التعبيرات بدور الطرف ، ونلزم الضم في آخرها ، مثل : فوق ونحت [انظر ص ٨٦] . ويبدو
أن المؤلف يقصد الطرفين قبل وبعد ، فقامه بتحديدتهما . (المعرب) .

الإنسان ضعيفاً» [النساء : ٢٨] ، وأما الحال من المفعول فهي : أ - المفعول به المباشر مثل : ركبت الفرس مُسَرَّجاً ، ولقيته فارحاً .

ب - المفعول غير المباشر مثل : مررت بزيد جالساً ، وكنت في البستان زاهراً .

أ . مجيء الحال بعد كان وما يشبهها من الأفعال .

وهذا هو مكمل الحال الذي يبين عن حقيقة المنصوب الوارد بعد كان ، والأفعال المماثلة لها (كان وأخواتها)^(١) ، وهي : أصبح ، وأضحى ، وأمسى ، وظل ، وبات ، وصار ، ودام ، أو الأفعال المقترنة بنفى ، وهي : ما زال ، وما برح ، وما انفك ، وكذلك شبه الفعلى (ليس) ، ومن الأمثلة : كان الوزير عالماً ، وأصبح مريضاً ، وما زال صابراً .

والجمل التى تتركب مع هذه الأفعال هى جمل فعلية ، حيث يعتبر الفعل مسنداً^(٢) كمئاتر الجمل الفعلية : ولهذه الأفعال خصوصية التعبير عن الوجود فى لحظة معينة : صباحاً .. مساءً ... إلخ .. أو التعبير عن الماضى فحسب أو عن الصيرورة ، لكنها أفعال ، شأنها شأن الأفعال الأخرى ، يمكن أن تتقبل مكمل الحال ، وهى بهذا المكمل الحالى تدل على وضع المسند إليه فى لحظة الوجود التى تعبر عنها صباحاً .. أو مساءً .. إلخ .. كما تعبر عن صيرورته أو ديمومته . ولئن كان بعض هذه الأفعال ، مثل أصبح وأمسى - ليست سوى تعبير أكثر رشاقة من (كان) فى دلالتها على الكينونة فى زمن ماضى - فإن ذلك لا يغير من الأمر شيئاً .

(١) تهماً لما ذكره دوساسى (Gr.ArII P.87)، روافقه فليش (Kleinere Schriften p. 576) وولدكه (Zur Gram. § 33).

(٢) على ما ذهب إليه دوساسى (فى المرجع السابق)، وتحليل جملة (كان لقمان حكيماً) هو نفس تحليل الجملة الأخرى القائلة: مات حين شهيداً. (Rech. 5-13).

إن دخول هذه الأفعال (كان وأخواتها) في الجملة الاسمية لا يؤهلها لتكون أفعالاً إسنادية *verbes prédicatifs* ، فكل دورها أنها تغير صفة الجملة ، التي كانت اسمية ، فصارت فعلية^(١) .

ب - مكمل الحال حين يكون فعلاً غير تام ، أو جملة مقترنة بالواو .

قد يتغير مكمل الحال الاسمي ليصبح جملة اسمية مقترنة بالواو ، كما نقول : جاء الولد وهو باك ، ولقيته وهو فرح .

ولكن يجب أن تذكر نموذجاً آخر من التعبير عن الحال ، وأعني بذلك أن يحل محل اسم الفاعل فعل غير تام ، أو يستبدل بالصفة فعل غير تام من مادتها ، (وغير التام يصبح في هذه الجملة نعتاً) ؟ شريطة أن يكون الفعل الأساسي تاماً .

ومن هذا قولنا : جاء الولد يبكي ، ولقيته يفرح ، وهنا فرق (ينبع من الأسلوب) في تقديم الفكرة : ذلك أن الفكرة تبقى ساكنة جامدة مع تعبير الصفة ، أو التعبير باسم الفاعل . أما الفعل فهو بعكس ذلك يفيد حركة غير التام ، وهو التعبير الحركي ، الأكثر حياة ، بل والأكثر دقة وحساسية أيضاً ، وذلك لوضع الحال في جملة أكبر ، مقترنة بالواو ، كأن نقول : جاء الولد وهو يبكي ، ولقيته وهو يفرح^(٢) .

(١) الجملة المصدرية بفعل الكيونة هي جملة فعلية ، شأن جميع الجمل الفعلية ، (انظر بنفيس (Problèmes de linguistique générale) مشكلات علم اللغة العام - باريس ١٩٦٦ ص ١٥٣ سطر ٧-٥ .

(٢) أما عن اسم المفعول مثل : مُسَرَّجاً ، في قولنا : ركبت الفرس مُسَرَّجاً - فمن الممكن أن يحل محله فعل ، مع مراعاة أن (مسرجاً) تشير إلى نتيجة عمل مضي ، فيؤتى بالماضي مقروناً بقده ، فيقال : ركبت الفرس وقد أسرج . وأما (ضعيفاً) في الجملة القرآنية (وخلق الإنسان ضعيفاً) ، فيعبر التعبير عنها بطريقة أخرى ، إذ نجد أنفسنا في الواقع أمام حال هي نتيجة دالمة لحدث خاص مضي (هو هنا حدث الخلق) ، والصعوبة تتمثل في هذا المثال خاصة فلجأ إلى تقدير جملة (على حال الضعيف) ، ولكن هذا لا علاقة له بموضوعنا

وبعد كان (وأخواتها) (يضيف الفعل غير التام خصائصه^(١)) بعد الفعل الزمنى ، مثل : كان الوزير يعلم (كان يعلم : فالزمن تام مستمر - Savait) ، وأصبح يمرض (فى الصباح) وما زال يصبر (فهو لا يتوقف عن الصبر) .

ج - مكمل الحال بعد : أفعال القلوب ، .

إن النصب ، وهو علامة وظيفية الحال ، يفسر أيضاً منصوب النكرة الذى يتبع المفعول به ، للأفعال التى أطلق عليها النحاة العرب . (أفعال القلوب)^(٢) ، مثل : حَسِبَ ، وَخَالَ ، وَزَعَمَ ، وَظَنَ ، وَعَدَّ ، وَعَلِمَ ، وَوَجَدَ ، وذلك كقولنا : حَسِبْتُ الْوَلَدَ مَرِيضًا ، وَظَنَنْتُ الْعَبْدَ مُذْنِبًا ، فأما عن إمكان وضع الفعل غير التام موضع الصفة أو اسم الفاعل ، كما يحدث فى الحال فيجب ، (رغم ما قرره ابن يعيش (ص ٩٨٨ سطر ١-٨) ، - أن ننظر هذا المثال فى البخارى ، وقد ذكره رجيس بلاشير فى (403 §) ، (بصدد حديثه عن التبعية) ، والمثال هو : (والله ما أرى أموالكم تسع لهذه) .

د - مكمل الحال بعد أفعال الشرع / inchoatifs وأفعال الشرع فى العربية تأتى من أفعال كانت تشير فى البداية إلى موقف استهلال ، أو طريقة خاصة فى الابتداء ، مثل : أَخَذَ ، وَجَعَلَ ، وَشَرَعَ ، وَعَلَّقَ ، وَقَامَ ، وَأَقْبَلَ ، وَأَنْشَأَ ، ثم إن منها أفعالاً دلت على البدء مثل : (بَدَأَ ، وَطَفَّقَ) ، لكن ذلك فى حالة التمام (المضى) متبوعاً بفعل غير تام ، فيقال : أَخَذَ يَضْحَكُ ، وَجَعَلَ يَكْتَسِبُ ، وَقَامَتِ الْمَرْأَةُ تَنْوَحُ ، وَأَقْبَلَ بَعْضُ . . . إلخ . . . فقد فسر غير التام

(١) وهو الحدث المستمر للفعل المنى للمعلوم ، بعد أن تتم المبرورة لفعل من الأفعال الموصوفة le de-
verbe de venir's effectuant, pour un verbe de qualité
temps ودل غير تام يمكن أن يقابل فى الفرنسية صيغة الماضى المستمر l'imparfait ، على ما
لاحظه فى ترجمة الأمثلة ، فى الإسناد إلى ضمير الغائب ، إذ ينبغى أن يقال : (إنه يصبر بلا حدود)
حتى تتلوق معنى الفعل غير التام فى (بصر)

(٢) وكان دوساسى (Gr. Ar II § 149) يدخل أيضاً فى الحال ذلك المنصوب للنكرة ، ولا تستطيع
الترجمة الفرنسية أن ترد حال أفعال قلوب خصوصاً لتوهم تركيب آخر .

بتركيب من عبارة مكملة مباشرة بلا أداة وصل en asyndète (دكيندروف § 188,6^e ، ربروكلمان - Gr., II § 337 a) .

وفى رأينا أن ذلك لا يعدو التعبير عن الحال بفعل غير تام بعد فعل تام ، تماماً كما يقال : جاء ييكى ، وذهب يصرخ .

ومن ناحية أخرى : كيف نرى جملة المفعول به بعد أفعال مثل : قام ، وعلق^(١) ؟

ملحوظة أولاً : الاستثناء :

والاستثناء بالمعنى الصحيح يفترض أن الجملة قد انتهت واكتملت ولكن ، وبعد حين ، أريد إخراج واحد أو أكثر من وظائف هذه الجملة ، فأما الفرنسية فتعبر عن ذلك باستخدام الأداة : (sauf) ، فنقول : ils sont tous venus sauf zayd ، حضروا كلهم عدا زيدا ، فزيد مستثنى من وظيفة المسند إليه ، ونقول : je les ai tous vus sauf zayd ، فزيد مستثنى من وظيفة المفعول به المباشر . (رأيتهم جميعاً سوى زيد) .

أما العربية فتستخدم تراكييب كثيرة ذوات أصول مختلفة فهى مثلاً تستخدم (غير) ، وهى كلمة بمعنى (فرق أو اختلاف) وهى اسم ، أخذ من مصدر قديم [انظر فيما سبق ص () ، وهى تستخدم (سوى) بمعنى (آخر) ، وهى أيضاً اسم ، و(إلا) ، وأصلها إن + لا = (Si non) ، كما تستخدم من الأفعال : عدا وخلا ، اللذين جمدا فى هذه الصيغة الثامة (للمفرد المذكر) ، وتستخدم اسماً قديماً هو حاش ، أو حاشا ، التعجبية ، المحولة عن معناها .

ولسنا نستطيع هنا الدخول فى كل التفاصيل (انظر رايت - II p.p.235 (243) .

(١) انظر أيضاً فى مرصع الحال - فيما يلى ص ٢٨٦

وقد قدم الأستاذ بلو J.B.Belot موجزاً جيداً لهذا الأسلوب في كتابه (Gr. Ar. pp. 293-295) يوضح فيه أن (سوى) لها نفس بناء (غير) ، ولكن حركات الإعراب لا تظهر عليها .

أما نحن فنتناول هنا (غير وإلا) ، وهما الأكثر استعمالاً في الجمل الموجبة التامة ، يقال عند استخدام نسق الجمل الفرنسية السابقة : جاء كلهم غير زيد ، فغير منصوبة على مقتضى موقعها : الحال ، من المسند إليه ، أو من المفعول .

وإذا استخدمنا (إلا) في نفس المعنى قلنا : جاء كلهم إلا زيداً ، ورأيت كلهم إلا زيداً .

وقياساً على ذلك ، ونظراً إلى تماثل المعنى ، انتقل نصب (غير) في تركيبها إلى ما بعد (إلا) ، فيقال : إلا زيداً ، ولكن تردداً قد حدث في تطبيق هذا القياس ، نشأ عنه (استثناءات) صار بها الاسم مرفوعاً بعد (إلا) ، بدلاً من أن يكون منصوباً ، وذلك حين تكون الجملة منفية ، حيث ذكروا أن بنى تميم لا يعملون هذا القياس ، فقد كانوا يقولون تبعاً للجملة النموذج (وهي هنا شيء مستثنى من نوع آخر يختلف عنه)^(١) : ما قام القوم إلا حماراً ، ولكن أهل الحجاز ينصون فيقولون : إلا حماراً ، [انظر رابت ج ٢ ص 337] . واختلاف السلوك في تطبيق القياس المشار إليه يفسر لنا تركيب (إلا) في الجملة المنفية ، وهو أمر مشروح لدى نولدكه ، فيما قدم من قواعد واختلافات (Zur Gram§37) حين تعرض لموضوع (إلا) .

ثانياً : التمييز

والتمييز وسيلة خاصة للتعبير عن التحديد ، وهو يستخدم لتقييد امتداد المعنى في صفة أو فعل ، لتمييز طائفة من الأشياء ، بعد أسماء الموازين أو

(١) يشير إلى الاستثناء المقطع (المعرب)

المقاييس ، أو بعد الاستفهام بـ (كم) ؟ وهو ما يعد كذلك تحديداً بالتخصيص الذى يعبر عنه التمييز .

أ - تحديد الصفة : وهو الوصف المقيد الذى رأيناه من قبل معبراً عنه بالإضافة الناقصة ، فتحمل على التمييز (ومع ذلك فهذا البناء أقل استعمالاً) ، فى مثل قولهم : الرجل الحسن وجهاً ، أو رجل حسن وجهها . ويأتى التمييز عادة بعد صيغة أفعل التفضيل (للمقارنة أو التفضيل) ، فيقال : فلان أحدثنا سناً ، أو إبه أوسع علماً منك ، أو أشد ، أو أكثر (وغير ذلك مثل أجود وأحسن) والتمييز -على هذا ، يعتبر وسيلة للتعبير عن التفضيل مع اسم المفعول ، فى صيغته الأولى ، أو أسماء الفاعلين أو المفعولين فى الصيغ الفرعية ، أو التفضيل فى الصفات بورن (أفعل) [من الألوان ، أو صفات التقبيح] مثل : أكثر تواضعاً ، من (متواضع ، وأشد سواداً ، من (أسود) ، وهو الأحسن تعليماً ، من (معلم) .

ب - تحديد معنى الفعل ، كما نقول : طاب الورد لونا ، ورفعت الشيخ قدراً .

ج - التمييز بعد أسماء الأوزان والمقاييس ، مثل : اشتريت رطلاً زيتاً وذراعين جوخاً . وبعد (كم) مثل : كم ولدك عندك؟ والمنصوب النكرة بعد العدد من ١١-١٩ ، والمقود من ٢٠-٩٠ ، (وقد مضى فى صفحتى : ١٦٣-١٦٤) - ويعتبر كذلك من التمييز .

الفصل الرابع الوصف بالمشتق التبعية

لقد سبق أن قلنا في مستهل القسم الثالث : إن الوصف بالمشتق (سواء أكان اسم فاعل أو اسم مفعول) ليس مقصوراً على حالة واحدة ، فهو يتبع حال الموصوف ، وإذا كنا قد أشرنا الآن إلى الحالات المختلفة التي قد يرد عليها الموصوف تبعاً للوظائف المختلفة فمن حقنا أن نقدم هذا الوصف .

تبع الصفة المشتقة موصوفها في الإعراب ، وفي النوع ، والعدد ، والتعريف والتكثير ، وتأتي بعده ، فيقال : جاء الولد الصغير (فأداة التعريف في الصفة) / . ورأيت ولداً صغيراً ، ومررت برجال صالحين .

فإذا كان الموصوف جمعاً مكسراً (داخلياً) لغير العاقلين - غلب اعتباره مفرداً مؤنثاً ، فيقال : فواكه كثيرة ، وجمال عظيمة ، (ويقال : عظام) . [انظر التفاصيل في بلاشير ص ٢٤٠] ، (وأما بالنسبة إلى المسند لصفة فارجع إلى ما سبق ص ٢٥١) .

وعلى نحو ما رأينا (في ص ٢٤٩) عن استخدام اسم المعنى (المصدر) مسنداً ، يمكن أن نجد - بدلاً من الصفة المشتقة - اسم معنى تابعاً لاسم آخر في وظيفة الوصفية ، فيقال : رجل عدل ، والمعنى الحرفي بالفرنسية (un homme justice) ، وهو يساوي (رجل عادل) . (انظر كتابنا : فقه العربية §79e, f) et Muf§143 يبقى هذا الاسم دون تغيير حتى مع الجمع فيقال : رجال عدل (= عدول) .

وفضلاً عن ذلك نستطيع أن نعبر عن هذه العلاقات التي سبقت في (ص ٢٥١) على أنها مجرد مسند (خير) [انظر بروكلمان Ar. Gr 12 §124 a] : ولكن من الأفضل حينئذ أن نتحدث عن التبعية^(١) ، وفي هذه التبعية يأخذ الاسم فقط إعراب الاسم الذي يتبعه .

وهكذا نعبر التبعية عن العلاقات التالية :

أولاً : المعايير ، والعدد ، فيقال : ثوبٌ ذراع ، والمعنى الحرفي : أن الثوب هو الذراع ، وهو يساوي : أن الثوب طوله ذراع ، ويقال : مصنفات عدة ، والمعنى الحرفي : أن المصنفات هي العدد ، وهو يساوي : مصنفات كثيرة (عديدة) .

ثانياً : المشابهة ، كقولنا : رجلٌ مثل زيد ، والمعنى الحرفي : أن الرجل هو مثل زيد ، وهو يساوي : أن الرجل مشبه لزيد ، ويمكن أن نقول أيضاً وبكل بساطة : رجل كزيد ، أي : مشبه لزيد .

ثالثاً : الأجزاء والمكونات ، كقولنا : جبلٌ أرماتٌ ، والمعنى الحرفي : جبل الألياف التالفة ، وهو مساو لمعنى : جبل ذو ألياف تالفة .

رابعاً : المادة ، كقولنا : الخاتمُ الحديد ، ومعناه الحرفي أن الخاتم هو الحديد ، وهو مساو لمعنى : خاتم من الحديد ، ومع اسم نكرة متصدر قد يستعمل كثيراً حرف الجر (من) ، فيقال : صنمٌ من ذهب .

خامساً : المحتوى ، كقولنا : رطلٌ زيتٌ ، وهو حرفياً يعني أن الوزن برطل من زيت ، وهو مساو لمعنى : محتوى رطل من الزيت ، فإذا ما عابرتنا قلنا : رطل زيتاً [انظر ص ٢٧٣] .

(١) الصفة المشتقة مطابقة ، ولكنها مطابقة تؤدي وظيفة الوصف ، وتنفق مع الموصوف ، فهي إذن مطابقة خاصة ، تستحق أن ينظر إليها على حدة ، أما مطابقة الاسم فإنه لا يستخدم سوى مسألة الاتفاق في الحال ، مع الاسم الذي يقبل المطابقة .

ملاحظات :

أولاً : بالنسبة إلى (كل وجميع) اللتين رأيناها مستخدمتين للتعبير عن معنى (tout) بالفرنسية - فإنهما تستخدمان كذلك ترابع ، فيقال : كل الناس ، كما يقال : الناس كلهم ، ويقال : جميع الناس ، كما يقال : الناس جميعهم .

وثاني كلمة (أجمع بدون أداة تعريف ، شكلاً ثانياً من أشكال التبعية ، لتأكيد معنى كل ، في مثل قوله تعالى : ﴿ فسجد الملائكة كلهم أجمعون ﴾ [ص : ٧٠] ، كما يجوز أن نقترن (أجمع) بالباء فيقال : جاءوا بأجمعهم .

ثانياً : رأينا التبعية في وحدات الجملة البسيطة ، وقد نجد كذلك هذه التبعية ، أو العلاقة المباشرة من جملة بسيطة إلى جملة أخرى ، ومن ذلك ما وجدنا قبل (ص ٢٨٩) من مجيء الفعل غير التام تالياً للتعبير عن الحال ، غير أننا لا نستطيع أن ندخل هنا في هذه التفاصيل إلا إذا رجعنا إلى عرض رجبس بلاشير (§ 400) ، حيث نلاحظ التبعية التي تهدف إلى التعرف على الفاعل بعد فعل في صيغة المجهول ، وكذلك في (§ 401) . وفي (§§ 402-404) حيث عالج الوظائف ، وفي (§ 406) نجده لم يتعرف على السمة الحقيقية للإضافة (المتبعية على جملة حولت إلى اسمية ، لا على فعل) . [انظر ما سبق في ص ٢٠٩] ، أما فيما يتعلق بالنسق فيرجع إلى الفصل الخاص به (وما بعدها IV, pp 473) .

ملحق

أولاً : درجات في المقارنة

وهو ما يتصل هنا بالوظائف الخاصة بالنعت : كيف نقارن كائناً بآخر له صفات أقل ، أو معادلة ، أو أكثر منه ، أو نبين أنه هو الذي يتميز بالأكثر ؟ .. يطلق على هذا : صيغة مقارنة تفيد القلة أو المساواة ، أو الزيادة ، كما يطلق عليه : اسم التفضيل النسبي . واللغة العربية تصغر الظروف للدلالة على التكثير أو

التقليل ، أو المساواة ، كما تستخدم وسائل أخرى . وقد سبق لنا أن قدمنا (ص ٢٢٥ في نهايتها) - المقارنة في التفوق ، والتفضيل النسب (المسمى بأفعال التفضيل *Élatif*) وحسبنا أن نقدم بعض الأمثلة ، كما نقول : زيد هو أكبر من أخيه ، وهذا أكثر منه تواضعاً ، وعمرو هو أحسن تعليماً من زيد ، وهو خير الناس . ويلاحظ أن (خير) ليس لها صيغة (أفعل) : أخير ، وكذلك (شر) بمعنى سيء أو أكثر سوءاً^(١) .

أما عن أفعل التفضيل المعبر عن القلة فإن العربية تستخدم صيغة (أقل) - من قليل ، مقرونة بالتمييز ، كقولنا : زيد هو أقل حسناً من عمرو .

وليس لمقارنة المساواة تعبير مباشرة ، فمن الممكن أن ننكر القلة بافتراض المساواة ، كقولنا : ليس عمرو أقل حكمة من زيد ، ويمكننا أن نجيد بأن نقول : عمرو هو سيء (أو كء) زيد حكمة ، أو نقول : يساوي عمرو زيدا حكمة .

ثانياً : التعبير عن الدهشة :

للتعبير عن الدهشة أو الإعجاب بصفة تتوفر بدرجة عالية - تستخدم العربية التركيب : ما أفعل زيدا^(٢) فنقول : ما أكبر زيدا ، فصيغة (أكبر) مكونة من نفس عناصر صيغة أفعل التفضيل ، كما تستخدم الصيغ البديلة : ما أشده نواضعاً ، وهو دور من أدوار التعجب في اللغة الانفعالية .

وإذا كان التعجب للحكم على شيء بأنه حسن أو سيء ، فإن العربية قد تستخدم (نعم وبئس) ، وهما صيغتان متطورتان مخصصتان من الفعلين : نعم ، وبئس ، وهما مستعملتان على الأرجح في صيغة المذكر المفرد : نعم الوزير ، وبئس الطعام .

أما عن جانب النحو في نعم وبئس فارجع إلى J.B.Blot, Gr. Ar.5,

pp. 203-4.

(١) خير وشر يستعملان في التفضيل على غير قياس. (المعرب).

(٢) انظر في موضوعه H.WEHR, Der Arabische, *Élatif* وقد سبقت الإشارة إليه ص ١٤٢ .

الفصل الخامس

النداء

والنداء صيغة أو شكل خاص للاستدعاء يتطلب حضور منادى ، ولما كان محدداً ، فهو إذن معرفة .

وعلامته الإعرابية الصمة ، وهو بعامة مسبوق بإحدى الأدوات ، اثنتان منها مستخدمتان عادة ، وهما : يا ، وأيها ، (ومؤنثها : أيتها) ، وهذه الأداة الأخيرة ، وهي الأكثر خصوصية ، لا تستعمل إلا فى نداء الأسماء المعرفة بال ، كما فى عبارة : أيها الملك اسمع ، وقد ينادى بـ (يا) فيقال : يا ملك - (دون أل) - اسمع ، ويقال : يا زيد (دون تنوين) - اسمع .

وقد تجيء (يا) متبوعة بمنصوب نكرة إذا كان المنادى طائفة من الناس أو الكائنات ، وهو نداء يصدق على جميعها ، كما يصدق على كل منها ، وهو يحتوى اسماً منكراً فى مثل : يا جاهلاً ، فالنداء يتوجه إلى كل الجهال ، وهو نمط خطابي . غير أن النداء بيا- فى كل أحواله - يكون فى كل المنصوب ، كلما كان المنادى مضافاً ، أو موصوفاً ، كما يقال : يا رجلاً حكيماً ، أو : يا عبد الله ، أو : يا سيد السماء والأرض ، أو : يا حسنًا سلوكه ، أو : يا حسن السلوك ، أو : يا طالما جيلاً .

ولقد حدث نوع من التطور اللغوى ، وتنظيم الاستعمال ، فإلى جانب استعمال (يا) فى الاستدعاء الخاص بالنداء كان استعمالها فى صرخة الألم ، فيضاف حينئذ للاسم المسبوق بـ (يا) الأداة (ā) الألف ، وهى (āh- / آه) : أى ألف مع هاء السكت فى اللغة الانفعالية (وهى ألف الندية فى مصطلح النحاة العرب^(١) ، فيقال : يا ويلتا ، ويا أسفا . ويا عجباً أو يا عجباه !! ، ويا جارنا !! . ولما

(١) وقد كانوا يستعملون أيضاً (وا... آه) فى مثل : واسوأ ناه واعجباه . وأسفاه . واذا له واذل جاره (وانظر ، رايت : Ar.sym. p.108. II p.93 G ركنديروف .)

كان الاستعمالان قد يختلطان في موقف واحد ، فكذلك التعبير الأخير : يا جارنا ، لأن النص في (كتاب الأغاني ج ٨ ص ٨٠ سطر ٢٤) يسمر فيقول :

* بيني فإنك طائفة *

فهذه الألف (ā) التي دخلت في النداء ، والتي صارت فتحة قصيرة فقط . لكثرة الاستعمال - قد فسرت باعتبارها علامة نصب ، ثم صارت منونة (an) ، وانتشرت كما رأينا ، حتى نطقت : يا عجباً [انظر طرفة ١٦ ، ١ ، عن (Reckendorf Ar. S., p. 109) .

لم تقتصر هذه الأداة (الألف ā) من اللغة الانفعالية - على التعجب المتألم^(١) فحسب ، بل لقد فسرت على أنها شبيهة بالمنصوب : مهلاً ، ورويداً ، وهنياً ، وأهلاً وسهلاً^(٢) . فهذه الألف القديمة تفسر لنا وجود الفتحة (a) في (شتان) ، حين يقال : شتان ما بيني وبينك . كما تفسر وجود الفتحة في رب ، التي كانت في البداية تعجبية ، في : رب رجل ، على معنى : يا له من رجل ، ثم صارت من بعد مجرد تعبير سردي يعني : عدة رجال ، فالفتحة (ā) في أفعل التفضيل élatif في تعبير التعجب : ما أكرم زيدا ، والفتحة القصيرة (a) بعد الفتحة الطويلة (ā) تفيد النفي أو الإنكار المطلق (négation absolue) ، في مثل : لا بد ، ولا إله (في الشهادة الإسلامية) . وانظر H. Wehr, Des Arabisch Elatin (مذكور ص ص ٨٠ رقم ٢) ، وأيضاً : Starre syn-taktische schemata affektische Ausdrucksformen in Arabischen, in ZDMG 1951 pp. 157 sq.).

(١) وهو أيضاً موجود في الواقع اللهجي : يا حسرتاه (W. Marçais, le dialecte arabe parlé à Telemcên, paris 1902 p. 195) (H. Stumme Gr. des Tunisesch, Arabisch; Leipzig, p. 149) ، وفي لبنان ينطقون بتعبير الترحيب: أهلاً وسهلاً (وغيرها) ، فلترأى في الفتحة الأخيرة أنها هي الألف القديمة ، أو الفتحة الطويلة ، وفي بيروت ينادي الطفل على أمه بطريقة حزينة فيقول: إمامā 'ammā .
(٢) في رأينا أن التبريرات: سبحانه الله ، وسمعا وطاعة ، ومماذ الله ، وما أشبهها إنما تفسر بنفس الطريقة دون إضمار فعل .

وهنا تأتي واو المعية التي تعمل النصب ، فهي ذات علاقة بالأداة القديمة (à) الألف - في اللغة الانفعالية ١. التي كانت تضاف عند الوقف إلى الجزء الثاني من الاستفهام المزدوج في مثل : ما أنا والمجونا ؟ على معنى : ماذا أفعل مع فحش القول ؟ ، فهذه الفتحة الطويلة تحولت إلى فتحة قصيرة ، فيصبح المثال السابق هكذا : ما أنا والمجون ؟ (كتاب الأغاني ج٩ ص ١٢٠ في نهايتها) ، وفسرت على أنها فتحة النصب ، بعد الواو ، التي استشعر أنها معادل للظرف (مع) ، ومن هنا جاء تعبير (واو المعية) ، مع مفعوله المنوهم Pseudo- Complément المنصوب . وانظر الأمثلة في WKAS p. 4b, L/3 .

والأداة (ليت) يحتمل أن تكون من (رأيت) التي أخذت شكل ريت ، لَيْتَ^(١) ، فقد أبدلت الراء لا ما على رأى فليشر [انظر Kleinere Schrif-ten, p. 561] ، وهو تفسير مقبوس من بروكلمان (Gr. II p.30) ، فالنصب يتضح إذن بعد (ليت) بصورة عادية ، أما النصب بعد (إن وأن) ، والتعبيرات المركبة فلا مكان لمناقشته هنا .

(١) انظر (C.RABIN. Ancient West Arabian, Londres 1951, p.143) .

القسم الثانى

الجملة المركبة

تعتبر الجملة المركبة نمواً لمكونات الجملة البسيطة ، وفى هذه الجملة كانت الوظائف تمارس من خلال عنصر اسمى : اسماً أو صفة أو اسم فاعل ، أو اسم مفعول ، مزود بعلامة شكلية متغيرة . أما فى الجملة المركبة فإن الوظائف تبقى كما هى ، ولكن بدلا من وجود اسم أو صفة ... إلخ وتؤدي الجملة الوظيفة : لقد تغير ببساطة البناء النحوى ، ولكن هذه الجملة تحتاج -هى أيضاً- فى أدائها لوظيفتها - إلى علامة شكلية تسمح بالتعرف على هذه الوظيفة كما هى . وهذه العلامة هى : مورفيم الجملة (أو المورفيم الجملى) .

فإذا كان تحقيق الربط - ثمت - يتم من خلال مورفيم الصيغة morphème modal الذى يخصص الفعل ، فإن لاصقة الفتحة هنا (a) فى يفعل -هى التى تدل على الفعل المنصوب ، ويطلق على هذه الجمل - فى مجال القواعد- لقب (الجمل التابعة) فى مقابل (الجملة الرئيسة) ، وهذه الجملة الرئيسة مكونة أساماً من المسند إليه والمسند ، وهما مكونا الجملة البسيطة ، عندما جرى تكبيرها بالمكملات فى الجمل التابعة . وعلى ذلك نستعمل غالباً مصطلح (عبارة - Proposition) ، وهو المؤلف لدى كثير من المستعربين ، وهكذا نرجع إلى المقابلات المشار إليها ، وهى :

- المكمل المباشر ، وهو مقابل العبارة المباشرة المتممة للمعنى .
- مكمل الغاية أو القصد ، وهو مقابل العبارة النهائية .
- مكمل السبب ، وهو مقابل العبارة السببية .

- مكمل السلوك (أو ظرف السلوك) وهو مقابل العبارة المقارنة .

- مكمل الزمان ، وهو مقابل العبارة الزمانية .

- مكمل المكان ، وهو مقابل العبارة المكانية .

أما عن الوصف فإنه يجد معادله الجملى فى الجملة الموصولة . ولكى
نجد كل هذا النظام من المقابلات يمكن أن نتخيل ابتداء الجملة البسيطة
التالية :

القائد العام (مسند إليه) وهو قائد الجيش العربى (مكمل وصفى) بعد
انتصاره الباهر (مكمل الزمان) أنهى (مسند فعلى) إلى الخليفة بأسلوب لائق
(مكمل ظرفى سلوكى) لينال جائزة سنية (مكمل الغاية) -خبر هروب العدو
(مكمل مباشر) على إثر مناوراته الماهرة (مكمل السبب) .

ومن الممكن بعد ذلك أن نستبدل بكل هذه المكملات الاسمية عبارة
تابعة Proposition subordonnée ، فما دامت نفس الوظائف قد أدت
فلا بد من ذكر الشيء نفسه ، ولكن مع وسائل نحوية مختلفة ، فى هذه الجملة
المركبة :

القائد العام (مسند الجملة الرئيسة) الذى كان يقود الجيش العربى (عبارة
مفصولة) بعد أن حقق انتصاره الباهر (عبارة زمانية) أنهى (فعل الجملة الرئيسة)
إلى الخليفة بما يليق (عبارة مقارنة) لكى يحصل على جائزة سنية (عبارة نهائية)
-أن العدو هرب (عبارة متممة للمعنى مباشرة) لأن القائد قد ناور بصورة ماهرة
(عبارة سببية) (١) .

(١) هذه الجملة المركبة نظرياً تبين ما نريد قوله ، ففى مجال المحادثة قدر من المكملات والمبارات التابعة ،
بحيث يتوارن الحديث ، أو الخطاب للحصول على نص واضح ومبهر . والمسند إليه والمسند يمكن أيضاً
أن يكون لهما مقابلهما ، فى عبارة ما ، عبارة مكسفة للمعنى ، مسنداً إليه ، وعبارة متممة للمعنى ،
مسنداً ، [انظر فيما بعد ص ٢٠١] - أما فيما يتعلق بالمبارات التى تعبر عن الحال فهى ليست عبارات
لازمة ، ولكنها حمل منسوقة ، أو هى مجرد تابع من التوابع ، وقد سبق ذلك فى ص ٢٦٩ .

على أنه يوجد نموذج آخر من الجمل المركبة التى لا تدخل فى نمو
مكونات جملة بسيطة ، ولكنها تقوم على أساس علاقة بين جملتين ، ويمكن
أن نطلق على هذا النموذج من الجملة المركبة : الجملة المزدوجة . وأول ما
نذكره هنا هو الجمل الشرطية ، فهى تفترض : شرطاً مصدراً بالأداة (si) - وهو
(الجملة الأولى) ، ثم المشروط ، وهو (الجملة الثانية) ، ويطلق عليها (الجملة
الرئيسية) .

وقد وسّعت العربية مجال الجمل المزدوجة ، غير الشرطية بالمعنى
الصحيح ، والتى تأتى (مع إن . ولو) ، وهى تعالج فى الجملة المزدوجة استعمال
فاء السببية ، وما يجرىء بعد حتى .

لسوف نمضى إذن فى بحث العبارة الموصولة أولاً ، وهى العبارة ذات
السمة الخاصة ، لم نبحث كل العبارات المكملات - propositions complé-
ments التى سبق أن ذكرناها ، ثم تأتى دراسة الجملة المركبة المزدوجة .

الفصل الأول

العبارة الموصولة

الوصف قد يتم بصفة نعتية مشتقة ، وقد يكون عبارة موصولة ، ووظيفة النعت هي هي في كلتا الحالتين . والعبارة الموصولة ليست في الواقع سوى صفة تركيبية ، تبعاً لتعبير E. Benveniste^(١) ، أى : إنها صفة ، لا تأخذ شكل كلمة ، بل هي مكونة من عناصر تركيبية : فالوسائل أو الوسائل النحوية تتغير ، وتبقى الوظيفة كما هي ، وهو ما ينطبق تماماً على العربية .

والجملة أو العبارة الموصولة في العربية ، والصفة النعتية المشتقة لهما نفس الوضع التركيبى ، فالصفة المشتقة تقع بعد الموصوف ، وتتبعه في النوع ، والعدد ، والحالة الإعرابية ، وكذلك العبارة الموصولة بعد صدرها ، ثم إن هذه الصفة تكون معرفة أو منكرة ، تبعاً للموصوف ، وكذلك الموصول يبدو معرفة أو منكراً ، تبعاً للحالة التى تسبق : فبعد السابق المعرفة يكون للموصول ما يعرفه ، فالموصول (الذى) ، يعتبر على وجه الدقة - عنصراً إشارياً ، وهو من حيث الوظيفة يقوم بدور أداة (أداة تركيبية) ، فبعد الموصوف السابق النكرة لا يكون للموصول ما يعرفه ؛ لعدم الموصول ، فوجود ، صفر ، والمثال التالى المثنى يرينا التناظر فى المعالجة ، فى كل أحوال التطابق :

(١) الجملة الموصولة - انظر : (Problème de syntaxe générale, BSL p.t. 53, 1 et paris 1966, pp. 208-222).

(Fasc. 1958, pp. 39-54 de linguistique générale) وقد أعاد المؤلف دراستها فى كتابه Problemes .

أولاً : فى حال التعريف :

أ- الصفة : الإمام العادل

ب- العبارة الموصولة : ضربت الرجلين اللذين جاءا .

ثانياً : فى حالة التنكير :

أ- الصفة : إمام عادل

ب- العبارة الموصولة : ضربت رجلين جاءا . [أى : اللذين جاءا]

أما العبارة الموصولة مع (مَنْ وَمَا)^(١) ، فكما سبق فى (ص ٢٢٩) : مَنْ
تعنى (celui qui) فى المذكر ، و (Celle qui) فى المؤنث ، وكذلك :
(ceux qui) للجماعة - collectif . أما الفعل الذى تحمىء (مَنْ) فاعلا له فإنه
يبقى بلا تغيير أو تنويع ، فهو مسند إلى الشخص الثالث المذكر المفرد (هو) .
ونستعمل (مَنْ) للعاقل ، و (مَا) لغير العاقل ، وهو تعبير عن المحاييد الذى يجعل
الفعل مسندا إلى الشخص الثالث المذكر المفرد ، دون تغيير^(٢) ، وسوف نجد أمثلة
لذلك فى الفقرة التالية^(٣) .

الضمير الرابط - le pronom de rappel ، وله حالات :

(١) يمكن الاستمرار فى الرحلة التى بدأناها من قبل فى موضوع الموصول (الصفة التركيبية) ، ولكننا هنا
- لما لم نوجد سابق على الموصول صريح فيجب أن نعتبر من وما (وكذلك الذى فى المذكرة رقم ٢)
فى وظيفة الأداة التركيبية ، محددة للجملة الوصفية ، كما هى حال الأداة الموضوعية أمام صفة اسمية
un adjectif pour la substantive - فى الفرنسية ، مثل : Le bon, Le bien, Le mauvais ولن ندخل فى هذا الاستطراد.

(٢) تجتمع (الذى) مع معنى (ما) مثل : (إن الذى طلب الأمر ليس عدى) [كتاب الأغاني - ذكره
بلاشير § ٢٧١ ، وكذا فى (مجانى الأدب) للأب لويس شيخو ج ٢ ص ١٣ سطر ١٧ ، وص ٢٦
سطر ١٧]

(٣) قد نستعمل الذى ، والتى ، والذين ، بمعنى : (celui qui) ، و (celle qui) ، و (Ceux qui) ،
فى مثل : ► وقال الذين كفروا ﴿ فصلت : ٢٦ ﴾ .

أ- فى بناء عبارة الصلة مع (الذى) :

فى عبارة الصلة المعرفة لا يلزم الرابط ، كما يقال : المال الذى نشتبهه نفسك- أو (نشتبهى) .

فأما إذا كان السابق على الموصول مكملًا مباشرًا فى عبارة الصلة المنكرة ، فلا بد من ربط الموصوف بضمير متصل ، كما يقال : رأيت رجلاً أعمى يفوده شاب .

وأما إذا كانت عبارة الصلة مع (مَنْ) أو (مَا) ، أو (الذى) بمعنى (ما) - فإذا كان الضمير مكملًا مباشرًا فإن رجليس بلاشير يرى أن الربط كان نادرًا فيما قبل العصر الكلاسيكى^(١) ، وكان كثير الوقوع بعكس ذلك فى العصر الكلاسيكى ، ويبدو أنه صار القاعدة العامة فى العصور اللاحقة ، وهذه بعض أمثلة نقلها عن رجليس بلاشير : (إبه بما تعملون بصير) [فصلت : ٤٠] . و(ندم على ما قاله لمروان) [كتاب الأغاني] و (ففضل من فضله وأسقط من أسقطه) [الأغاني] .

و (فقال يعتذر من الذى قال فى عائشة) [ابن إسحاق فى الأغاني] .

ب- الموصول لا تعمل فيه أداة جر ، فهذه الأداة تأتى بعد الموصول ، حيث يلصق بها ضمير رابط ، كما فى قولهم : (التاجر الذى عنده البصاعة) ، فأما عن الحالة الخاصة التى يمكن فيها تجاهل الأداة وضمير الربط فيرجع إلى بلاشير - المرجع السابق § ٤١٨ .

ج- الموصول لا يكون اللفظ الثانى فى الإضافة ، فالإضافة داخلة على ضمير الربط المتصل ، الذى يشير إلى السابق على الموصول ، وذلك مثل الجملة الفرنسية : (J'ai vu l'enfant dont le père est mort) فعبارة (dont le

(١) لمعرفة ما يقصد بلاشير بعبارة (العصر ما قبل الكلاسيكى) انظر فيما بعد : ص ٣٠٢ رقم ١ .

(le père duquet) = père ، ويضاف (le père) [اللفظ الأول] إلى
[اللفظ الثاني] وهو الضمير المتصل (hu - o) وكل ذلك بعد الموصول ،
ومثاله فى العربية : (رأيت الولد الذى مات أبوه) .

ملاحظات :

أ - لا يوجد موصول فى تعبيرات مثل : (المقيم الصلاة) أو : (الجميلو
الوجه) . وانظر فيما سبق ص ٢٥٩ ، وهما بالفرنسية مع جملة الموصول :
(celui qui est beau de و (Ceux qui accomplissent le prière)
(visage) .

يبد أن المهم هو بكل بساطة الأداة (أل) التى تقع فى الجملة التالية ،
والتي تؤخذ ككل .

ب - أما فيما يتعلق بالعبارات الموصولة ذات السابق المعرفة ، والتي لا
تتضمن على اسم موصول (انظر بلاشير § ٤١٤) - ففى رأينا أن هذه الجمل
لا علاقة لها بالموصولات .. بل هى إلى تعبير (الحال) أقرب ، كقوله تعالى :
﴿ كمثل الحمار يحمل أسفارا ﴾ [الجمعة : ٥] ، وتقدير الموصول (الحمار الذى)
يحمل أسفارا . ومن الممكن أن نلمح فيها - (على ما ارتآه بلاشير § ٤١٤ ب)
مجرد عطف بيان أو بدل من الجملة ، كما جاء فى القرآن [النساء :
١٦٩-١٧١] وذكره بلاشير فى المرجع السابق .

الفصل الثاني

العبارات التكميلية

أ- المعجمات المباشرة :

تركيب هذه العبارات تحكمه اعتبارات طبيعة الفعل الموجود في الجملة الرئيسة .

أولاً : بعد فعل يدل على عمل راجع إلى الإرادة : كالمتشقة Volition والسماح permission ، والرفض refus ، والنية intention ، والالتماس requêtes ، والتكليف obligation ، والتوافق convenance ، والجهد effort ، والأمل espérance ، والحزن regret ، والخوف crainte .

ويكتمل مورفيم الجملة : أن (an) بمورفيم الصيغة : الفتحة /a- بالنسبة إلى الفعل ، وهذا الفعل المنصوب يقع مباشرة بعد /an' أن^(١) ، مثل : أريد أن تنوب عني ، ومثل : سأله أن يناولوه سوطه ، ومثل : أرجو أن تساعدني .

ثانياً : وبعد فعل يعبر عن العلم والملاحظة constatation ، والتقدير estimation ، والإعلان déclaration^(٢) ، - يكون مورفيم الجملة هو أن ، داخله على اسم (أو ضمير متصل) pronom affixe - في حالة النصب ،

(١) على ما أشار إليه رايت (II p.25 D) ، فالفعل التام قد يلتقي مع نظيره إذا أريد تفسير الحدث وقد انتهى حالا ، كما يقال : (إله تعالى كما قدر أن أحياءها أولاً قدر أن يحييها ثانياً) ، لكن ذلك حالة غير شائعة .

(٢) أما عن أفعال المقاربة verbes d'imminence ، فيقال في إيجاز : كاد يهزم ، وأوشك أن يقوم ، وانظر : رايت II p. 106 ، وملو (1908) Gr. Ar5 § 203, et MUSJ, t. XLIII p.265

ويكون الفعل غير تام مرفوعاً ، أو تاماً ، تبعاً لما تقتضيه صورة الجملة ، وهو يأتي دائماً بعد اسم أن ، في مثل : اعلم أن الحادثة لا ندوم ، ومثل : ظنوا أن لصاً دخل ، ومثل زعموا أنه كان يصوم يوماً في كل أسبوع .

وشذ عن ذلك حالات : فقد وردت أمثلة لأفعال إرادية بعد أن ، وهي مرفوعة ، وذلك كما في قراءة مجاهد للآية [٢٣٣] من سورة البقرة : ﴿ لمن أراد أن يتم الرضاعة ﴾ ، وهناك من ناحية أخرى استعمالات لأفعال ملاحظة (verbes de constatation) مع (أن) ، وما بعدها مرفوع ، بدلاً مما تعودناه من (أن) واسمها في حالة النصب . فأما الأفعال الأولى فإنها لم تلفت انتباه النحوي الأوروبي ، ولكنها كانت موضوع مناقشة لدى النحاة العرب . وأما الأفعال الثانية فقد ورد ذكرها في ذلك النحو ، كما تعرض لها بالمناقشة النحاة العرب .

هؤلاء النحاة يقبلون التركيب بعد أفعال الملاحظة ، التي يطلقون عليها : أفعال العلم (اليقين) ، وهم يرون حيث في (أن) شكلاً مخففاً من أن ، فهي (أن) المخففة من الثقيلة ، ولكنهم يضعون لها شروطاً : وجود أداة للنفي (لا لا) أو السين Sil- وسوف للمستقبل ، أو المقاربة l'attenuatif : (كاد) بين (أن) والفعل غير التام مرفوعاً . ومن الأمثلة الآية (٢٠ من سورة المزمل) : (علم أن سيكون منكم مرضي) ، وهم يضعون في مقابل هذه الأفعال اليقينية أفعال التقدير : ظن ، وحسب ، وخال ، ورأى (بمعنى حكم واعتقد) .

إن تأكيد الواقع الثابت قد يغلب في ذهن المتكلم فتصير هذه الأفعال أفعالاً يقينية ، فتعمل عملها ، كما جاء في الآية (٧١) من سورة المائدة : ﴿ وحسبوا ألا تكون فتنة ﴾ [في قراءة أبي عمرو ، وحمزة ، والكسائي ، ويعقوب] ، فإذا غلب الشك استعمل الفعل حينئذ منصوباً ، دون التفات إلى الأدوات ، كما يقال : ظننت ألا تفعل ذلك ، وهو ما ورد أيضاً في النص القرآني السابق ، تبعاً لقراءات أخرى : وحسبوا ألا تكون فتنة ، وانظر كذلك الآية (٢٣٠) من سورة البقرة : ﴿ إن ظننا أن بقينا حدود الله ﴾ .

وانظر أخيراً ابن مالك فى ألفيته ، فى البيت (١٩٥) بشرح ابن عقيل ،
بمناسبة أفعال اليقين ، وهو بقرر غيبة الأدرات المذكورة ، مع أنه يرى أن
حضورها أحسن وأفضل ، وقد ررى عن أحد الشعراء أنه قال :

علموا أن يؤملون فجادوا قبل أن يسألوا بأعظم سؤل^(١) .

ثالثاً : الحذف l'asyndète بعد فعل من أفعال الإرادة . ففى حالة
الحذف يصبح مورفيم الجملة صفراً : ف (أن) ليست منطوقة ، و (يفعل) ،
المرفوع ، يأتى عادياً ، ومفضلاً على (يفعل) المنصوب [انظر لين lexicon ،
الأداة أن ص ١٠٤٢] ، والحذف قليل الاستعمال فى النصوص ، ولكن
صاحب تاج العروس (ج ١ ص ٦٢٦ سطر ٢٦) يذكر أنه كان استعمالاً لهجياً
، منتشرًا فى الحجاز ، وقد كان الحذف فاشياً أيضاً فى السامية القديمة [انظر
بروكلمان (Gr., II, § 339 et 340) ، وهو ما زال حياً فى المستوى
اللهجى فى العربية المعاصرة (السابق § 337b) ، ومن الأمثلة فى العربية
الفصحى [الآية ٦٤ سورة الزمر] : « قل أفغير الله قأمروئى أعبد » ، وكذلك
ما جاء فى [ابن سعد - الطبقات ج ٢ ص ٧٠ سطر ٤] من قوله : (فلما
أرادوا يقبرونه) ، وهناك أمثلة أخرى فى كتاب بروكلمان G.r., § 337a - ،
وركيندورف (Ar. syn., 383) .

وقد درسنا مسألة أن الناصبة والرافعة فى مقالنا المنشور فى بروكلمان
(Gedachtnisband/ : بعنوان : yaqtula cananéen et subjonctif /
arabe) وسنجد فيه ما يلزم من توثيق ، وما حدث من تطور ، لا موضع لمناقشته
هنا .

(١) يرى النحاة العرب رفع غير التام هنا قولاً واحداً : لا يقال : علمت أن يقوم زيد (البعضاوى ج ١
ص ١٢٠ سطر ٢٤) ، فهم يرون أن علم فعل من أفعال اليقين ، وهو بنفى النصب .

وفى رأينا أن صيغة (يَفْعُلُ) المنصوبة فى العربية هى إنشاء حديث فى السامية الغربية . وقد مضى زمن كان العرب فيه ، كلهم أو جماعات منهم ، يستخدمون صيغة (يَفْعُلُ) فى وظيفتى المرفوع والمنصوب دون تفرق ، واستمر بعضهم على هذا الاستعمال ، وكانت حالة النصب قد انتشرت فى اللغة العربية ، إلى حد أن نفردت وكأنها هى الأصل ، بيد أنها لم تستطع أن تبعد الحالة الأخرى إبعاداً كاملاً ، فاحتفظت بها فى نفسها فى صورة بقايا ، فلا مجال لافتراض أن (أن) المخففة هى استحداث منهجية قدمه النحاة العرب ، وهم الذين لم يكن لديهم أدنى معرفة بالنحو التاريخي : فرفع الفعل بعد (أن) هو من البقايا القديمة ، وهو يمثل نوعاً من إدخال نظام الفعل المرفوع والوحيد (يَفْعُلُ) فى نظام أكثر حداثة يقابل المرفوع (يَفْعُلُ) بالمنصوب (يَفْعُلُ) . على أنه من المفيد أن نلاحظ أن المرفوع يستخدم عادة لأداء وظيفة المنصوب فى حالة الحذف .
l'asyndète

ملاحظات :

أ - هناك عبارة يمكن أن تؤدي وظيفة المسند إليه^(١) ، كما يمكن أن تؤدي وظيفة المسند ، والمعالجة العامة التى رأيناها من قبل تغنى أيضاً عن هذه العبارات . فعبارة المسند إليه مع فعل إرادى (وهو هنا إلزام) ، مثل : (وجب أن نخرج) وعبارة المسند إليه مع فعل ملاحظة مثل : (مما يدل أن .. أنه) [العمامة ٤٠ ، ١٢ ، ذكره ركيندورف : synt. verh p.567] ، وانظر أيضاً الآية ٣٩ من سورة فصلت^(٢) ، ومن اللغة الأكثر حداثة مثالى ابن خلدون [بلاشير § 426, III] ، ولكن يمكن أن نجد (أن) فى الطبرى (ركيندورف synt. verh, p565, L. 16) ، وانظر فيما بعد (ص ٢٠٢ ، سطر ٢٣ وما بعدها

(١) هنا استعمال لن بمعنى لا + أن ، وقد تكون (لا) فى قيمة فعل نافية (مثل : ليس) ، وضمت إلى أن ، فصارت : لن (وهو نفس قوى . يجرى بعده منصوب ، ويبدل النص على المستقبل ، مثل : لن يدخل .

(٢) هى قوله تعالى : «ومن آياته أنك ترى الأرض خاشعة» . (المعرب)

ص ٢٠٢ ، سطر ٢٣ وما بعده) في (طال) ... إلخ والجملة المسند إليه مع (أن) أو (لأن) قد تُرى بخاصة في أفعال التفضيل مثل : لأن يذهب حق هذا أحب إليه من أن يلحن^(١) ، وقوله تعالى : ﴿ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرَ لَكُمْ ﴾ [النساء : ٢٥] .

أما العبارة في موقع المسند : مع (أن) للتعبير عن الرأي فيما يجب عمله ، فمثل : (فالرأى أن تغزوهم في بلادهم) - (ابن قنيبة) ، وتأتي في أسلوب الملاحظة صيغة : وذلك أن- التي تدخل في بيان شيء .

ولمزيد من التفاصيل انظر (R.Bla chère §§ 426 et 427) .

ب - حذف حرف الجر قبل (أن) : فعندما يكون الفعل الإرادي متعدياً بوساطة حرف الجر ، فإن حرف هذا الفعل يوضع عادة قبل (أن) ، فيقال : أمره بأن يخرج ، وما استطعت على أن أتحرك . ويمكن حذف حرف الجر ، فيقال : أمره أن يخرج ، وما استطعت أن أتحرك .

ويرى ر . بلاشير (المرجع السابق § 430) أن الأصل أن يجرى هذا الحذف مع جميع الأفعال ذوات المصدر غير المباشر ، وهو لا يحدث في الواقع كثيراً إلا إذا سبقه قول أساسي : فكرة ذات قوة ، أو جدارة ، أمر ، أو نهى ، أو خوف ، أو جهد .

ج - العبارة مع (أن) هي معادل لاسم مكمل غير مباشر ، وقد سبق أن أشار رجيس بلاشير في الفقرة السابقة ، بمناسبة حذف حرف الجر قبل (أن) - إلى أن ذلك يحدث عندما يحل محل الاسم المكمل غير المباشر عبارة مع (أن) ، حين يكون هذا الاسم مصدراً ، أي : اسماً يعبر عن حدث (action) ولكن المعادل قد يصدق أيضاً على اسم معبر عن الحال ، بشرط أن تستخدم

(١) لهذا المثال فائدة الإشارة إلى مقارنة ثابتة بين لفظين احتوتهما جملة (أن) ومنها المنصوب ، وقد وجدت في مختار المازني . انظر (Travaux et Jours, no 12, p. 44, n1) .

(أن) في الجملة الاسمية ، كما يقال بالنسبة إلى اسم الحدث : حزنت من السفر ، وحزنت من أن أسافر ، ويقال في اسم الحال : حزنت من مرض أخيك ، وحزنت من أن أخاك مريض .

د- ما المصدرية ، أى : (ما) التى بمعنى (أن) ، لإدخال مكمل مباشر ، وقد ساق (المفصل ص ٥٧١) البيت التالى (وهو هنا مع مكمل مسند إليه - *complétive Sujet*) :

(يسر المرء ما ذهب اللبالي)

ومعناه (يسر المرء أن اللبالي ذهب) .

هذه الـ (ما) المصدرية أقل استعمالاً من أن فى التعبير عن هذه الوظيفة . ولكن مع الأفعال : طال ، وكثر ، وقَلَّ - كثر استعمال (ما) أكثر من أن ، للتوصل إلى المكمل ، (وهو هنا مكمل مسند إليه) ، فيقال طال أن ، أو طال ما ، وطالما ، ويقال : كثر أن ، أو كثر ما ، وأيضاً : قل أن ، أو قل ما وقلما . فالحملة التى كانت فى البدء تعجبية صارت خبرية^(١) ، وذلك نحو : قلما يخطيء ، وقد طالما سألتك . (ركيندورف 568-9 synt. verh. pp.) .

والأصل أن (ما) المصدرية موصول محايد (مشترك) - ما^(٢) .

وهذه الـ (ما) قد توجد أيضاً مرآزية لـ (أن) ، وقد لا توازيها فى تكون ظروف الزمان ، أو الظروف السببية ، أو المقارنة ، على ما سراه فيما بعد فى (ما) الظرفية الزمانية (ص ٢٩٧) .

(١) ويقال أيضاً: كثيراً ما، وقليلاً ما، فى مثل: كثيراً ما يعملون كذا.

(٢) قارن فى اللاتينية: quod، ضمير الموصول الهائى، واللاتينية الكلاسيكية تستعمل فى بعض الحالات للتوصل إلى مكمل مباشر، ولا سيما بعد فعل يعبر عن عاطفة، وقد عجمت اللاتينية الشعبية الاستعمال، dico quod بمعنى (je dis que: أقول إن)، فقد أعطت quod إلى الفرنسية الاسم الموصول que

هـ - وجعل الاستفهام غير المباشر ليس لها ملمح خاص ، ذلك أن الجملة الاستفهامية المباشرة تصبح متعلقة فقط بأخرى رئيسة كما في هذا البيت الذي ذكره الأب لويس شيخو في مجانى الأدب ، (جـ ٢ ص ١٢٦ سطر ١٤) :

ولست بمائل ما عشت يوما أسارَ الجندُ أم ركب الأمير؟

(فلا استفهام هنا مزدوج) . وهناك أمثلة أخرى عند (بلاشير : § 404 ، وابن سعد في الطبقات جـ ٢ ، ١ ، ص ٥ سطر ١١ ، وص ٨٤ سطر ٢٦-٢٧ ، ص ٨٦ سطر ٢٤ ، ونولدكه - Delectus, p. 3v.10) .

ب - العبارات الأخيرة :

أما بالنسبة إلى العبارات الأخيرة فإن مورفيم الجملة هو (لـ) ، ولأن ، وكى ، ولكى (وأقل ورودا من هذه : كيما ، ولكيما) ، وحتى^(١) [pour que, afin que] ، والنفي مستفاد من لا : لئلا ، (وهي مساوية لـ : لأن لا) ، وكى لا ولكى لا . وقد استكمل مورفيم الجملة بمورفيم الصيغة : الفتحة فى الفعل المنصوب وهذا الفعل المنصوب يأتي مباشرة بعد المورفيم المتصدر le morphème initial ، مثل : جربت الناس لـ (أو لأن) أعرفهم ، ومثل : ادرس كى (ولكى) تتعلم ، ومثل : لم نشتغل بذكر ذلك كيلا يطول الكتاب .

ملحوظة : يمكن للفعل غير التام الذى رأيناه فى (ص ٢٦٩) يحل محل اسم الفاعل للتعبير عن الحال ، بعد فعل من أفعال الحركة - أن يدل على الغاية ، كما فى قولنا : ذهب بنام .

ج - العبارات السببية :

هذه العبارات السببية لا تحتوى إلا على مورفيم أصلى للجملة : لأن ، وإذا

(١) انظر فيما بعد ص ٣١٥ ، آخر الصفحة.

ـ التي كانت أصلاً ظرفية زمانية ، وهي تلتقي مع معنى (لأن ، أو علماً بأن) ، فيقال : هرب لأنه خاف ، وأيضاً : أنت إذ لم تصلحى لأبيك لا تصلحين لى [بروكلمان Gr. II p. 595 fin .

ملحوظة : تستخدم أيضاً الأداة : إذ إن ، وبما أن ، وهما من الأدوات الأكثر حداثة . أما عن (حيث) السببية ، فانظر فيما بعد ص ٢١٠ .

د . العبارات المقارنة . propositions comparatives

عرفت العربية وسائل مختلفة للتعبير عن المقارنة من خلال فعل ، أو بدونه ، وقد رأينا (ص ٢٦٥) استعمال المكمّل المباشر الداخلى -complé- ment d'objet interne ، ولكن مع حرف الجر : كاف التشبيه الذى يفيد المقارنة بخاصة ، فهذا الحرف يمكن أن يعبر عن المقارنة المستمرة فى المكمّل السابق كما فى قولهم : تمشى كمشى النزيف (WKAS, p. 1a l. 5a) ، أى : كمشى السكران . وقد استخدم هذا الجار كثيراً فى أبنية مختلفة ، مثل : (والسفاهة كاسمها) ، [المرجع السابق p. 1b, l. 11] ^(١) ومثل : لم يلف فيهمو كبشر [السابق p. 1b, l. 13 a.f.] ومثل : إني كأطب الرجال [السابق p. 1a, l. 19] وكذلك كونوا كما أنتم [السابق p. 9a l. 5] .

وقد بنت العربية بدقة من كاف التشبيه : كـ + ما - مورفيم جملة مقارنة ذات استعمال شائع ، ومن ذلك الصيغة المستعملة لرواية أقوال شخص ما ، مثل : (أو كما قال) ، ومن الأمثلة : «وأحسن مما أحسن الله إليك» [القصص : ٧٧] ، ومثل : «فبخلفون له كما بخلفون لكم» [المجادلة : ١٨] ، ومثل : كما هي مفتقرة إلى المحدث [WKAS p. 8b l. 18]

(١) انظر فى هذا النوع من التعبير دراسة شبتالر: العبر كاسمه .. Ein Beiträge Zur arabso- hen phrase ologie Festschrift für otto spies, wiesbaden, 19 6G7, pp. 634-656] .

وكذلك : كونوا كما أنتم [السابق p. a l.5] .

أما (كأن) ، وهي غالباً (كان) (وكانما) - فإنها تأخذ معنى التشبيه الشرطى (Comme si) ، مثل قوله تعالى : « كأن لم تكن بينكم وبينه مودة » [النساء ٧٣] . وقوله : « ولى مستكبراً كان لمسمعها أن لى أذنيه وقرا » [لقمان : ٧] . ومثل : كأنما هن القشور [WKAS, p.5 a, l 2a p] .

وتستخدم العربية أيضاً أسماء مترادفة : مثل ومثل :

أ - فتأتى (مثل) مجرد بدل أو عطف بيان كما فى قوله تعالى : « ما أنت إلا بشر مثلى » [الشعراء : ١٥٤] ، وقوله : « فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِشَرِّ مِثْلِهِ » [طه : ٥٨] .

ب - وتأتى كاف التشبيه مقترنة بكلمة مثل :^(١) كَمِثْل ، فى قوله تعالى : « لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ » [الشورى : ١١] .

ج - وأخيراً صيغة مثل ، وكَمِثْل ، وذلك فى قوله تعالى : « فَمِثْلَهُ كَمِثْلٍ صَفْرَانٍ عَلَيْهِ تَرَابٌ » [البقرة : ٢٦٤] ^(٢) .

وتستخدم اللغة الحديثة (مثل) منصوبة acausatif de manière باعتبارها أداة جر ، فصاغت منها مورفيم الجملة المقارنة (مثلاً : de même : que) .

هـ - العبارات الظرفية الزمانية les propositions temporelles

(١) هناك أيضاً : كَمِثْل - فى الآية ١٦ من سورة الحشر .

(٢) وقد أتى (كما) فى موضع (كذلك) فى الجملة الرئيسة ، على ما ذكر فى (مجانى الأدب) للأب لويس شيخو (ج ٢ ص ٥٢ سطر ١٥-١٦) ولكن دون إشارة إلى نقلها ، وقد استعملها عبد القاهر الجرجاني فى (دلائل الإعجاز) ص ١٢٥ سطر ١٤-١٥ [ط . القاهرة ١٣٦١ هـ] .

أولاً : لما ، إذ ، إذا .

أما (لما) (quand, lorsque) - فهي مورفيم جملي لعبارة ظرفية زمانية تذكر واقعاً غير افتراضي ، ماضياً ، مترتباً على الجملة الرئيسة ، ولذا يحىء بعد (لما) دائماً فعل تام ذو معنى منته ، باعتباره نتيجة (résultat) أو يكون مجرد زمن للقصة : كقوله تعالى : « فلما أنبأهم بأسمائهم قال : ألم أقل لكم إني أعلم غيب السموات والأرض » [البقرة ٢٣] ، وكقولهم : لما كان بتاحية اليمامة كتب . [ركيندورف 245, 20 Ar. s. § 245, 20] . وذكر أيضاً في كتابه (synt Verh. p. 657) (إذ) [alors que quand] ^(١) تدخل كذلك في العبارة الظرفية ، في حين أن (لما) تبرز بصورة أكثر وضوحاً التناقض الظرفي في أصل هذه العبارة ، في مثل قوله تعالى : « كمثل الشيطان إذ قال للإنسان : اكفر ، فلما كفر قال ... » [الحشر : ١٦] .

أما (إذا) فعلى العكس ، فهي تأتي زمانية مثل إذ ، وقد فقد وضوحها في الإشارة إلى (لحظة) الحدث procès ، فهي تستعمل مع التام عندما لا تكون هذه اللحظة محددة ، وحينئذ قد يتكرر الحدث ، وهو ما يؤدي إلى فكرة الاحتمال والتوقع ، وللأداة صورتان : إذا ، و (إذا ما - التي ترد في الشعر بخاصة) ، وهي بمعنى (lorsque, toutes les fois que si) وبذلك تشبه أدوات الشرط ، وتليها جملة مزدوجة ، فإذا كان الحدث في ذاته موضع شك ، أو افتراضياً - استخدمت معه (إن) (si) ، لتفيد الاحتمال البعيد .

أمثلة : أ - في الحال : قوله تعالى : « إنما المؤمنون الذين إذا ذكر الله وجلت قلوبهم وإذا تليت عليهم آياته زادتهم إيماناً » [الأنفال : ٢] ، ومثل : إذا دخل بيتاً يصلّى حيث شاء (ركيندورف في كتابه : 235 Ar. s., § 235) ، ومثل : إذا كثر الدخول والخروج تهشمّت الأبواب (الجاحظ نقلاً عن بلاشير § 459b) .

(١) تستعمل (إذ) (alors que) مع الفعل التام أو غير التام ، أو حتى في الجملة الاسمية في مقابل (إذ) [ركيندورف § 239 Ar. S.] ، وصار لـ (إذ) معنى سببي sens causal - [بلاشير السابق 460 ، وانظر بعد ص 204] .

ب - وفي الماضي مثل : كان النبي إذا خطب يقوم إلى جذع منها -
(ركيندورف السابق) ..

ج - وفي المستقبل يكون بمثابة التوجيه ، مثل : إذا كان منها قريباً كاتب
جعفر (ركيندورف السابق) (١) .

ثانياً : التعبير عن التناقض الزمني : وفي العربية مجموعة متنوعة

من مورفيمات الجملة تتيح لها بيان الأوضاع المختلفة للزمن بالنسبة إلى
الجملة الرئيسة ، وذلك بوساطة عبارات زمنية - *des propositions tempo-*
relles ، مثل : قبل *avant* ، وبعد *après* ، وبينما *pendant* ومنذ *de-*
puis ، وإلى أن *jusqu'à* :

أ - قبل أن ، ومن قبل أن - مع التام ، أو غير التام المنصوب تبعاً لما يتطلبه
شكل الجملة ، وتأتي (قبلما) بخاصة مع التام ، وقد يجيء معها غير التام
المرفوع ، أو تعبير اسمي ، في مثل ما ساقه [بلاشير ص 45⁰ ، وركيندورف
[Ar. S., § 249 .

(١) تأتي (إذا) أحياناً مع غير التام المرفوع ، كقوله تعالى في سورة القصص ٥٣ : «إذا نطق عليهم قالوا
آمنّا به» ، وقوله في سورة مريم ٥٨ : «إذا نطق عليهم آيات الرحمن نكروا سجداً وكمها» ، [وأورد
ركيندورف ثلاثة أمثلة أخرى في 235, 5⁰ [Ar. S.] ، وأورد كذلك أمثلة لغير التام المرفوع مع
إذا ما في [syn. verlt. § 207 B] .

أما (إذا) فيبدو أنها مشتقة من عناصر إشارية ، من حيث دلالتها أصلاً على معنى الحين (*alors*)
[انظر ما سبق ص ٢٢٦] . فبدت في العربية باعتبارها اسماً ، وعولجت علاج الاسم في
التركيبة (حين ، وقت ، وفي حرفاً بمعنى *au temps d'alors* ، مضافة ، وأما (إذا) فقد
جاءت في موقع المنصوب ، واستعملت اسم زمان ، على نمط : حين ، يوم [انظر فيما بعد ص ٣٠٠] .
ويقر ابن فارس في كتابه (المصاحبي ص ٨١ سطر ٥-٦ ، ط بيروت ١٣٨٢/١٩٦٤) - برهانا على
اسمية (إذا) أن من الممكن أن يقال : القتل إذا يقوم زيد ، فكأننا قلنا : القتل يوم يقوم زيد . وفي رأينا
أنه لا مجال للبحث عن أصل آخر لورود غير التام المرفوع بعد (إذا) .

ونأتى: بعد أن (من بعد أن) أيضاً مع التام أو غير التام المنصوب ، كما نأتى (بعدما) مع التام ، لكن غير التام المرفوع ليس نادراً ، والأمثلة فى [ركيندورف السابق § 246].

ب - بينما (أو اختصاراً: بينما) ، ونأتى مع غير التام المرفوع أو مع تعبير اسمى ، والأمثلة فى [ركيندورف السابق § 244] أما عن (بينما ... إذ) فانظر بلاشير § 4606 ، وركيندورف السابق § 24450 ونولدكه § Zur Gram. 84. وأما عن (زيث ، وريثما) فانظر [ركيندورف السابق § 252].

ونأتى أيضاً: (فيما) و (عندما) فى عربية الصحراء ، والأولى نادرة ، والثانية شائعة ، وإن لم يظهر لها شواهد [ركيندورف السابق § 241].

وهنا نأتى (ما) الظرفية بمعنى (tant que, aussi longtemps que) متبوعة بالفعل دام (فى الماضى) ، فى مثل قوله تعالى: ﴿ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ فِيهِمْ ﴾ [المائدة: ١١٢] أو متبوعة بفعل آخر تام [ركيندورف السابق § 243,20] ، وقد مضى مثال لها فى ص ٢٠٣.

ج - (منذ ، ومنذ) مع التام ، والأمثلة فى السابق § 248 وفى بروكلمان Ar. Gr12 § 154 e.

د - (إلى أن) أو (حتى) مع التام أو غير التام المنصوب ، حسبما يقتضيه شكل الجملة ، والأمثلة فى [ركيندورف السابق § 251] للأداة الأولى ، وأما امثلة الثانية فهى فى [بلاشير § 438].

ثالث: التعبير عن الزمان بالإضافة:

وللعربية وسيلة خاصة للربط بين حدث ما فى عبارة ما ، والزمن الذى وقع فيه الحدث . وهنا لا يكون الأمر متعلقاً بمورفيم الجملة ، إذ لا مكان لتبعية معينة ، لأن اللغة العربية تستخدم فى الواقع طريقة الإضافة ، أعنى: إضافة اسم الزمان إلى الجملة التى تذكر الحدث ، وما كانت هذه الإضافة ممكنة إلا لأن

هذه العبارة معتبرة ككل ، من الناحية المعجمية ، فهي وحدة جديدة تعامل باعتبارها اسماً ، ولها الصلاحية التي تملكها كل عبارة لتعتبر اسماً ، وهذا هو جانبها المعجمي^(١).

إن نظريف الجملة *localisation dans le temps* - يتم بواسطة استخدام اسم زمان منصوب ، وهو (مكمل الزمان) [انظر في ذلك ما سبق في ص ٢٦٦] ^(٢). هذا الاسم ، وهو اللفظ الأول في الإضافة ، ليس به أداة تعريف ، شأن كل اسم في موقعه [انظر قبل ، ص ٢٥٨]. أما اللفظ الثاني في الإضافة (في العبارة المحولة إلى الاسمية) فإنه يلي مباشرة اسم الزمان ، تبعاً لما تتطلبه الإضافة. أما الجملة فقد تكون فعلية أو إسمية.

وأسماء الزمان المستعملة على هذا النحو ، هي: يَوْمٌ ، وَلَيْلَةٌ وَسَاعَةٌ ، وَأَوَانٌ ، وَزَمَنٌ أَوْ زَمَانٌ ، وَوَقْتُ ، وَحِينَ (بخاصة) ، وَلِسَوْفَ نَجْدٍ لَ (حين) أمثلة كثيرة لدى [ركيندورف § 240, 2^o, § 190, 2^o, Ar. S.] وهكذا يورد في الفقرة الأولى: لَيْلَةٌ صَاحُوا ، وَعَلَى حِينٍ لَا أَمْشَى ، وَمِنْ حِينٍ يَخْرُجُ مِنْ بَيْتِهِ ، وقوله تعالى: ﴿ حِينَ يَرْفَعُ الْعَذَابَ ﴾ [الفرقان: ٤٢].

ومع جملة اسمية - في مثل قوله تعالى: ﴿ يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ ﴾ [غافر: ١٦] ، وزمان الحجاج أمير ، [ركيندورف السابق § 190, 2^o].

أما في اللغة المعاصرة فقد صارت (حين) أداة ربط بين جملتين *une conjonction* ، فيقال أيضاً (حينما) ، وبقيت: في حين أن ، أو في حين - (على ما هي عليه في الفصحى) [انظر هانزفيلر - Ar. Wörterb Ed.. - Langl, p. 223].

(١) انظر دراستنا عن: الجانب المعجمي في جملة العربية الفصحى (روما ١٩٥٢) - *Analecta bibli-* ca, 12, III, pp. 78-94.

(٢) قد يتدخل حرف الجر أيضاً، كما سنرى في الأمثلة.

و. العبارات الموضعية les propositions locales

أما عن العبارات الموضعية فإن مورفيم الجملة هو (حيث: là où) مقترناً بحركة مادية أو بدونها (وهو يقابل في اللاتينية ubi و quo) ، فيقال: وحيث نكون كنوزكم تكون قلوبكم ، [ابن قتيبة ، نقلاً عن بلاشير § 462 b].

ويقال: ليذهب حيث أحب [ركيندورف 30, 190, § Ar. S.] وقد يدخل حرف جر فيقال: يأتي الموت من حيث لا ندري.

إن العبارات الموضعية تبدو وكأنها متعلقات بموصول ظرفي (relatif ad-verbial) ، وحتى كادت تتضمن ضميراً يربطها به (pronorn de rap-pel) [انظر ما سبق رقم ١] ، لكنها ليست متعلقات حقيقية؛ فـ (حيث) - في الواقع - بالضم الذي بنيت عليه ، وبموضعها الظرفي [انظر ما سبق ص ٢٢٥] - تحتاج إلى تحديد خاص يجعل منها مورفيم جملة حقيقية ، على حين أن الموصول ليس سوى ضمير إشاري (نمياً لأداته التركيبية En fonction d'article syntaxique).

ولقد حدث انتقال من الموضعية المكانية إلى الموضعية الزمانية ، فـ حيث تدل على معنى: في حين أن (alors que) ، أو عندما (lorsque) [ركيندورف السابق § 242] ، ثم تدل على علاقة سببية (rapport de cause) فتكون بمعنى (لأن) (parce que) [ركيندورف السابق § 242] ، وبروكلمان ١٠ ، و 343 § II, IGr. ، وهي في اللهجة اللبنانية: بحس ، وبحس .

ولعلنا نلاحظ التعبير: (من حيث) ^(١) متلواً باسم مرفوع ، حين يقال : من حيث الحكمة .

(١) توضح حيث من الناحية الاشتقاقية بواسطة بعض العناصر الإشارية [انظر ما سبق ص ٢٢٥] ، ونحن نفصل هذا الرأي على ما ذهب إليه بروكلمان في (Gr., II, § 253 b) الذي يريد أن يفترض لها اسماً قديماً (عبر مرفوعاً).

الفصل الثالث

الجملة المزدوجة

الجملة المزدوجة تنشئ علاقة منطقية بين جملتين ، قد تكونان متتابعتين بحيث يدعو السياق الذهن إلى إدراك العلاقة بينهما ، وحينئذ يكون أحد المورفيمات عادة هو دليل هذه العلاقة ، وتلك هي الحالة الشرطية .

أ . الشرطيات

وهي جمل يخضع مضمونها لشرط ، كما في الفرنسية : (Si tu viens je t'honorerai) = (إن أت فساكرمك) ، ويدرك الذهن الإنسانى من هذه الجملة إثبات أحد الجزأين (أو نفيه) ، وهو (فساكرمك) (وهو المشروط) le conditionné (ويطلق عليه : apodose : الجواب أو الجزاء - عند النحاة العرب) - ويأتى هذا الإثبات أو النفى من الموقف الواقعى فى الجزاء الآخر ، وهو (إن أت) - (الشارط le conditionnant أو العبارة الشرطية protase - وهو الجزء الأول فى الجملة الشرطية : ، أو الشرط (لدى هؤلاء النحاة) ففى الفرنسية نجد أن مورفيم الجملة ، ودليل الشرط هو (Si) - (إن) .

وهناك ثلاث حالات لهذه الشرطيات :

أولاً : الجملة الواقعية : le réel ، ويكون الشرط فيها واقعاً ، لأن المشروط قد تحقق بتمام الشرط .

ثانياً : الجملة الاحتمالية : le potentiel ، وذلك حين يكون الشرط فى نطاق الإمكان فقط ، مجرد افتراض قابل للتحقق ، فيبقى المشروط إمكانية مجردة .

ثالث: الجملة المتعذرة: l'irrèel ، وهي في حالتين: أ - إما أن يكون الشرط عكس الحالة الماثلة ، أو غير مؤكد ، أو خياليا متوهما chimérique أو حتى غير معقول absurde ، وحينئذ يكون المشروط غير قابل للتحقق irréalizable ، ب - وإما أن الشرط لم يكن قد وقع أصلاً فلم يتحقق المشروط .

وأداة الشرط - في العربية - في هذه الحالات الثلاث هي مورفيم الجملة (إن) ، في كل من الواقعية والاحتمالية ، أما المتعذرة فأداتها (لو) مكملة بـ (لا) في صدر المشروط^(١) .

ففي الشرط ، كما في النفي ، يستخدم في الجملة الفعلية (لم) بعد (إن) ، وأما استخدام (إلا) [وأصلها: إن + لا] - في حالة الجزم فهو قليل . [انظر ركيندورف: Ar. S., p. 485, L. 14-18, et p. 487, L. 9 وفي الشرط يستخدم في الجملة الفعلية - بعد لو- النفي بـ (لم) ، [انظر: ركيندورف السابق - § 459, 2^o fin] ، وقد نجد (لو أن) في الجملة الفعلية ، وفي الجملة الاسمية. وفي هذه (الاسمية) تستعمل أداة النفي الاسمية: غير ، وإلا... يُلَوَّنُ التعبير بدخول (كان) لتصبح الجملة فعلية .

أما (لولا) فسيأتي الحديث عنها .

إن الاتجاه الغالب هو استعمال الصيغ الفعلية تبعاً لقيمتها الشكلية ،

(١) يرى بلاشير (§ 472) أن استعمال (لا) لم يكن ضرورياً فيما قبل العصر الكلاسيكي ، (أى: في المرحلة للمهاجرة على إنشاء النثر الأدبي - نهاية القرن الثاني الهجري) ، وذلك كقوله تعالى: ﴿ لو نشاء أصبناهم بذنوبهم ﴾ [الأعراف: ١٠٠] ، وقوله: (إن الذين كفروا لو أن لهم ما في الأرض جميعاً، ومثله معه ليفتدوا به من عذاب يوم القيامة ما ثقل منهم) [المائدة: ٣٦] ، وقوله: (ولو أنا أهلكناهم بعذاب من قبله لقالوا: ربنا لولا أرسلت إلينا رسولا [طه/ ١٣٤] . فهذه الأدلة لم تظهر حين كان المشروط l'apoduse - منفياً ، (ومع ذلك نجد أحيانا أمام أداة النفي ما) ، أو حين يستق المشروط الشرط la protase أما إذا نظرنا إلى ما أثبتته رابت [II, p. 349 A] فسوف نستشعر ضرورة أن يكون لدينا استقصاء بالأرقام dépouillements chiffrés .

sa valeur d'aspect ، وإنما ينبع التطريف الزماني : في الجملة الواقعية من السياق أو الحالة ، فيكون الماضي بإدخال (كان) ، والمستقبل باستعمال المشروط مع (الفاء - والسين) أو (الفاء - وسوف) (كان) ، والمستقبل باستعمال المشروط مع (الفاء - السين) أو (الفاء - سوف) ، متلوة بغير التام مرفوعاً ، أو (بالفاء - ولن) مع المنصوب. وكذلك الحال في الجملة المتعذرة ، حيث ينبع تعريفها من السياق أو الحالة ، فالماضي قد يتحقق بإدخال (كان) .

أما فيما يتعلق بالجملة الاحتمالية فلا علاقة لها بالزمان atemporel . وعلى ذلك بتحصيل لدينا عند الاستعمال الجملة التعليمية السابق ذكرها :

أولاً: في الجملة الواقعية : فعل تام في الجملتين ، فيقال : إن جئت أكرمك .

ثانياً: في الجملة الاحتمالية: غير تام مجزوم في الجملتين. (١) فيقال : إن

(١) قد يقع بعد (إن) أشكال من الصيغ الفعلية، كأن يقع التام في الشرط، وغير التام في المشروط، مثل: إن جئت أكرمك، أو العكس مثل: إن تجيء أكرمك وقد عرض لذلك رايت في الجزء الثاني من كتابه [p.39] ، أما النحلة العرب ، ولا سيما (الزجاجي في الجمل ط باريس ١٩٥٧ ص ٢١٨ و ٢١٩ ، وابن يعيش ص ١٢٠٦ سطر ١٩ ، - فياهم يرضون الشكل الأول، وينفدون الثاني، رغم أنه وارد في نصوص جيدة، في مثل طبقات ابن سعد ج ١، ص ٩٠ سطر ٣ ، وأيضاً: في كتاب الأغاني، نماذج مختارة من صالحاني، ج ٢، الطبعة الثانية ١٩٧٢ ص ١٩٩ سطر ٧، وهما مرجعا (ركيندوف LAI. S., p. 487 ، ففي هذا الشكل الأول يمكن أن يكون غير التام المجزوم مرفوعاً، ولكنه يكون عادة مسوقاً بالفاء، مثل: إن جئت فأكرمك، وهو على نسق ما جاء في قوله تعالى: ﴿ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجاً غَيْرَهُ ﴾ [البقرة: ١٢٠] .

وقد يأتي فعل الشرط مع (إن) بعد الجملة الرئيسية، وفي ذلك يقول النحلة العرب [المفصل ص ٥٩٠ ، وابن يعيش ص ١٢١١-١٢١٢]: إن الجواب حينئذ أو الجزاء محذوف، لأن (إن) في هذا لا يليها مجزوم فلا يقال: أكرمك إن تجيء، بل يقال: أكرمك إن جئت، ولكنهم يقبلون: أكرمك إن جئت. وهذا الشرط المرفوع كثير الوجود في القرآن، ولا سيما بعد الأمر كقوله: ﴿وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ [البقرة: ٢٢٣] ، وقوله: ﴿أَتُنَبِّئُكُمْ بِأَسْمَاءٍ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ [البقرة: ٢٣١] ، وقوله: ﴿أَنْ اغْدُوا عَلَى حُرُوتِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ [القلم: ٢٢] ، وبعد النهي أو الاستفهام كما في آيات (البقرة ٩١) وغافر: ٢٩ ، والقلم: ٤١] ، وبعد غير تام مرفوع، كقوله: ﴿وَهُوَ يَرْلَاهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ﴾ [النساء: ١٧٦] .

نجىء أكرمك (أى: إن كان ممكناً أن نجىء) ^(١) فسوف أكرمك.

ثالثاً: فى الجملة المتعذرة: تام (أو غير تام مرفوع) فى الشرط ، وتام فى المشروط (الجزاء) فيقال: لو جئت (أو لو نجىء) لأكرمك (أى: لكنك لا نجىء). وهناك أمثلة واردة فى بعض النصوص :

أولاً: فى الجملة الواقعية: «إن نمنعونا قاتلناهم» [الطبرى ، وهى فى بروكلمان Gr, II, p. 637 L.2] فالتام يعنى أن العقبة ، وهى [المنع] ينظر إليها على أنها واقعة.

وعن تولدكه فى كتابه : [Delectus, p. 5, V. 10; p 36, V. 15] جاء الفعل (كان) فى مثل قوله تعالى: ﴿وقال موسى يا قوم إن كنتم آمنتم بالله فعليه توكلوا إن كنتم مسلمين﴾ [يونس: ٨٤].

ثانياً: فى الجملة الاحتمالية ، كقوله تعالى: ﴿إنك إن تذرهم يضلوا جهادك﴾ [نوح: ٢٧]. وتدل الأفعال غير التامة المجزومة على اعتبار الإمكان. وهو شبيه بقوله تعالى: ﴿إن تقرضوا الله قرضاً حسناً يضاعفه لكم﴾ [التغابن: ١٧] ^(٢).

ثالثاً: فى الجملة المتعذرة ، كما فى المثال: لو نُشِرَ لك أكنت آخذاً برأيه ؟ [الطبرى ، نقله عنه ركيندورف Ar. S., p. 495, L. 22]. فالشرط هنا خيالى وهمى) ، وكقوله تعالى: ﴿قالوا: لو نعلم لقُتِلَا لاتبغناكم﴾ [آل عمران: ١٦٧] ، وانظر أيضاً تولدكه فى: [Delectus 2 V. 15, 10 V. 13] وقد أورد من الآيات قوله تعالى: ﴿ولو شئنا لآتينا كل نفس هداها﴾ [السجدة :

(١) تفرق الفرنسية بين الأولى والثانية فى المثال المذكور بالتنظيم، أما بالنسبة إلى الجملة الاحتمالية فهى تستخدم الشرط: (si tu venais je t'honorerais)، بيد أن التنظيم يلعب هنا أيضاً دوره.

(٢) وهذا مثال يجمع بين الاحتمال والتعذر، وهو قوله تعالى: ﴿إن تدعوهم لا يسمعوا دعاءكم، ولو سمعوا ما استجابوا لكم﴾ [فاطر: ١٤].

١٣]. وقوله: ﴿وقالوا لو كنا نسمع أو نعقل ما كنا في أصحاب السعير﴾
[الملك: ١٠]. ومثل قولهم: لو كانوا عرفوها لما كانوا صلبوا رب المجد - [رايت
LI], p. 8 A.

وبقى استعمال (لولا...لـ) ، وهي أداة تستخدم في صدر جملة ناقصة أو
في صدر جملة كاملة ، ففي الحالة الأولى يليها اسم مرفوع (أو ضمير
منفصل ، أو حتى - متصل) ، والأمثلة من القرآن ، قوله تعالى: ﴿ولولا فضل
الله عليكم ورحمته في الدنيا والآخرة لتسمكن فيما أضمت لكم عذاب عظيم﴾
[النور: ١٤] ، [بلاشير § 474, fin] ، وقوله تعالى: ﴿لولا أنتم لكنا
مؤمنين﴾ [سبا: ٣١].

وفي الحالة الثانية: تجيء (لولا أن) متلوة بغير تام منصوب ، [الكامل ص
٥٧٤ سطر ٢ ، ط - رايت] ، أو متلوة بفعل تام ، كما في قوله تعالى: ﴿ولولا
أن ثبتناك لقد كدت تركن إليهم شيئا قليلاً﴾ ، [الإسراء: ٧٤] ، أو تأتي
(لولا أن) في جملة فعلية ، مثل: (لولا أني رأيت) ... في البخاري
[ركيندورف § 259, 2^o] أو في جملة اسمية (كمثال ابن قتيبة) لدى
[بلاشير § 474].

ملاحظات:

أ - يمكن أن نستخدم (لو أن) متلوة بمسند إليه منصوب ، أو بضمير
متصل ، في جملة فعلية أو اسمية ، وذلك مثل قوله تعالى: ﴿إن الذين كفروا
لو أن لهم ما في الأرض جميعاً ومثله معه ليطغوا به من عذاب يوم
القيامة ما تقبل منهم﴾ [المائدة: ٣٦] ، [رايت LI], p. 348 A لكن (لو)
بخاصة لا تستعمل في الجملة المتعذرة دائماً ، بل تستعمل أيضاً في الجملة
الاحتمالية^(١) وفي هذه الحالة لا يقترن المشروط (الجواب) باللام ، وهي حالة
كثيرة الوجود ، ولها مثال جيد في طبقات ابن سعد ، ج ٢ ص ٢٤ سطر ٤ ،

(١) لا يدل (لو) دائماً على امتناع الشرط، وإنما تدل أحياناً على مجرد توقع حدوث الفعل أكثر من
(إن).

وهو: (لن يلاقوك لو سمموا بمسيرك هربوا في رؤوس الجبال) ، ويسوق [ركيندورف Ar. S., § 259, 1^o] من هذا القبيل أمثلة أخرى ، وفي مجاني الأدب للأب لويس شيخو جـ ٢ ص ٤١ سطر ٨٧ (والغزالي) ، ص ١١٤ سطر ٦-٧ ، (والسيوطي) ص ١٢٤ سطر ٢. أ. هـ (بيت غير منسوب) ، وفي ابن بعيش (ص ١٢١٢ سطر ٩-١٠): (ولو قلت ... جاز) .

ب - وفضلاً عن ذلك فإن (لو) ترد دون جواب شرط منطوق apodose - في استعمالات تدل على معناها الأول عن التمني^(١) ، (لو أداة تمن ، مثل ليت) ، وانظر [بلاشير § 475-c] .

ومن ناحية أخرى يجب أن نأخذ في الاعتبار الاستعمال الغالب للفعل التام بدلاً من غير التام (مجزوماً أو مرفوعاً) وأثر ذلك في التطور التاريخي للغة [انظر بلاشير §§ 455, 473] ، غير أن ذلك يحتاج إلى أن يكون محددًا في إحصاءات ، واستقصاء بالأرقام .

القرآن جواب الشرط بالفاء

يقترب جواب الشرط بالفاء حين يكون جملة اسمية ، أو يعبر عن حدث إرادي ، أمر أو نهى ، أو تمن ، فإذا كان الجواب فعلياً فإن الفعل لا يبدأ التعبير مباشرة ، فقد يكون الفعل حيثنذ مسبوقاً بقد ، أو السين أو سوف أو لن ، أو عسى ، أو ليس ، أو النفي بما ، وقد نجد أحياناً الفاء مع أداتى النفي لا ولم^(٢) ، لكنها صارت مألوفة بعد ذلك. ومن الأمثلة قوله تعالى: ﴿فَإِنْ أَتَيْتَنِ فَلَا تَسْأَلْنِي﴾ [الكهف : ٧٠] ، فقد وقعت الفاء هنا قبل لا الناهية ، وقد تقع قبل الأمر في قوله تعالى: ﴿فَتَتِمَّمُوا﴾ [النساء : ٤٣] ، وقد أورد أمثلة أخرى : [رايت II, p.p. 345-346] ، وبلاشير § 454 ، وركيندورف Ar. S., § 260, 2^o .

(١) عبارة الأشمونى (لو الشرطية أشربت معنى التمني) (المعرب).

(٢) ومن هذا القبيل ما نجده في القرآن من مثل قوله تعالى: ﴿فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَكُحَّ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا﴾ [البقرة : ٢٣٠] ، فقد دخلت الفاء هنا على (لا) ، وهي مجرد نفي بسيط .

لاحقة : العبارات الإضرابية les propositions concessives

تعبر العبارات الإضرابية عن تعارض بين الفكرة ، أو الحدث الذي تذكره ، والفكرة أو الحدث المذكور في الجملة الرئيسة ، فهي بهذه الطريقة تشترك مع الجملة المزدوجة ، وبذلك استطاعت اللغة العربية أن تستخدم لتقديم هذه الجملة وسائل نحوية مأخوذة عن الجمل الشرطية ، مثل (وإن) ، و (ولو) [قارن ذلك بما في اللاتينية : etsi etiamsi] ، وتقع هذه العبارات عادة بعد الجملة الرئيسة ، وتتركب مع الفعل التام (أداة النفي لم) .

أما (وإن) فإنها تؤكد الواقع في جملة البديل instituée ، وأما (ولو) فهي على العكس من ذلك تحدد المتعذر^(١) ، ومن الأمثلة : (فأنا معه وإن لم يعرفني) [ابن قتيبة نقلاً عن بلاشير § 479] ، وانظر أيضاً تولدكم في Dialectus, p.9 vers 2 ؛ فقد أورد ركيندورف المثال : لو علمت لأقحمت خلفه ولو دخل النار [نقلاً عن الطبري ، وانظر كتابه : Ar.s. § 263, 3⁰] . وقد نجد الإضراب مقحماً في الجملة الرئيسة ، كما في قول الشاعر : إنه ، ولو كرهته النفس ، آخر موعد^(٢) ، [زهير ، ركيندورف السابق § 263, 5⁰] (٣) .

(١) ولكن يجب أن نتذكر أن (لو) لا تستعمل دائماً في الجملة المتعذرة [وانظر ما سبق ص ٢١٤] وذلك كما في قوله تعالى : (وما أنت بمؤمن لنا ولو كنا صادقين) [يوسف ١٧] فـ (ولو) هنا يمكن أن يوضع في مكانها (وإن) ، دون مساس بالمعنى ، لأن الآية تفسر الواقع - حقيقة .

(٢) البيت في ديوان زهير ص ١٢٧ ط بيروت :

نزود إلى يوم الممات فإنه ولو كرهته النفس آخر موعد [المعرب] .

(٣) هذه العبارات الإضرابية «الناقضة» تتناسب مع تلك التي نقحمتها بواسطة الأداة (sans que) ، أما العربية فتعبر عن ذلك بواسطة : (من غير أن ، وبدون أن ، وبلا أن) ، ومن الأمثلة على ذلك ما جاء عند ابن خلدون ، ونقله بلاشير § 44 - بيد أن هذه التعبيرات لا تبدو إلا في اللغة الأكثر حداثة . وسوف ندرك بسهولة قيمة التعارض في الجملة الإضرابية إذا ما حولنا العبارات إلى جمل مترابطة (وهو أسلوب اللغة العادية أو الشعبية) :

ففي الفرنسية يقال "tu l'as fait bien que je te l'aie défendu" وهو يمازى "tu l'as fait et tu ne m'as pas averti" ، ولكنه ليس ضرورياً ، فمع التمييز (sans que) تكون الجملة الثانية المنسوقة منفية ، فيقال : "tu l'as fait sans que tu m' aies averti" = "tu l'as fait et tu ne m'as pas averti" .

أى : « إن النفس تكرمه ، وهذا آخر موعد » ، بمعنى « مهما تكن كراهية النفس » .

وقد أضافت اللغة الحديثة إلى هذه الوسائل القليلة إمكانية أخرى ، ألوانا من الصيغ : (ومع أن... إلا أن... أو مع أن فقط ^(١)) التى تترجم : - bien que cepen- dant ، أو يقتصر على bien que .

ويمكن أن نقول أيضاً مع المصدر من (كان) : مع كونه غنياً . [هانزليبر : [Ar. wörterb éd. angl. p. 914 .

ب . اتساع مجال الأفعال الشرطية :

قد تعالج اللغة العربية فى جمل مزدوجة ، كجمل الشرط - جملاً كثيرة ، منها (وهى أبسطها) : حالة التابع بين جملتين مع مورفيم (صغرى) ، أى : بلامورفيم ، ثم تأتى عبارات هى من الناحية الشكلية - من متعلقاتها ، أو ذات مورفيم مختص بجمله غير محددة indéterminé ؟ ومن ذلك :

أولاً : جمل متتابعة ذات وظيفة شرطية

تتابع جملتين : وفى هذه الحالة تعبر الجملة الأولى - عادة - عن فعل إرادى : أمر ، أو إنفاق dépense ، أو تمنن souhait ، وتكون الجملة الثانية مضارعاً (غير تام) مجزوماً ، مثل : (فليتوكل علىّ ، وليستنمى بي أعنه) [ابن هشام - السيرة ص ٥٩٣ سطر ٦] ، ومثل : فتب إلى الله منه ... نعد لك ، [الكامل ، ط رابت ، ص ٥٥٨ سطر ١٠] ، [أو كتاب الأغاني ج ٣ ص ٦٦ سطر ٢٥ ، وانظر بروكلمان [Gr.II, p. 472 .

(١) ومع ذلك فقد وجدنا فى حركات الطبرى (المجموعة الثانية) ، ص ٧٤٢ سطر ١١-١٢ : (لو... تهبث عبد الملك مع أنى لا أحب أن أختار على أهل مصرى مصرًا) . أن للاستعمال الحاضر جلوه فى الماضى .

فالمقصود هنا هو الجمل التي كانت متتابعة ابتداء في تركيبها البسيط
 Simple parataxe [انظر ركيندورف 14-17, L. 680, Synt.verh,] ،
 كأن نقول بالعربية: «سوف تأتي ، أمل» ، وهو أيضاً ما نقوله في الفرنسية:
 (Vous viendrez, j'espère) ثم إن المتكلمين بالعربية شعروا بعد ذلك بأن
 بين الجملتين علاقة منطقية ، من شرط إلى مشروط (جزاء) : ففي الجملة
 الأولى نجد الشرط : وهو الدعوة من خلال حدث الإرادة المذكور آنفاً ، إلى إيقاع
 الحدث المقترح ، وفي الجملة الثانية نجد المشروط (الجزاء) : وهو وقوع الحدث
 الذي سينشأ مما تذكره الجملة ، فيدخلون في هذه الجملة الثانية غير التام
 المجزوم ، كما يحدث في الجملة الشرطية. ولكن قد نتوقع في مكانه فعلاً
 تاماً ، لأن النتيجة سبقت - على أنها مؤكدة ، لا مجرد احتمال ، فلتكن واقعة.
 ومن هنا يجب أن نبحث عن أصل هذا الفعل غير التام .

لقد تضمنت هاتان الجملتان المذكورتان في التمثيل النحوي الأولى
 (la parataxe première) فعلاً في صورة إرادية ، مثلاً في الجملة المزدوجة:
 «أبقي يبقك الله» ، وهو توسل الصياد إلى العفريت ، في قصة «الصياد
 والعفريت في الزجاج» ، وهي في (ألف ليلة وليلة) فالتمثيل النحوي الأولى
 la parataxe première - يقدم إلينا :

الجملة الأولى : أبقي ، وهي صيغة أمر ، والجملة الثانية هي : يبقك الله :
 غير تام دعائي^(١) فالربط المنطقي بين الفعلين في جملة مزدوجة يجعل الثاني

(١) تدخل العرية اللام المكسورة على الفعل الدعائي Jussif، غير أن اللام فيه ليست ضرورية، فإن صيغة
 (يفعل) تدل على الدعاء بذاتها، أبغ أسرية دعائية دون اللام، ولرجع إلى (طبقات ابن سعد، ج ١،
 ص ٧٥ سطر ١٧-١٨) : فقال: بغفر الله للمحلقين، وفي شعر أبي طالب [ابن هشام الأنصاري،
 مغني اللبيب ج ٢ ص ٦٤١، ط محيي الدين عبد الحميد] : (محمد قد نفسك كل نفسي) وفي
 شكل الجملة la في التمثيل النحوي الأولى: قل له بفعل، وقد جاء كذلك في القرآن قوله تعالى:
 «قل لعبادي الذين آمنوا بيمينهم الصلاة» [إبراهيم: ٣١]، وقوله: «قل لعبادي يقولوا التي هي
 أحسن» [الإسراء: ٥٣]، وللتعبير عن التمني بفعل تام، في المثال النحوي: أقبلنا أقبالك الله، (كتاب
 الأغاني ج ١٠ ص ١٣٧ سطر ٢٢١)

منهما وكأنه نتيجة للأول ، ولكن لا يفهم منه الأمر. jussif^(١) وقد فقد هذا الفعل ، خلال التطور ، قيمته الإرادية ، وبقي من حيث الشكل مجزوماً ، ولكنه كسب قيمة جديدة لغير التام (فهو غير تام ، خاص شكلاً ، إلى جانب صيغة: يفعل). وقد كان هذا الفعل غير التام مستخدماً في الشرطيات مع (إن) ، حيث كان يفهم منه نفس العلاقة المنطقية التي تتضمنها الجملة المزدوجة موضوع الحديث. غير أن التعبير عن الواقع في جملة الشرط بأن - كان يعتمد على استخدام الفعل التام ، أما غير التام المجزوم فقد كان مخصوصاً بالاحتمال ، وتم توقيفه بصورة طبيعية لأداء هذه الوظيفة. [انظر بحثنا: Etudes sur le verbe arabe في سلسلة 173 p. II, Louis Massignon, Imélanges].

ثانياً: موصولات شكلية بدلالة الشرطيات:

نستطيع العربية أن تعالج في الجملة المزدوجة الروابط التي تتضمنها (من أو ما) الموصولتان ، ولكن الوظيفة حينئذ تصير إلى إفادة الشرط ، في الإطار الشكلي لهذه الموصولات ، وتصبح الموصولات نكرات ، إذ يكون معنى من: أى إنسان - (quiconque) ، ومعنى ما: أى شيء - (quoi que) ، ويخل محلها غالباً: مهماً. فأما عن استعمال الفعل فإن لها ما للشرط من حكم تركيبى (نحوى) ، فإما أن يليها فعلاً غير تامين ، مجزومان ، حين يقصد بهما الاحتمال ، وإما أن يليها فعلاً تاماً إذا ما نظرنا إلى الواقع المتحقق ، وذلك هو الغالب.

ويتم اقتران الجواب بالفاء بنفس الشروط ، لتحدث نفس الآثار.

هذه الجمل المزدوجة تتضمن تعميماً ، ومن ثم ، إمكانية غير محدودة ، من تكرار الموضوع بالنسبة إلى كل فرد من المجموعة المشار إليها في الإطار

(١) لم يرد اقتران الجملة الثانية بالفاء ، فقد ظلوا يستعملون نفس البناء الشكلي ، وقد انتقل هذا البناء إلى جمل تبدأ بصيغة الأمر ، مثل: دع ، وذره ، ونعالي ، ولهم ، دون أى رابطة بين الشرط والجزء ، وذلك لأن الجملة تبدأ بالأمر: وهو تركيب يقوم على القياس الشكلي الخالص [انظر كتابنا - § 76j Traité] ، والأمثلة في [رايت II, p. 37 D ، ريكندورف § 258,20 Ar. S].

الشكلي .

وهكذا دخلت هذه الأدوات في مجال الشرط ، ولها قدرة عالية على التعبير عن الأحكام ، والأمثال ، وهو ما يتجلى في أمثال (مجاني الأدب) ، للأب لويس شيخو [ج ٢ ص ٦٩ سطر ٩] ، ومن ذلك : « من أكثر كلامه أكثر ملامه » ، ومن الأشعار التي ترد مورد المثل (ج ٢ ص ٧٨ سطر ٢) :

من يزرع الخير يحصد ما يسر به

[وكذلك نولدكه في 18, vers p. 107, Delectus].

وأما (ما) ، فجاءت في عبارة مألوفة في الشعر : (ما أنسَ م لأشياء لا أنسَ) وهو ما جاء لدى [نولدكه السابق ص ١٠ - البيت الرابع ، وفيه أمثلة قرآنية : البقرة : ١٢٠ - ١٢٦ ، ر ١٩٣ - ١٩٧ ، والمائدة : ٩٥ - ٩٦ ، وهود : ١٥ - ١٨].

ثالثاً : أدوات استفهام صارت نكرات ، ومورفيمات جمل بدلالة الشرطيات . وقد استطاعت اللغة أن تعالج في الجملة المزدوجة - كما رأينا قبل - جملاً تبدأ بأدوات استفهام ، مثل : (أى ، وأين ، وأنى ، ومتى ، وأيان) = (أى أن) ، وكيف) . لقد فقدت هذه الأدوات كلها وظيفتها الاستفهامية ، وصارت نكرات ، ولذلك تستخدم الأدوات المنكرة ذات القيمة البيانية بصورة أكثر عموماً ، ومن ذلك : أيمن (quel qu'il soit) وأيماً (quoi que ce soit) ، وأيما (partout où) (ولكن أنى - وحدها "d'où que") ، ومتى ما ، وأيان ما - (en quelque temps que) ، وكيف ما (de quelque façon que) ويضاف إلى هذه الأدوات الاستفهامية (حيث) (où que) ، وكذلك غالباً حيثما ، وإذا ما (lorsque, si) . أما (أى) ، فقد دخلت في نطاق الشرطية من خلال التطور الذي مرت به (من أو ما) ، أما الأخريات ، فإن هذه الأدوات تدخل في الإطار الشكلي للجملة ظرفاً ، سوف يظل مرتبطاً بإمكانية التكرار غير المحدود للقضية أو المعنى ، ولذلك فمن الأفضل أن نتكلم هنا عن هذا الاحتمال - l'éventuel . فمن حيث البناء : لا يأتي الفعل غير التام المحزوم مع (كيف) ، ولا مع (كيف ما) ، ولا مع (حيث) - وحدها [انظر : ركيندورف 3,5, n. 489, p. Ar. S.]^(١) . وهذه بعض الأمثلة : قوله تعالى :

﴿ في أي صورة ما شاء ركبك ﴾ [الانططار: ٨] ، وقول: ﴿ أيلما تكونوا
بأت بكم الله جميعاً ﴾ [البقرة: ٤٨] ، وقول الشاعر:

متى ترّ داراً من سعاد تكلّف بها

[امرؤ القيس - ركيندورف synt. Verh, p. 700 ، وفيه أيضاً أمثلة
أخرى § 230 ، وقد أضاف نولدكه أمثلة لحيث ما ، في كتابه Delectus, p
107, Vers 18.

جـ - فاء السببية

وهي تنتمي إلى الجملة المزدوجة: فهما جملتان مرتبطتان بعلاقة منطقية ،
نص الثانية منهما على الأثر ، أو النتيجة التي تترتب على فعل الأولى ، إذا ما
نفذت فعلاً ، وفاء السببية هي دليل هذه العلاقة ، فهي مورفيم الجملة ، وتتلوها
مباشرة فعل غير تام منصوب .

وهنا تنبيه: فلو أننا اقتطعنا هذه الجملة الثانية ، ووضعناها في موقع جملة
أولى ، جملة مثبتة ، فإن هذه سوف نقدم لنا في الواقع الحدث الذي تتضمنه
بصورة مؤكدة ، وغير مشروطة. ففاء السببية توجد إذن بعد الجملة المعبرة عن
حدث يتصل بالإرادة ، كالأمر ، والنهي ، والتمنى ، والترجى ، أو الجمل
الاستفهامية ، أو المنفية ، أو الالترائية^(٢) ، أو التي تتضمن شيئاً غير مؤكد^(٣) .
ومن الأمثلة على الترجى المشوب بالندم قوله تعالى: ﴿ يا ليتني كنت معهم فأفوزَ

(١) لا تأتي (كلما) : (dans toute la mesure que, toutes les fois que) مع غير التام
المجزوم، ولكنها تأتي مع غير التام المرفوع، أو مع التام [انظر ركيندورف - Ar. S. p. 489, -
n.4].

(٢) تقع فاء السببية بعد واحد من تسعة أمور هي: الأمر، والنهي، والدعاء، والاستفهام، والعرض،
والنحضر، والتمنى، والرجاء، والنفي، وليس من بينها الندم le regret، وهو ما جاء منظوماً في
البيت: مروادع وانه وصل واعرض لحضهم تمن وارج كذاك النفي لكلاماً (المعرب) .

(٣) لتسبق هذه الجمل في الفرنسية يتم ربطها بـ (alors) و (car alors) ، وذلك كما في
المثالين الآتيين ، الأول هو ترجمة الآية (يا ليتني كنت معهم فأفوز فوزاً عظيماً) "plût au ciel
que j'aie été avec eux car alors j'aurais obtenu un grand succès".
والثاني ترجمة الآية (هل لنا من شفعاء فيشفعوا لنا؟, avons - nous des intercesseurs?
alors ils intercederaient pour nous: يلاحظ في هذه الترجمة استعمال أسلوب
الفرط .

فوقاً عظيماً» [النساء : ٧٣] ، وانظر أيضاً: [البقرة : ١٦٧] في قوله تعالى: «لو أن للناكرة فلتتبرأ منهم» ، وجاء بعد الاستفهام قوله تعالى: «هل لنا من شفعاء فيشفعوا لنا» [الأعراف: ٥٣] ، وهناك أمثلة أخرى لدى [ركيندورف] [Ar. S. § 230,10] (١).

وهنا سؤال يطرح نفسه عن اضطراب اللغة العربية في موضوع التركيب النحوي لفاء السببية ، فالواقع أن الفعل غير التام المرفوع يجيء بعد هذه الفاء ، في حالات هي لغير التام المنصوب ، بكل وضوح ، وحسب القاعدة المقررة ، كما في المثال الوارد في الحماسة (في شطر من الطويل) ذكره نولدكه [Zur Gram, p. 71].

قَبَا عَمَرُو هَلْ تَدْنُو لَنَا فَتَجِيبُهَا

وأضاف [المرجع السابق p. 18] قائلاً: [واضح أن ذلك لم يكن نادراً] ، وانظر أيضاً ملاحظة شبيثالر [p. 148, pour p. 71/3] في الطبعة المكررة [Darmstadt, 1963].

إن الحل في رأينا هو : أن نبحث في المسائل المشار (ص ٢٠٠) حول موضوع (أن) مع المنصوب أو المرفوع : وفاء السببية المصاحبة للمرفوع هي الاستعمال المستمر للعرب الذين لم يتبنوا المنصوب (يفعل) ، بل الذين كانوا يستعملون (يفعل) كمنصوب ممكن بقي ضمن احتمالات اللغة.

(١) تستخدم أو المعية مع غير التام المنصوب بنفس شروط فاء السببية للدلالة على المصاحبة بين الحدث المذكور في الجملة الأولى ، والآخر المذكور في الجملة الثانية ، مثل: (فقلت ادعي وأدع) (الأعشى: سيبويه ج ١ ص ٣٧٩ سطر ٢١) [انظر ركيندورف السابق §231] هذه الشروط ليست مطلوبة في (أر) التي تربط جملتين ثانيتهما فعل غير تام منصوب، لأن معنى (أر) هنا هو الاحتمال (S'il ar- rive que, à moins que) [ركيندورف السابق § 232] ، وقد يعنى (لو): إلى أن - jus- qu'a ce que ، كقولهم: (لا ينتهون أو يهلكوا عامتكم): وترجمته (ils ne s'arrêteront pas qu'ils n'aient fait périr votre peuple). (كتاب الأغاني - نصوص مختارة من صالحاني ج ٢ الطبعة الثانية ، ص ٤٢ - سطر ٦-٧) .

د - التعاقب مع حتى ، وحتى إن .

أصل هذا التعاقب بين عن صلته بالجملة المزدوجة ، فهناك أولاً جملتان متصلتان مباشرة ، ومرتبعتان برباط منطقي من السبب إلى النتيجة ، دون أى مورفيم منطوق: فهو مورفيم (صفرى) ، وتقدم لنا طبقات ابن سعد [جـ ٢ ، ١ ص ٢٢ سطر ١٨] . مثالا جيداً: وذلك فى قصة قتل الشاعر اليهودى كعب بن الأشرف ، فإن أعداءه التفوا حوله من قريب حتى لم تغن سيوفهم شيئاً ، ورد بعضها بعضاً ، فانتزع أحدهم ميخولاً (خنجرًا) كان فى سيفه فشق به بطنه: (فصاح عذر الله صيحة ما بقى أطم من أطام يهود إلا أوقدت عليه نار) ، فالفاء فى قوله : (فصاح) بمثابة (alors) ، ومثال آخر فى المزمهر للسيوطى ، [جـ ١ ص ١١٤ سطر ١٤ و ١٥] .

لم إنهم قد يدخلون بين الجملتين أداة النسق: (حتى): (et même) التى تشير إلى التدرج ، ويقدم النحاة العرب الجملة: (مرض حتى لا يرجونه) ولدى ركيندورف مثال من النصوص [Ar. S. p. 477 fin] ، وقد كانت (حتى) هذه متلوة بفعل غير تام مرفوع - عادة ، وذلك حين يتطلب الموضع استعمال غير التام ، وقد انتهى أمر (حتى) إلى أن صارت تقوم صراحة بدور المورفيم فى جملة التعاقب ، كما فى الجملة: (إنه كثر حتى صار كذا) ، وهى جملة للنحاة العرب [ذكرها ابن فارس فى الصحاح ، ص ٩٦ سطر ٨ - ط بيروت ، وذكرها كذلك السيوطى فى المزمهر جـ ١ ص ٤٢٩ سطر ١٠] عندما تعرضنا لتفسير وقوع (إن) بعد (حتى) التعاقبية: (حتى إن) ، وقد عثر على التعبير فى كتاب سيبويه [جـ ٢ ص ٤٦٤ سطر ٩ ، ط باريس] قال : (حتى إنك تسمع النون كالميم ، والميم كالنون) ، (فحتى إن شبيهة بقولنا ثم إن ، ولا يقال: حتى أن).

ملاحظات: يجب أن نفرق بين: أ - حتى حرف الجر ، التى معناها النهاية والحد ، (Jusqu'à) و - ب - حتى: رابطة النسق (وهى حرف عطف) ، يشير

إلى التدرج (et même) ، دون أن تؤثر بذاتها على الحالة أو على الصيغة وهي تترجم في الفرنسية بكلمة (même) ، ولكنها تبقى أداة ربط أيضاً.

فحتى الأولى المستعملة أداة ربط تجعلها بمعنى (Jusqu'à que) مع المنصوب ، وهي مرادف (إلى أن) . وعندما تنضم النية والإرادة إلى فكرة الحد ، فهو حد مراد مطلوب - تكون فكرة النهاية والغاية ، وتكون (حتى حيثئذ بمعنى afin que) مع المنصوب ، وهي مرادف (كى) .

وحتى الثانية (même) لها استعمالات مع الأسماء [وانظر أمثلة بلاشير § 318 a] ، أو ركيندورف [Ar. S. §163] ، فعندما تربط (حتى) هذه جملة بالجملة السابقة فإن الفعل غير التام يكون نسبياً أقل وروداً من الفعل التام.

ومن هذا الفعل غير التام يمكن أن نعرف غالباً إن كان المقام يتطلب مرفوعاً أو منصوباً (حتى الأولى) ، غالباً ، ولكن ليس دائماً ، وهنا نقع في صعوبات تأويل (حتى) مع الفعل التام. والواقع أن (حتى) حين تدخل على فعل تام فإننا قد نتردد بين حتى الأولى والثانية ، فأما الثانية فإن ترددها يكون بين النسق coordination ، والترتيب subordination إذ لا يقتصر السياق على حالات محددة ، ولكن هناك استعمالات تكون (حتى) فيها أداة نسق ، وأيضاً معادلة للفاء للدلالة على التعاقب ، ويمكن أن تراجع في هذا الأمثلة التي جمعها ركيندورف^(١) [Ar.S., §250].

وتستخدم اللغة الحديثة (حتى) زمانية ، وغائية ، وتعاقبية ، وعلى نمط واحد مع المنصوب ، حين يكون مكان لاستعمال غير التام ، اللهم إلا في حالة الالتزام الشديد بفصاحة اللغة (purisme).

(١) مجادل النحاة العرب طويلاً في (حتى) وعقدوها بطريقة تبدو غير مفيدة فلذكروا (حتى) للحال، [انظر مذكرة ركيندورف Ar. S.p. 457]، ويمكن أن نرجع في هذا إلى سيبويه، الفصل ٢٢٨ و ٢٢٩ و ٢٤٠، والزجاجي: الجمل ص ٢٠١-٢٠٢، والزمخشري: المفصل ٤١٤ §، وابن معيش ص ٩٣٦-٩٣٩، ورضي الدين الأستراباذي: شرح الكافية (استنبول ١٢٧٠)، ج ٢ ص ٢٢٢-٢٢٧، وابن هشام الأنصاري: منى اللبيب ج ١ ص ١٢٢-١٣١.

خاتمة

لقد أظهرنا في بداية هذا الكتاب الصغير عزمنا على إنشاء « مخطط بناء لغوى » ، وقررنا برنامج الدراسة طبقاً للنماذج الستة الرئيسة في الطرق النحوية ، التي اعترف بها البحث اللغوى . ونستطيع الآن - على ما سبق أن أعلناء - أن نركب النتائج التي حصلنا عليها .

فالعربية الفصحى لا تتطلب في بنائها تدخل النبر الديناميكى أو الموسيقى ، وهى لا تتخذ من موقع الكلمات عنصراً ذا دلالة ^(١) فى تنظيمها الصرفى ، كما أنها لا تستخدم التركيب . وطريقتهما الأساسية هى التحول الداخلى : فالجذر الصامت ، الثلاثى أولاً ، والرباعى ثانياً ، هو الإطار الذى تتبادل داخله المصونات ^(٢) ، وهى فى هذا الجذر لا تخالف بين المصونات فى طابعها فحسب (أى : فى نوعها) ، بل فى كميتها أيضاً : طويلة أو قصيرة ، وفضلاً عن ذلك فهى تستخدم نضعيف صوامت الجذر عنصراً تمييزياً . ويمكن أن نطلق على هذه العملية كلها تعبير : « التحول الداخلى » .

والعربية نخص (الإلصاق) بأهمية كبيرة ، ولكنها لا تملك من اللواحق (اللواحق والسوابق) سوى عدد قليل ، جد قديم ، موروث عن أصوله السامية القرية أو البعيدة ، وهى لم تنشئ منها جديداً ^(٣) ، ولا تنشئ منها كذلك هذا

(١) ليس هذا صحيحاً فى اللهجات التى فقدت المصونات القصيرة النهائية ، الخاصة بالإعراب والنصرف (انظر ص ٢٤١) .

(٢) الأصول الثمانية (قليلة العدد) ردت صناعةً إلى الثلاثى حتى تدخل فى نظامه .

(٣) يبدو أن همزة أفعل وحدها من خلق العربية ، وهى سابقة يمكن تمييزها عن مثل لها قديم ، فى كلمات قديمة مثل : أربع ، وأربع .

الجديد وتلك صعوبة أخرى ، إلى جانب عدم قابليتها للتركيب من أجل بناء ألفاظ فنية علمية في اللغة الحديثة (١) .

وأهمية الإلصاق إنما تأتي مما نتج عنه من كلمات كثيرة ، لا من أدواتها في ذاتها ، فإن عددها جد قليل . ولم يكن ممكناً أن تتوفر للعربية خصوصيتها تلك إلا بتأثير التحول الداخلي ذاته . والواقع أن هذا التحول الداخلي يتحكم في السوابق واللواحق متضامنة مع الجذر ، إذ إن [الجذر + السابقة أو اللاحقة] يكونان وحدة ، هيكلاً واحداً صامتياً . وإمكانات تبادل المصوتات بأنواعها في هذا الكل الصامت هي التي كانت تضاعف إمكانات استخدام السابقة بذاتها أو اللاحقة ، من أجل إنشاء الصيغ المختلفة ، ومن ثم منابع للكلمات . ففى معنى واحد نجد أن هذا التبادل كاف يضاعف السابقة أو اللاحقة ، ومن هنا نتجت إمكانية وجود تأثير كبير جداً مع قدر قليل من المادة .

ولقد استخدمت العربية التكرار ، وهو هنا تكرار صامت أو اثنين من صوامت الجذر ، ولكنها استخدمته باعتدال شديد ، لأن هذا التكرار كان يصطدم فى كثير من الحالات بكراهة لغوية . ثم إن هذه الطريقة لا يمكن أن تقارن بالإلصاق ، من حيث قابلية الإنتاج والإثمار ، فلولا وجود التكرار فى العنصر الثانى (ورمزه ٢١٢١) لكانت الثروة الناتجة من هذه الطريقة زهيدة القيمة .

ولقد كانت نتيجة التحول الداخلى فى نطاق الجذر الاشتقاقى مع الإلصاق أو التكرار - أو بدون إلصاق أو تكرار إنتاج صيغ أو أوزان كثيرة ، فكل اسم أو صفة أو فعل عربى صيغة ، وهو بهذه الصيغة معامل باعتبارين : اعتبار الجذر ، واعتبار الصيغة ، فأما الجذر فمشارك فى جميع الكلمات التى تحتوى نفس الهيكل الصامت ، كيما تؤدي نفس الفكرة العامة ، وأما اعتبار الصيغة

(١) تضع هنا الفائدة التى حققناها حين أشرنا فى إيجاز إلى أصول السوابق واللواحق حتى نحكم عليها حكماً سليماً .

فمشتراك بين جميع الكلمات التي تحتوى نفس التحول الداخلى ، من أجل التماثل فى المعنى أو الاستعمال النحوى ، ومثال ذلك كلمة : « أبيض » ، فهي تحتوى من جهة الجذر « ب ي ض » الذى يدل على مفهوم البياض ، وهى من جهة أخرى بزنة « أَفْعَل » من صفات الألوان المذكورة المفردة ، وهذان الاعتباران اللذان بتلاقيان فيها يمكن أن يتصورا طبقاً للتخطيط التالى :

أبيض (مذكر مفرد)

(المؤنث المفرد) بيضاء أحمر

النام المتعدى : بَيَضَ أزرق

الاسم بياض أسود

النام اللازم : إِبْيَضَ أخضر

الجذر الاشتقاقى هو (ب ي ض) صفات على أَفْعَل لتدل على

ويحمل فكرة البياض الألوان

هذا النظام المتلاقى المؤلف قد ألقى عليه مزيداً من الضوء الأستاذ كاتينو فى كتابه « (جذور وأوزان) »^(١) ، وهو دراسة رد فيها الواقع اللغوى إلى الجذر والوزن ، كما يتجلى ذلك فى كتابه : « فكرة الوزن وتغيره فى مختلف اللغات السامية »^(٢).

وقد قبسنا منه مقارنته القيمة حين قال : « لكل كلمة جذرها ، ووزنها ، ومن الممكن أن تشبه المفردات بنسيج لحمته هى مجموع الأصول المروية فى اللغة ، وسداه مجموع الأوزان الموجودة . فنقطة التقاء (أو تقاطع) السدى واللحمة تعد كلمة ، لأن كل كلمة محددة دون لیس بوساطة جذرها ووزنها . وكل وزن يقدم فى الواقع من جانبه كلمات ذات جذور مختلفة ، كما

(١) Mèlanges Wilian Marçais, Paris 1950, P.P. 119-124

(٢) Semitica 1950 73-83

أن أغلب الجذور تقدم كلمات ذات أوزان مختلفة ، ، بيد أن كانتين لم يستثن الضمائر .

والواقع أنه ينبغي أن توضع الضمائر وما يتصل بها على حدة ، إذ ليس لها صيغة معينة أو وزن ، فهي تكون - كما سبق أن رأينا - نطاقاً خاصاً ، كما أنها لم تبين على وزن النموذج الذي قدمته الصيغ . ومن الممكن أن نشتمل على تغيرات في كمية المصوتات ، وأن ننطق بلهجات متعارضة في طابع المصوتات . وهي أيضاً نقدم لنا الحالة الغربية التي يتم فيها تبادل صامتى ، ولكن هذا كله لا يبنى صيغاً على نظام التحول الداخلى .

وقد وجدنا أنها - لكي تتطور وتنمو - تجمعت فيما بينها ، بطريقة من طرق التركيب . فالتركيب إذن بالنسبة إليها أمر أساسى جوهري . بيد أن هذا لا يعدل الصفة العامة التي تقررت للغة ، وهي أنها ليست لغة تركيب ، لأن هذه الضمائر ليست سوى أدوات نحوية ؛ كلمات خالية من المعنى ، ظلّ نظامها ذا أهمية ثانوية بالنسبة إلى نظام الكلمات المليئة المعبرة (الأسماء والصفات والأفعال) ، التي هي أساس اللغة .

فلو أننا نحينا جانباً هذه الحالة الثانوية ، حالة الضمائر ، فإن الكلمة العربية ينبغي أن تحلل تبعاً للنظام الذى أنتجها . ويبدو أن العرب منذ بدأوا بكتاب (العين) للخليل نظموا من تلقاء أنفسهم ثرونتهم اللفظية تبعاً للجذور ، وكان هذا بفضل تأملاتهم الخالصة فى اللغة ، أى : إنهم قد اتجهوا اتجاهاً اشتقاقياً ولكن هذه كانت الطريقة الرجدة الصالحة للعمل ، والتي تتفق مع احترام خاصة اللغة العربية . فالمعجم الذى يتبع فى تربيته طريقة هجائية خالصة بالنسبة إلى كل كلمة إنما يحطم جميع ما يتولد تولداً طبيعياً عن الكلمات ،

وهو بذلك يحطم اللغة ويسحقها . وهذا هو الاعتراض الأساسى الذى يواجه من يتخيل مثل هذا المعجم فى العربية ^(١) .

فالعربية مثال رائع للغة ذات التحول الداخلى ، والحق أن نظامها سامى ، ولكن هذا النظام لا يتمثل فى أية لغة سامية بمثل هذا الرضوح وذلك النمو . ولذا وجدنا من المفيد أن ندرسه هنا فى ذاته على أنه قمة ، دون أن نضعه فى إطار سامى (وربما كان هذا موضوع دراسة أخرى) .

فإذا أردنا أن نذكر سمات مميزة لنظامها العام الذى رأينا من داخله وجب أن نذكر على الأخص : من الناحية الصوتية : كثرة الأصوات الصامتة (وبخاصة فى داخل الفم : وهى المجموعة الحلقية ، والحفافية ، والمطبقة) ، وقلة عدد الحركات .

ومن ناحية صرف الأسماء : نجد الإعراب المزدوج (ص ٨٢) ، وجموع التكسير الداخلية العديدة ، والاستخدام المحدود للجمع السالم (ص ٨٦) ، واستخدام لاحقى : الضمة الطويلة (فى جمع المذكر) ، والفتحة الطويلة فى المثنى فى الأسماء - الصفات ، وفى الأفعال وفى الضمائر الشخصية (ص ٨٧ وما بعدها) . والخاصة الاسمية للأعداد الأصلية (ص ١٦٢) والخاصة الاسمية للنكرات (ص ٢٣٢) . وقلة عدد السوابق والملاحق ، والطريقة الخاصة لتنمية اللغة الانفعالية بوساطة التحول

(١) يبدو أن القاموس العبرى لمؤلفيه (جزيوس - بول Gesenius-Buhl) (القاموس الهدوى عن العهد القديم 17 Auflage, 1949) يناقض هذا الذى نقول ، فإن ترتيبه ، هجائى ، ولكن التعارض ليس إلا فى الظاهر ، لأن الجذور فى العبرية أكثر تقادماً ولبى ، وأقل ظهوراً منها فى العربية ، ولذا لم يسهل التحليل تبعاً للجذر والوزن ، فالترتيب الهجائى يلقى صعوبة البحث عن الكلمات ، ولعل هذه فائدة مهمة بالنسبة إلى من يستخدمون هذا القانون . ومع ذلك إن المؤلفين قد اعتما بأن يذكرنا تحت كل حذر جميع الكلمات المتفرعة منه ، بفعل التحول الداخلى ، وبذلك أعادوا إلى اللغة تركيبها الطبيعى .

الداخلي (ص ١٢٥ وما بعدها) ، وعدم وجود حدود فاصلة بين الأسماء والصفات (ص ١١٥) ، والوضع الخاص للضمائر عامة (ص ٢١٣) ، والضمائر الشخصية بطائفيها : المنفصلة والمتصلة (ص ٢١٥) .

ومن ناحية صرف الأفعال : ينبغي أن نذكر الأهمية الكبيرة التي خصصت لاعتبار الفاعل (ص ١٧٤) ، وتوازن النظام الفعلي في المظهر ، حيث يكتفى « بزمنين » متصرفين : التام ، وغير التام (ص ١٨٢) ، ومن جهة أخرى العدد الكبير الذي تجده في الصيغ المتفرعة (ص ١٨٨) .

وبالنسبة إلى كثرة الأفعال وجود طريقة نصرف واحدة أطلق عليها : (التصرف المشترك) (ص ١٧٤) .

ومن حيث الأدوات : عدم وجود لاحقة ظرفية ، ومن جهة أخرى إنشاء كثير من روابط التعليق .

هذا كله ينتج كثيراً من التعارض ، ومن المناسب أن نسلط الضوء على واحد من بينها وهو يتعلق بسلوك عام ، يتصف من جهة بأنه محافظ ومن جهة أخرى بأنه ذو روح مبتكر .

والواقع أن للمربية سمات شديدة المحافظة : فهي قد احتفظت بنزعة قديمة شديدة القدم نحو الأصوات الصامتة ^(١) ، وهي قد احتفظت بالمصونات القصيرة الأخيرة ، سواء منها ما كان للإعراب أو التصريف . واحتفظت كذلك لكل كلمة بوزنها الصريح ، وصيغتها التي لا تتحول مهما تكن اللاحقة الضميرية أو التحويلية التي يلحقونها بها . والحق أنه لا يصح التقليل من شأن هذه الميزة ، لا

(١) انظر M. Cohen ، بحث مقارن عن اللفظ والأصوات في اللغة العامية السامية ، Essai comparatif sur le vocabulaire et la phonétique du Chamito sémitique, Paris, 1947, p. 68

سيما إذا نظرنا إلى ما جرت عليه اللغة السريانية : حيث تميل إلى أن تشق بعض الصيغ نصفين ، ولو لإزالة تعارض صرفي ، وما جرت عليه العبرية : « حيث يعد عدد الأوزان بالنسبة إلى الكلمة الواحدة تقريباً قاعدة » ، وتلك صعوبة رئيسة من صعوبات اللغة العبرية » .

والعبرية من ناحية أخرى لغة مبتكرة ، مبتكرة بذوقها في قياسها وتنظيمها ، ولعل من الممكن أن نعتبر حفاظها الشديد على الوزن هو الجانب السلبي لذلك الاتجاه : فلكى يؤدي القياس دوره أريد لهذه اللغة أولاً أن يتوفر لها الاستقرار ، وسلامة النموذج المقيس عليه . أما الجانب الإيجابي فهو الخطوبة الشديدة التي توفرت للوزن بوساطة القياس ، من أجل إنتاج مفردات بالغة الكثرة . ولقد كشف التحليل عن جميع الاتجاهات التي دفعت فيها العربية أوزانها ، اللهم فيما عدا عدولها قليلاً أو كثيراً عن استخدامها ، عندما كانت تتدخل كراهة اللغة ، أو حين يحدث أدنى اكتفاء .

وينبغي فضلاً عن ذلك أن نذكر بين الأوزان الاسمية الخاصة بالعربية : فَيَعْلَ Fayal (فَيَعَالُ وفَيَعُولُ) وفَعْلَ وأفْعَلَ وفَعُولَ وفَعُولُ ثم إن الحفاظ الواضح على الوزن في الثروة اللفظية الناتجة قد ساعد هو نفسه على جعل تنظيم هذه المجموعات الهائلة واضحاً محدداً : فمعجم « لسان العرب » يحتوي قرابة مائة ألف كلمة (١) .

ولقد كان الاحتفاظ بالوزن واضحاً في حامله المادى الناتج من التحول الداخلى (٢) ، وهو : اللفظ الدال ، ولكن المشكلة تتمثل في ألا يتحول المدلول ، وبخاصة بالنسبة إلى الأوزان الشديدة الإخصاب ، ليصبح غامضاً

(١) من قرابة ٩٤ ألف كلمة ، تبعاً لما قاله الأستاذ G. J. Haggag في المؤتمر الدولي العاشر والعشرين للمستشرقين (باريس - يوليو ١٩٤٨) .

(٢) وينبغي أن نتذكر مع ذلك الإيضاحات التي ذكرناها سابقاً في (ص ٩٦ وما بعدها) .

مبهماً ، الأمر الذى ربما يهدم قيمته اللغوية . فهذا الإخصاب فى الأوزان سار إذن جنباً إلى جنب مع عمل ضخيم يهدف إلى التمييز وتخصيص المدلولات . فالواقع أن صيغة واحدة معينة تنقسم بصفة عامة (وهو ما نراه مثلاً فى صيغة فُعَال التى سبق تحليلها) ، ويمكن القول حينئذ بأن هناك بالنسبة إلى « دال » معين قدراً من الأوزان بعدد ما يوجد من المدلولات . ومهمة هذا التمييز تقتضى استخدام النحو ، والدلالة ، أو علم المعنى ، فأما النحو : فلوحة الاستعمال النحوى : فاسم المفعول يستعمل بمعنى اسم الفاعل ، وأما الدلالة : فللتشابه فى المعنى ، وذلك كتعيين الأوصاف البدنية فى صيغة أَفْعَلْ ، مثل : أعور وأعرج وأحْدَب إلخ .. كتعيين أوصاف خاصة (تحصيل) ، وذلك كأن نجد فى صيغة فُعَال مجموعة من الكلمات المخصصة للتعبير عما يعترى الإنسان من اضطرابات وأمراض ، مثل (صُدَاعٌ وَسُعَالٌ ، إلخ ..) ، أو للتعبير عن الضوضاء : (صِرَاحٌ وَنَبَاحٌ وَبُكَاءٌ ، إلخ ..) . ولسوف يتم تحليل هذه المدلولات جميعها مع تأريخنا للوزن ، الذى تحدثنا عنه ، كما أن هذا التحليل سوف يكشف - إلى جانب المجموعات ذات المدلول الواسع - ولو كان مبهماً بعض الشيء - عن جهد كبير فى التمييز والتشخيص ، وبعبارة واحدة فى التنظيم والتعديد ^(١) .

والتمسك بالمصونات القصيرة الأخيرة فى الإعراب والتصريف ممة

(١) تحدثنا فى عن تناسل الأوزان ، ولعل ذلك يفتى مع تعدد المدلولات بالنسبة إلى دال واحد . ويمكن تصور هذا حين نعدم الفواصل بين الأسماء والصفات ، وبذلك تكون قلة عدد السوابق واللاحق قد أضرت بالعربية ، والفرقة التى تسمح بفصل هذه المجموعات النحوية تتم بوساطة النحو أو علم الدلالة . أما النحو ، فإن الاتفاق النحوى يكشف عن الصفة أو المشتق (اسم فاعل أو مفعول) وكذلك الحال ، والمفعول المطلق يستتبع بالضرورة مصدراً ، اسم معنى ، وأما علم الدلالة فإن الاسم الحسى يعرف بمدلوله ذاته - ولقد يظهر التناسل فى حالات أخرى ، ولعل هذا الجانب التكويني فى اللغة حدير همريد من اليان .

محافظة ، كما سبق أن قلنا ، ولكن استخدامها في نظام شديد الشمول والدقة في التركيب العربي بعد أماره على عقل منظم ، ومع ذلك فقد كان هذا مساعداً على تحديد الكلمات داخل الوزن (كما يرى القارىء في الهامش أسفل الصفحة السابقة) .

إن تركيب المقطع بمناز بانتظام ملحوظ (وهو أمر صحيح في النشر) ، حتى إننا ، إذا ما استثنينا الحالة الخاصة التي تشتمل على مصوت طويل أو لين مركب مثلوين بصامت مضعف ، يمكننا حتى الآن أن نجري التقسيم المقطعي دون تردد أو ارتياب ، وأن نحلل الشعر (من أى بحر كان) إلى مقاطع طويلة ومقاطع قصيرة .

أما في مسألة التعريف والتكثير بالنسبة إلى الأسماء - الصفات فإن العربية تتجاوز (مع لغة النفوس في الجنوب العربى) العبرية والآرامية اللتين خلعتا تعبيراً خاصاً على المعرفة فحسب ، فهاتان اللغتان قد خصتا المعرفة بتعبير واحد خاص ، وذلك بإنشاء أداة تعريف .

أما العربية الفصحى فإنها تسبق بدورها - اللغة العربية الجنوبية : ليس في أنها قد نظمت التعبير عن التعريف والتكثير في الإعراب بحالاته الثلاث فحسب ، ولكن أيضاً في إعراب ذى الحالتين - مالا ينصرف ، (انظر ص ٨٣) . وهكذا تقدم نظاماً مزدوجاً معقداً ، وهو في الوقت ذاته دقيق ، إذ كان ولاشك ثمرة عملية تنظيم هائل .

وقد كان من الممكن أن يكون نظام الكلمات في الجملة حراً (انظر ص ٢٤٠) ، ولكن بما أن العربية وضعت نظاماً واحب الاحترام لتتابع الكلمات فإنها قد ألغت الحريات الموجودة في العبرية والآرامية .

وتكشف الانجماوات العامة التي ذكرناها في البداية عن وحدة في تعدد

الأحداث النحوية المتناثرة ، حتى لتجد فى الشواذ وسيلة الى الدخول كذلك فى قاعدة مطردة (١) .

فإذا جئنا إلى التركيب النحوى ، فإن لنا أن نلاحظ أولاً وجود الجملة الفعلية ، والجملة الاسمية ، وغلبة استعمال الاسمية على الفعلية ، ثم نلاحظ تلك السعة التى تمتاز بها العربية فى استخدام المسند الاسمى (ص ٢٥٢) ، وفى تطور الأداة (إن) الذى جعل المسند إليه منصوباً (ص ٢٥٤) ، كما ينصب هذا المسند إليه بعد (أن) ، (ص ٢٥٥) ، ومن حيث المطابقة بين المسند والمسند إليه (فى حالة الشخص الثالث الغائب) لاحظنا عدم التغير بحسب العدد - أصلاً ، وكذلك لاحظنا الثبات فى النوع فى الفعل الذى يتقدم فاعله (ص ٢٥٧) .

أما المجرور - فقد لاحظنا كثرة العلاقات التى تعبر عنها الإضافة (ص ٢٥٨) والإضافة الناقصة (فى الوصف المقيد) ، وهى وسيلة كبيرة للوصف (ص ٢٥٩) ، والمجرور بعد جميع حروف الجر ومن ثم - كل اسم مفعول غير مباشر ، وما يحتمله هذا المفعول من معان متنوعة ، (ص ٢٦١) .

وفى صدد مفاعيل الفعل المنصوبة ينبغى أن نلفت الانتباه إلى المفعول به واستعمالاته المختلفة (٢٦٦) لم نلاحظ من ناحية أخرى التطور الخاص بالتعبير عن الحال (ص ٢٧٠) وآثاره فى التنظيم الصرفى (ص ٢٧١ وما بعدها) ، وكذلك ما تميزت به العربية من التعبير بالوصف المقيد ، وبالتمييز (ص ٢٧٤)

(١) لعل كثرة الجموع الداخلية (جموع التكسير) حالة من حالات التعقيد الناشئة عن الإفراط فى التعقيد ، فإن اللغة حين التزمت بهذا النوع من التعبير فى الجمع قد طردت القياس ، دون معيار - فيما يبدو لنا - ليندرج تحت نماذج الأولى أكبر عدد من ألفاظها . أما الجمزية فقد كانت أكثر اعتدالاً ، حيث اقتصر على عشر صيغ للجمع الداخلى . ومع ذلك قد نلاحظ حالات لا تخضع لنظام ، ذكرنا اثنين منها فى دراستنا عن الفعل العربى ، ووضع اسم المكان فى العربية يفيد أيضاً فى هذا الموضوع ، وبخاصة إذا ما قررر باسم المكان فى الجمزية . (انظر مذكرة رقم ١٤) .

وعن الإضافة الناقصة التى سبقت معالجتها ، وعن الاستثناء ووسائله المختلفة (ص ٢٧١) .

ومما يلاحظ أيضاً سعة العربية فى استعمالها لاسم يكون مسنداً اسماً ، ثم إذا هو فى باب الوصف تابع للموصوف (ص ٢٧٥) ، ثم سعة استعمال التوابع .

غير أن العربية أقل احتفاءً بأساليب المقارنة (ص ٢٧٨) . وأما النداء فإنه يمثل نظوراً أصيلاً بما يحمل من علامة نصب شكلية .

هذه بعض سمات الجملة البسيطة التى استحققت أن نشير إليها ، غير أن العمل فى مجموعها يشير إلى جهد كبير فى تنويع العلاقات التركيبية ، كما يشير إلى نتيجة مهمة هى الدقة الكبيرة فى تحديد الوظائف بناء على الأداة التى يقدمها الإعراب . وكل ذلك يدل على أن الإعراب ظاهرة مؤثرة . ومن هنا نعتبر العربية بحق أنموذجاً للغات الإعرابية التحولية Flexionnelles .

ومع ذلك ؛ إن وضع الوحدات اللغوية ، ومكانها فى الجملة البسيطة قد أدى بصورة ما دوراً متميزاً ، ففى العربية ترابط ونسق وثيق (ص ٢٤٢) يمكن أن يتجاوز علامات الإعراب ، أما بالنسبة إلى الطرق النحوية الأخرى (كالنبر الديناميكى والموسيقى ، ونظام الكلمات وتركيبها) فإن لها موضعها فى النظام المتبع عادة . ولكنه نظام غير مفروض ، وإن كان يسهم فى تحديد هذه الطرق ، ونحسب أن هذا هو الطريق المفتوحة للتطور المستقبل .

وفى استعمال الفعل الإنشائي المنصوب فى الجملة التركيبية تبرز مجموعة من العبارات : المكملات المباشرة ، مع (أن) بعد أفعال الإرادة والأفعال الغائبة : فهذه المكملات لا تبنى إلا مع (أن) والفعل الإنشائي المنصوب فى مصدر الجملة مقترناً بمورفيم الجملة ، ثم يأتى الفعل الإنشائي وحده للأجزاء الثانوى ،

وهذا التركيب خاص بتلك الجمل المتميزة ، وإنما كان كذلك نظراً إلى قيمة الفعل الإنشائي ، فهو منصوب مرتبط بالتعبير عن الإرادة والنية : وبعبارة أخرى : مرتبط بأفعال تدل على التقدير مع (أن) (ص ٢٩١) فى مكملات أصلها مسند إليه ، أو مسند (ص ٢٩٣) ، وفى عبارات اقترنت بـ (أن) بعد حرف جر ، فى موقع مفعول به مباشر (ص ٢٩٤) وبعد (أن) الظرفية ، فى مثل : قبل أن ، وبعد أن ، وإلى أن ... إلخ .. ، فقد أدخل الإنشائي المنصوب نتيجة لوجود (أن) ، وليس له أية قيمة أخرى ، سوى أنه يشير إلى نوع من الاستقلال دون تخصيص ، مع اقترانه (بأن) التى تحكمه .

أما غير التام المرفوع فإن له وجوداً بارزاً فى الجملة المركبة ، فهو يكون أولاً فى العبارات الموصولة (ص ٢٨٦) ، وفى المكملات المباشرة مع أن (ص ٢٩٠) ، ومع السببى (ص ٢٩٧) ، ومع أفعل التفضيل (ص ٢٩٥) ، ومع ظروف الزمان فى مركب مع (ما) (ص ٣٠٢) ومع العبارات المكانية (ص ٣٠٣) ، ومع الجمل الاستفهامية غير المباشرة (ص ٢٩٦) ، هذه الجمل المزودة بغير التام المرفوع تقدم مضمونها بطريقة موضوعية غير مشروطة .

فإذا اختلط الاحتمالى بغير المؤكد فسوف يؤدي ذلك إلى جملة مزدوجة شرطية ، ويعالجان على هذا الأساس ، وذلك عنصر من عناصر التحديد والوضوح ، ومن ذلك علاج الموصولات (ص ٣١٣) ، والظروف مع (إذا ، وإذا ما ، وإذا ما) (ص ٢٩٩ و ٣١٤) ، وظروف المكان مثل : حيثما (ص ٣١٤) ، ويضاف إلى ما فى (ص ٢٢١) مجموع الجمل المزدوجة مع (أينما) ، و (أينما) فى الموصولات ، و (متى ما) فى الظروف الزمانية و (أينما) - فى الظروف المكانية ، و (كيفما) فى أدوات الاستفهام .

فإذا نظرنا إلى الجملة المركبة فى مجموعها فإنها ليست أقل من الجملة البسيطة ، من حيث القدرة على تنويع العلاقات النحوية التركيبية ، ومن ثم من

حيث التحديد في تعريف الوظائف ، (لاحظ بخاصة وظيفة غير التام المجزوم في الجملة الشرطية) . ومن الممكن أن نتوقع منها ذلك نظراً إلى التطور الذي أحدثته العربية في الجملة البسيطة ، وهي تعبر عن الوظائف بعبارة بدلاً من عنصر اسمي ، غير أننا نلفت الانتباه إلى الشراء الذي حققته ، وهي تضاعف مورفيمات الجمل : كاللواحق النهائية ، والظروف التي اشتهرت في هذا الصدد . وقد يظهر كثير منها في شكل مترادفات ، وهي تستخدم في الإمكانيات الإيقاعية التي يستعين بها الشاعر ، إذ ينبغي ألا تنسى أن نشاط الشعراء هو الذي أنضج عربية الصحراء .

فإذا نحينا جانباً موقع (أن) بعد أفعال الررادة ، فإنه يبقى أيضاً ذلك الاضطراب في استعمال (أن أو أنَّ) ، غير أن دورهما الوظيفي يبقى واضحاً ، وليس الأمر كذلك مع (فاء السببية) ، فإن ترددها بين النصب والرفع قد يغيب عند استعمال الرفع حيرة بين التابع والنسق ، وهذه مشكلة من المشكلات التي خلفها التاريخ الطويل لهذه (الفاء السببية) .

أما عن (حتى) فإن مشكلتها تأتي من تطور مستمر لا نهاية له في لغة الصحراء .

وأخيراً ... فلكى نختم هذا البحث يمكننا أن نكرر ما سبق أن قلناه في مقدمتنا لدراسة اللغات السامية : « إن لغة الشعر العربي بما توفر لها من ثروة في صيغها النحوية ، ورقة في تعبيرها عن العلاقات التركيبية ، إنما تعد أعلى قمة بلغها نمو اللغات السامية » .

المذكرات التكميلية

مذكرات تكميلية

١- كانت مسألة المزدوج في العربية الفصحى قد بحثت في كتابنا Trai-
 té ، ويعتبر الحل المقترح وضعاً عارضاً من ناحية ، وهو يعنى اعتبار الواو والياء
 مصوتين في وضع ضعيف ، في جزء المقطع ذى التوتر الهابط ، في كلمات
 مثل : ثوب ، وجيب ، إذ تتحول lawb ، laub ، وتنحول ġayb ، ġaib ،
 وبذلك يصبح لدينا مزدوج حقيقى .. هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى : أن
 نستبقى بالمعنى اللغوى - التداعى اللغوى association linguistique - وهو
 تداعى الجذور ، رغم التغير الأصواتى الحادث ، فالمصوت (يا) في كلمة
 (laub) يظل مشتركاً مع الصامت الثانى ، وهو الواو (w) فى جمع التكسير
 (أبواب) 'alwāb ، وفى الاسم ثواب lawwāb ، (بائع الثياب) ، وهذا
 يسمح بأن نصنف بالرباعى - تبعاً للتصريف الرباعى - أفعالاً مثل : درقل :
 (أخذ الشيء وأكله) ، ويبقر : (أسرع مطأطأ الرأس) ، فقد صارت aw
 ay فى الفعلين - فى الواقع - مزدوجاً حقيقياً : dauqala و baiqara ، وقد
 احتفظ المعنى اللغوى فعلاً بنوع من التداعى باعتبارهما فعلاً مكوناً من أربعة
 صوامت - يدل على ذلك - مثلاً - لهجة كفر صغاب Kfar sghab : لقد
 نطقت فعلاً مثل : طيلع (taile') (المذكور فى السياق) بمعنى أطلع أو
 أصدّد ، وهو يعتبر فعلاً رباعياً من ناحية ، كما يعالج كذلك مع وجود التعبير
 الصوتى : طيلعت ila'al ، وطينعنا 'ila'na .. إلخ ، ومن ناحية أخرى
 عولجت من حيث اشتغالها على مزدوج حقيقى (ai) يخضع للقانون الأصواتى
 للمزدوج فى المقطع المقفل (Syllabe Fermée) (ā < ai) : (tāl'et)
 (هى طلعت) و (tāl'u) : (هم طلعموا)] وانظر بحثنا : كلامنا العربى فى

كفر صغاب) - (Liban , dans Bull Ét.or., Damas, t.xviii; - 1963-64 , p.104).

وفى حالات مثل قَوْل -qawl- وبيع - bay' سيقول علماء الأصوات :
إن المصوتين (i و u) يمثلان - بحكم موقعهما - واقعا خاصا فقط ، هو أنهما
يؤديان من الناحية الصرفية وظيفة صامت ، ولكن لما كانت العربية تفرق بين
الحركة والصامت أساسا باعتبار دورهما الصرفي ، فكيف لا نرى فى الوار والياء
الصامتين إلا أنهما شكل خاص من المصوتين : الضمة (u) والكسرة (i) ؟ إن
المصوتات والصوامت تعمل فى اتجاهين مختلفين ، ولا يلتقيان ، ومن ثم كان
لا بد أن تتعارض أدواتهما كلية أيضا .

٢ - انظر برترام توماس : (أربع لهجات غربية جنوبى الجزيرة العربية -
مجموعة الحدرة) . (نشریات الأكاديمية البريطانية - الجزء الثالث والعشرون ص
١٢ وصلت إلينا فى سبتمبر ١٩٣٧) .

٣ - كتاب سيبويه هو أصل النحو العربى القديم . ولما كان هذا النص
الأساسى الصعب ، لم ينشر له حتى الآن شرحه المهم الذى وضعه السيرافى ،
فإن هنالك نقصا كبيرا فى فقه اللغة العربى ، وقد أردت أن أعرف أخيرا ما قاله
السيرافى فى موضوع الفصل المعنون (باب عدد الحروف العربية) جـ ٢ ص
٤٠٤ - ٤٠٧ وهو جوهرى بالنسبة إلى علم الأصوات العربى .

واستطعت بفضل الأب المحترم عقيفى اليسوعى أن أحصل على
ميكروفيلم من هذا الشرح المخطوط بالقاهرة للقسم الخاص بالإدغام بأكمله ،
وهو الذى يختم « الكتاب » ، وهى فصول فى الجزء الثانى ص ٤٠٤ - ٤٣٠
(طبعة القاهرة) ، وقد مثل لى هذا الميكروفيلم نسخة حديثة جدا (مؤرخة

فى ١٥ جمادى الأولى سنة ١٢٣٧ هـ) نقلها عن النسخة الموجودة بدار الكتب المصرية محمود حمدى ، على ذمة صاحب السعادة المفضل أحمد بك تيمور . والنسخة مكتوبة بعناية بخط النسخ ، سهلة القراءة ، وقد روجعت على أصلها ، على ما يدل عليه ذلك التذييل فى آخرها : « قد تم مقابلة هذا الجزء على الأصل الموجود بدار الكتب السلطانية ، وذلك فى شهر جمادى الآخر سنة ١٢٣٧ هـ . » وهذا يضمن لنا صحة النقل عن الأصل .

أما المخطوطة (القاهرة - الطبعة الثانية من قائمة المخطوطات ج ٢ ص ١٧٤ فى المكتبة الخديوية) فهى لا تحتوى على شرح السيرافى لنهاية الكتاب ، ولا شك أن هذا الجزء قد فقد منذ استنساخ النسخة لأحمد بك تيمور . والسيرافى فى نهاية شرحه لهذا الفصل رقم ٥٦٥ يذكر هنا نصاً فى غاية الأهمية ، حيث يأتى لنا على رجه التحديد بتفسيرات سبويه نفسه للفرق بين المجهورة والمهموسة ، وهذا الحديث عن سبويه موجود فى الصفحة رقم ٤٦٢ كاملة ، عن مخطوطة تيمور ، و صفحة ٤٦٣ سطر (١) . وفى نص كهذا يكون من المهم ألا يعتمد على مخطوطة واحدة ، وقد أراد الأستاذ آتش مراجعة النص المشار إليه من شرح السيرافى على مخطوطات ثلاث فى استنبول : حميدية رقم ١٣١٣ ، وهى مخطوطة جيدة جداً ، مؤرخة بعام ٦٠٩ هـ ، (عدد ورقاتها ٢٨٩) ، وفى نور عثمانية رقم ٤٥٩٠ غير مؤرخة ، ولكنها من القرن الحادى عشر الهجرى - السابع عشر الميلادى (وعدد ورقاتها ٥٨٠) ، ونور عثمانية ٤٥٩١ ، مخطوطة مؤرخة منذ عام ١١٤٤ هـ ، وعدد ورقاتها (فى ٦٢١) .

أما المخطوطة الخاصة (بشهد على باناش) ٩ - ٢٤٦٦ فينقصها بكل أسف الجزء الأخير ، ومن ثم الفصل المهم . هذا الفصل من شرح السيرافى قد نشر إذن طبقاً لهذه المخطوطات الأربعة المحددة كما يلى : (١) القاهرة - مخطوطة

نيمور . ب) حميدة (١٣١٣) . ج) نور عثمانية (٤٥٩٠) . د) نور عثمانية (٤٥٩١) . فإذا ما اقتضى الأمر الاختيار بين روايات متعددة فإننا نضع النسخة المتعددة في المحل الأول ، متلوة بالأخريات مع الفصل بينها بفاصلة منقوطة . والرواية غير المعتمدة يشار إليها فحسب بالإحالة إلى المخطوطة التي تذكرها .

هذه المخطوطات الأربع ليست بكافية فيما يبدو لإخراج طبعة دقيقة كاملة لشرح السيرافي ، فالواقع أنه بالنسبة إلى المذكرة النقدية (ب) ينبغي أن يقرأ المرء (الا) دون (ولا) ، وهو ضد ما ذهبت إليه المخطوطات الأربع . وبالنسبة إلى (هـ) يتطلب السياق كلمة (الحلق) دون (الصدر) الواردة في المخطوطات الأربع (هـ) والصدر خطأ من الناسخ ، جره إليه كلمة الصدر الواردة قبل ذلك مباشرة) :

(قال سيويه : وإنما فرق الجمهور والمهموس أنك لا تصل (ا) إلى تبين الجمهور إلا أن يدخله (ب) الصوت الذي يخرج من الصدر ، فالجمهور كلها هكذا يخرج (جـ) صوته من الصدر ويجرى في الحلق ، غير أن المهم والنون تخرج (د) أصواتها من الصدر وتجري في الحلق (هـ) والخيشوم ، فيصير ما جرى في الخيشوم غنة يخالط ما جرى في الحلق . والدليل على ذلك أنك لو أمسكت بأنفك لم تكلمت بهما رأيت ذلك قد أخلّ بهما ، وأما المهموسة فتخرج أصواتها من مخارجها ، وذلك مما يزجي (و) الصوت ، ولم يعتمد عليه فيها كاعتمادهم في الجمهور (ز) فأخرج الصوت من الفم ضعيفاً . والدليل على ذلك أنك إذا أخفيت همست بهذه الحروف ، ولا تصل (ح) إلى ذلك في الجمهور ، فإذا قلت « شخص » فإن الذي أزجي (ط) هذه الحروف صوت الفم ، ولكنك تتبع صوت الصدر هذه الحروف بعدما يزجيها (ي) صوت الفم ليبلغ ويفهم بالصوت . فالصوت الذي من الصدر ها هنا

نظير ذلك الصوت الذى ترفعه بعد ما يزجى (ك) صوت الصدر ، ألا ترى أنك تقول قدم (ل) فإن شئت أخفيت (م) ، وإن شئت رفعت صوتك ، فإذا رفعت صوتك فقد أحدثت صوتاً آخر) .

(أ) د - لا تصل ، ب - لا تصل ؟ ، أ ج - لا تقل .

(ب) د - ولا أن يدخله ، أ ب ج - ولا أن يدخله ، ونحن نقترح إلا أن يدخله .

(ج) أ د - يخرج ، ب ح - يخرج .

(د) د - يخرج .

(هـ) أ ب - تجرى فى الصدر ، ح د - يجرى فى الصدر ، ونحن نقترح : تجرى فى الحلق .

(و) ب - يرجى .

(ز) ب - المجهور ، أ د - المهموز ، ج - المهموزة .

(ح) ب - لا تصل ، أ ج د - لا تقل .

(ط) ب - أرخى ؟

(ي) ب - يرخيها ؟

(ك) أ د - يزجى ، ب - يرخى ؟ ، ج - نرجى .

(ل) ب ج د - قدم ، أ - قام .

(م) أ - أخفيت ، ب ج د - أضافت : وأسرت .

ومن المهم ألا أبطئ فى التعريف بهذا النص (ولأولئك الذين أناحوالى

صياغته : الأب المحترم عقيقي اليسوعي ، والأستاذ آتش - خالص عرفاني
بجماليهما) . إن ترجمة هذا النص وتفسيره قد يشغلان كثيراً هذه المذكرات ،
ولسوف يكون ذلك فيما بعد . بيد أنا نستطيع أن نقدم هذه الملاحظات : ففي
مسألة التفرقة بين المجهورة والمهموسة بفرق سبويه بين صوت الصدر وصوت
الفم ، ثم هو يتصور الصوت الخفيض المُسَرَّ ، والصوت المرتفع ، فمن الممكن أن
ينطق بالمهموس مع انخفاض الصوت ومع ارتفاعه ، إذ إن هذه المهموسة من
« صوت الفم » ، وليس الأمر كذلك فيما يتعلق بالمجهورة ، فهي عند ارتفاع
الصوت تشتمل ضرورة على « صوت الصدر » ، قال في آخر النص : « فإن
شئت أخفيت ، وإن شئت رفعت صوتك ، فإذا رفعت صوتك فقد أحدثت صوتاً
آخر » . وموجز القول أن الفرق بين المهموسة والمجهورة هو « صوت الصدر » ،
غائب في الأولى ، موجود ضرورة في الثانية بسبب ارتفاع الصوت . وهكذا
استطاع سبويه أن يشير بوضوح كبير ، وبما كان يملك من وسائل للتحليل ،
إلى ما كان بجهله من دور الحنجرة ، وهو ما نطلق عليه « الجهر » .

إن علماء الأصوات Les Phonologues لم يكتفوا بهذا : فالمجهورة
والمهموسة هما في العربية متعارضتان متوازيتان ، وهم يبحثون عما يمكن أن
ينضاف إلى ذلك ، وينشئ تعارضاً سالباً ، ولم يستطيعوا حتى الآن أن يتجاوزوا
مرحلة الفروض في عملهم ، أما النتائج المتحققة والتأكد من صحتها فما زالا
أملين حتى الآن .

٤ - ضعف الواو والياء بين مصوتين ، ليست هذه لفظة عديمة الجدوى .
والواقع أننا نتساءل : لماذا يكون هذا التضعيف الثانوي للواو أو الياء في وضع
متمائل ، في الصرف العربي (وهو ما وصفناه في كتابنا « دراسات في علم
الأصوات العربي » صفحات ٢٨٠ - ٢٨١ . إن لم يكن لتقوية ضعيف مهدد
؟ ولعلنا نعرض لهذا الموضوع في مكان آخر .

والعربية من ناحية أخرى تظهر في مفرداتها وفي صرفها واوات أو ياءات ،
تؤدي وظيفة الصامت القوي ، شأنها شأن غيرها ، ويلاحظ هذا أيضاً في اللغة
الجمزية ، وفي اللغة التيجرية ligray .

أما فيما يتعلق بصرف الأفعال التي يكون الصامت الثاني أو الثالث من
أصلها واواً أو ياء فإن لدينا بالنسبة إليها موقفين : قدمهما ف. ر . بلاك F.R.
Blake في حالة [الأفعال التي يكون الصامت الثاني من أصلها واواً أو ياء]
(دراسات في النحو السامي - 109 - II, J.A.O.S., vol. 62, 1942, pp. 109 -
(110)

أ) موقف من يفترض أنها في حالتها الأولية الثنائية : فالمصوت الطويل في
الأفعال التي يكون الصامت الثاني من أصلها واواً أو ياء إنما تأتي من إطالة المصوت
القصير الداخلى في الثنائي : قَل * qala ، قِل ، قِيل ، يَقِل * ، يَقُول ...
إلخ ... وبهذا دخلت في نظام الفعل الثلاثي . والصيغ مع الواو أو الياء الصامتتين
القويتين معتبرة على أنها ثانوية .

ب - وموقف من يقول بأنها كانت منذ البدء ثلاثية (فالمصوتات الطويلة
هي نتيجة القلب أو الحذف : - قَوْل * ، قَالَ qāla ، قَوْل * ، قَوْل *
quwila ، قِيل qila ، يَقُول yaqwulu ، يَقُول yaqduu إلخ ...) وكلتا
النظريتين جائزة ، ولكل منهما أنصار بين المبرزين من علماء نحو اللغات السامية
« ص ١٠٩ من المرجع السابق » .

ولكن الأول يبدو في نظر بلاك Blake طبيعياً أكثر من ثانيه ، وهو جدير
أن ينتهي إلى خير تفسير للأحداث (اللغوية) التي يدور حولها البحث ، ثم إنه
أكد مصاعب الفرض الثاني .

أما نحن فقد وجهنا عملنا طبقاً للثانى . أليس هو كذلك طبيعياً كالأول ، فإذا كانت الواو والياء تصلحان لتكوّنا الصامت الأول أو الثالث من جذر معين ، فلماذا لا تصلحان كذلك لتكوين الصامت الثانى .. ؟ لماذا ننفى هذا ونستبعده ؟ .. ولماذا نكون هذه الواوات والياءات - وهى صوامت قوية كغيرها ، بالنسبة إلى العربية والجعزية والتجربة - من الصيغ الثانوية .. ؟ ولماذا لا يعود عدد من بينها إلى حالة بدائية ؟ ..

وهناك أيضاً أصول ثنائية فى اللغة العربية وهى كذلك فى أصولها السامية . ولكن لننظر إلى الأشياء من قريب : فالسامية المشتركة التى تتفرع عنها ، كانت ذات أصول ثلاثية . وأكثر من ذلك ففى المستوى الأعلى (وبقدر ما يمكن أن نبلغه المقارنة الداخلية لأبعد الأصول) أى فى اللغة الحامية السامية ، لم يمكن التوصل إلى ما وراء البناء الثلاثى السابق معرفته فيما يتصل ببناء الأصول . (دراسة مقارنة لألفاظ الحامية - السامية وأصواتها ، ص ٦٨ لكوهين) .

والحالة الثنائية إن وجدت يمكن إذن أن تعود إلى ما قبل التاريخ ، وهو ما يستحيل الوصول إليه الآن بوسائلنا . فهل كانت هذه الحالة الثنائية عامة كما يراد لها .. ؟ يؤكّدون ذلك دون داع .

وليس اللغة الحامية السامية نقطة البداية المطلقة ، إنها حلقة فى التطور اللغوى ، فمن أى نظام خرجت ؟ هل يبعد أن يكون أساس الحامية السامية فى أصولها الأولى أتياً من مصدر يتمثل فى مجرد ثوابت اشتقاقية ؟

ربما كان من الممكن حينئذ أن نتخيل هذا الاحتمال تبعاً لطول هذه الثوابت ، ولذوات الحرف الواحد ، والحرفين ، والثلاثة ، حين توجد كلها فى وقت واحد .

إن المنهج المقارن لم يأت بعد بالضوء الذى نأمل فى مسألة الثنائية هذه بمقارنتها بالأسرات اللغوية الأخرى (وكتاب كوني Le Nostratique de A. Cuny غير مقنع) ، فإن التحليل الداخلى للكلمة العربية أو السامية لتمييز الجذور الثنائية ، وطرق تثليثها ، لمّا ينته إلى نتيجة مرضية (ولعله من المحال أن يحدث هذا) . وخلاصة القول : إن مشكلة الثنائية لمّا تلقى حلاً .

أوليس من الحكمة إذن أن نوجه عملنا فى الدراسة الصرفية للصيغ ذات الأساس الاشتقاقى الذى أول صوامته أو ثانيها راو أو ياء تبعاً للرأى الثانى ، أعنى تبعاً للثلاثية السعيدة فى قدمها ، المريقة فى جذورها فى اللغة العربية وسائر جذورها التى يمكن التوصل إليها ؟

إن ما وجهه ف . أ . بلاك من الاعتراضات ليس بالمسير على الرد ، فاعتبار الواو والياء صوامت قوية فى جزء من السامية ، ضعيفة مائلة إلى الاختفاء بين المصوتات فى جزء آخر منها ، هذا الاعتبار يقدم مبادئ حل سهلة ومخصصة .

ترى هل طال الحديث .. ؟ .. إن المذكرة الحالية برغم طولها لا يمكن أن نقول كل شئ ، وأملنا أن نرجع إلى هذه المسألة .

٥ - يستطيع نفس الشخص المتكلم فى لبنان الآن أن يستعمل قِطَاعَيْنِ مَقْطَعَيْنِ مختلفين وذلك فى نفس الجملة . نفى السؤال (ماذا يعملون ؟) . يمكن أن يواصل حديثه : قَلَوْ هْنِي كَاتِبِينَ - qallo (= qal- [(kā-tbīn) hānne (lo) يقول له : هم يكتبون ، وربما وجدناهم فى تدمر بسورية ، يقولون عكس ذلك : قَالُوا وَكِتَبِينَ - qāllō et kētbīn .

٦ - اتجاهات عامة . لسنا نريد أن نحدد أية قوة غامضة ، خارجة عن اللغة ، تفرض عليها نوعاً من الإكراه . ولكننا نشير وحسب إلى بعض الاتجاهات

المعترف بها في الحركة الحبيوة للغة ذاتها . وفي هذه الاتجاهات : نَمِيز بين كراهتين : الأولى كراهة تكرير صامت واحد مرتين متتاليتين ، مع مصوت قصير بينهما . وقد أخذنا ذلك عن النحاة العرب . ولا ريب أن للنحاة العرب أفكاراً منهجية تستطيع أن تخفي وجه الحق في المشكلات . وهذا مما ينبغي أن نذكره دائماً . وهم من ناحية أخرى الشهود الوحيدون بالنسبة إلينا على الذوق اللغوي العربي الذي ينبغي أن نرعى جانبه ، وهنا لا نرى ما عساه أن يكون قد انصرف باصطلاحهم عن الإحساس الواقع . ومن ناحية أخرى : الواقع أن الكلمة العربية الموجودة المكوّنة بوساطة تكرار من هذا النوع نادرة الأمثلة .

والكراهة الثانية : كراهة النطق بالصوامت الضعيفة (الواو والياء) مع مصوتات من جنسها ، مثل : ر ، وى / yi و wu ، شأن - الواو مع الكسرة : وِ wi ، والنتيجة كانت إبدالها همزة و ، أو ، ي ، إي ، وقلنا إن ذلك مخالفة ، فإذا قرر النحاة العرب عرفاً (وهو عرف متنوع) ، فلنا شك فيه ، وقد استطاع تفسيرهم الشخصى أن يقحم نفسه في تقدير انتشار هذا العرف ، موجباً ، أو مجيزاً إبدال هذه الصوامت همزة ، تبعاً للحالات المختلفة . ولم يكن بوسعنا في كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربي) إلا أن نقرر نظريتهم في هذا الموضوع . وإذا كانوا قد صلبوا قليلاً أو كثيراً مرونة الواقع ، أو لم يفرقوا بدرجة كافية بين سلوك القبائل المختلفة في النقاط المذكورة ، فذلك أمر ممكن ، ولكن سيكون من الصعب تماماً أن نقرر الأحداث اللغوية تامة الضبط .

ويبقى أن العرف قد جرى في قليل أو كثير على هذا الإبدال للواو أو الياء همزة في الحالات التي تمّ بحثها . وقد رأينا فيها حقيقة هذه الكراهة ، التي استدعت المخالفة .

فهل يمكن أن نحدد بصورة أوفى هذا السبب العام ؟ ..

عندما تلتقى الواو بالكسرة قد يحدث أن ترى نوعاً من تكلف النطق وثقله ، فلكي ننطق بالواو تستدير الشفتان ، ولكي ننطق بالكسرة يحدث العكس فتتفرجان . أما في حالة الواو والضممة (و) ، أو الياء والكسرة (ي) فلسنا ندري ، على الأقل من خلال عاداتنا اللغوية ، نوع المشقة النطقية التي يمكن أن تنجم في نطقها . وقد اعتد النحاة العرب لتابع هذا النوع لقيلاً ، ووجدوا في إحساسهم بالثقل سبباً للإبدال همزة . فهل يجب أن نستدعي هذا اعتباراً من علم النفس اللغوي .. أى : إنه لما كان نطق الواو والضممة ، والياء والكسرة معتداً ذا ثقل من قبل الناطق الذي لا ثقافة له ، فهو ينطقها نطقاً سوقياً مختصراً ، فإن الرجل المثقف المتميز (أو من يرى نفسه أنه كذلك) يتحاشى هذا الاختصار ، بأن ينطق في هذه الحالات همزة وضمة ، وهمزة وكسرة ؟ ..

ولعل هذا قد لعب دوراً لا شعورياً في الصحراء ، في نطق لغة جميلة ، في (الشعر) ، بل في داخل القبيلة أيضاً ، في مختلف العلاقات الاجتماعية ، فشأ بذلك عرف حقيقى (منظور منذ ذلك الحين على كثير من التنوع والروايات) .

ولكن هل يفسر ذلك كل شيء ؟ ولماذا أخفق قانون هارت ؟ .. انظر كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربى ص ٢٧٤ - ٢٧٥) . ولماذا توقّف (بل منع) استخدام الوزن حيث كانت تلتقى هذه العناصر غير المتوافقة ؟ (انظر المرجع السابق ص ٢٧٣) . وعلى سبيل المثال : الجمع المكسر فعول fu'ūl بالنسبة إلى الجذور التي ثانی صوامنها وار ؟ فنحو : سوق suwūq (جمع ساق) كلمات نادرة جداً . ولقد كنا نتوقع مجموعة كثيرة تنطق بالطريقتين الممكنتين (سوق) ، (suwūq ou su'ūq) . فإذا ما اعترض علينا بأن الكلمات من نوع سووق قد اختزلت إلى (سوق)

(sūq) بحذف الواو بين المصوتين ، فلماذا لم يحتفظ (الفصحاء) أو لغة
الشعر الرصينة بالصيغ مع الهمزة (سُووق su'ūq) إلخ .. ؟

وفي خاتمة هذا التعليق ، يبدو أن هذه الكراهات لم تكن ظاهرة سطحية ،
أو أثراً لطريقة في النطق أقل أو أكثر انتشاراً ، وإنما هي رد فعل لغوي أكثر عمقاً
نطلق عليه « كراهة » ، لأننا لا نملك تحديده أكثر من ذلك ، وهو قادر على
التأثير في الصرف نفسه كتغيير نطق : يَفْعَل (قانون بارت) إلى يَفْعَل ،
وكالتجديد في التطور الصرفي (حالة جموع النكسبر) .

٧ - فيما يتعلق بالفعل المجزوم ، مثل : يَمُدُّ yamdud ، والأمر منه
أَمُدُّ umdud ، كان الحجازيون يحتفظون بصيغته كما هي ، أما غيرهم من
العرب فقد كانوا يدغمون ، وهو ما كان يضطرهم ، فضلاً عن نقل مصوت
الصامت الثاني في الجذر ، إلى أن يضيفوا مصوتاً في نهاية الكلمة ، (فتحة أو
كسرة أو ضمة تبعاً للقبائل) ، وذلك للمحافظة على التضعيف ، فالمجزوم :
يَمُدُّ ، والأمر : مُدُّ .. إلخ .. فيمكن القول مع مراعاة الثنائية بأن العنصر الأول
مُدُّ ، مَدُّ ، يَمُدُّ = يـ + مَدُّ + ضمة .

ولكن ماذا يضمن لنا أن العنصر « مَدُّ » يؤدي خاصة إلى « مَدَّ » : مَدُّ ،
مَدُّ .. ؟ أليس من المحتمل أيضاً أن يكون هكذا : مَدُّ ، مَدُّ ؟ ، وبخاصة إذا ما
أخذنا في اعتبارنا اللغة الأكادية (الأمر والصيغة ikšud من هذه الأصول
(٢٢١)) وأحداث أخرى كثيرة في السامية .

فالفعل المجزوم العربي : يَمُدُّ يفسر حينئذ بالصورة : يـ + مَدُّ ، ويمُدُّ
- هذه - احتفظ بها أهل الحجاز . أما الإدغام عند غيرهم من العرب مع
مختلف المصوتات المساعدة في النهاية ، فيشبه أن يكون حدثاً ثانوياً .
(انظر سيويو جـ ٢ ص ٤٢٤ سطر ٧ - ٨) .

٨ - يتجه المستشرقون الألمان إلى أن يخصصوا تأثير النبر بقيمة مهمة لتفسير الأحداث الصرفية في العربية الفصحى . وربما لم نجد هنا مجالاً لأن نذكر لهم كلمات واحد من كبار علمائهم بمناسبة حديثه عن العروض الإغريقية : وهو ب. ماس P. Maas (١٩٢٩) في كتابه : « المدخل إلى معرفة القديم » قال :

- « إن شعورنا بالإيقاع سيطر عليه تماماً الإيقاع الديناميكي والعروض الخاص بلغتنا » فنحن من ثم نحمل تلك الديناميكية غير مختارين إلى جميع الإيقاعات الموروثة التاريخية . ذكر هذا النص فيل : (G. Weil, Oriens, VII, 1954, p. 321) .

فمسي ألا يكون المستشرقون الألمان في تفسيرهم للأحداث الصرفية في العربية قد اتجهوا مكرهين بتأثير ديناميكية النبر في لغتهم الخاصة إلى أن يروا في كل دراسة تأثير النبر ، وهو النبر المتوتر المؤثر في صورة لغتهم ؟ (انظر ما جاء في كتابنا (Traité) ص ٧٤ - ٧٦) .

٩ - بالنسبة إلى لواحق المونث هذه : فإن الألف المقصورة (ā) والممدودة (ā'u) تتقابلان في العربية الفصحى ، فالألف المقصورة (ā) في الجعزية ، وفي العبرية صارت (ā - < - ā) ، كما كان للاحقة الكسرة الطويلة (ī) آثار في السامية فيما كان من الأسماء ، والسؤال عن اللاحقة (ay - أي) التي نجدتها في العربية الفصحى ، وفي السورانية [انظر بروكلمان Traité 69, pour ay, Gr.I, 225 B, P.410 sq] .

على أن من الممكن أن تناقش مسألة معرفة ما إذا كانت العربية هي التي أحدثت التنوع في الألفين المقصورة والممدودة ، فلقد لفت المقصور والممدود دائماً أنظار النحاة العرب ، وحسبنا أن نرجع في هذا الموضوع إلى [كتاب ابن

ولاد الذى نشره ب . برونل Bronnel (لندن - ليدن ١٩٠٠] ويدو أحياناً أن المقصور والممدود يتبادلان فيما بينهما ، مثل غَلِيّ ، وغَلْبَاء (بمعنى إيقاع الهزيمة) ولكن ينبغي أن نكون حذرين حيال سمة تنوع الألفاظ العربية التى وصلتنا (حيث كان المتكلمون مختلطين) ، وهذه أيضاً ملاحظة فاللغة العربية تسمح بإسقاط الهمزة فى الشعر ، وذلك فى الألف الممدودة ، فيقال فى فقراء : فقَّرا : كما يقال : (هَلَا) فى (هَلَاء) ، وليس العكس ، بحيث تنطق المقصورة ممدودة .

١٠ - نظراً إلى سمة التنوع فى الألفاظ العربية (المذكورة فى المذكرة ٩ السابقة) ، ونظراً إلى ما قد يحدث من صيغ وقفية فى السياق ، فليس من الممكن دائماً أن نفصل الصيغ الأساسية : فَعَلَ وفَعُلَ عن الصيغ الثانوية : فَعَلَّ وفَعَّلَ ، ولا أن نثبت النطق القديم : فَعَلَ أو فَعِلَ ، وفَعُلَ أو فَعُلَّ [انظر Traité § 77 D] .

١١ - ليس من اليسر دائماً التمييز بين الكلمات البدائية ذات المصوت القصير أو المصوتين القصيرين ، وذلك لأسباب لا تتدخل فيها اعتبارات النبر فحسب ، كما يفعله البعض غالباً (وهو أمر ممكن) ، بل من أجل حدوث أشكال للوقف كثيرة فى السياق .

١٢ - هنالك مفهوم للتصويت فى السامية المشتركة ، يكاد يصل إلى مرتبة العقيدة لدى المستشرقين الألمان هو : أن التعارض فى مصوتين فقط : الفتحة وغيرها مما يتميز عنها ، والذي تحدد فيما بعد بالكسرة والضمة ، هذا التعارض قد يقلل كثيراً من حدوث التحول الداخلى فى هذه السامية المشتركة . وربما كان يتفق مع التقليد المحافظ فى التصويت العربى .

أليس هذا المفهوم ناشئاً عن اعتبارهم أن العربية الفصحى تعبير عن استعمال لغوى واحد ؟ ..

الواقع أنه ينبغي أن يؤخذ في الاعتبار اختلاف المصوتات في بعض الكلمات ، وذلك كالمصوت الأول في كلمة سَنَاط وسَنَاط (وهو الأمر أو الذي لا لحية له ، أو لحية في الذقن وما بالعارضين شيء) (القاموس المحيط ج ٢ مادة سَنَط ، (وانظر قائمة ابن قتيبة في أدب الكاتب ، صفحات ٥٧٠ - ٥٧١ ، طبعة جرونيث) .

ولم يعد مجهولاً الآن اختلاف الألسنة في العربية القديمة ، بفضل كتاب ك. رابين (C. Rabin, Ancient West-Arabian) ، وقد سقنا ملاحظتنا عن هذا الجانب في كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربي ، ص ٢٨٢ ومابعدها) [انظر Traité ص ٧٧] غير أن كُتبت - قد طرحت مشكلة زائفة ، فهي ليست سوى تعريب لكلمة أجنبية [انظر WKAS, S.V.] .

إننا لم نستطع في هذا الكتاب أن نشير إلى جميع طرق صوغ المصغر ، [وانظر عرضنا في Traité § 81-84] ، ولسوف نلاحظ قلة الأوزان من صيغة : فَعِيل ، وفَعُول ، وفَعَال ، وفَعَال ، وفَعَال ، التي تنتهي كلها إلى وزن فَعِيل . [المرجع السابق ص 82, i-K] .

١٣ - هذا يعبر بخاصة عن الواقع ، وينبغي أن نعمق فهمنا لكيفية حدوثه ، أي : أن نبين الصلات التي تؤدي إلى الانتقال من التكبير إلى التصغير ، والعكس بالعكس ، وبذلك نبرز آلية تكاثر الصيغ . ولقد سبق أن أشرنا في إيجاز إلى الكيفية التي يصبح بها التكبير تحقيراً ، ولكن كيف يمكن أن يولد التصغير بخاصة معنى من الرقة والتدليل ؟ هنا نتصور جملة من الاعتبارات النفسية يحتمل أن تتدخل : كالتورية (euphémisme) ، والسخرية (ironie) ، والتفكه : plaisanterie [انظر ZS.IV, 1926, p.29] حيث طرح ليتمان على نفسه سؤالاً عما ما إذا كان ينبغي اعتبار صيغة فَعُول تصغيراً ، والمسألة برمتها تستحق دراسة خاصة .

إننا منذ كتابة هذه المذكرة (١٣) ، لاحظنا تقدم المسألة [انظر Traité g-i § 85] .

وهنا ملخص : إن تكثيف الشعور ، والتأثر الشخصي بالنسبة لإنسان اللغة العربية - الذى يصحب تزايد (حجم) المدلول - تبعاً لموضوعه ، إنما يتنوع ، ويمكن أن يسير فى اتجاهين متعارضين : فإما أن يتجه نحو الإعجاب والإطراء من أجل الانتفاع بصيغة التكبير ، وإما أن يتجه نحو التلطف ، والمجاملة ، التى يتسم بها الصغر المحبب ، الذى يعبر عنه التصغير ، وإما أن يتجه نحو الاحتقار والتقليل الذى يوحى بالنفور والكراهية ، (وهذا هو التحقير) ، وذلك دون أن نضع فى اعتبارنا أن الأمور يمكن أن تتلامس من أطرافها ، كما سبق أن قلنا ص (٧٣) .

ومع ذلك ، فلرأنا تصورنا فعلاً واقع أن التصغير يفيد أيضاً زيادة فى الانفعال الشخصى - فلن يكون غريباً أن نلجأ إلى استعمال صيغة مكبرة للتعبير عنه .

١٤ - من المحتمل أن يكون تطور فُعِلْنَ * ، فُعَائِلْنَ ، فُعَائِلْنَ * ، فُعَائِلْنَ .

١٥ - اسم التفضيل فى الفرنسية يعبر عنه فى العربية بـ أفعل ، بيد أن هذه الصيغة « أفعل » غير مفتصرة عليه ، وانظر دراسة هـ . فير H. Wehr « اسم التفضيل فى العربية » [Ak., des wiss. w. d. lit., Abhandl. d. Geistes- u. Sozialwissenschaftlichen Klasse, Mainz, 1952, n °7, pp. 565 - 621] و انظر أيضاً تقريرنا فى (Mélanges U.S.J., t. XXXI, pp. 429 - 433) .

١٦ - أما فيما يتعلق باسم المكان فإن العبرية تستعمل صيغ مَفْعَل ومَفْعَل (وهما أكثر الصيغ استعمالاً ، ومن الصعب أن نُميِّز إحداهما عن الأخرى تماماً) ، ومَفْعِل ومَفْعَلَة ومَفْعُول (قليلة الوجود) ، ولم تستطع العربية بصيغها الثلاث ، مَفْعَل ومَفْعِل ومَفْعُل أن تحقق نفس التوحيد الذي كان بالنسبة إلى اسم الآلة ، ويجب أن نضيف هنا صيغة (مَفْعَال) (انظر ص ١٤١ هامش ١) . وهذه الصيغة جد نادرة بالنسبة إلى الجذور ذات الصوامت الثلاثة القوية ، مثل : مِشْرَاق (وبالمثل مِشْرِيق) ، وهو المكان الذي يُتعرَّض منه لشعاع الشمس ، وما هو جدير بالملاحظة أن هذه الصيغة مَفْعَال ، مَفْعَال هي التي عرمتها اللغة الجعزية في اسم المكان ، مثل مِبرَاق (مِشْرِيق) ، على حين كانت مَفْعَل مستعملة فحسب في الجذور التي صامتها الثاني راو أو ياء ، مثل : مَكَان . ومع ذلك ففي العربية بعض أوجه النطق الاستثنائية ، وهي تستدعي أيضاً تنوعاً كبيراً ، فبحانب مَنخَر أو مَنخَر (فتحة الأنف) وجدت : مَنخور (تماثل مصونات في مَنخور *) ، ومَنخَر ، مستعملة أيضاً . قارن كذلك مَخْدَع ومَقْبَرَة .

وبعد أن بحثنا المسألة من جميع وجوها فيما يتعلق باسم المكان نقرر أن هنالك على الأقل من الصيغ المتنوعة في العربية بقدر ما في العبرية ، وأن الجعزية هي التي أحدثت التوحيد .

١٧ - هاتان اللاحقتان آن وون ūn و ān - تجدان بينهما الطبيعية في العربية ، ففي حالات الأعلام يبدو من غير المفيد أن نرى فيهما كما يريد كامبفماير [Kampffmeyer Z.D.M.G., 13d. 54, pp. 621 sq.] بقايا لواحق من صنعة العربية الجنوبية [انظر Nöldeke : Beiträge zur s. S., p. 137; Brockelmann, Z.S., VI, 1928, p. 125] .

١٨ - الحل الذى اقترحه براهمان - يبدو واجب الالتزام - أعنى اشتقاق
تَفْعَلَةٌ من تَفْعِيل ، بواسطة تَفْعِيلَةٌ * ، تَفْعَلَةٌ ، ثم تَفْعَلَةٌ بمناسبة الجمع :
تَفْعَلَاتٌ ، وربما جرتنا المناقشة هنا بعيداً عن الموضوع . (انظر Traité p.460
(n1) .

١٩ - بحث هذا السؤال المضلل مرة أخرى ج . ر . درايفر G.R. Driver,
فى مقاله بعنوان : [النوع فى الأعداد العبرية Gender in He-
brew numbers - The Journal of Jewish Studies, vol. I,
[1948, pp. 90-104 ، ويمكن أن نرى فى بحثه أولاً الحلول السابقة
ملخصة : حل كوتش كولى Kautzsch-Cowley (ص ١٠٠) ، وحل
ركيندورف Reckendorf (ص ١٠١) ، لم الحل الجديد المقترح من المؤلف
(صفحات ١٠٢ - ١٠٤) وقد خططه بنفسه كما يلى ، قال :

• وباختصار : سبب القاعدة الخاصة بعكس النوع هو الرغبة فى تجنب
اجتماع صيغ للجماعة • - . ويبدو أن هذا ليس هو الحل النهائى ، نظراً إلى
التحليل الذى ينبغى أن نجريه حول فكرة اسم الجماعة .

٢٠ - وظيفة التكامل التى ذكرها بها ي . بنفيس فى كتابه عن (اسم
الفاعل وأسماء الفعل فى اللغات الهندية الأوروبية - باريس ١٩٤٨) ورد ذكرها
فى العربية فى الكتاب المذكور (ص ١٤٥) بالنسبة إلى الاستعمال الترتيبى فى
العدد الكبير ، كما وجدت هذه الوظيفة فى الترتيبى من العدد الصغير (من
الثالث إلى العاشر) ، وذلك على وجه التحديد بواسطة صيغة (فاعل) - وهى
صيغة اسم الفاعل ، وفى الأصل : يوجد اسم فاعل حقيقى لأحد الأفعال ، فى
الصيغة الأولى الاسمية للعدد الترتيبى ، وذلك بمعنى : (إكمال هذا العدد
المعين بإضافة وحدة إلى ما سبقه) ، وبالنسبة إلى شخص معين : (إكماله بأن

بضيف نفسه إليه) ، وذلك مثل : عَشْرَ عَشْرٍ ، أى : مُكْمِلُ العشرة بإضافة وحدة إلى التسعة الآخرين ، أى : إن الشخص يكمل العشرة بإضافة نفسه إليهم ، فهو العاشر ، أى : جاعل التسعة عشرة .

وقد اكتسبت - واحد - بزنة فاعل - هذه الصيغة شأن الأعداد الترتيبية قياساً عليها ، قياساً شكلياً ، وحين استقرت كلمة (الأول) فى الاستعمال للتعبير عن معنى (واحد) ، صارت هذه رقماً فى مجموعة الأعداد الترتيبية إلى جانب وَحَدَ ، وَأَحَدَ ، وهذه الظاهرة قديمة جداً ، إذا إننا لا نجد مطلقاً استعمالاً لكلمة (واحد) على أنها رقم من الأرقام .

٢١ - يقدم د. كوهين [Annuaire école pratique des hautes études] نتائج محاضراته الثانية التى تركزت حول (فُعِلَ) . وإذا كنا قد فهمنا جيداً ملخصه المركز تركيزاً شديداً ، والذي لا يحوى أى مثال - فإنه يرفض أن تكون فُعِلَ للمجهول ، وهو يطلق عليها (المصونات السلبية) (Passif vocalique) ، وكأنما يريد بذلك أن يثبت إدخالها فى نظام الفعل العربى باعتبارها (سالبة) ولنا على ذلك الملاحظات التالية :

لقد خرجت (فُعِلَ) من (فَعِلَ) ، وهناك من يرى أنها وسيلتها ، بمعنى أن فى اللغة عدداً من الأفعال بوزن فُعِلَ ، وهى بنفس معنى فَعِلَ . فكم من الأفعال الشواهد على هذه الحالة الأولى لوزن فُعِلَ ؟ نريد أن نعرف ذلك بالضبط . ولكن هذه البقايا لا يمكن أن نخفى التطور اللاحق : حيث انتهت فُعِلَ إلى التعبير عن المجهول .

إن هذا واقع لا يمكن صياغته إلا على أساس فعل ذى فاعل ، وليس من خلال أية صيغة فعلية .

وليس يعني كثيراً أن يكون هذا الفعل ذو الفاعل - على صيغة فَعَلَ أو فَعِّلَ ، (أو إحدى الصيغ المتفرعة عنها ، أو على صيغة رباعية) ، إذ يكفي أن يكون له فاعل ، أما فَعَّلَ ، فقد تصاغ للإشارة إلى الجهل بالفاعل . وفي مقابل هذا نجد أفعالاً مثل : بَرَدَ (-) : صار بارداً ، وفتر (-) : صار فاتراً ، وهما على صيغة فَعَّلَ ، ولكنهما بلا فاعل ، ولا يمكن أن يكونا للمجهول .

أما في مجال الاستعمال ، فإن اللغة العربية تدل على اتجاهها إلى أن تجعل (فَعَّلَ) ذات فاعل مجهول ، فهي لم تجعل مطلقاً للفعل السالب مكملاً يظهر الفاعل ، ولو أنها أرادت أن تظهر هذا الفاعل لكثرت على سبيل البيان نفس الفعل (أو ما يعادله) في صيغة المعلوم ، مثل قولهم : أَسِرَ ذَوَابُ أَسْرَهُ مَرَّةً [فذَوَابُ وضع في الأسر بيد مرة] [ككتاب الأغاني ح ٩ ص ٦ سطر ٢] ، وقد جاء من ذلك أمثلة كثيرة في طبقات ابن سعد [، وانظر كتابنا : Etudes sur le verbe arabe , dans Melanges de : L.Massignon II p. 165] .

وفضلاً عن ذلك يجب أن ننظر إلى استعمال صيغة فَعَّلَ استعمالاً غير شخصي à l' impersonnel - فعلى نحو ما سبق نستطيع اللغة العربية أن تصرخ هذه البنية غير الشخصية من كل فعل متعد غير مباشر : وهي لا تقبله في الفعل المتمدى المباشر ، فلا يقال : ضرب زيداً ، وقد استبعده النحاة العرب ، ولكن وجدت في العربية بقايا استعمال جد قديم .. استعمال العبرية ، والسريانية والجمزية . وينبغي أن ندرك هذا الاستعمال غير الشخصي الذي يمكن أن يقال - إنه انتهى إلى المجهول ، وهو يقدم النموذج الكامل للفعل ذي الفاعل غير المعلوم .

ومع اختصار موضوع (فَعَّلَ) يجب أن نفرق بين الأصول : علاقة

فُعلَ بِـ فَعِلَ والتطور اللاحق الذى جعل من (فَعِلَ) فَعِلَ المجهول ، أى :
الفعل ذا الفاعل غير المعلوم عادة فى اللغة العربية .

٢٢ - هذه - فى لبنان - هى الصيغة التاسعة التى احتفظت بها اللهجة فى
مثل : صَفَرُ الفَمَحْ sfarr lqamðh وهى فى شمالى إفريقيا - الصيغة الحادية
عشرة : هـ . شتومه H. Stumme « قواعد العربية التونسية » ، ليبز - ج
١٨٩٦ - Leipzig و (دراسة العربية المراكشية)
W. Marçais, Telemcen الدار البيضاء Paris , 1902) M.T. Buret
... etc 109 (Casablanca , 1944) ; p. 84 .mcen

٢٣ - يهمنى أن نذكر طائفة من الأفعال مبنية على جملة معينة ، وهى
تعنى : (قال هذه الجملة) ، مثل : (يَسْمَلُ) أى : قال : بسم الله الرحمن
الرحيم ، وحمدل : قال : الحمد لله ، هذه الأفعال ليست خاصة بالرباعي ،
فقد نجدها فى صيغ أخرى مشتقة مثل : سلم ، أى : قال : السلام عليك ،
وأَكْبَرَ : قال : الله أكبر ، واسترجع ، قال : إنا لله وإنا إليه راجعون .

وقد أورد E. Benveniste فى كتابه : [Probléms de linguis-
tique générale , ch.23 (ط . 1966) أفعالاً من هذا القبيل (délocutifs)
أى منحوتة مشتقة من عبارة ، وهى من وجهة النظر اللغوية ،
تحمّل خاصية الإشارة إلى علامة اللغة المشتقة من (عبارة خطاب (locu-
tion de discours) ، لا من علامة أخرى . وهكذا تشكل طائفة مستقلة
من المشتقات الفعلية ، لا يمكن أن ينظر إليها على أنها من مشتقات الأسماء .

٢٤ - لتفسير ذى ، ذه ، ذهى المكونة لـ هَذَى (وكذلك بالنسبة إلى
تى ، ته ، تهى) أدخل م . برافمان M. Bravemann نوعاً من النبر
التفخيمى ذا قِمة مزدوجة ، يقسم المصوت المديد بإدخال هاء تفصل العنصرين
النطقيين الناتجين ، وهكذا تجد : ذه وَته ، فى هذا القول تفسيرهما (تأثير النبر

(*Mémoires S.L., Paris, t. . XXIII, pp. 329 sq.*)
التفخيمى على صياغة اللغة فى السامية)

ولماذا نذهب فى البحث بعيداً ؟ إن ذَهْ وَهَ ما هما إلا صيغتا وقف وقعتا
فى السياق ، فحركتا عادة بمصوت وصل هو الكسرة (انظر رايت ج ١
ص ٢٢) ، ففى عبارة ذَهْ أَمَّةٌ حينما يراد تعريفها يقال : ذَهْ أَلَمَّةٌ ،
(وذلك لاستعمال اسم الإشارة فى صيغته البسيطة ، دون عناصر مركبة) ،
فمن هنا جاءت ذَهْ ، ثم ذَهِي أَمَّةٌ (بالياء) قياساً على الصيغ ذات الضمير
اللاصق : هِي ، فى مثل : بَهِي (الباء أداة جر ، و هِي ، لاصقة) ، هذا هو
تفسير العرب (فى مثل الكامل للمبرد ، طبعة رايت ، ص ٤٩٩ سطر ٩ وما
بعده) وأخذ به أ . فيشر فى (*Islamica, III, 1927, p. 49*) .

٢٥ - يمكن تفسير أَلَاءُ 'ulā'i بوساطة أَلَى ، أَلَاءُ * فى الوقف ،
أضيفت كسرة وصل (i) أمام أداة التعريف حين جاءت الصيغة الوقفية فى
السياق ، أولاء تـ الـ ، ثم لزمت الكسرة بعد ذلك الضمير فصار : أَلَاءُ . أو
ربما رأينا فى هذه الكسرة الأخيرة عنصراً إشارياً (قارن اسم الإشارة المصرى دُول
ودُولَى للجمع) ، فهل كان ينبغى اختصار أَلَاءُ إلى أَلَا * فى الوقف ؟ ،
ليس هذا ضرورياً ، وانظر مثلاً : فى (*Gr. de Brockelman (I, p. 48*) :
هَوَّ - hū (هو) ، وبَهَاءُ - bhā' ، و (بِهَاءُ) بَغَاءُ bagā' (أراد) فى
لهجة حضرموت وسوف نناقش (أولاء) الحجازية فى مقال لاحق .

٢٦ - يفرق د . كوهين فى دراسته : *Remarques sur la dérivation nominale par affixes dans quelques langues sémitiques* - (*Semitica, XIV, 1964, pp. 73 - 93*) - يفرق فى
باب الإلصاق بين سلوك السوابق ، وسلوك اللواحق ، فالأولى يحكمها التحول
الداخلى (وهو أشكال الوزن المختلفة) ، على حين أن الثانية ترتبط بحالات

استعمال اللواحق الحقيقية ، وينشأ نوع من تحديد مجال التحول الداخلى ،
واللغات الأثيوبية تقدم من ذلك أمثلة جيدة ، ونحن هنا سوف نتصور المسألة من
وجهة نظر العربية الفصحى وحسب .

إننا نسلم بأن اللاحقة (التاء - at -) هي لاحقة حقيقية ، (Traité ,
§ 99, h - 1) ، وقد سبق أن قيل هذا أيضاً ، انظر [السابق : p.100,
[h ، والكسرة الطويلة (ī) فى صفات العلاقات ، هي غالباً لاحقة حقيقية ،
ولكن بعض التشويهاات فى الجذر قد أصابت الصورة الاشتقاقية ، بسبب الوزن ،
غير أن حالة اللاحقة (الألف والنون - an -) ، تحتاج إلى تأمل من قريب .

فصيغة فعْلَانْ - فعَلَى - هي فى رأينا اشتقاق مباشر حدث بسبب الوزن ،
لأن اللغة العربية لا تقدم الثابت Le radical - الذى تدخل عليه اللاحقة
الحقيقية : الألف والنون - an -) ، ويبدو لنا من التكلف أن نرى فى ذلك
صوغاً مباشراً لكلمة مجردة « سواء بإسقاط المصوت الفصير قبل اللاحقة ، أو
بدون إسقاطه » ، ومن ذلك : سكران التى تأتى من سَكَّرَ (مصدرأ من سَكَّرَ)
+ آن ، وكسْلَانْ من كَمَلْ ، (مصدرأ من كَمَلْ) + آن . وكذلك فى حالة
الصوغ المباشر من اسم محسوس قد نتوهم : فقولنا : شَطْرَانْ [سبق ص ٨٨]
يمكن تحليله إلى شَطْر + آن ، ولكن : نصفَانْ من نصف ، يشير إلى الانتقال
إلى وزن فعْلَانْ وفى ضبَعَانْ ، من ضبِعْ فهو ضبَعَانْ « الذكر من الضباع » كما
ينبغى أن نقرأها ، وقرْنَانْ مثنى قرن وتنطق (قرْنَانْ) .

وفى صيغة فعْلَانْ ، وهى تدل على الحركة وفتحة الصامت الثانى الثالث
أساسية فى الصيغة ، ولا يمكن أن تسقط ، فيقال فى خَفَقَ (دق قلبه)
مصدرأ : خَفَقَ (لا : خَفَقَ) ، وخَفَقَانْ ، وهذا المصدر الأخير ليس صنواً لما
سبق ، فهو يرسم صورة ، كما أن قدرته تميزه عن الأول ، والاشتقاق لا يتم إلا
بالوزن .

وأما صيغتا فُعْلَان وفُعْلَان : من شُكِّرَ ، فإن المصدر : شُكِّرَ ، وشُكِّرَان ، ولكن : غَفَرَ بَأْتَى مصدره : غَفَرَ ، وغَفَرَان ، وَرَجَعَ بَأْتَى مصدره رَجُوحٌ ، وَرَجَحَان ، وعَرَفَ بَجِئَ مصدره عَلِيٌّ : عَرَفَ ، وعَرِفَان ، في حين أن فقدَ مصدره فَقَدَ وفَقْدَان ، وفَقُود ، وفَقْدَان ، وعَصَا (ا) مصدره : عَصَى ، وعَصِيَان ، وكلتا الصيغتين لا تبين إلا بالوزن .

أما الألف والنون - an - فهي لاحقة حقيقية ، وهي قليلة الشيوع في العربية الفصحى (ولكن من المفيد أن نطرح هذه المشكلة) . ذلك أن الـ : فُرْعَل (صغار الضباع) وفُرْعَلَان (الصغير أو الذكر من الضباع) - نظلان حالة مشكوكاً فيها ، إذا ما قارنا فُرْعَلَان بعُقْرَبَان ، وَأَفْعَوَان ، وَلُعْلَبَان [وانظر في هذه الكلمات - Traité § 97 b] ، إذ ينشأ عن ذلك وزن فُعْلَلَان ، ونحن نجد هذه اللاحقة (وهي اللاحقة البيانية في حالات خاصة ، يقال في النداء : يَا مَلَأَم ، أو يَا مَلَأَمَان يراد : [يَا بهما اللثيم] ، وعند تقوية الصيغ ذات الخاصة البيانية ، يقال : تَبَاحٌ وَتَبَحَان ، (وهو الذى يتدخل فيما لا يعنيه) ، وَغَيْدَقٌ وَغَيْدَقَان ، (الرخص الناعم رجلاً أو امرأة) ، وَكَذْهَبٌ وَكَذْهَبَان ، [وانظر أمثلة أخرى لدى بارت : Nomb, p.340 ، وفي الزهر للسيوطي حـ ٢ ص ٢٧] .

وهناك أمثلة مثل : شُكِّرَ وشُكِّرَان ، وعَرَفَ وعَرِفَان قد تكون هاديا في البحث عن أصل صيغتي فُعْلَان وفُعْلَان ، (كما ينبغي أن نأخذ في اعتبارنا العلاقة بين آن (an -) وأن (an -) ، غير أن ذلك كان قديماً ، أي : من حيث الأصل .

إن الوزن هو الذى يظهر أثر الاشتقاق فى الصيغ موضوع الدراسة ، وهو موجز ما أمكن أن نفعله هنا .

ملاحق الكتاب

« دليل المصطلحات والأفكار »

- A -

a	الفتحة الطويلة
a > i	فتحة صارت كسرة
Accent ...	النبر
Accent tonique	النبر الموسيقي
Accent dynamique	النبر الديناميكي
Accent intense	النبر المتوتر
Accentuation emphatique	النبر التفخيمي (التنبر التفخيمي)
Accompli (verbe)	الفعل التام
Actif (verbe)	مبنى للفاعل
Accusatif	منصوب
Action ...	فعل أو حدث
Action achevée	فعل أو حدث منجز
Action inachevée	فعل أو حدث غير منجز
Adverbe ...	الفضلة التكميلية أو (الظرف)
Adverbe affirmatif	الفضلة التكميلية المثبتة
Adverbe démonstratif de lieu	الفضلة التكميلية المشيرة للمكان
Adverbe de lieu	الفضلة التكميلية ظرف مكان
Adverbe manière	الفضلة التكميلية للسلوك
Adverbe de quantité	الفضلة التكميلية للكمية
Adverbe de temps	الفضلة التكميلية للزمان

Affixation	الإلصاق
affriquée	احتكاكى
Agent ...	الفاعل
Agent inconnu	الفاعل المجهول
Agentif ...	صيغة المعلوم
Agentif moyen	صيغة المعلوم المتوسطة
Allongement de voyelle brève	مد الصوت القصير
Alternance vocalique	تعاقب المصوتات (تبادلهما)
Amharique	الأهمرية
Analogie	القياس
Annexion grammaticale	الإضافة النحوية
Apicale	ذولقى
Apocopé	مجزوم
Araméen	الآرامية
Aspect ...	الصورة (الشكل)
A aspect (langage)	لغة مبنية على الصورة
Assimilation	المماثلة
Asyndète	الحذف
Atemporel	لا علاقة له بالزمن
Atone	غير منبور
Atténuatif	مقاربة وتخفيف
Augmentatifs (les)	صيغ التكثير أو التكبير
Augmentation	التكثير

- B -

Bilarité	الثنائية
-----------------	----------

Bilitères (les)

ذوات الأصل الثنائي

- C -

Caractère conservateur

الصبغة المحافظة (السمة)

Caractère synthétique

الصبغة التكوينية

Caritatif

تصغير متعلق بالشفقة والتلطف

Catégorie grammaticale

فصيلة نحوية

Causatif

المسبب

Chamito-sémitique

الحامية السامية

Changement interne

التغيير الداخلي

Chimerique (phrases)

خيالية (جمل)

Chuintante

المتفشى (أو المسر)

Classe (moindre valeur)

طائفة (الأقل قيمة أو الأدنى)

Coefficient d'emploi des voyelles

معامل استخدام المصوتات

Collectif

اسم الجماعة

Comparatif-superlatif

اسم التفضيل

Complément de nom

مكمل مفعول له (اسمي)

Complément d'objet

مكمل مفعول مطلق

Complément d'objet direct

مكمل مفعول به

Complément de manière

مكمل مفعول له (سلوك)

Complément de temps et de lieu

مكمل مفعول فيه

(ظرف زمان ومكان)

Complément de cause ou de

مكمل السبب أو الغاية (النية)

but, (intention)

Complément circonstanciel

مكمل مفعول فيه (ظرفي)

Complément déterminatif	مكمل مفعول به معرّف
Complément d'etat	مكمل الحال
Conatif	المغالبة
Conception du vocalisme	مفهوم التصويت
Conditionnel	الشرطي
Conjonctions ...	روابط
Conjonctions de coordination	روابط التنسيق
Conjonctions de subordination	روابط التعليق
Conjugaison commune	التصريف المشترك
Consonantisme	الميل إلى الصوامت
Consonne ...	الصامت
Consonnes constrictives	صوامت رخوة
Consonnes occlusives	صوامت شديدة
Contamination des racines	تداخل الجذور
Contraction	الإدغام
Constation	ملاحظة
Convenance	توافق
Correlatif	مشاركة
Corroboration	توكيد
Coupe syllabique	قطاع مقطعي
Crainte	خوف

- D -

Declaration	إعلان
Déclinaison ...	الإعراب
Déclinaison disparue	الإعراب المستتر

Défense	النهى
Dentale	أسنانى
Dentale-sifflante	أسنانى صفيرى
Dérivation directe	اشتقاق مباشر
Désidératif	طلبى (الرغبة أو التمنى)
Détermination	التعريف
Dialecte ...	اللهجة
Dialecte d'Afrique du Nord	لهجة شمال إفريقية
Dialecte libanais	لهجة لبنان
Dialecte d'Oman	لهجة عمان
Dialecte palestinien	لهجة فلسطين
Différenciation des phonèmes	تنوع الفونيمات
Diminution	التقليل
Diphthongue	مصوت مزدوج
Diptotes	ذو حالتين إعرابيتين (غير المنصرف)
Disparition des voyelles brèves	استتار المصوتات القصيرة
Dissimilation	المخالفة الإبدال
Distributifs	الصفات الفردية - التوزيعية
Duel	المثنى
Durée	المدة

- E -

Éclatante	مجهورة (بالنسبة للأذن)
Effort	جهد
Élatif (forme 'aaf' al)	صفة أفعل التفضيل

Emphatique	مفخم
Emphatisation	التفخيم
Énergétique	التوكيد
Epitète	مشتق
Esprit innovateur	روح التجديد
Estimation	تقدير
Étouffée	مهموسة (بالنسبة للأذن)
Exclamation	التعجب
Exposants verbaux	زوائد فعلية
Expressivité	الخاصة البيانية (التعبيرية)
Extension analogique	توسع قياسي
Extension en longueur	توسع طولي

- F -

Faits morphologiques	الأحداث الصرفية
Féminin	مؤنث
Féminin sans suffixe	مؤنث دون لاحقة
Flexion interne	التحول الداخلي
Fonction d'intégration	وظيفة التكامل
Forme	صيغة
Formes dérivées du verbe	صيغ مشتقة من الفعل
Forme extensives	صيغ امتداد (مغالبة)
Formes intensives	صيغ المبالغة (أبنية)
Formes rares	صيغ نادرة

- G -

Geez	الجعزية (لغة)
------	-----------------

Gémination	التضعيف (الإدغام)
Génitif	مجرور (أو مضاف إليه)
Genre grammatical	نوع نحوي
Genre naturel	نوع طبيعي
Glottale	مزماري - حنجري
Grammaticalisation du féminin	تقعيد المؤنث
Grammaire	النحو
Gymouillé	الجيم المليئة

- H -

Haplogogie	الحذف - الاختصار (النحت)
Hébreu	العبرية (لغة)
Hiatus	مصوت متصل غير مزدوج

- I -

Impératif	الأمر
Inaccompli	غير التام (الفعل)
Inaccompli indicatif	غير التام الإخباري (المرفوع)
Inaccompli subjonctif	غير التام الإنشائي (المنصوب)
Indétermination	التنكير
Indéterminés	المبهومات
Infinitif	المصدر
Infixes	الزوائد الوسيطة (الحشو)
Intention	نية - قصد
Interdentale	بين أسنانية
Interdentale latéralisée	بين أسناني مُجَنَّب

Interjections	حروف النداء (أصواته)
Interjection démonstrative	أصوات الإشارة
Interjection impérative	النداء الأمرى
Interversion	القلب
Irreelles (Phrases)	جمل متعذرة

- J -

Jussif	أمرى (غير تام مع أداة أمر)
Juxtaposition	الاتصال المباشر

- L -

Labiale	شفوى (صوت)
Labiovélaire	شفوى حفاقي
Langage affectif	اللغة الانفعالية
Langues flectionnelles	لغات إعرابية (تحولية)
Latérale	حافى (صوت)
Latin	اللاتينية (لغة)
Limitation dans développement	تحدد فى النمو

Locution adverbiale	كلمات ظرفية (فضلات تكميلية)
Loi de Barth	قانون بارت
Loi phonétique	قانون صوتى

- M -

Masculin	المذكر
Matériel sonore	المادة الصوتية المجهورة
Médiopalatale	وسط حنكى

Métathèse de w ou de y	قلب الواو أو الياء
Metrique grecque	العروض الإغريقي
Monolitères	ذوات الأصل الواحد
Monosyllabique	ذات مقطع واحد
Morphème modal	مورفيم الصيغة
Morphème initial	مورفيم متصدر
Mots étrangers	كلمات أجنبية
Mot-geste indicatif	كلمة متحركة مشيرة
Mots primitifs à une voyelle	كلمات بدائية ذات مصوت واحد
Moyen-intensif	المبالغة المتوسطة

- N -

Nasale	أنفى
Nasalisation	التأنيف
Negation absolue	نفى مطلق
Nom abstrait	اسم المعنى (المصدر)
Nom d,agent	اسم الفاعل
Noms communs	أسماء مشتركة
Nom concret	اسم ذات
Nom d'instrument	اسم آلة
Nom de métier	اسم حرفة
Noms neutres	أسماء محايدة
Noms de nombre	أسماء العدد
Nom de patient	اسم المفعول
Nom propre	علم (اسم خاص)

Nom propre étranger	علم أجنبي
Noms quadrilitères	أسماء رباعية
Nom de secte	اسم الطائفة
Nom de temps ou de lieu	اسم الزمان أو المكان
Nom d,unité	اسم الوحدة
Nom verbal	اسم الفعل
Nominatif	مرفوع
Non-régularisation	عدم التنظيم
Nounation	التنوين

- O -

Obligation	تكليف - إلزام
Onomatopie	اسم صوت
Ordre des mots	نظام الكلمات

- P -

Parataxe	تركيب بسيط
Parois du pharynx	أقصى الحلق
Participatif afficient	المشاركة المعاملة
Participe actif	مشتق مبني للفاعل
Participe passif	مشتق مبني للمفعول (للمجهول)
Particule de présentation	أداة تنبيه
Péjoratif	التحقير
Périodique	دوري
Permission	السماح
Pharyngale	حنجوري
Philologie arabe	فقه اللغة العربية

Phonologues	علماء الأصوات
Phonologie	علم الأصوات التنظيمي (السياق)
Phonologique	تنظيمي (تشكيلي - سياق)
Phrases brisées	جمل مكسرة
Place des mots	مكان الكلمات
Pluriel interne	جمع داخلي (تكسير)
Pluriel externe	جمع خارجي (سالم)
Pluriel du petit nombre	جمع القلة
Position intervocalique	وضع بين المصوتات
Postpalatale	أقصى حنكي
Potentielles (Phrases)	جمل احتمالية
Prédicat verbal	مسند فعلي (أو خبر فعلي)
Prédicat nominal	مسند اسمي (أو خبر اسمي)
Préfixe	سابقة
Préfixe formatif	سابقة صياغة
Prégnance des formes	تناسل الصيغ
Prépalatale	نظمي
Prépositions	أدوات (حروف الجر)
Présent	الحاضر
Progression phonétique	التدرج الصوتي
Pronoms-adjectifs	الضمائر الوصفية
Pronom de rapel	ضمير رابط
Pronoms-adjectifs démonstratifs	الضمائر الوصفية الإشارية
Pronoms isolés	الضمائر المنفصلة

Subjonctif	إنشائي منصوب
Substrat syriaque	بذور من السريانية
Sud-arabique	جنوب الجزيرة العربية
Suffixe du duel	لاحقة المثني
Suffixe du masc. plur.	لاحقة جمع المذكر
Suffixe du féminin	لاحقة المؤنث
Sujet	مسند إليه (مخبر عنه)
Syllabe fermée	مقطع مقفل
Syllabe brève	مقطع قصير
Syllabe longue	مقطع طويل
Syllabe ultra-longue	مقطع مديد
Syriaque	السريانية

- T -

Temps	الزمن
Terminologie linguistique	مصطلح لغوي
Tigray	التيجرية (لغة)
Timbre des voyelles	طابع المصوتات
Toponyme	اسم المكان
Transitif ou intransitif	متعد أو غير متعد (لازم)
Trilitères	ذوات الأصل الثلاثي
Triptotes	ذو الأحوال الإعرابية الثلاثة (إعراب ما ينصرف)
Trochaïque (mesure)	وزن مكوّن من مقطع طويل + مقطع قصير

- U -

Usage varié	عرف متنوع
Uvulovélaire	لهوى

- V -

Valeur d'aspect	قيمة الشكل
Variation de voyelles	تغير المصونات (تنوعها)
Vélaire	حفافى
Vélarisation	الإطباق
Verbes assimilés	أفعال أمثلة
Verbes concaves	أفعال جوفاء
Verbes défectueux	أفعال ناقصة (معتلة)
Verbes dénominatifs	أفعال محولة عن أسماء
Verbes duratifs	أفعال مستمرة
Verbes imperfectifs	أفعال ناقصة
Verbes inchoatifs	أفعال شروع
Verbes instantanés	أفعال حينية
Verbes itératifs	أفعال متكررة
Verbes perfectifs	أفعال تامة (مقابل ناقصة)
Verbes résultatifs	أفعال محصلة
Verbes sourds	أفعال صماء (يتماثل صامتها الثانى مع الثالث) (مضعفة)
Verbes d'imminence	أفعال المقاربة
Verbes terminatifs	أفعال انتهائية
Verbes de savoir	أفعال نفيد العلم والمعرفة

Vocabulaire technique	مصطلح فنى
Vocatif	النداء الدعائى
Volition	مشيئة
Volume du mot	حجم الكلمة
Voyelle brève	مصوت قصير
Voyelles en contact	مصونات متصلة
Voyelle de disjonction	مصوت فصل
Voyelles longue (fracture)	مصوت طويل
Voyelles moyenne	مصوت متوسط
Voyelles thématique	مصوت وصل
Voyelles ultra-longue	مصوت مديد
- W -	
w, y, dissimulé en hamza	واو أو ياء مبدلة همزة

* * *

دليل الصيغ

رتبت هذه الصيغ حسب أسبقية ورودها بالكتاب

فَوَاعِل	فَعَلَ
٦٢	١٠١-٩٨-٩٧-٩٢-٧٨-٦١-٣١
فَعَائِل	٣٥٣-١٩٩-١٩٠-١٨٨-١٧٥-
٦٢	فَعَلَ
فَعَال	١٠٨-١٠٧-١٠٢-١٠١-٩٧-٣١
١٠٥-١٠٤-١٠١-٩٨-٩٢-٦٣	-١٨٨-١١٢-١١١-١١٠-١٠٩-
١٢٧-١٥٥-١٢٣-١١٧-١١٦-	٣٥٤-٣٥٢-١٩٩-١٩٠
٣٤٨-١٦١-	فَعِلْ
تَفَعَّال	٣٥٣-٣٥٢-١٩٠-١٨٨-٩٧-٣١
٦٣	٣٥٤-
تَفَعَّال	فَعِيل
٦٣	١-١٠٢-١٠١-٩٩-٩٨-٩٥-٥٦
فَعَال	-١٠٩-١٠٨-١٠٧-١٠٦-٠٤
١١٦-١٠٤-١٠٢-٩٩-٩٨-٦٣	-١١٨-١١٦-١١٥-١١١-١١٠
١٦١-١٥٥-١٢٩-١٢٧-١١٧-	١٧٢-١٥٥-١٢٦-١٢٥-١٢٣
٣٤٨-١٧٢-	مَفْعُول
فَعَال	٣٥٠-١٨٠-١٥٠-١٤٨-٩٥-٥٦
-١٢٧-١١٧-١١٦-٩٨-٦٣	أَفْعَلَ
٣٤٨-١٥٥	١٩٦-١٩٣-١٤٢-١١٦-٦٤-٦٢
أَفْعَال	٣٤٩-٣٢٤-١٩٧-
١٧١-١٥٩-١٤٢-٩٠-٦٤-٦٣	

فَاعِلَات	فَعَال
٦٤	-١٠٥-١٠٤-١٠١-٨٩-٦٤-٦٣
فَعْل	١٥٦-١٣٠-١٢٧-١٢٣
١٠٣-١٠١-٩٩-٧٨-٦٤	فَعَال
فَعَال	١٣٠-١٢٧-١٠٢-١٠١-٨٠-٦٣
١٣٠-١٠٣-١٠١-٦٤	١٦٠-
فَعْلَان	إِفْعَال
٣٥٦-١٥٢-٦٤	٦٤-٦٣
فَعْلَان	اِنْفَعَال
٣٥٧-١٦٠-١٥٢-٦٤	٦٤-٦٣
فَعْل	اِفْتَعَال
٣٤٧-١٠١-٩٧-٩٢-٦٧	٦٣
فَعْل	اِسْتَفْعَال
١٧٢-١٥٩-١٠١-٩٧-٦٧	٦٣
فَعْل	فَعُول
-١٧١-١٥٩-١٠١-٩٧-٦٧	-١٠٢-١٠١-٩٩-٩٨-٩٥-٦٣
٣٤٢	١-١١٨-١١٦-١١٥-١٠٧-١٠٦
فَاعِل	٣٤٨-١٥٦-١٢٦-١٢٥-٢٣
-١٠٩-١٠٥-١٠٢-٩٨-٨٠	فَعُول
-١٦٩-١٥٦-١١٨-١١١-١١٠	-١٢٦-١١٨-١٠٢-٩٩-٩٨-٦٣
٣٥٢-٣٥١-١٨٠-١٧١	١٥٩-١٣٦

٢٥٠-٢	فعل
مفعيل	٣٤٧-١٠٠-٩٨-٨٩
١٥٠-١٤٩-٩٥	فعل
فعل	٢٦٧-١٥٩-٩٠-٨٩
٩٧	فعل
فعل	٨٩
٩٧	فعل
فعل	٨٩
٩٧	فعل
فعل	١٠٣-٨٩
٩٨-٩٧	فعل
فعل	١٠٣-٨٩
١٦٠-١٠٥-٩٧	أفعل
فعل	١٥٩-١٤٢-٩٠
-١٠٧-١٠٢-١٠٠-٩٨-٩٧	أفعل
٣٥٣-١٩٩-١٩٠-١٨٨	١٥٩-١٤٢-٩٠
فعل	أفعل
٩٨-٩٧	٩٠
فعل	مفعيل
١٢٦-١٠٢-٩٨-٩٧	٣٥٠-١٤٩-١٤٨-٩٥
فعل	مفعال
٩٧	١٧-١٥٠-١٤٩-١٤٨-١٤٠-٩٥

فَعْلَة	فَعْل
٩٧	٩٨
أَفْعَل	فَوَعْل
١٤٢	٩٨
فَاعِل	فَعْل
٩٨-١٠١-١١٨-١٩٢-١٩٦	٩٨
١٩٧	فَوَعْل
فَعْل	٩٨
٩٨-١١٨-١٢٩	فَعْل
فَوَعْل	٩٨-٩٩-١٠١-١٠٢-١٠٥
٩٨-١١٨-١٢٩	١٠٦-١١٦-١١٧-١١٨-١٢٦
فَعْل	١٢٧-١٢٨-١٢٩-١٣١-١٦١
٩٨	فَعْل
فَوَعْل	٩٨
٩٨	فَعْل
فَاعِل	٩٨-٣٤٨
٩٨	فَوَعْل
فَعْل	٩٨
٩٨	فَوَعْل
فَوَعْل	٩٨
٩٨	فَاعِل
	٩٨-١٠٢

فَعَّلَ	فَعَّلَ
١٢٣-١٠٠	١٠٤-٩٨
فَعَّلَ	فَعَّلَ
١٠١-١٠٠	٩٩
فَعَّلَ	فَعَّلَ
١٣٥-١٠٣-١٠٠	٩٩
فَعَّلَ	فَعَّلَ
١٣٥-١٠٣-١٠٠	٩٩
فَعَّلَ	فَعَّلَ
١٠٣-١٠٠	٩٩
فَعَّلَ	فَعَّلَ
١٠٢	٩٩
فَعَّلَ	فَعَّلَ
٣٤٧-١٠٥-١٠٠	٩٩
فَعَّلَ	فَعَّلَ
١٥٩-١٠٠	٩٩
فَعَّلَ	فَعَّلَ
٣٤٧-١٥٩-١٠٠	١٠٣-١٠١-٩٩
فَعَّلَ	فَعَّلَ
١٥٩-١٠٣-١٠٠	١٦٠-١٠٢-٩٩
فَعَّلَ	فَعَّلَ
١٠٠	١٢٣-١٠٠

فَعَّالٌ	فَعَّلَةٌ
١٥٩-١٤٥-١٠٥-١٠٤-١٠٣	١٠٠
فَاعِلٌ	فَعِلٌ
١١٨-١١١-١١٠-١٠٩-١٠٥	١٠٠
إِفْعُولٌ	فُعَالٌ
١٠٥	١٢٦-١٠٥-١٠١
فُعِيلٌ	فُعِيلٌ
١٦١-١١٦-١٠٦	١٢٧-١٢٣-١٠١
فُعِيلِيلٌ	فُعِيلٌ
١١٦-١٠٦	١٢٧-١٢٣-١٠٢-١٠١
مَا أَفْعَلَهُ	فُعُولٌ
١٤٧-١١٦	١٣٠-١٢٧-١٢٣-١٠٢-١٠١
فَعْلٌ	فُعُولٌ
-١٩٧-١٩٦-١٩٢-١٤٦-١٢٣	١٠١
٢١١-٢٠٥	فُعَالٌ
فَاعَالٌ	١٠١
١٢٣	فُعِيلٌ
فَاعِيلٌ	١٣٠-١٠٢-١٠١
١٢٤-١٢٣	فَعْلٌ
فَاعُولٌ	١٠٢
١٢٤-١٢٣	فَعْلٌ
	١٠٢

فَعُولٌ	فَعُولٌ
١٣٦	١٣٠
فَعُولَةٌ	فُعَائِلٌ
١٣٦	١٣٠
فَعْلَعَلْ	إِفْعُولٌ
١٣٧	١٣١
اِفْعَوْعَلْ	فَعَّلَلْ
١٣٧	١٣٥-٢٠٩-٢٥٥
فَلْفَلَةٌ	فُعَّلَلْ
١٣٨	١٣٥
فَلْفَلْ	فُعَّلَلْ
١٣٩	١٣٥
فَلْفَلَةٌ	فُعَّلَلْ
١٣٩	١٣٥
فَلْفُولٌ	فَعَّلَلْ
١٣٩	١٣٥
فَلْفَلْ	فُعْنَلَلْ
١٣٩-١٤٠	١٣٥
فَلَا فَلَ	فُعَلَالْ
١٣٩-١٤٠	١٣٦
بَفْعَلْ	فُعْلِيلٌ
١٤٣-١٧٦-١٨٥-٢٤٥	١٣٦

تَفْعُول	يَفْعُل
١٤٦-١٤٥	٢٩٣-١٤٣
تَفْعَال	يَفْعِل
١٤٦-١٤٥	١٤٣
تَفْعُل	يَفْعُول
٣٤٥-١٤٦-١٤٥	١٤٣
تَفْعُول	يَفْعِيل
١٤٦	١٤٣
مَفْعَل	يَفْعِيل
-١٧٢-١٥٠-١٤٩-١٤٨-١٤٧	١٤٣
٢٥٠	يَفْعَال
مَفْعِل	١٤٤
٣٥٠-١٥٠-١٤٩-١٤٨	تَفْعَل
مَفْعَال	١٤٦-١٤٤
٣٥٠-١٤٨	تَفْعِل
مَفْعَلَة	١٤٤
١٤٩-١٤٨	تَفْعُل
مَفْعَلَة	١٤٤
١٤٨	تَفْعَال
مَفْعَلَة	١٤٥-١٤٤
١٤٩	تَفْعِيل
	١٤٦-١٤٤

فَعْلَةٌ	مَفْعُلٌ
١٥٥	٢٥٠-١٤٩
نُعْلَةٌ	مَفْعُلَةٌ
١٥٥	٢٥٠-١٤٩
تَفْعِيلٌ	فَعِيلٌ
١٥٦	١٥٠
تَفْعِلَةٌ	مُفَعِّلٌ
١٥٦	١٩٨-١٥٠
فَعُولَةٌ	فَعْلَانٌ
١٥٦	٢٥٦-١٥٢
فَعَالَةٌ	فُعْلَانٌ
١٥٩	٢٥٧-١٥٩-١٥٢
فُعُولَةٌ	فَعِيلَةٌ
١٥٩	١٥٤
أَفْعَلَاءُ	فُعِيلَةٌ
١٦٠	١٥٤
فَعَّلَى	فَعَّلَةٌ
٢٥٦-١٦٠	١٦٠-١٥٥
فُعْلَاءُ	فَعْلَةٌ
١٦٠	١٥٩-١٥٥
فُعَالِلٌ	فَعْلَةٌ
١٦١	١٦٠-١٥٥

تَفَاعَلَ	فَعَالِيل
١٩٦	١٦١
يَفْعَلُ	فَاعِلَةٌ
٢٠٠-١٩٥	١٦٩
يَفْعَلُلُ	أَفْعُلُ
٢٠٠-١٩٥	١٧٩
فَعَالٌ	إِفْعِلُ
٢٠٢-٢٠٠	١٧٩
يَفْعَالُ	إِفْعَلُ
٢٠٠	١٧٩
يَفْعَالِلُ	تَفَاعَلُ
٢٠٠	١٩٧-١٩٣
فَعْنَلُ	تَفَعَّلُ
٢٠٠	٢١١-١٩٧-١٩٦-١٩٣
يَفْعَنْلُ	أَنْفَعَلُ
٢٠٠	١٩٧-١٩٦-١٩٣
يَفْعَلُلُ	اسْتَفْعَلُ
٢٠٠	١٩٦-١٩٤
يَفْعَلِّلُ	أَفْعَلِّلُ
٢٠٠	١٩٧-١٩٦-١٩٤
يَفْعَنْلُ	أَفْعَلُ
٢٠٠	١٩٩-١٩٧-١٩٦-١٩٥

فَعْلَعَلْ	فَعْرَعَلْ
٢٠٣	٢٠١
فَعْوَلْ	يَفْعَوَعْلُ
٢٠٦	٢٠١
فَعِيلْ	فَعْوَلْ
٢٠٦	٢٠١
فَوَعْلْ	يَفْعَوَلْ
٢٠٦	٢٠١
تَفَعَّلْ	فَعَّلَى
٢٠٩	٢٠٢
اَفْعَلَلْ	يَفْعَلَلَى
٢١٠	٢٠٢
يَفْعَلَلْ	اَفْعَالْ
٢١٠	٢١٠-٢٠٢
اَفْعَلَلْ	اَفْعَلَلْ
٢١٠	٢١٠-٢٠٢
يَفْعَلَلْ	اَفْعَلَلْ
٢١٠	٢١٠-٢٠٢
فَعِيلْ	فَعَّلَلْ
٣٤٨	٢٠٣
فَعِيلَنْ	فَعَالَلْ
٣٤٩	٢٠٣

تَفْعِيلٌ
٣٥١
تَفْعِيلَةٌ
٣٥١
فُعْلَانٌ
٣٥٧

فُعْلَانٌ
٣٤٩
فُعْلَانٌ
٣٤٩
نَفْعَلَةٌ
٣٥١

دليل الأعلام

روعي في ترتيب هذا الدليل أول حرف بعد أداة التعريف أو بعد كلمتي
 « أب ، أو ، ابن ، واقتصر فيه على أعلام الاشخاص او القبائل

(الهمزة)	بارنلمى ١١٢-١٣٧-١٤٧-٢٠٧
آتش ٢٣٦-٢٤٠	البخارى ١٦٦
أحمد نمور ٣٣٦	ابن بدرون ١٥٣
إدوارد سابير ٤٠	براقمان ٣٥٥
أربينوس ٦٥	برترام نوماس ٣٣٥
الأزهري ٢٢	برجيشتراسر ٢٦
الإسترابادى ١٦٨-١٦٦-٣١٨	بركلمان ٨-١٢٤-١٢٥-١٦٤
الأشمونى ١٦٣-١٦٨-٢٣٠-٣٠٩	١٧٣-٢٠٣-٢٠٥-٢٠٨
الأصمعى ٢٢-١٢١	٢٠٩-٢١٥-٢٢٠-٢٢٦
ابن الأنبارى ١٦٧	٢٣٠-٢٤٥-٢٥٣-٢٦٢
الأخطل ١١٦-١١٩	٢٦٧-٢٧٣-٢٧٧-٢٨٢
امرؤ القيس ١٤-٣١٥	٢٩١-٢٩٧-٣٠١-٣٠٢
اهلواردت ١١٩	٣٠٧-٣١١-٣٤١-٣٤٩
(الباء)	٣٥٥ -
بارت ١٣٦-١٤٥-١٤٨-٢٠٦	برونل ٣٤١-٣٤٧
٣٤٥-٣٤٦-٣٥٧	برونو ٧٣
	برينو ٢٤٤

(الجيم)	بلاشير ٨ - ٣٠ - ٢٦٨ - ١٨٦ -
الجاحظ ٨ - ٢٩٩	٢٧٢ - ٢٧٦ - ٢٧٨ - ٢٨٧ -
جروتزفلد ٦٨	٢٨٨ - ٢٨٩ - ٢٩٣ - ٢٩٤ -
جرير ١١٦ - ١١٩	٢٩٦ - ٢٩٩ - ٣٠٠ - ٣٠١ -
جرينوس بول ٣٢٥	٣٠٨ - ٣٠٩ - ٣١٠ -
جودفروي ١٧٠ - ١٨٤	بلاك ٣٣٩
جون ١٣٨ - ١٣٩ - ٢٠٧ - ٢٠٨	بلو ٨ - ١٠٨ - ١٠٨ - ١٠٩ -
٢٦٢ -	١١٠ - ١١٥ - ١٣٧ - ١٦٨ - ١٨٠ -
جميل العذرى ١١٩	١٧٣ - ٢٧٤ - ٢٩٠ -
ابن جنى ١٩ - ٢٥ - ٢٦ - ٣٧ -	بلوت ٢٧٧
٢٥٧ - ١٣٣	بلومفيلد ٣٩
جيهها ٦٨	بنفيس ٢٧١ - ٢٨٦ - ٢٥١ -
(الحاء)	بورر ١٤٣ - ١٤٧ -
الحطينة ١١٩	بويج ٣٦
حسان بن ثابت ١٤ - ١١٩	بيتر ٢٥٩
حمزة ٢٩١	بيركلاند ٥٨
(الخاء)	البيضاوى ٢٩٢
الخوارزمي ٢٤٦	بيود ٦٨
ابن خلدون ١٥٣ - ٢٩٣ - ٣١٠ -	(القاء)
خليل إدة ١٦٨	التنوخى ٢١٩
	التهانوى ٢٥

(الذال)	(الزاي)
درايفر ٣٥١	الزبيدي ١٣٦
دي ساس ١١٧ - ١٦٨ - ١٧٢ -	الزجاجي ٣٠٦ - ٣١٨
٢٢٦ - ٢٦٣ - ٢٧٠ - ٢٧٢	الزمنخري ١٤٥ - ٣١٨
(الذال)	زهير ٣١٠
ذو الرمة ١١٩	(السين)
(الراء)	ستوم ٢٨١
رايين ٢٢٥ - ٢٨٢ - ٣٤٩	ابن سعد ٨ - ٢٩٦ - ٣٠٦ - ٣٠٨
رايت ٨ - ٨٩ - ٩٥ - ٩٩ - ١١٦ -	٣١٢ - ٣١٧ - ٣٥٣
١٢٥ - ١٢٨ - ١٢٩ - ١٦٥ -	ابن السكيت ١٢١
١٦٧ - ١٤٩ - ١٧٠ - ١٨٠ -	سيبويه ١٧ - ٢٠ - ٢١ - ٥١ -
١٩٩ - ٢٢٩ - ٢٣١ - ٢٧٣ -	٥٢ - ٥٥ - ٦٥ - ١٣٦ - ٣١٦
٢٧٤ - ٢٨٠ - ٢٩٠ - ٣٠٥ -	٣١٧ - ٣١٨ - ٣٢٢ - ٣٢٣ -
٣٠٦ - ٣٠٨ - ٣٠٩ - ٣٥٥ -	٣٣٤ -
ركيندورف ٨ - ١٦٦ - ١٦٧ - ١٦٨ -	السبرافي ٥١ - ٣٣٥ - ٣٣٦ -
٢٨٠ - ٢٨١ - ٢٩٢ - ٢٩٣ -	٣٣٧
٢٩٥ - ٢٩٩ - ٣٠٠ - ٣٠١ -	المبوطي ٢٠ - ١١٨ - ١٢٦ -
٣٠٢ - ٣٠٣ - ٣٠٦ - ٣٠٧ -	١٣٣ - ١٣٩ - ٣٠٩ - ٣١٧ -
٣٠٨ - ٣٠٩ - ١٠ - ٣١٢ -	٣٥٧
٣١٣ - ٣١٤ - ٣١٥ - ٣١٦ -	سيرش ٦٨
٣١٧ - ٣١٨ - ٣٥١	ابن سينا ٢٦
رومان ٩	

الفردق ١١٩	(الشين)	
فليش ٢٧٠	شتومه ٣٥٤	
فليشر ٢٨٢	سبتلر ٤٣ - ٣١٦	
فوشيه ٧٧	(الصاد)	
فوك ١١٦	صالحاني ٣١٦	
فيشر ١٦٦ - ٢٥٥	الصبان ١٦٣	
(ك)	(الطاء)	
كاديه ١١٨ - ١٢٢	أبو طالب ٣١٠	
كابل ٣٤١	الطبري ١٦٦ - ١٦٨ - ١٦٧	
كان فولتن ٢٥١	٣١٠ - ٣٠٧	
كير ١١٠ - ١١٢ - ٢٣٧	(العين)	
كيريه ١٦٧	عبد الحلیم النجار ١٦ - ٤١	
(الكاف)	عققي السوعي ٢٣٥ - ٢٣٩	
ابن قتيبة ٨ - ٣١٠	ابن عقيل ٩٠	
(الكاف)	أبو عمرو بن العلاء ١٤ - ٢٩١	
كامبفاير ٣٥٠	عمر بن أبي ربيعة ١١٩	
كانتينر ٤٩ - ٣٢١ - ٣٢٥	(الفين)	
كثير عزة ١١٩	الغزالي ٤٣ - ٣٠٩	
كرامرز ٦٧	(الفاء)	
الكسائي ٢٩١	ابن فارس الصاحبى ٢٥٧ - ٣٠٠	
	٣١٧	
	٣٩٦	

ابن مالك ١٦٨ - ٢٩٢

ماروزو ٩١ - ٢٥١

المبرد ١١٦

محمد شرف ٢٢ - ٢٣

محمد رسول الله ٤٠

محمود حمدي ٣٣٦

محيى الدين عبد الحميد ٣١٢

مختار المرزبانى ٢٩٤

مصطفى شويم ٢٤٧

مصطفى الشهابى ٢٤٧

(القون)

النايفة ١٦٨

ابن الديق ٢٤ - ٢٥

نولدكه ١٢٦ - ٢٧٤ - ٢٩٦ -

٣٠١ - ٣٠٧ - ٣١٠ - ٣١٤ -

٣١٥ - ٣١٦

نيجرج ١٤٦ - ١٤٧ - ١٥٠ -

٢٠١

(الهاء)

هاترفير ٣٠٢ - ٣١١

هجار ٣٢٨

كعب بن الأشرف ٣١٧

الكميت ١١٩ - ٣٤٨

كوتش كولى ٣٥١

كورى لوىز ١١٤

كونى ٣٤٢

كوهين ٣٢٧ - ٣٤١ - ٣٥٢ -

٣٥٥

ابن كيسان ١٦٨

كيكرز ٢٠٣

كيرشتين ٦٥

(اللام)

لوفان ٦٨

لوىس شيخو ٢٨٧ - ٢٩٦ - ٢٩٨ -

٣٠٩ - ٣١٤ -

ليان ٣٣٥

ليتمان ٩٨ - ١٣٠ - ١٣١ - ٣٤٨ -

ليزج ٣٥٤

لين ١٤٥ - ١٥٦ - ٢٩٢ -

(الميم)

ماركيس ٢٨١

ماس ٣١٨

(الهاء)	ابن هشام ٢٢٨ - ٣١١ - ٣١٢ -
يعقوب (أحد القراء) ٢٩١	٣١٨
ابن يعيش ٦٧ - ١٢٩ - ١٣١ -	هفتر ١٢١
١٣٣ - ٣٠٦ - ٣٠٩	هويل ١٢٩
يوهان فك ١٧ - ٤١	(الواو)
	ابن ولاد ٣٤١
	وهر ٢٧٩ - ٢٨١

* * *

فهرس الموضوعات

الصفحة	الموضوع
٥	كلمة لهذه الطبعة العربية
٧	كلمة الطبعة الفرنسية الثانية
١١	مقدمة العرب للطبعة الأولى
٣٥	المؤلف
٣٩	مقدمة الكتاب
٤٤	مصطلحات الكتابة : الصوامت
٤٥	المصوتات
	الباب الأول : الأصوات
٤٩	١ - المادة الصوتية
٤٩	أولاً : المصوتات والصوامت
٥٥	ثانياً : ضعف الواو والياء بين مصوتين
٥٧	٢ - المقطع
٥٧	أولاً : طبيعة المقطع
٥٨	ثانياً : المقطع المقفل والمصوت الطويل
٦١	٣ - اتجاهات عامة
٦٤	٤ - النبر
٦٦	٥ - الوقف

الباب الثاني : الصرف

٧٣	مقدمة عامة
٨١	أوليات فى الصرف الاسمى
٨١	أ - الإعراب
٨٢	١ - المفرد
٨٦	٢ - الجمع الخارجى والمثنى
٨٩	ب - الجمع الداخلى
٩١	ج - اسم الجماعة
٩٢	د - النوع
٩٧	القسم الأول : التحول الداخلى فى الصياغة الاسمية
٩٧	أ - التحول الداخلى المحض
٩٧	١ - المراتب السبع للصيغ
١٠١	٢ - مخطط يمثل الصيغ
١٠٣	٣ - إيضاحات
١١٣	خاتمة
١١٥	٤ - تأملات فى الصياغة الاسمية
١١٨	مقارنة بالأوزان المستعملة فى الشعر

الصفحة

الموضوع

- ب - التحول الداخلى وتكرار صوامت الجذر
١٣٣
- ١ - تكرار الصامت الثالث من الجذر الثلاثى الرمز
١٣٥ (٣٣٢١)
- ٢ - تكرار الصامت الثانى والثالث من الجذر
الثلثى الرمز (٣٢٣٢١)
١٣٧
- ٣ - تكرار العنصر الثنائى (الرمز ٢١٢١)
١٣٧
- ج - التحول الداخلى والإلصاق
١٤٠
- ١ - السوابق
١٤٢
- ٢ - اللواحق
١٥٢
- د - التحول الداخلى والجموع الداخلية (جمع
التكسير)
١٥٨
- هـ - التحول الداخلى والتعبير عن العدد
١٦٢
- ١ - أسماء العدد الأصلية
١٦٢
- ٢ - صفات الأعداد الترتيبية
١٦٩
- ملاحظات
١٧١
- القسم الثانى : التحول الداخلى فى الصياغة الفعلية
١٧٤
- أوليات فى صرف الأفعال
١٧٤
- ملاحظات
١٧٧

الصفحة

الموضوع

١٨٨	الفصل الأول : الفعل الثلاثي
١٨٨	أ - التحول الداخلى المحض
١٨٨	١ - مع مصوتين قصيرين
١٩٠	قيم الاختلاف فى المصوتات
١٩٢	٢ - مع مد المصوت الأول القصير
١٩٣	٣ - مع تضعيف الصامت الثانى من الجذر الثلاثى
١٩٣	ب - التحول الداخلى والإلصاق
	ج - التحول الداخلى وتكرار الصامت الثالث من الجذر الثلاثى
١٩٥	
	د - التحول الداخلى المحض والمبنى للمعلوم والمجهول فى الصيغ الفرعية
١٩٦	
٢٠٠	هـ - الصيغ النادرة
٢٠٢	حاشية : الصيغة الخامسة عشرة
٢٠٢	ملاحظات على الصيغ النادرة
٢٠٤	الفصل الثانى : الفعل الرباعى
٢٠٤	أصل الفعل الرباعى
٢٠٩	أ - التحول الداخلى المحض : الصيغة الأولى

الصفحة

الموضوع

٢٠٩	ب - التحول الداخلى والإلصاق : الصيغة الثانية ، سابقة التاء
٢١٠	ج - التحول الداخلى والزيادة الوسطية
٢١٠	حاشية
٢١٣	القسم الثالث : تكوين الصيغ بغير طريقة التحول الداخلى :
٢١٣	الضمائر
٢١٣	تمهيد
٢١٩	١ - الضمائر الشخصية
٢١٩	٢ - الإشارات
٢٢٣	أولاً : الضمائر الإشارية
٢٣٠	ثانياً : المكملات الإشارية
٢٣٠	٣ - الضمائر الموصولة
٢٣٣	٤ - الضمائر الاستفهامية
٢٤٣	حاشية : المبهات
٢٣٧	القسم الرابع : الأدوات
٢٣٧	١ - الظروف
٢٣٩	٢ - أدوات الجر وأشباهاها

الصفحة

الموضوع

٢٤٠	٣- الروابط
	القسم الخامس : الطرق النحوية الأخرى التى تبنى منها
٢٤٣	النماذج الرئيسية فى اللغة
٢٤٣	١- النبر الديناميكى أو الموسيقى
٢٤٤	٢- نظام الكلمات
٢٤٥	٣- التركيب (النحت - الاختصار)
	الباب الثالث : التركيب
٢٥١	القسم الأول : الجملة البسيطة أوليات
٢٥٢	الفصل الأول : المرفوع
٢٥٨	الفصل الثانى : المجرور
٢٥٨	أ - وظيفة التعريف والإضافة
٢٥٨	ب - التعريف الناشئ عن الإضافة
٢٦٠	ج - السمات النحوية للإضافة
٢٦٠	د - إضافة نحوية أو إضافة ناقصة
٢٦٢	هـ - المجرور بعد جميع الأدوات
	و - وظيفة المكمل : غير المباشر وتفسيرها بعمل
٢٦٢	الأداة

الصفحة

الموضوع

٢٦٦	الفصل الثالث : المنصوب
	أ - وظيفة المكمل ، وعلامة المنصوب في
٢٦٦	المكملات الخاصة بالفعل
	ب - وظيفة المكمل وعلامة النصب في المكملات
٢٦٩	غير المتصلة بالفعل ، أو المشتركة بين الفعل وطاقفة أخرى
٢٧٦	الفصل الرابع : الوصف بالمشتق
٢٧٦	التبعية
٢٧٨	ملاحظات
٢٧٨	ملحق
٢٨٠	الفصل الخامس : النداء
٢٨٣	القسم الثانى : الجملة المركبة
٢٨٦	الفصل الأول : العبارة الموصولة
٢٩٠	الفصل الثانى : العبارات التكميلية
٢٩٠	أ - المكملات المباشرة
٢٩٦	ب - العبارات الأخيرة
٢٩٦	ج - العبارات السببية
٢٩٧	د - العبارات المقارنة

الصفحة	الموضوع
٢٩٨	هـ - العبارات الظرفية الزمانية
٣٠٣	و - العبارات الموضعية
٣٠٤	الفصل الثالث : الجملة المزدوجة
٣٠٤	أ - الشرطيات
٣٠٩	اقتران جواب الشرط بالفاء
٣١٠	لاحقة : العبارات الإضرابية
٣١١	ب - اتساع مجال الأفعال الشرطية
٣١٥	ج - فاء السببية
٣١٧	د - التعاقب مع حتى ، وحتى الآن
٣١٩	خاتمة
٣٢٣	المذكرات التكميلية
٣٥٩	ملاحق الكتاب
٣٦١	دليل المصطلحات والألفاظ
٣٧٧	دليل الصيغ
٣٩١	دليل الأعلام
٣٩٩	فهرس الموضوعات

* * *

منتہی سورا الازہکیہ

WWW.BOOKS4ALL.NET